



7711417648



Réf 7711417648 / Edition hébraïque
NU 1489-2 – 10/2024



אינדקס אלפביתי

תאורה: אלומות אור גבוה, 218

תאורה: אלומות אור נמוך, 218

תאורה: החלפת נורות, 218

תאורה: חיצונית, 218

תאורה: פנסי צד, 218

תאורה בתא הנוסעים, 191

תאורה בתא הנוסעים: החלפת נורות, 221

תאי אחסון, 193

תחזוקה: מסננים, 200

תחזוקה: פריטי גימור בתא הנוסעים, 207

תחזוקת עיצוב פנים, 207

תכנות טעינה, 39

תנוחת נהיגה, 90

תפס גרירה, 215

תצוגה, 102

תקלות תפעוליות, 88

אינדקס אלפביתי

מתיז לשמשה הקדמית, 200

נ

נהיגה, 165

נוזל לניקוי שמשות – מכלים ומאגרים, 200

נוזל קירור המנוע, 200

נוזל קירור – מכלים ומאגרים, 200

נורות הפנים: החלפת נורות, 221

ניקוי תא הנוסעים, 207

נעילה/פתיחת נעילת הדלתות, 50

נעילת דלתות חשמלית, 50

נעילת דלת מרכזית, 50, 49

נעילת הדלתות, 49

ו

וגירת הדלתות, 49, 49

סוללה, 203, 203

סוללה: פתרון בעיות, 216

סוללה (שלט רחוק), 47

סוללה – פתרון בעיות, 216

סוללות שלט רחוק לנעילת הדלתות, 47

ע

עזרי נהיגה, 160

עזר לנהג, 160

עצות מעשיות, 218

פ

פנסים: פנסי איתות, 218

פתחי אוורור, 183, 182

פתיחת הדלתות, 49, 49

פתרון בעיות: גרירת הרכב, 215

פתרון בעיות: סוללה, 216

צ

צופר, 119

צמיגים, 208, 208

צריכת חשמל, 102

ר

רכב חשמלי, 20

רכב חשמלי – המלצות חשובות, 28

רכיבי פתיחה, 49

ש

שלט רחוק/מפתח: סוללות, 47

שלט רחוק שמופעל באמצעות תדר רדיו/מפתח, שימוש, 45

שקע טעינה, 28

שקע לאביזרים, 193, 192, 192

ת

תא אחסון, 193

תא אחסון/התאמה: תא הנוסעים, 193

תא הכפפות, 193

אינדקס אלפביתי

מאפרות, 192
מגביל מהירות, 165
מושב אחורי, 56
מושב בטיחות/מערכת ריסון לילדים, 71
מושב הגבהה לילד, 71
מושבי בטיחות לילדים, 71, 76
מושבים אחוריים, 56
מושבים קדמיים, 55, 55
מחווים, 218
מחשב הדרך, 96
מיזוג אוויר, 186, 183
מיזוג אוויר: מידע ועצות שימושיות, 186
מכסה המנוע, 198
מכסה שקע טעינה, 28
מכסה תא המטען, 53
מכשירי בקרה, 109
מערכת אוורור, חימום ומיזוג האוויר, 186, 183
מערכת חימום, 186, 183, 183, 182
מערכת חימום ומיזוג אוויר, 186, 183, 183, 182
מפלסים, 200, 198
מפרטי מנוע, 228
מפתח/שלט רחוק, 45
מפתחות, 45
מצית לסיגריות, 192
מצלמת נסיעה לאחור, 176
מצת סיגרים, 192
מראות אחוריות, 114
משענות ראש מאחור, 56

חלונות, 190
חלונות חשמליים, 190
חלקי חילוף ותיקונים, 233

ט

טעינת אנרגיה, 28
טעינת סוללת ההינע, 28
טעינת רכב חשמלי, 28

י

יחידה לנעילת דלתות באמצעות שלט רחוק, 45
ילדים, 88

כ

כבל הטעינה, 28
כבל טעינה, 39
כוונן המושבים הקדמיים, 55
כוונן מושב קדמי, 55
כיבוי המנוע, 122

ל

להבי מגבים: החלפה, 222
לוח המחווים, 109
לחץ אוויר בצמיגים, 210, 208

מ

מאותתים: פנסי איתות, 119
מאפרה, 192

אינדקס אלפביתי

A

Airbag, 88

Airbag : הפעלת כריות האוויר בצד הנוסע מלפנים, 88

Airbag : הפעלת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 88

Airbag : השבתת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 88, 88

Airbags : בטיחות ילדים, 88

א

אורות אזהרה, 109

אורות חיצוניים, 218

אורות חיצוניים ואותות, 115

אותות קוליים וחזותיים, 119

אזהרת מהירות מופרזת, 160

אזהרת עירנות לנהג, 158

איתור תמרורים, 160

איתות פנסי חירום, 119

ב

בורר הילוכים, 124

בחירת הילוך אחורי, 124

בטיחות ילדים, 45, 71, 71, 88

בטיחות נוסעים: נוסע במושב מלפנים, 88airbag

בלם יד, 124

בקרת הילוכים, 124

בקרת מרחק חניה, 171

בקרת שיוט, 165

בקרת שיוט – מגביל מהירות, 165

ג

גישה לתא המנוע, 198

גלגל רזרבי לשעת חירום, 208

גרירה: תקלה, 215

גרירה בעת תקלה, 215

ד

דלתות, 49, 49, 50

ה

החלפת הילוך, 124

החלפת להבי מגבים, 222

החלפת נורה, 218

החלפת נורות, 218

הסעת ילדים, 71

התאמות, 193

התאמת תנוחת הנהיגה שלך, 58

התנעת המנוע, 122

התקנה חשמלית, 28

התקנת מושב בטיחות לילדים, 76

ז

זיהוי המנוע, 228

זמזם אזהרה, 49

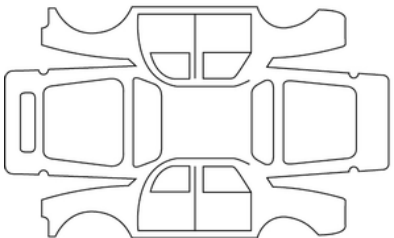
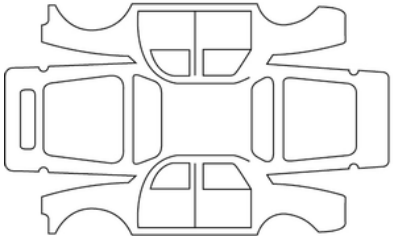
ח

חגורות בטיחות, 58, 58

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

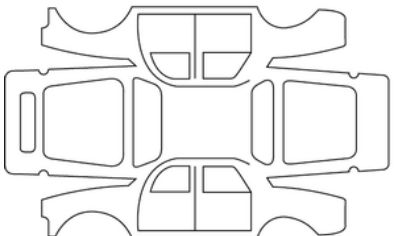
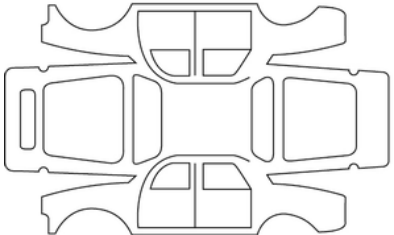
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

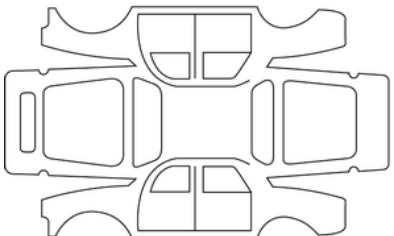
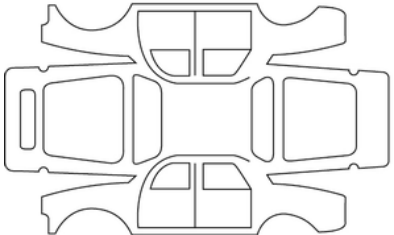
חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

7

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

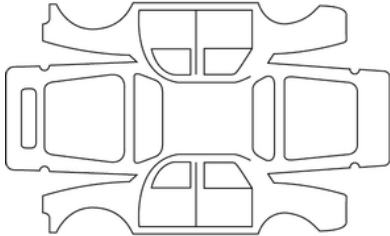
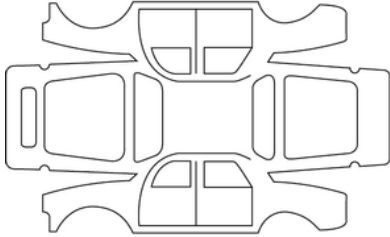
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

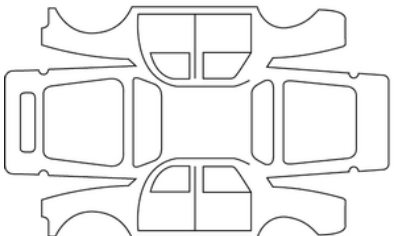
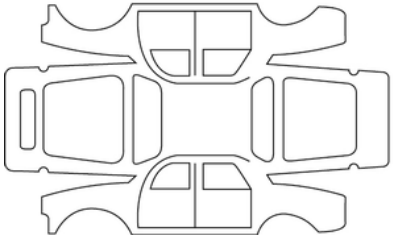
חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

7

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

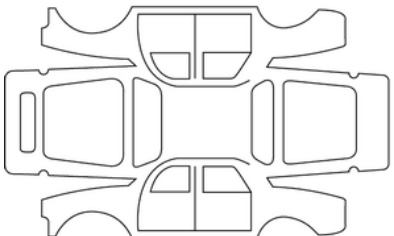
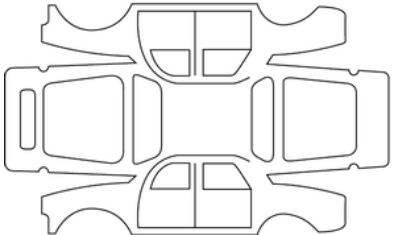
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

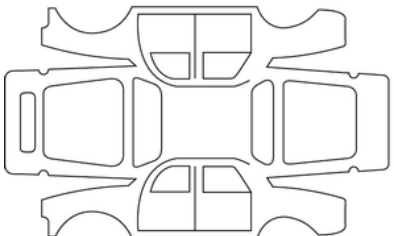
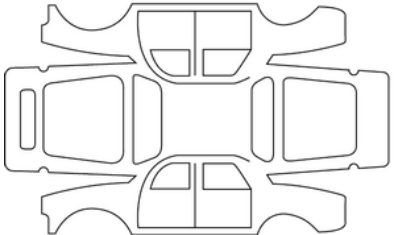
חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

7

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות	חתימת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות	חתימת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות	חתימת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			

* יש לעיין בעמוד הספציפי

חלקי חילוף ותיקונים

חלקים מקוריים מבוססים על מפרטים מחמירים מאוד ונתונים לבדיקות ספציפיות. לכן, הם לפחות באותה רמת איכות כמו החלקים שהותקנו במקור. אם תתמיד בהתקנת חלקי חילוף מקוריים לרכב שלך, תבטיח את תפקודו התקין. כמו כן, תיקונים המבוצעים ברשת המשווקים המורשים עם חלקים מקוריים מובטחים בהתאם לתנאים המפורטים בגב הזמנת התיקון.

משקלים (בק"ג)

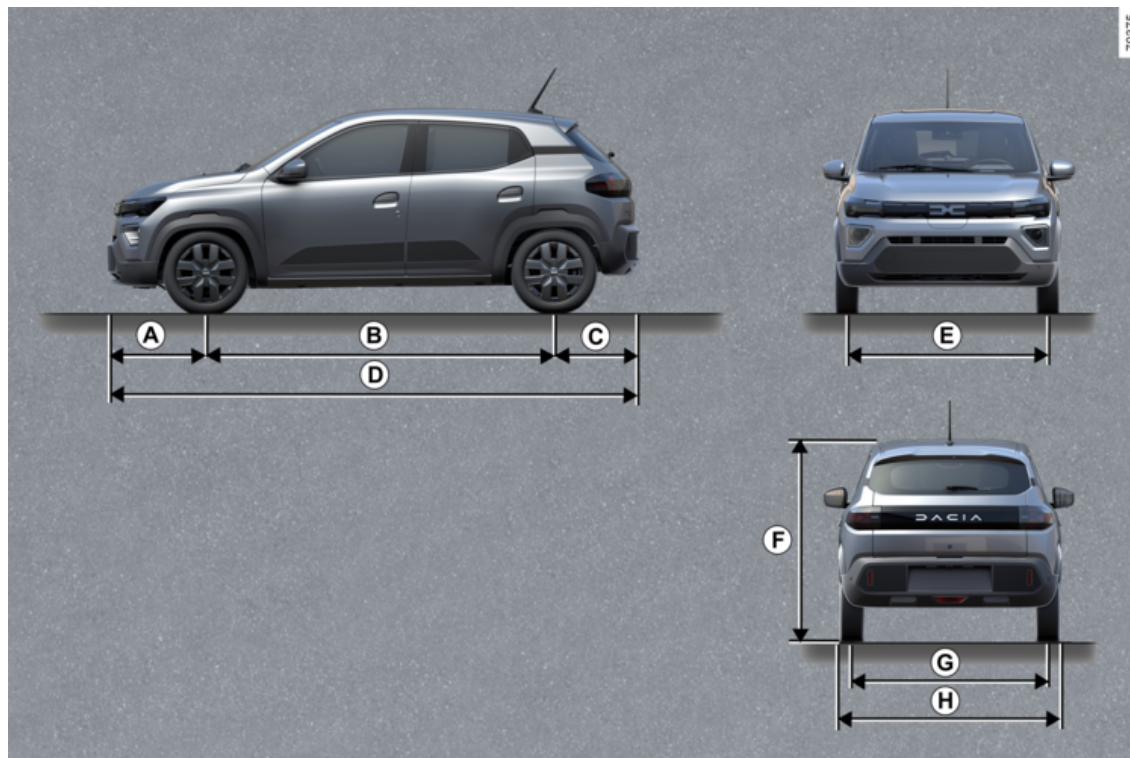
המשקלים המצוינים מתייחסים לדגם בסיסי ללא תוספות כלשהן: המשקלים עשויים להשתנות בהתאם לציוד המותקן ברכב. יש להתייעץ עם משווק מורשה.

משקלים מצוינים על לוחית הזיהוי של הרכב ← 228	עומס מרבי מותר (MMAC) משקל מרבי מותר (MMTA) משקל רכב כולל (MTR)
אסור	משקל נגרר עם בלם מופעל
אסור	משקל נגרר ללא בלימה
אסור	משקל אף מותר
אסור	עומס מרבי מותר על הגג בעת התקנת גגון

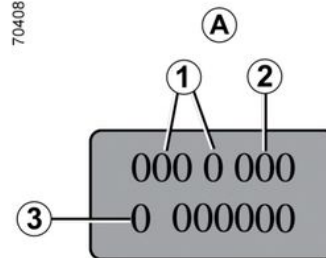
מידע אודות הרכב

ממדים	
0.683	A
2.423	B
0.595	C
3.701	D
1,390	E
1,485	F
1,375	G
1622 עד 1767 – עם מראות הצד פתוחות – 1622 כשמראות הצד מקופלות	H

7



70408



יש לציין את המידע המצויין על לוחית זיהוי המנוע או התווית A בכל ההתכתבויות או ההזמנות.

(המיקום משתנה בהתאם למנוע)

1. סוג המנוע.

2. סיומת המנוע.

3. מספר מנוע.

מידע טכני עבור שירותי החירום

70373



קוד ה-QR שעל התווית A מאפשר לצוותי שירותי החירום שעושים שימוש במחשב לוח או בטלפון חכם לגשת באופן מיידי למידע הטכני השימושי הנחוץ בעת עבודה ברכב במקרה של תאונה.

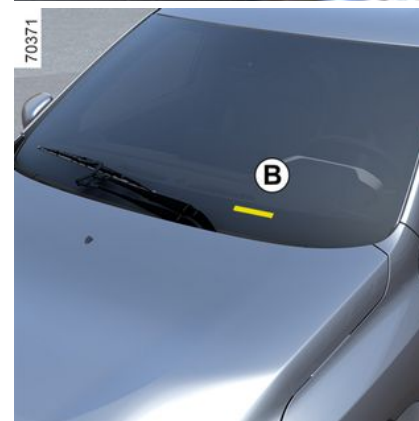
יש לוודא שהתווית A גלויה תמיד ומוצמדת לשמשה הקדמית והאחורית.

כל שינוי או נזק ימנעו גישה למידע.

70374



לוחיות זיהוי של הרכב



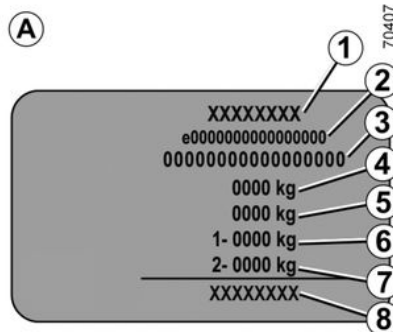
זיהוי המנוע, מפרט המנוע

לוחיות זיהוי של המנוע



מפרט מנוע

סוג המנוע: 4DB



המידע המוצג על לוחית זיהוי הרכב צריך להופיע בכל ההתכתובות או ההזמנות.

לוחית הזיהוי של הרכב A

1. שם יצרן.
2. מספר עיצוב EC או מספר אישור.
3. מספר זיהוי.
- (ב)
- בהתאם לדגם הרכב, מידע זה גם מוצג באמצעות סימון.
4. עומס מרבי מותר (MMAC)
5. MTR (משקל רכב כולל: רכב עמוס במלואו, עם נגרר)
6. משקל מרבי מותר (MMTA) – סרן קדמי.
7. משקל מרבי מותר (MMTA) – סרן אחורי.
8. כתובת היצרן.

ציוד חשמלי	גורמים אפשריים	מה עליך לעשות
המגב לא פועל.	להב מגב תקוע.	שחרר את הלהבים לפני השימוש במגבים.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך ← 223.
המגב לא נעצר.	תקלה בבקורות חשמליות.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
מחווני הכיוון מהבהבים מהר יותר.	נורה התפוצצה.	יש להחליף את הנורה ← 223.
פנסי האיתות אינם פועלים.	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך ← 223.
הפנסים הקדמיים לא מופעלים או נכבים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך
שאריות עיבוי בפנסים הקדמיים או באורות האחוריים.	זו אינה תקלה. שיירי עיבוי עשויים להיות תופעה טבעית בשל שינויי טמפרטורה ולחות במקרה זה, השאריות ייעלמו לאט לאחר שהנורות יופעלו.	

העצה הבאה תאפשר לך לבצע תיקונים מהירים וזמניים. מטעמי בטיחות, עליך לפנות תמיד למשווק מורשה בהקדם האפשרי.

תקלות	גורמים אפשריים	מה עליך לעשות
אי אפשר לטעון את סוללת הגרירה.	אין זרם חשמלי בשקעים הביתיים או שחיבור בין הכבל לשקע הביתי לקוי.	בדוק את ההתקנה (מפסק, תכנות וכולי). יש לבדוק את החיבורים (שקע הטעינה וכו') ← 26
	הטמפרטורה הסביבתית נמוכה מ-26°C.	יש לבצע טעינה של הרכב בסביבה מתאימה יותר ← 215.
	הכבל פגום.	פנה למשווק מורשה כדי להחליף אותו.
	כבל הטעינה אינו נעול כהלכה לשקע ברכב	יש לחבר את כבל הטעינה כהלכה לשקע הטעינה ברכב ← 26.
עמוד ההגה נשאר נעול.	הגה נעול.	כדי לשחרר את הנעילה, יש לסובב מעט את המפתח ואת גלגל ההגה ← 122.
ביטול הסינכרון של מכשיר השלט רחוק		
יש לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח ולאחר מכן להתניע את המנוע כדי לסנכרן את השלט הרחוק.		

כביש	גורמים אפשריים	מה עליך לעשות
קושי בהיגוי.	צמיגים לא מנופחים ללחץ הנכון, אינם מאוזנים כהלכה או פגומים.	יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים: אם זו לא הסיבה, יש לבדוק אותם במוסך מורשה.
רטט.	צמיגים לא מנופחים ללחץ האוויר הנכון, אינם מאוזנים כהלכה או פגומים.	יש לבדוק את לחצי האוויר בצמיגים; אם זהו אינו הגורם, יש לבצע בדיקת צמיגים במוסך מורשה.
נוזל קירור דולף.		
יש לבדוק את מיכל נוזל הקירור: עליו להכיל נוזל. אם אין נוזל קירור, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.		



אביזרי חשמל ואלקטרוניקה

לפני התקנת אביזר מסוג זה (במיוחד עבור משדרים/מקלטים: רוחב פס תדר, רמת ההספק, מיקום האנטנה ועוד), ודא שהוא תואם לרכב שלך. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

לפני חיבור אביזר כלשהו לשקע, יש לוודא שרמת המתח שלו אינה חורגת מרמת המתח המסופקת על ידי השקע ← 192 ← 187.

סכנת שריפה.

כל עבודה על מעגלים חשמליים ו/או רכיבים אלקטרוניים ברכב צריכה להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. כל חיבור ו/או התקנה של אביזרים חשמליים/אלקטרוניים שאינם מאושרים על ידי היצרן עלולים לגרום:

- נזק לציוד החשמלי ו/או האלקטרוני;
- נזק לרכיבים המחוברים אליו;
- איסוף נתוני הרכב והשימוש בהם;
- חדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי).

סכנת תאונות חמורות. סכנת חדירה לפרטיות.

אם בכוונתך להתקין ציוד חשמלי בעתיד, יש לוודא מהו הדירוג והמיקום של הנתין המתאים.

שימוש בשקע אבחון

חיבור של אביזרים אלקטרוניים לשקע האבחון עלול לגרום להפרעה חמורה למערכות האלקטרוניות של הרכב ו/או לגרום לחדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי). למען בטיחותך אנו ממליצים להשתמש רק באביזרים אלקטרוניים שאושרו על-ידי היצרן, יש להיוועץ

במשווק מורשה. **סכנת תאונה חמורה. סכנת חדירה לפרטיות.**

התאמת אביזרים נוספים

אם ברצונך להתקין אביזרים ברכב: יש לפנות למוסך מורשה. כמו כן, כדי להבטיח את פעולתו התקינה של הרכב, וכדי למנוע כל סיכון לבטיחותך, אנו ממליצים להשתמש אך ורק באביזרים שתוכננו במיוחד עבור הרכב שלך, שכן הם האביזרים היחידים בעבורם יעניק היצרן אחריות.

אם אתה משתמש במכשיר נגד גניבה, יש לחבר אותו רק לדוושת הבלם.

הפרעה נהג

בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, המחוברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים ואת התאמת השטיחונים באופן שגרתי. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה. **קיימת סכנה להיתקעות הדוושות**

ממיר מתח



השתמש בתווית הקצאת
הנתיכים בתא האחסון כדי
לזהות את הנתיכים.



נתיכים מסוימים יש להחליף רק בעזרתו
של איש מקצוע מוסמך. נתיכים אלה
אינם רשומים על התווית.
יש להחליף רק את הנתיכים המוצגים על
התווית.

פקד פנסי איתות



נעילת דלתות



מדחס מערכת מיזוג
האוויר/סליל ממסר מערכת
ההינע



מראות צד



בורר/BCM
הילוכים/אשכול/יחידת ECU
לניהול אנרגיה



מתג רמזורים



מגב/מתז אחורי/ממסר תאורת
גיבוי



הגה כוח אלקטרוני



סמל הקצאה

Airbag



מפשיר אדים



משדר-מקלט/תוכנית בקרת יציבות
אלקטרונית/מתג פנסי בלימה



חלון חשמלי אחורי



תיבת שיתוף נתוני טלמטיקה



מגבים קדמיים



ממסר גיבוי תאורה (פנסים
אחוריים/ניווט בעלות נמוכה/
BCM)



פנסי תאורת יום / פנס אחורי
ימני, אלומות אור גבוה,
אלומות אור נמוך



רדיו/BCM/יחידת ECU לניהול
אנרגיה



שקע לאביזרים



מנוע מפוח/פקד מערכת מיזוג
אוויר



חלון חשמלי קדמי



BCM UCH

סמל הקצאה

נורת תקרה/סליל ממסר פקד
הרמת חלון



אשכול



יחידת ECU לניהול אנרגיה



צופר



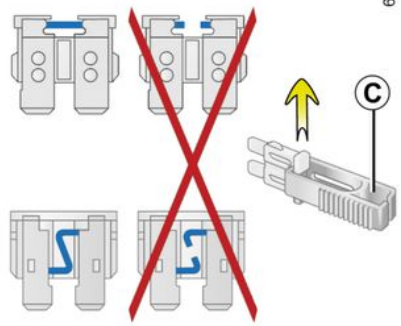
תיבת נתיכים



אם רכיב חשמלי כלשהו אינו פועל, בדוק את מצב הנתיכים.

יש למשוך את הכיסוי **A** מהקצה התחתון או, בהתאם לדגם הרכב, למשוך את הכיסוי **B** כדי להסיר אותו על מנת שניתן יהיה לקבל גישה אל הנתיכים.

מהדק C



יש לחלץ את הנתיך באמצעות המלקחיים **C** המוצמדים לדופן האחורי של המכסה **A** או **B**.

כדי להסיר את הנתיך מהצבת, החלק את הנתיך הצידה.

לא כדאי להשתמש במיקומי הנתיכים הפנויים.

הקצאת הנתיכים

(הנוכחות והמיקום של נתיכים שונים תלויים ברמת אבזור הרכב)

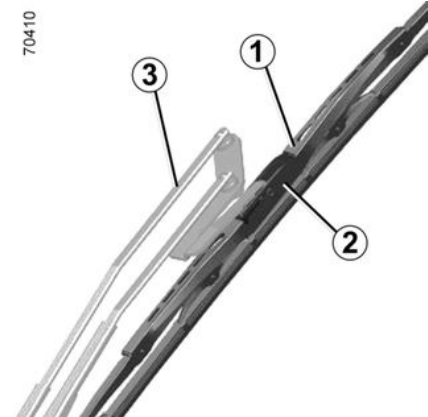
הקצאה	סמל
מתג העזר חניה/מגביל מהירות	
ממסר בטיחות ילדים/חיישן תאורה אוטומטי	
נתיך EVC	

❗ כדי לציית לחקיקה הנוכחית, או כאמצעי זהירות, באפשרותך לקבל ערכת חירום מהמשווק המורשה המכילה סט של נורות ונתיכים זרביים.

יש לבדוק את הנתיך הרלוונטי ולהחליף אותו במידת הצורך בנתיך בעל אותו דירוג זרם.

אם נתיך מצויד בדירוג גבוה מדי, הוא עלול לגרום למעגל החשמלי להתחמם יתר על המידה (סכנת שריפה) במקרה של פריט ציוד שמשתמש בכמות מוגברת של זרם חשמלי.

החלפת להבי המגבים בשמשה הקדמית 1



6

כשזרוע הפעלת המגבים במצב כבוי ומתג ההתנעה במצב OFF, יש להרים את זרוע המגב, 3, ללחוץ על הלשונית 2 ולדחוף את הלהב כלפי מטה כדי לשחרר אותו מהמסילה.

התקנת להב למגב בשמשה הקדמית

יש להחליק את הלהב לאורך הזרוע עד שהוא ננעל למקומו. ודא שהלהב נעול בצורה היטב במקומו. יש להחזיר את המגב למצב חניה.

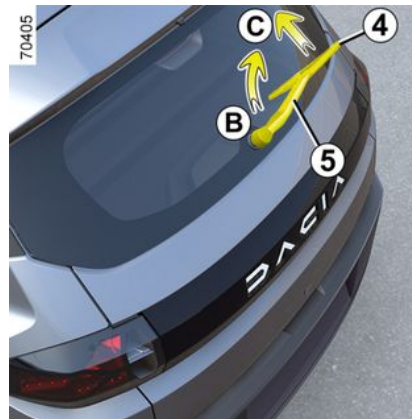
בעת החלפת כל מכלול המגבים, אין להפעיל לחץ על להב הגומי של המגב 1

– בתנאי כפור, ודא כי להבי המגבים אינם תקועים בגלל קרח (כדי למנוע את הסיכון להתחממות יתר של המנוע).

– יש לבדוק את מצב להבי המגבים. יש להחליף את הלהבים מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך פעם בשנה.

בעת החלפת הלהב, יש להקפיד לא להפיל את הזרוע על השמשה לאחר הסרת הלהב, שכן הדבר עלול לגרום לסדק בשמשה.

החלפת להב מגב בשמשה האחורית 4



כשהמגב במצב מנוחה ומתג ההתנעה במצב OFF, יש להרים את זרוע המגב 5. יש לסובב את להב המגב 4 עד שמורגשת מעט התנגדות (תנועה B). יש למשוך את הלהב (תנועה CB). יש למשוך את הלהב (תנועה C) כדי לשחרר אותו.

התקנת להב מגב בשמשה האחורית

כדי להחזיר את להב המגב, בצע את הפעולות בסדר הפוך ביחס להסרה. ודא שהלהב נעול בצורה היטב במקומו.



יש לבדוק את מצב הלהבים. הקפדה על רמת תחזוקה נאותה של להבי המגבים היא

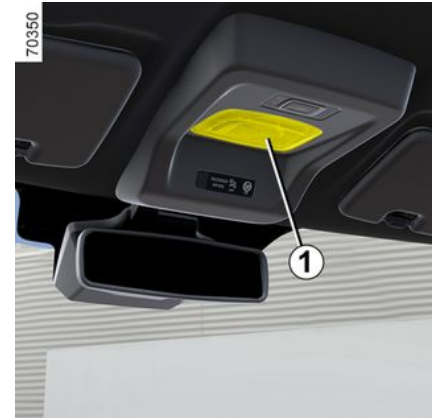
באחריותך:

- נקה את הלהבים, השמשה הקדמית והאחורית באופן קבוע עם מים וסבון;
- אין להשתמש במגבים כשהשמשה יבשה;
- יש להרים אותם מהשמשה הקדמית כשלא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

פנסים, אורות: החלפת נורות

נורות הפנים: החלפת נורות

תאורת אווירה 1



יש לשחרר את הנורה **1** באמצעות כלי כגון מברג שטוח.

הסר את הנורה הרצויה.

סוג הנורה: C5W.

יש להחליף את הנורות
בזהירות. התקנת נורה שגויה
עלולה לגרום לתקלה
במערכת התאורה.



מופעל לחץ על הנורות והן
עלולות להישבר בעת
החלפתן.
סכנת פציעה.





פנס ערפל אחורי 6

יש לגשת אל מחזיק הפנס המותקן מאחורי הפגוש האחורי ולאחר מכן לפרק את הבורג באמצעות סיבוב לכיוון מרכז הרכב ולהוציא את הנורה.

סוג הנורה: W16W

נורת 7 LED של לוחית הרישוי יש לפנות למסך מורשה.



יש לסובב את מחזיק הנורה 5 רבע סיבוב, לשחרר אותו ולפרק את הנורה.

סוג הנורה: W16W

מכלול חדש

כדי להרכיב מחדש, בצע את הפעולות בסדר הפוך, תוך הקפדה לא לפגוע בחייווט.



הגישה אל הנורה של פנס הבלימה העילי 4 היא מתוך תא המטען.

יש להחליק את כיסוי הנורה כלפי מטה כדי לשחרר אותו.

פנסים, אורות: החלפת נורות

מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.
סכנת פציעה.



כל פעולה (או שינוי) במערכת החשמל חייבת להתבצע על-ידי המשווק המורשה שכן חיבור שגוי עלול לגרום נזק לציוד החשמלי (רתמה, רכיבים ובפרט לאלטרנטור). בנוסף, המוסך המורשה מצויד בכל החלקים הדרושים להתקנת היחידות הללו.



כדי לציית לחוקים המקומיים, או כאמצעי זהירות, באפשרותך להשיג ערכת חירום המכילה סט של נורות ונתיכים רזרביים אצל משווק מורשה.



פנסים אחוריים

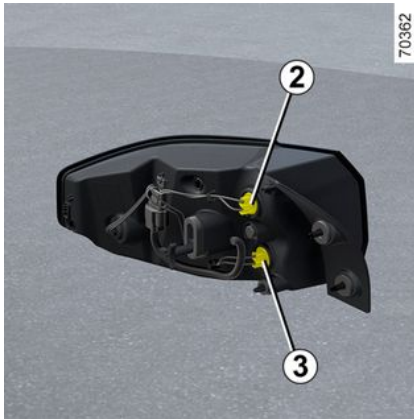
החלפת נורות

נוריות 1 LED לחיווי מיקום/עצירה



כדי לפרק את הנורה **1**, יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פנסי צד (פנסי איתות 2/פנסי נסיעה לאחור 3)



יש לסובב את מחזיק הנורה **2** או **3** ולמשוך אותו החוצה.

פנס איתות 2. סוג נורה: WY16W.

פנס נסיעה לאחור 3. סוג נורה: W16W.

יש להחליף את הנורות בזהירות. התקנת נורה שגויה עלולה לגרום לתקלה במערכת התאורה. יש לפנות למוסך מורשה.



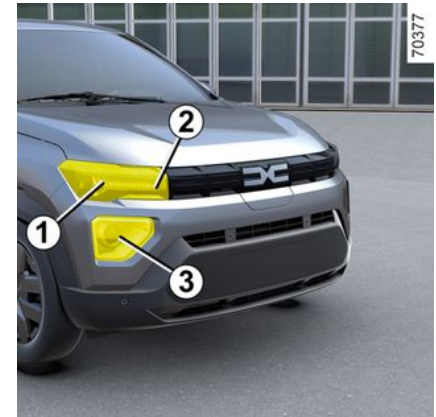
פנס בלימה עילי 4

פנסים, אורות: החלפת נורות

תאורה חיצונית: החלפת נורות

פנסים קדמיים

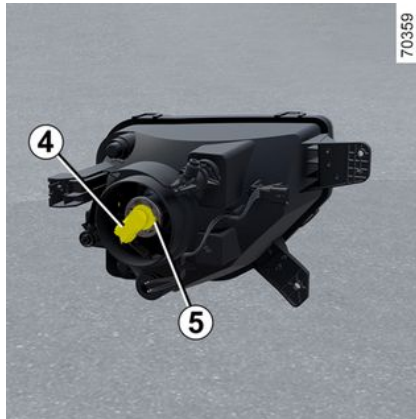
החלפת נורות



– פנסי איתות בטכנולוגיית LED 1

– פנסי תאורת יום / פנסי מיקום
בטכנולוגיית LED 2

– אלומות אור גבוה / נמוך 3
אלומות אור גבוה/נמוך



– יש להסיר את מחבר הנורה 4, לנתק את המהדק הקפיצי 5 ולהוציא את הנורה.

אין לגעת במעטפת הזכוכית של הנורה, יש לאחוז בה בבסיסה.

– יש להשתמש בנורות anti U.V בעוצמה של 55 וואט, כדי לא לגרום נזק לרכיבים הפלסטיים במכלול הפנס. סמן את מיקום הנורה לפני ההסרה כדי להבטיח מיקום נכון בעת ההחלפה. לאחר החלפת הנורה, יש לוודא שהכיסוי הוחזר למקומות כהלכה.

פנס איתות – נורה בטכנולוגיית LED
יש לפנות למוסך מורשה.



– יש להסיר את המכסה A.

סוג הנורה: HB3

ייתכן שהמנוע יהיה חם
במהלך ביצוע הפעולה.
בנוסף, מאוורר המנוע עשוי
לפעול בכל עת.



סכנת פציעה.



כדי להימנע מגרימת נזק לרכב,
אין לטעון מחדש את סוללת 12
וולט המשנית באמצעות:

- מטען סוללה חיצוני;
 - סוללה מרכב אחר.
- יש לפנות למוסך מורשה.



אין להשליך את הסוללות
המשמשות; יש למסור אותן
לארגון שאחראי על איסוף
ומחזור סוללות.



עבור סוללות מסוימות, ייתכן
שיחולו תנאי טעינה
ספציפיים. יש להתייעץ עם
מוסך מורשה. יש להימנע
מכל סיכון של ניצוצות שעלולים לגרום
לפיצוץ פתאומי. כמו כן, יש לטעון את
הסוללה באזור מאוורר היטב.
סכנת פציעה חמורה.

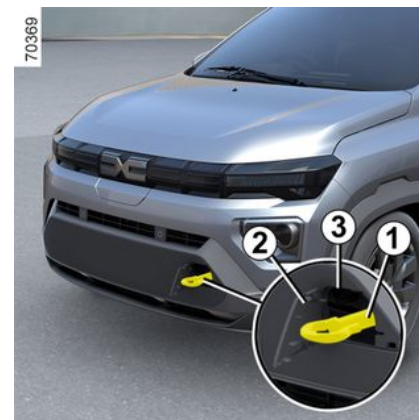
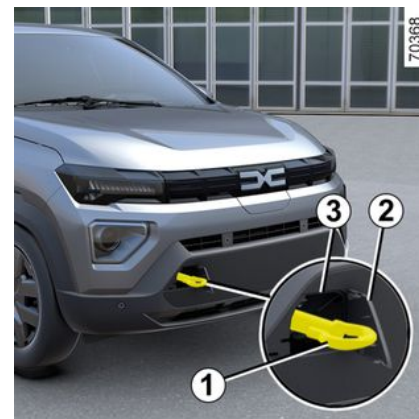


יש לטפל בסוללה בזהירות
מכיוון שהיא מכילה חומצה
גופרתית המסוכנת במגע עם
העיניים או העור. במקרה של
מגע עם העיניים או העור, יש לשטוף את
האזור הפגוע במים רבים לפנות לקבלת
טיפול רפואי במידת הצורך.
ודא שלהבות פתוחות, חפצים אדומים
חמים וניצוצות לא יבואו במגע עם
הסוללה מכיוון שקיימת סכנת פיצוץ.
המנוע עשוי להיות חם מאוד בעת ביצוע
עבודות בקרבתו. בנוסף, מאוורר קירור
המנוע עשוי להתחיל לפעול בכל עת.
סכנת פציעה.

70404



בעת ביצוע פעולות כלשהן
בתא המנוע, רכיבים מסוימים
עלולים להיות חמים. בנוסף,
מאוורר קירור המנוע עשוי
להתחיל לפעול בכל עת.
סכנת כוויות או פציעה חמורה.



נקודת גרירה קדמית 3.

יש להשתמש בנקודת הגרירה הזאת בלבד:
אין להשתמש בה לצורך הרמת הרכב, באופן
ישר או עקיף.



יש לוודא שטבעת הגרירה
מזוברגת היטב.
סיכון לאובדן העצם הנגרר.

יש לשחרר את המכסה 2 באמצעות החדרת
מברג שטוח או כלי דומה מתחת למכסה.
יש להדק את טבעת הגרירה 1 באופן מלא:
תחילה באופן ידני עד שהיא נעצרת.

יש להשתמש רק בטבעת הגרירה 1
המאוחסנת בערכת הכלים שתחת השטיח
שעל רצפת תא המטען ← 211.
הערה: אין להשתמש בטבעת גרירה פגומה.



אין להוציא את המפתח
ממתג ההתנעה בעת גרירת
הרכב.



הרכב אינו כולל נקודת גרירה
מאחור ולא ניתן לגרור אותו
מאחור



אל תשאיר את הכלים לא
מאובטחים בתוך הרכב מכיוון
שהם עלולים להשתחרר בעת
בלימה.

לאחר השימוש, יש לוודא שכל הכלים
מאוחסנים כהלכה בערכת הכלים ולאחר
מכן להניח אותה במקומה.
סכנת פציעה.

סוללה: התאוששות לאחר תקלה

סוללת 12 וולט

הסוללה המשנית היא סוללת בהספק של 12
וולט: היא מספקת את האנרגיה הדרושה
להפעלת הציוד ברכב (תאורה, מגבים,
חלונות, מערכת שמע וכו') וכן מערכות
בטיחות מסוימות, כגון מערכת ABS.



אין לעשות שימוש ברכב חשמלי
כדי לספק מתח לסוללת 12 וולט
של רכב אחר. סוללת 12 וולט
של רכב חשמלי אינה מיועדת לבצע
פעולות כאלה.

סכנת גרימת נזק לרכב

התאוששות מתקלה

גרירה: תקלה

בחירת שירות במקרה של תקלה

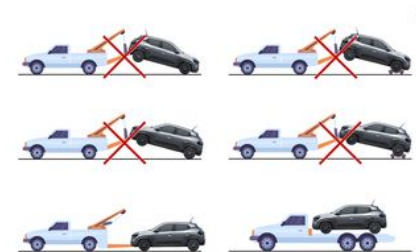
במקרה של תקלת חשמל

במקרה של פריקה מלאה של סוללת ההינע, ניתן לבצע גרירה מכל סוג: **גרירה על גבי משאית או גרירה כשגלגלי הרכב על הכביש** באמצעות שימוש בטבעת הגרירה (יש לעיין בעמודים הבאים).

בכל המקרים האחרים

יש לבצע גרירה באמצעות נשיאת הרכב על ארגז של משאית גרירה.

גרירה באמצעות נשיאת הרכב על ארגז של משאית גרירה



התאוששות מהתקלה **חייבת** להתבצע תמיד כשהרכב ניצב על פני שטח ישרים, למעט במקרים שבהם אין כל אפשרות להזיז את הרכב בשל פריקה מלאה של סוללת ההינע. במקרה של אובדן מלא של אנרגיה, יש לעיין בעמודים הבאים.

לפני ביצוע תיקונים כלשהם, יש להכניס את המפתח למתג ההתנעה ולשחרר את מוט גלגל ההגה. יש לסובב את מתג ההתנעה למצב **M**.

יש לציית תמיד לתקנות החלות על התאוששות מתקלה.

במקרה של תקלת חשמל: גרירה על הכביש



במקרה של פריקה מלאה של סוללת ההינע, ניתן לבצע גרירה על גבי משאית או גרירה לגרור את הרכב כשהגלגלים על הכביש, תוך שימוש בטבעת הגרירה, בהתאם להוראות להלן.

לפני ביצוע גרירה, יש להכניס את המפתח למתג ההתנעה ולשחרר את מוט גלגל ההגה. יש לסובב את מתג ההתנעה למצב **M**. יש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק **N**.

מוט גלגל ההגה לא נעול, פונקציות האביזרים זמינות: ניתן להשתמש בפנסי התאורה של הרכב (פנסי חירום, פנסי בלימה וכו'). בלילה, יש להפעיל את הפנסים של הרכב הנגרר. חובה להקפיד על מהירות הגרירה שמוגדרת בחוק הנוכחי.

כשהמונע כבוי, מערכות העזר של מכלולי ההיגוי והבלימה לא פועלות.



אין לגרור את הרכב מזרוע הנמוכה או הסרן האחורי. יש לבצע חיבור של מכלול הגרירה לנקודה ספציפית, כפי שמצוין על ידי יצרן הרכב.





יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר.
יש להשתמש תמיד במכסי שסתומים זהים לאלה המקוריים ולהבריג אותם באופן מלא.



לאחר ביצוע התיקון עם הערכה, אין לנסוע יותר מ-120 מייל (200 ק"מ).
בנוסף, יש להאט את מהירות הנסיעה וכן בשום מקרה אין לחרוג ממהירות נסיעה של 80 קמ"ש. המדבקה, שעליך להדביק במקום בולט על לוח המחוונים, מזכירה לך זאת.
בהתאם למדינה או לחקיקה המקומית, יהיה צורך להחליף את הצמיג שתוקן באמצעות ערכת הניפוח.

- עבור כלי רכב שמהם מותקן התקן גרירה, יש לנתק את חיבור הגרירה, אם מותקן;
- **יש לעיין במידע על מדחס ערכת הניפוח** המאוחסן בתא המטען ולפעול בהתאם ההוראות;
- יש לנפח את הצמיג עד לערך לחץ האוויר המומלץ **210**;
- לאחר לא יותר מ-15 דקות, יש להפסיק את הניפוח ובדוק את ערך לחץ האוויר (במד הלחץ 2);

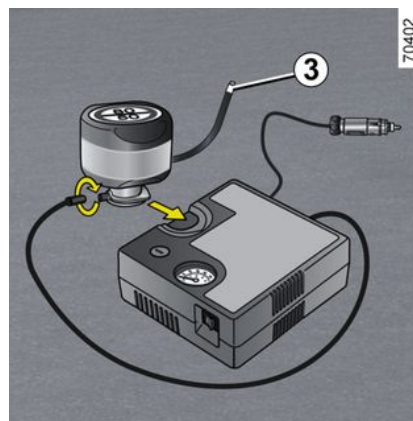
הערה: בעת ריקון הבקבוק (כ-30 שניות), מד הלחץ 2 יציין לרגע לחץ אוויר של 6 באר ולאחר מכן הלחץ ירד.

- כוונון הלחץ: כדי להעלות אותו, יש להמשיך בניפוח הצמיג באמצעות הערכה; כדי להפחית אותו, יש ללחוץ על המתג 1.

אם ערכת הניפוח לא הצליחה להגיע לערך המינימום של 1.8 באר לאחר 15 דקות, לא ניתן לתקן את התקן; אין להמשיך בנסיעה ויש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

- לפני השימוש בערכה, יש להחנות את הרכב במרחק בטוח מהתנועה, להדליק את פנסי החירום, להפעיל את בלם היד, לבקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והרחיק אותם מהתנועה בכביש.

- אם הרכב חונה בצד הדרך, יש להקפיד להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות הרכב באמצעות שימוש במשולש האזהרה או בעזרת פריטים אחרים, בהתאם לחוקים החלים במדינה הרלוונטית.



לאחר שהצמיג נופח כהלכה, יש לפרק את הערכה: יש לשחרר את ההברגה של מתאם הניפוח באיטיות מהמכל 3 כדי למנוע מהמוצר להתזז ואחסן את המכל באריזת פלסטיק כדי למנוע מהמוצר לדלוף.

- הדבק את תווית המלצת הנהיגה (הממוקמת מתחת למכל) על לוח המחוונים כך שהנהג יוכל לראות אותה.

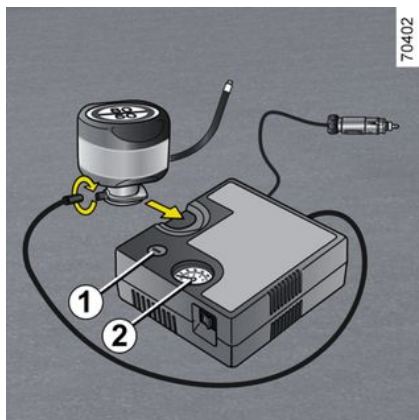
- אחסן את הערכה.
- בתום פעולת הניפוח הראשונית, האוויר עדיין יצא מהצמיג. עליך לנסוע מרחק קצר על מנת לאטום את החור.
- יש להתחיל מיד בנסיעה במהירות שבין 20 ל-60 קמ"ש על מנת לאפשר פיזור של המוצר באופן שווה על דפנות הצמיג; לאחר נסיעה של 3 ק"מ, יש לעצור ובדוק את לחץ האוויר.
- אם לחץ האוויר גבוה מ-1.3 באר, אך נמוך מלחץ האוויר המומלץ (יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג), יש להתאים את לחץ האוויר. אחרת, יש לבקר במוסך מורשה: לא ניתן לתקן את הצמיג.

אמצעי זהירות בעת השימוש בערכה

- אין להפעיל את הערכה למשך פרק זמן שעולה על 15 דקות רצופות.
- יש להחליף את המכל לאחר השימוש הראשון גם אם נותרו נוזלים בפנים.



- אין למקם שום דבר סביב רגלי הנהג שכן חפצים אלה עלולים להחליק מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים ולחסום את השימוש בהם.



בהתאם לסוג הרכב, במקרה של תקר, יש להשתמש בערכה הממוקמת בתא המטען או מתחת לשטיח בתא המטען.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים
במקרה של חוסר אוויר בגלגל

(תקר, לחץ אוויר נמוך וכו'),  נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים

← 134

כשהמנוע פועל ולאחר הפעלה של בלם היד,

– יש לנתק את כל האביזרים שמחוברים לשקעי האביזרים ברכב;

ניתן להשתמש בערכה אך ורק כדי לפנח צמיגי הרכב שצוידו בערכה זו במקור. אין להשתמש בה לניפוח צמיגים של רכב אחר, או כל חפץ מתנפח אחר (טבעת גומי, סירת גומי ועוד).



יש להימנע מלשפוך את המוצר על העור בעת הטיפול עם בקבוק החומר. אם קיימת דליפה של טיפות, יש לשטוף אותן עם הרבה מים. יש להרחיק את הערכה מהישג ידם של ילדים.

אין להשליך את הבקבוק הריק בשטח פתוח. יש להחזיר אותו למשווק המורשה או לחברת מיחזור. לבקבוק חיי שירות מוגבלים המצוינים על התווית שלו. בדוק את תאריך התפוגה. פנה למשווק המורשה כדי להחליף את צינור הניפוח ובקבוק המוצר.

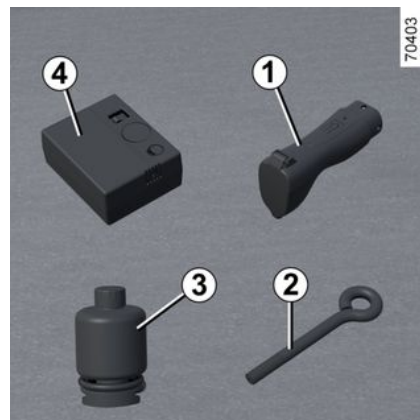
אין לנסות להשתמש בערכת הניפוח אם הצמיג ניזוק כתוצאה מנסיעה עם תקר. לכן יש לבדוק היטב את מצב



דפנות הצמיג לפני כל פעולה. נהיגה עם צמיגים לא מנופחים, שחסר בהם אוויר או שיש בהם תקר עלולה להיות מסוכנת ועלולה להוביל לכך שלא ניתן יהיה לתקן את הצמיג.

תיקון זה הוא זמני.

יש לבדוק כל צמיג עם תקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה לתיקון תקרים בהקדם האפשרי. כשאתה לוקח את הצמיג שתוקן באמצעות ערכה זו למוסך לתיקון, עליך ליידע את המכונאי המומחה. במהלך נהיגה, ייתכן שתורגש תחושת רטט של גלגל ההגה בשל הזרקת חומר התיקון לחלל הצמיג.



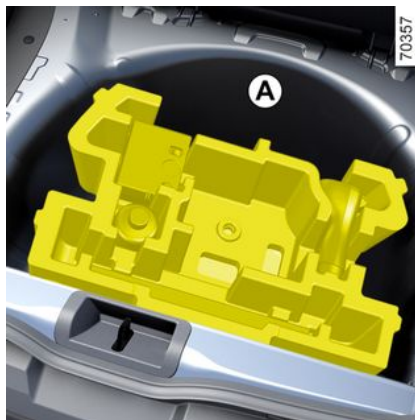
סוג הכלים בתא המטען תלוי בדגם ברכב.
בהתאם לדגם הרכב, ערכת הכלים כוללת:

- אקדח לטעינת הרכב 1;
- טבעות גרירה 2;
- מכל דבק לתיקון תקרים 3;
- ערכת ניפוח צמיגים 4.

אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה. לאחר השימוש, בדוק שכל הכלים מהודקים כראוי בערכת הכלים, ואז הנח אותה כהלכה במקום המתאים.
סכנת פציעה.



מיקומי הכלים



הכלים הכלולים בערכת הכלים תלויים בדגם הרכב.

ערכת הכלים A נמצאת בתא המטען.

ערכת ניפוח צמיגים



הערכה משמשת לתיקון צמיגים בעת פגיעה בסוליה A שנגרמה על ידי אובייקטים קטנים מ-4 מ"מ. לא ניתן להשתמש בערכה כדי לתקן את כל סוגי התקרים, כגון חתכים גדולים מ-4 מ"מ או חתכים בדופן הצמיג B. ודא גם שחיפוי הגלגל נמצא במצב טוב. אין למשוך את הגוף הזר הגורם לנקר אם הוא עדיין נמצא בצמיג.



כלל המקרים, אנו ממליצים
לפנות למוסך מורשה אשר יוכל
לייעץ לגבי בחירת האבזור
המתאים ביותר לרכב.

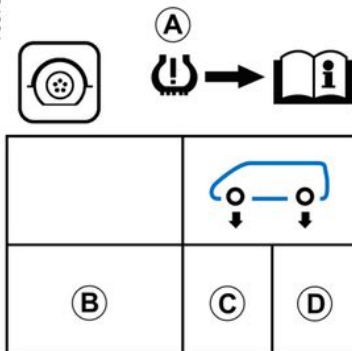
לחץ אוויר בצמיגים

התווית A



לחץ האוויר בצמיגים מצוין על התווית A
המוצמדת למשקוף דלת הנהג. יש לבדוק את
לחץ האוויר בצמיגים כאשר הצמיגים קרים.
אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים
כשהם קרים, יש להגדיל את ערך לחץ
האוויר ב-0.2 עד 0.3 באר (או 3 PSI).
לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

70378



- (ב) : ממדי הצמיגים המותקנים ברכב.
(ג) : ערכי לחץ אוויר עבור הצמיגים הקדמיים.
(ד) : ערכי לחץ אוויר עבור הצמיגים
האחוריים.

רכב המצויד במערכת התרעה
על אובדן לחץ אוויר בצמיגים
במקרה של חוסר אוויר בגלל



(תקד וכו'), נורת האזהרה
נדלקת בלוח המכשירים ← 134

בטיחות צמיגים והתקנת
שרשראות: לקבלת מידע על
תנאי הטיפול ובהתאם לגרסת
הרכב, על השימוש בשרשראות
← 208.

מטעמי בטיחות, יש להקפיד
על מגבלת המהירות.
כאשר יש צורך להחליף
צמיגים, יש להשתמש רק
בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג
והפרופיל על ציר יחיד.

עליהם להיות בעלי קיבולת עומס
ומהירות השווה לפחות לאלה של
הצמיגים המקוריים או תואמים את
אלה המומלצים על-ידי מוסך מורשה.
אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את
בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של
הרכב.
סכנת אובדן שליטה ברכב.

שימוש בחורף

שרשראות

מטעמי בטיחות, התקנת שרשראות שלג לסרן האחורי אסורה בהחלט.

אין להתקין שרשראות לצמיגים הגדולות יותר מאלה שהותקנו במקור ברכב.

צמיגי שלג או חורף

מטעמי בטיחות (איכות האחיזה של הרכב), יש לבצע התקנה על כל ארבעת הצמיגים.

אזהרה: צמיגים כאלה מחייבים לפעמים התקנה בכיוון מסוים וכוללים ערכי מהירות מרבית שעשויים להיות נמוכים מהמהירות המרבית של הרכב.



ניתן להרכיב שרשראות שלג רק על צמיגים בגודל זהה לזה של הצמיגים שהותקנו במקור ברכב.

צמיגים ממוסמרים

ניתן להשתמש בציוד מסוג זה לתקופה מוגבלת בלבד וכפי שנקבע בחקיקה המקומית. יש צורך להקפיד על המהירות המצוינת בחקיקה הנוכחית. צמיגים אלה חייבים להיות מותקנים על שני הגלגלים הקדמיים לכל הפחות.



מטעמי בטיחות. צמיגים שהותקנו ברכב צריכים להיות זהים לאלו שהותקנו במקור או להתאים לאלו המומלצים על-ידי מוסך מורשה. אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך. הדבר עלול גם להשפיע על רמת היציבות, ההתנהגות, הבלימה או על המרווח בין סולית הצמיג ומרכב הרכב. **חלק מהשפעות אלה עלולות לגרום לאובדן שליטה ברכב בתנאי נהיגה מסוימים.**



מטעמי בטיחות, יש להקפיד על מגבלת המהירות. כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והפרופיל על ציר יחיד. **על הצמיגים להיות בעלי קיבולת עומס ומהירות שווים לפחות לאלו של הצמיגים המקוריים או להתאים לאלה המומלצים על-ידי מוסך מורשה.** אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של הרכב. **סכנת אובדן שליטה ברכב.**



לתשומת לבך, מכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר. יש להשתמש תמיד במכסי שסתומים זהים לאלה המקוריים ולהבריג אותם באופן מלא.



רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים במקרה של חוסר אוויר בגלגל



(תקדמו), נורת האזהרה (תקדמו) נדלקת בלוח המכשירים. ← 134 יש לאפס את ערכי הייחוס של לחץ האוויר לאחר ביצוע כל התאמה. ← 134

התאמת צמיגים חדשים

צמיגים

הצמיגים הם נקודת המגע היחידה בין הרכב לכביש, ולכן חשוב לוודא שמצבם תקין. יש לוודא שהצמיגים עומדים בתקנות התעבורה המקומיות.

תחזוקת הצמיגים

61489



הצמיגים חייבים להיות במצב טוב והסוליה בעומק מספק; הצמיגים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו כוללים פסי אזהרה המצביעים על בלאי 1 ומהווים אינדיקטורים מובנים בסוליה במספר נקודות.

כשסוליית הצמיג נשחקת עד לעומק של מחווי הבלאי, הם הופכים לגלויים 2: בשלב הזה יש להחליף את הצמיגים מכיוון שגומי הסוליה הוא בעובי שאינו עולה על 1.6 מ"מ

וכתוצאה מכך האחיזה על כביש רטוב עלולה להיות לקויה מאוד.

רכב עמוס יתר על המידה, נסיעות ארוכות בכביש המהיר, במיוחד במזג אוויר חם מאוד, או נסיעה מתמשכת בכבישים צדדיים שלא נסללו היטב יובילו לשחיקה מהירה יותר של הצמיגים וישפיעו על הבטיחות.

תקריות המתרחשות במהלך



נהיגה, כגון פגיעה בשוליים, עלולות לפגוע בצמיגים ובחישוקי הגלגלים, ועלולות גם להוביל לאי-ישר של הסרן הקדמי או האחורי. במקרה זה, יש לבדוק את מצבם בעזרתו של משווק מורשה.

לחץ אוויר בצמיגים

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות פעם בחודש ובנוסף לפני כל נסיעה ארוכה (יש לעיין בערכי לחץ האוויר המצוינים על גבי התווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג).
← 210

יש לבדוק את לחץ האוויר כשהצמיגים קרים; יש להתעלם מלחצים גבוהים יותר שניתן להגיע אליהם בתנאי מזג אוויר חם או לאחר נסיעה במהירות גבוהה.

לחץ אוויר לא נכון בצמיג



יוביל לשחיקה חריגה של הצמיגים ולטמפרטורת הפעלה חריגה. אלו הם גורמים שעלולים להיות בעלי השפעה גדולה על הבטיחות ולהוביל למקרים הבאים:

- אחיזה כביש נמוכה.
- סכנת התפוצצות צמיגים או היפרדות הסוליה.

לחץ האוויר תלוי בעומס ובמהירות השימוש. יש להתאים את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי השימוש (יש לעיין בערכי לחץ האוויר המצוינים על גבי התווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג).

אם לא ניתן לבצע מדידה של ערך לחץ האוויר בצמיגים בעת שהם קרים, יש להגדיל את ערך הלחץ הרגיל בשיעור של 0.2 עד 0.3 באר (או 3 PSI).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

הערה מיוחדת

בהתאם לסוג הרכב, ייתכן שיש צורך להשתמש במתאם כדי לחבר את פיית מילוי האוויר.

החלפת גלגלים

לא מומלץ לעשות זאת.

השתמש במטלית רכה.
יש לשטוף ולנגב עודפי מים.

לוח מכשירים

(לדוגמה, לוח מחוונים, שעון, תצוגת טמפרטורה חיצונית, תצוגת רדיו וכדומה)
יש להשתמש במטלית רכה (או בצמר גפן).

זהירות:

אין להשתמש בחומרי ניקוי ובמים כדי לנקות את לוח המכשירים.

אנו ממליצים להשתמש במטלית יבשה כדי לנקות את לוח המכשירים.

אין להשתמש לחומרי ניקוי שמכילים אלכוהול.

חגורות בטיחות

יש לשמור על הניקיון.

השתמש במוצרים שנבחרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו (חנויות מאושרות) או במי סבון חמימים וספוג ונגב באמצעות מטלית יבשה.

אין להשתמש לעולם בתכשירי ניקוי או בצבעים.

טקסטיל (מושב, עיצוב הדלת וכדומה)

שאב אבק מהטקסטיל באופן קבוע.

כתמי נוזל

השתמש במי סבון.

טפח קלות (לעולם אל תשפשף) בעזרת מטלית רכה, שטוף והסר את העודפים.

כתם מוצק או דביק

הסר בזירות את החומר המוצק או הדביק העודף **באופן מיידי** בעזרת מרית (תוך התקדמות מהקצוות אל עבר המרכז כדי למנוע את התפשטות הכתם).

יש לנקות באופן דומה לניקוי כתם של נוזל.

הוראות מיוחדות עבור ממתקים או גומי לעיסה

הנח קוביית קרח על הכתם כדי להפוך אותו למוצק ולאחר מכן המשך כפי שאתה מטפל בכתם מוצק.

עבור המלצות נוספות לשמירה על עיצוב הפנים, ו/או במקרה של כל תוצאה שאינה משביעת רצון, פנה למשווק מורשה.

הסרה/החלפה של ציוד ניתן להסרה שהותקן במקור ברכב

אם יש צורך לפרק ציוד כלשהו כדי לנקות את תא הנוסעים (למשל, שטיחונים), יש לוודא תמיד שהוא מותקן מחדש כהלכה ובכיוון הנכון (שטיחון הנהג צריך להיות מותקן בצד הנהג וכו') ולהתקין אותו באמצעים הרכיבים שסופקו עם הציוד (למשל, יש להתקין תמיד את שטיחון הנהג באמצעות רכיבי ההתקנה המקוריים).

כשהרכב נייח, יש לוודא שדבר לא מהווה הפרעה לפעולת הנהיגה (דבר לא מפריע להפעלת הדוושות, עקב שנתקע בשטיחון וכו').

אינך צריך:

אנו ממליצים לא להניח פריטים כגון מכלי דיאודורנט, אביזרי בישום וכו' בקרבת פתחי אוורור, מכיוון שהם עלולים לגרום נזק לגימור לוח המכשירים.



אנחנו ממליצים לא לעשות שימוש בלחץ גבוה או בתרסיסי ניקוי בתוך תא הנוסעים: שימוש בציוד כזה עלול לגרום נזק לרכיבים החשמליים או האלקטרוניים בתא הנוסעים או לגרום לנזקים אחרים.

אין להשתמש בממסים שלא אושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו להסרת כתמים מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לצבע.

אין לנהוג בתנאי שלג או בוך מבלי לשטוף את הרכב, במיוחד מתחת לקשתות הכנף ולגוף.



הסרת שומנים או ניקוי באמצעות ציוד ניקוי בלחץ גבוה או על-ידי ריסוס של מוצרים שאינם מאושרים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו:

- רכיבים מכניים (למשל, תא המנוע);
- הגלגלים (למשל, רכיבי מערכת הבלימה, כגון קאליפרים);
- חלקי התחתון של המרכב (האזור שבו מותקנת סוללת ההינע בהספק של 260 וולט);
- חלקים עם צירים (כגון המשקופים הפנימיים של הדלתות);
- מכסה טעינה;
- האבזרים החיצוניים מפלסטיק צבוע (למשל, הפגושים).

פעולה זו עלולה לגרום לקורוזיה או תקלות תפעול.

רכבים עם צבע בגימור מט

סוג זה של צבע דורש אמצעי זהירות מסוימים.

יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב באופן ידני עם הרבה מים, בעזרת מטלית רכה או ספוג עדין.

אין לבצע את הפעולות הבאות

השתמש במוצרים על בסיס ווקס (פוליש). שפשוף חזק מדי.

שטוף את הרכב בשטיפת מכוניות מסוג גלילים.

הדבק מדבקות לצבע (קיים סיכון להשאת סימנים).



שטוף את הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

השתמש בשטיפת רכבים מסוג גלילים

יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים למצב כבוי. יש לבדוק את ההרכבה של אביזרים חיצוניים, פנסים נוספים ומראות צד ולוודא שלהבי המגבים מאובטחים בסרט דביק.

הסר את אנטנת הרדיו אם הרכב שלך מצויד בציוד זה.

זכור להסיר את הסרט הדביק ולהחזיר את האנטנה למקומה לאחר השטיפה.

שטיפת הרכב

לעולם אל תשטוף את תא המנוע, חיבור הטעינה או סוללת הגרירה באמצעות סילון מים בלחץ גבוה.

זה עלול לפגוע במעגלים החשמליים.

לעולם אין לשטוף את הרכב כשהוא בטעינה.

סכנת התחשמלות וסכנת חיים.



ניקוי הפנסים, החיישנים והמצלמות

יש להשתמש במטלית רכה או בצמר גפן. אם לא ניתן לנקות כך כראוי, הרטב את המטלית במי סבון, ולאחר מכן נגב עם מטלית לכה רכה או צמר גפן.

לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש בכלים כלשהם (כגון מגרדת) או במוצרי ניקוי שמכילים אלכוהול.

תחזוקת עיצוב פנים

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את עיצוב הפנים של הרכב באופן קבוע.

יש לטפל בכתמים במהירות.

לא משנה מה סוג הכתם על הגימור, יש להשתמש במים קרים (או פושרים) עם סבון טבעי.

אין להשתמש בתכשירי ניקוי (נוזל כביסה, מוצרים באבקה, מוצרים מבוססי-אלכוהול).

תחזוקת פחחות

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את החלק החיצוני של הרכב באופן קבוע.

הרכב שלך טופל במוצרים יעילים מאוד נגד קורוזיה. עם זאת, הוא נתון להשפעות חיצוניות שונות.

חומרים שמובילים לקורוזיה בסביבה

- זיהום אוויר (אזורים בנויים ותעשייתיים);
- סביבות עתירות מליחות (בקרבת הים, במיוחד במזג אוויר חם);
- תנאי מזג אוויר עונתיים ולחים, (למשל: מלח על הכביש בחורף, מים מרכבים לניקוי כבישים וכו').

השפעות מזעריות

פעולה שוחקת

אבק וחול באוויר, בוך, חצץ כביש שנזרק על-ידי כלי רכב אחרים ועוד.

עליך לנקוט במספר אמצעי זהירות קלים על מנת להגן על הרכב שלך מפני סיכונים אלה.

יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב לעתים קרובות, **כאשר המנוע כבוי**, עם מוצרי ניקוי המומלצים על-ידי היצרן (לעולם אין תשתמש במוצרים שוחקים). יש לשטוף היטב באמצעות מכונת שטיפה בלחץ מים:

- כתמים של שרף עצים ומזהמים תעשייתיים;
- בוך בקשתות הכנף ומתחת לגוף היוצר כתמי לחות;

– לשלש ציפורים, הגורמת לתגובה כימית עם הצבע שגורמת לצבע לדהות במהירות ועלולה לגרום לו להתקלף;

יש לשטוף את מרכב הרכב **מיד** כדי להסיר סימנים אלה מכיוון שלא ניתן להסיר אותם באמצעות חומרי פוליש;

– מלח, במיוחד בקשתות הכנף ומתחת לגוף לאחר נהיגה באזורים שבהם פוזר מלח על הכבישים.

הסר כל חומר צמחי (שרף, עלים ועוד) מהרכב באופן קבוע.

יש לציית לתקנות המקומיות הנוגעות לשטיפת כלי רכב (כגון איסור על שטיפת כלי רכב בכבישים ציבוריים).

שים לב למרחקי עצירה של הרכב בעת נסיעה על משטחי חצץ כדי למנוע נזק לצבע.

תקן, או תקן בהקדם האפשרי, אזורים שבהם הצבע נפגע, כדי למנוע התפשטות של קורוזיה.

זכור לבקר במכון הפחחות מעת לעת כדי לשמור על האחריות שלך נגד קורוזיה. יש לעיין במסמך התחזוקה.

בעת שטיפת הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה, יש לנקוט באמצעי הזהירות הבאים:

אם יש צורך לנקות רכיבים מכניים, צירים וכו', מומלץ להשתמש בתרסיסים שאושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו כדי להגן עליהם לאחר תהליך הניקוי.

– יש לוודא כי צבע המרכב, האזור שבו מותקן ציוד שיש צורך לנקות, מאפשר לבצע סוג כזה של ניקוי;

– הלחץ של מכשיר הניקוי נמוך מ-100 באר;

– בעת ביצוע השטיפה, יש להקפיד שפיית ההתזה במרחק של לפחות 15 ס"מ ממרכב הרכב ולוודא שקצב זרימת המים נמוך מ-15 ליטר לדקה;

– אין לבצע שטיפה רצופה של אותו אזור, פגיעות או אטמים (סכנת נזק לצבע, ניתוק אטמים וכו').

אם הרכיבים מכניים, צירים ושאר הרכיבים נוקו, יש להגן עליהם שוב באמצעות ריסוס עם מוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו.



בחרנו מוצרים מיוחדים לטיפול ברכב – הם זמינים לרכשיה בחנויות האביזרים של היצרן.

מה אסור לעשות

לשטוף את הרכב באור שמש בהיר או בטמפרטורות קפואות.

אין לגרד בוך או לכלוך מבלי להרטיב אותו מראש.

לאפשר לכלוך להצטבר בחלק החיצוני.

לאפשר לחלודה להיווצר בעקבות פגיעות קלות.

התווית A

- יש לעיין בחיוויים שמצויינים על גוף הסוללה
2. אין להתקרב ללהבה גלויה ואין לעשן בקרבת מקום;
3. יש להרכיב משקפי מגן;
4. יש להרחיק מהישג ידם של ילדים;
5. חומרים נפצים;
6. עיין במדריך למשתמש של הרכב;
7. חומרים קורוזיביים.

5

 אין להשתמש ברכב החשמלי שלך כדי להתניע את סוללת 12 הוולט ברכב אחר. המתח החשמלי של 12 וולט של רכב חשמלי אינו מספיק כדי לבצע פעולה כזאת. סיכון לגרימת נזק לרכב.

 בעת עבודה מתחת למכסה המנוע, הוא עלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.
סכנת פציעה.

 כדי להימנע מגרימת נזק לרכב, אין לטעון מחדש את סוללת 12 וולט המשנית באמצעות:

- מטען סוללה חיצוני;
- סוללה מרכב אחר.

יש לפנות למוסך מורשה.

 אין לנתק את סוללת 12 וולט המשנית.
סכנת כוויות חמורות או התחשמלות.

סוללה משנית של 12 וולט



הסוללה המשנית היא סוללה בהספק של 12 וולט: היא מספקת את האנרגיה הדרושה להפעלת הציוד ברכב (תאורה, מגבים, חלונות, מערכת שמע וכו') וכן מערכות בטיחות מסוימות, כגון מערכת ABS. **אין לפתוח או להוסיף נוזל.**

תחזוקה/החלפה

מצב הטעינה של הסוללה בהספק של 12 וולט **1** יכול לרדת, במיוחד בעת שימוש ברכב: – כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה; – לאחר שימוש ממושך במכשירים צורכי אנרגיה כאשר המנוע כבוי.

יש לטפל בסוללה בזהירות מכיוון שהיא מכילה חומצה גופרתית המסוכנת במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא. ודא שלהבות פתוחות, חפצים אדומים חמים וניצוצות לא יבואו במגע עם הסוללה מכיוון שקיימת סכנת פיצוץ.

אין לבצע שום עבודה מתחת למכסה המנוע כשהרכב בטעינה או כשמתג ההתנעה במצב ON.

בהתאם לדגם הרכב, במקרה של תקלה במצבר (מנותק, נפרק וכו'), יש לבצע איפוס של זווית מערכת ההיגוי **113**.

למען בטיחותך וכדי לוודא תפעול תקין של הציוד החשמלי ברכב (תאורה, מגבים, מערכת ABS וכו'), כל פעולה שקשורה במצבר 12 וולט המשני (הסרה, ניתוק וכו') חייבת להתבצע **תמיד** על ידי איש מקצוע מוסמך. סכנת כוויות חמורות או התחשמלות. יש לצייט **תמיד** למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם), בהתאם למצוין במסמך התחזוקה. הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.



גישה למנוע, מפלסים

בעת עבודה מתחת למכסה
המנוע, הוא עלול להיות חם.
גם מאוורר קירור המנוע עשוי
להידלק בכל עת.



סכנת פציעה.

גישה למנוע, מפלסים

המפלס יורד באופן רגיל כשנעלי הבלמים נשחקות, אך אסור שהוא ירד אל מתחת לשורת האזהרה " MINI ".

אם יש צורך לבדוק את הבלאי של הדיסק והתוף בעצמך, יש לעיין במסמך המסביר את הליך הבדיקה (זמין ברשת או באתר האינטרנט של היצרן).

הוספה

לאחר ביצוע כל פעולה במעגל ההידראולי, יש לבצע החלפת נוזל הבלמים בעזרת מומחה.

יש להשתמש רק בנוזלים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו (ואשר נלקחו מכלי אטום).



אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לפנות למוסך מורשה.

מאגר למתיז השמשה הקדמית



הוספה

המנוע כבוי:

- יש לפתוח את המכסה 3;
- יש למשוך את המשפך כלפי מעלה ככל האפשר;
- יש לבצע מילוי עד שניתן לראות את הנוזל;
- יש לדחוף את המשפך חזרה למקומו באמצעות לחיצה עליו ולסגור את המכסה.

נוזל

יש להשתמש בנוזל לניקוי שמשות המכיל חומר נגד קפיאה בלבד.
אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה או לאיש מקצוע מוסמך.

הערה: אין להשתמש במים קשים (סכנת נזק למשאבת התיחול או הצטברות אבנית על רכיבי המשאבה והנחיריים).

נחירים

כדי להתאים את גובה סילוני שטיפת השמשה הקדמית, יש להתייעץ עם משווק מורשה.

מסננים

יש להחליף את רכיבי הסינון (מסנן אוויר תא הנוסעים וכו') במהלך טיפול שגרתי שמבוצע ברכב.

מרווחי ההחלפה של רכיבי הסינון: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.



בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.
סכנת פציעה.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, עליך לכבות את ההצתה.



אין לבצע פעולות במעגל הקירור כאשר המנוע חם.
סכנת כוויות.

מפלס נוזל קירור



5

יש לקרוא את המפלס כשהמנוע כבוי והרכב נמצא על קרקע ישרה. **כשהמנוע קר**, המפלס חייב להיות בין הסימונים "MINI" ו-"MAXI" שמצוינים על דופן המכל 1.

יש להוסיף למפלס זה **כשהמנוע קר** לפני שהוא מגיע לסימון "MINI".

אין לבצע שום עבודה מתחת למכסה המנוע כשהרכב בטעינה או כשמתג ההתנעה במצב ON.



תדירות בדיקת נוזל הקירור

בדוק את מפלס נוזל בקירור באופן סדיר (סביר להניח שייגרם נזק חמור למנוע אם ייגמר נוזל קירור).

אם יש צורך למלא את המפלס, יש להשתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו המבטיחים:

- הגנה מפני קפיאה;
- הגנה מפני התפתחות קורוזיה במערכת הקירור.

אם מאובחנת ירידה חריגה או חוזרת במפלס של נוזל כלשהו, יש לפנות למוסך מורשה.



בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה. **סכנת פציעה.**



מרווחי ההחלפה

יש לעיין במועדי התחזוקה של הרכב.

אין לבצע פעולות במעגל הקירור כאשר המנוע חם. **סכנת כוויות.**



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לכבות את המנוע ← 122.

מפלסים, מסננים

מפלס נוזל בלמים



יש לקרוא את המפלס כאשר המנוע כבוי והרכב נמצא על קרקע ישרה.

יש לבדוק אותו לעתים קרובות, ובאופן מיידי אם אתה מבחין בירידה הקלה ביותר ביעילות הבלמים.

מרווחי החלפה

יש לעיין במסמכי התחזוקה של הרכב.

מפלס 2



אין לפתוח את מכסה המנוע
כשהרכב בטעינה או כשמתג
ההתנעה במצב ON.



אין ללחוץ על
מכסה המנוע: סכנת
סגירה בשוגג.



אפילו במקרה של פגיעה קלה
בסבכת הרדיאטור או במכסה
המנוע, יש לבקר בהקדם
במוסך מורשה כדי לבדוק את
נעילת מכסה המנוע.



לאחר ביצוע כל הליך בתא
המנוע, יש לוודא שדבר לא
נשכח מאחור (מטלית, כלי
עבודה וכו').
אחרת, פריטים כגון אלה עלולים לגרום
נזק למנוע.



המנוע עשוי להיות חם מאוד
בעת ביצוע עבודות בקרבתו.
בנוסף, מאוורר קירור המנוע
עשוי להידלק בכל עת.
סכנת פציעה.



בעת עבודה בתא המנוע, ודא
שמתג מגב השמשה הקדמי
נמצא במצב חנייה.
סכנת פציעה.



ודא כי מכסה המנוע נעול
היטב.
ודא ששום דבר לא מונע
נעילה (חצץ, בדים ועוד).



מערכת ההינע בכלי רכב
חשמליים עושה שימוש
במתח ישיר של " 260 וולט "
בערך.

המערכת הזו עשויה להתחמם כשהרכב
מונע ולאחר הכיבוי. התייחס ברצינות
להודעות האזהרה המופיעות על התוויות
ברכב.

כל התערבות או שינוי במערכת
החשמלית של הרכב במתח של " 260
וולט " (רכיבים, כבלים, מחברים, סוללת
גרירה) אסורים בהחלט.

סכנת פציעה חמורה ו/או התחשמלות

ואף סכנת מוות.

גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק



בכל עת. התווית  בתא המנוע
מזכירה לך זאת.

סכנת פציעה.

מכסה המנוע



כדי לפתוח את מכסה המנוע, יש למשוך את הידית 1.



(בהתאם לדגם הרכב)

שחרור נעילת לשונית מכסה המנוע

כדי לשחרר את הנעילה, יש להרים בזרירות את מכסה המנוע ולדחוף את הלשונית 2 שמאלה כדי לשחרר את התפס 4.

פתיחת מכסה המנוע

הרמת מכסה המנוע; יש לשחרר את מוט התמיכה 3 מהתפס ולהציב אותו בחור הייעודי כדי להחזיק את מכסה המנוע פתוח.

גירת מכסה המנוע



כדי לסגור את מכסה המנוע, יש לשחרר את מוט התמיכה 3 מהחור הייעודי ולעגן אותו למקומו באמצעות תפס הנעילה. יש להנמיך את מכסה המנוע עד לגובה של 30 ס"מ מעל נקודת הסגירה ולשחרר. מכסה המנוע יינעל באופן אוטומטי תחת משקלו.



אנו ממליצים לא להנמיך את מכסה המנוע לנקודה נמוכה מ-30 ס"מ מעל נקודת הסגירה כדי למנוע נזק לפנסים או לחלקו הקדמי של מרכב הרכב.

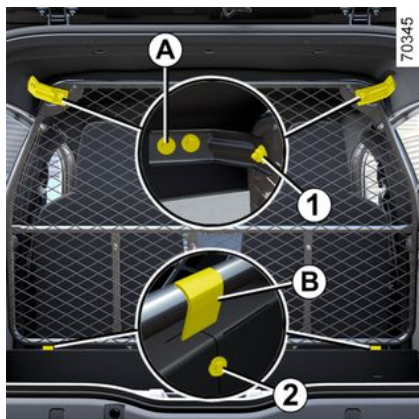
הובלת חפצים

- יש להתאים את החורים בתושבת **B** לחורים בשטיח בפניה הימנית/השמאלית התחתונה;
- יש להדק את הברגים **2** לאחר התקנת הרשת ברכב.

אין להשתמש ברשת
המזוודות כדי לאבטח או
להחזיק חפצים.
סכנת פציעה.



רשת מזוודות



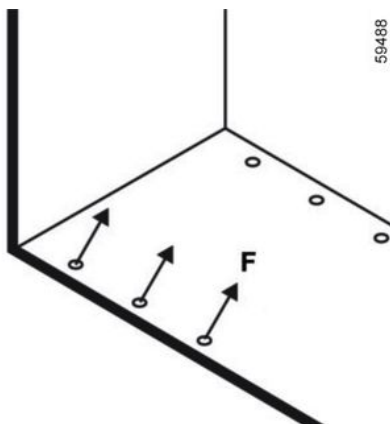
ברכבים שבהם קיימת אפשרות זו ניתן להשתמש ברשת מזוודות בעת העברת בעלי חיים או מזוודות, כדי להפריד אותם מאזור הנוסעים.
היא מותקנת מאחורי מושבי הנהג והנוסע.

התקנת רשת המזוודות מאחורי המושבים הקדמיים

בתוך הרכב, משני הצדדים:

- יש להתאים את החורים ברשת לחורים בתושבת A בפניה הימנית/השמאלית העליונה;
 - יש להדק את הברגים 1 לאחר התקנת הרשת ברכב.
- בתוך הרכב בחלק התחתון, משני הצדדים:

המטרה היחידה של הטבעות היא למנוע תזוזה של החפצים במהלך הובלתם. יש לקבע מראש את החפצים לטבעות העיגון 1 שמותקנות ברצפת הרכב.

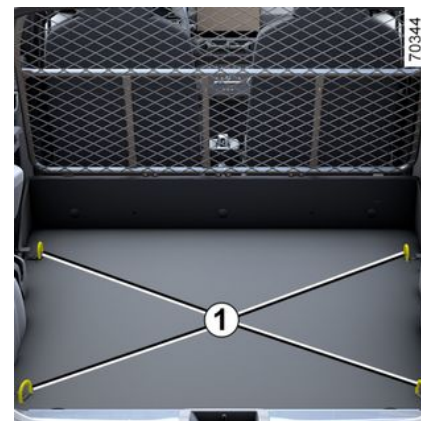


הערה מיוחדת לגרסה עם שני מושבים טבעות סיבוביות 1
F מרבי: 300daN

למען בטיחותך, יש לוודא שכל דלתות הרכב סגורות.
היטב לפני התנתעת המנוע.



יש להעמיס את המטען כר שלא יהיו פריטים שיושלכו קדימה ויפגעו בנוסעים אם הנהג יצטרך לבלום בפתאומיות. יש להדק את חגורות הבטיחות האחוריות, גם אם המושבים פנויים.

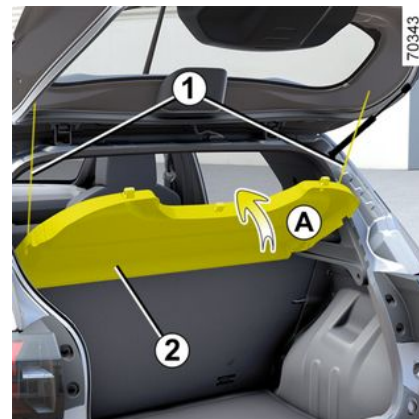


הובלת חפצים באזור ההעמסה האחורי

בהתאם לדגם הרכב, הטבעות הסיבוביות 1 משמשות לעיגון פריטים לצורכי הובלה. המספר והמיקום של הטבעות עשויים להשתנות בהתאם לסוג הרכב.

אחסון בתא המטען

מדף אחורי



המדף 2 מתרומם באופן אוטומטי בעת פתיחת דלת תא המטען.

הסרה

- יש לשחרר את שתי הרצועות 1;
- יש להרים בכיוון A ולמשוך אותן בעדינות לכיוון גופך.

התקנה מחדש

כדי להחזיר את המדף למקומו, יש לבצע את הוראות ההסרה בסדר הפוך

אין להניח חפצים כבדים או קשיחים על כיסוי המטען. אלה עלולים להוות סיכון לנוסעי הרכב אם הנהג יאלץ לבלום בפתאומיות או אם הרכב יהיה מעורב בתאונה.



הובלת חפצים בתא המטען

יש להניח תמיד את המטען באופן שבו פני השטח הגדולים יותר מונחים כנגד:

- משענת הגב של מושב הספסל מאחור, לצורכי עומס רגילים (למשל A).
- המשענות הקדמיות עם משענות אחוריות מקופלות, כמו במקרה של עומסים מרביים (למשל B).

אם יש צורך להניח פריט כלשהו על משענת הגב המקופלת, יש צורך להנמיך תחילה את משענות הראש ורק לאחר מכן לקפל את משענות הגב כדי שיהיו אופקיות ככל האפשר.



70400



70401

70343

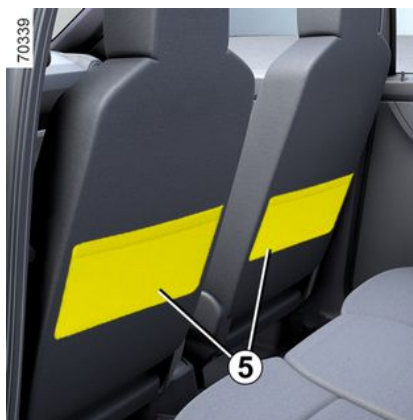
תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

אחסון בדלת הקדמית 4



כיסוי אחסון בדופן האחורי של
המושבים הקדמיים 5

(בהתאם לדגם הרכב)



יש להקפיד לא להניח חפצים
קשיחים, כבדים או מחודדים
בתאי האחסון "הפתוחים"
באופן שהם עלולים ליפול על
נוסעים בעת פנייה חדה, בלימה או
במקרה של תאונה.



תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

תא הכפפות 1



יש למשוך את הידית 1 כדי לפתוח את תא הכפפות.
ניתן לאחסן בו מסמכים בגודל A4, בקבוק מים גדול וכו'.

תא הכפפות 2



זהו חלל נוסף לאחסון פריטים קטנים

אין לאחסן בו פריטים שעלולים לגרום נזק – פריטים חדים, נוזלים שעלול להישפך וכו'



אחסון בקונסולה המרכזית 3



ניתן לשימוש לצורך אחסון כרטיסי כבישי אגרה, מפות, וכו'.

אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.



מגן שמש

מגן שמש קדמי



תכונה זו תלויה בסוג הרכב.

יש להוריד את מגן השמש **1** אל עבר השמשה הקדמית או לשחרר ולהסיט אותו אל עבר החלון הצדדי.

שקע לאביזרים, מאפרה, מצת סיגריות

שקע לאביזרים 1

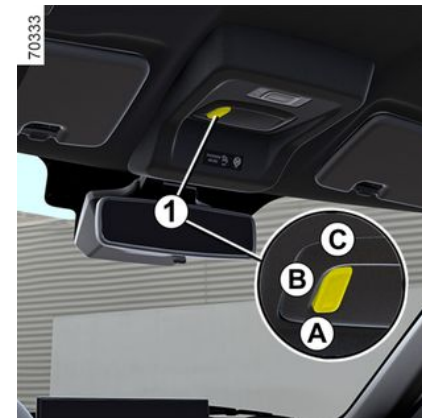


הוא מיועד לחיבור של אביזרים שאושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו.



ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 120 וואט (12 וולט) בלבד. כאשר מספר אביזרים מחוברים בו-זמנית, ההספק הכולל המרבי של האביזרים המחוברים לא יעלה על 180 וואט.

סכנת שריפה.



תכונה זו תלויה בסוג הרכב.

יש ללחץ על המתג **1** כדי להפעיל:

- מצב **A** כדי להפעיל את התאורה;
- מצב **B** עבור הפעלה אוטומטית שגורמת להדלקה בעת פתיחת אחת הדלתות ולכיבוש כשכל הדלתות סגורות כהלכה;
- מצב **C** כדי לכבות את התאורה.

ציוד בתא הנוסעים

סובב את הידית **5** כדי להוריד או להעלות את החלון לגובה הרצוי.

הפעלה ידנית של החלונות האחוריים (בגרסה מסחרית)



בהתאם לדגם הרכב, יש לסובב את הידית **6** נגד כיוון השעון להורדת החלון או בכיוון השעון להרמתו עד לגובה הרצוי.

הערה: בעת סגירת החלון, יש להפעיל כוח נוסף על הידית הסיבובית **6** בסוף תנועת החלון כלפי מעלה כדי להבטיח סגירה מלאה.



בעת סגירת החלונות, יש לוודא שאף אחד מאברי הגוף (זרוע, יד, וכו') בולט אל מחוץ לרכב.

סכנת פציעה חמורה.



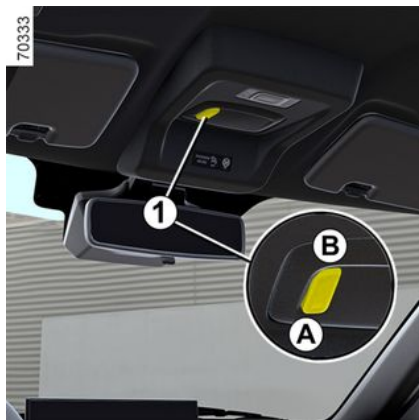
אחריות הנהג

לעולם אין להשאיר את הרכב עם הכרטיס או שלט רחוק ללא השגחה ואף לא להשאיר ילד, מבוגר שאינו עצמאי או בעל חיים בתא הנוסעים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע או הפעלת ציוד כלשהו (כגון בורר ההילוכים או החלונות החשמליים). אם איבר גוף כלשהו נלכד, יש להפוך את כיוון החלון באופן מיידי על ידי לחיצה על המתג המתאים.

סכנת פציעה חמורה.

תאורה בתא הנוסעים

תאורת מפות מלפנים



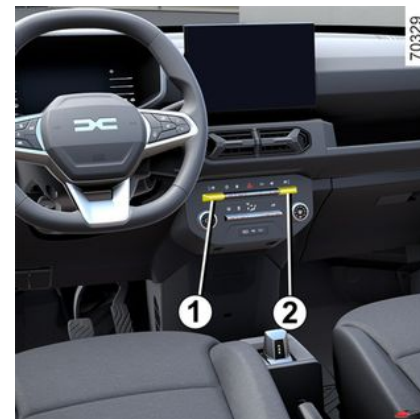
תכונה זו תלויה בסוג הרכב.

יש ללחץ על המתג **1** כדי להפעיל:

- מצב **A** כדי להפעיל את התאורה;
- מצב **B** כדי לכבות את התאורה.

חלונות חשמליים

4



יש ללחוץ על חלקו התחתון של המתג 1 או 2 כדי לפתוח את החלון או על חלקו העליון של המתג 1 או 2 כדי לסגור עד לנקודה המבוקשת.
1. עבור צד הנהג;
2. עבור צד הנוסע מלפנים.

מצד הנהג 3



כדי שהנהג יוכל למנוע הפעלה של החלונות החשמליים מאחור

אין להשעין אף חפץ על חלון
פתוח למחצה: ישנה סכנת נזק
לחלון החשמלי.

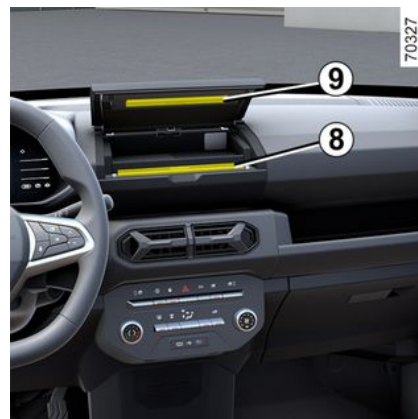
מהמושבים האחוריים
חלונות חשמליים אחוריים



יש להשתמש במתג 4 כדי להרים או להוריד את החלונות האחוריים.

חלונות אחוריים בהפעלה ידנית





לפני השימוש, יש לוודא שהטלפון מאובטח כהלכה למקומו בין המהדקים 8 ו-9.

יש לבדוק שהטלפון מאובטח כהלכה למקומו במנשא ולוודא שהוא אינו נופל במהלך ביצוע פנייה או בלימה פתאומית.



שימוש בטלפון
להזכיר, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בצידוד מהסוג הזה.



מנשא לטלפון



כשאביזר זה מותקן ברכב, יש להרים את המכסה 7, להניח את הטלפון 10 באופן מאוזן על המנשא 8 ולאחר מכן להוריד את המכסה 7 כשהטלפון מונח על המנשא 9.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



יש להשתמש במיקרופון 6 ובפקדים המותקנים על מוט גלגל ההגה 4.

שימוש בטלפון

להזכיר, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בצידוד מהסוג הזה.



שימוש בטלפון
להזכיר, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בצידוד מהסוג הזה.



יציאת מולטימדיה 2

יציאות USB יכולות לשמש גם לטעינת אביזרים בהספק מרבי של 12 וואט (5 וולט) לכל שקע.

הערה: יציאות ה-USB מאפשרות גם העברת נתונים.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.



ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 12 וואט.
סכנת שריפה.



שליטה משולבת בטלפון דיבורית

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר



אין לפתוח את מעגל נזל הקירור. הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.

נוזל קירור

70432



מעגל נזל הקירור (שחלק מהמרכיבים שלו אטומים הרמטית) עשוי להכיל גזי חממה מפולרים.

בהתאם לסוג הרכב, המידע הרלוונטי מצוין על גבי התוויות **A** הנמצאות בחלל תא המנוע.

קיומו של המידע על התוויות **A** ומיקומה תלויים בסוג הרכב.

סוג נזל הקירור ☼



סוג השמן במעגל מיזוג האוויר (XXX)



מוצר דליק



עיין במדריך למשתמש של הרכב



תחזוקה

(1) כמות נזל הקירור הקיימת ברכב.	x.xxx ק"ג
(2) פוטנציאל התחממות גלובלית (שווה ערך לפליטות CO ₂).	GWP xxxxx
(3) כמות במשקל ובשווה ערך של CO ₂ .	CO ₂ eq x.xxxt

מידע נוסף

בהתאם לתוויות ולסוג נזל הקירור:

נזל קירור R-1234yf

- 0.385(1) ק"ג
- 0.501(2) GWP
- 0.00019(3) טון

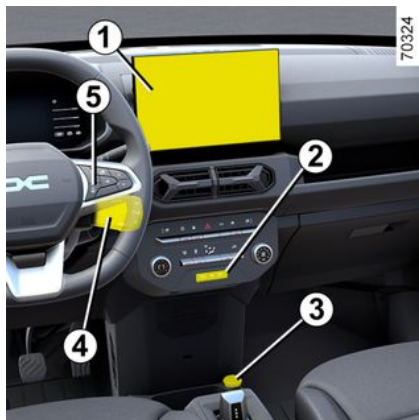


אין לפתוח את מעגל הקירור. הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF.
122 ←

ציוד מולטימדיה



הנוכחות והמיקום של ציוד זה תלויים בגרסת הרכב.

1. מסך מולטימדיה.
2. יציאות מולטימדיה מסוג USB-C בקונסולה המרכזית.
3. שקע לאיברזרים.
4. בקורות עמוד ההגה.
5. פקודה קולית.

פתחי אורור, חימום ומיזוג אוויר

- יש להפעיל אותה דרך הטלפון החכם שלך;
- פונקציית חימום גלגל ההגה והמושבים, אם מותקנת ברכב, מופעלת באופן אוטומטי; הפונקציה מפסיקה לאחר כ-10 דקות.
- כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

ניתן להפעיל קירור/חימום מוקדם רק אם:

- מכסה המנוע סגור;
- רמת הטעינה של סוללת הגרירה היא מעל 5%;
- המנוע הודמם;
- הנהג אינו ברכב.

עצירת מיזוג האוויר המתוכננת

- מיזוג האוויר נפסק אוטומטית כעשר דקות לאחר שעת הסיום שנקבעה. עם זאת, ניתן להשבית את הפונקציה אם:
- המנוע פועל;
- רמת הטעינה של סוללת הגרירה נמוכה מ-5%;
- מכסה המנוע פתוח;
- אתה לוחץ על אחד מהמתגים בלוח הבקרה;
- הנהג נמצא בתא הנוסעים למשך כ-20 שניות.



תנאים אלה חלים גם על ההשבתה המידית של מערכת מיזוג האוויר.

אם הרכב חונה למשך פרק זמן ממושך מבלי לפתוח דלת עם לוח זמנים פעיל אחד לפחות של מיזוג מראש, הפונקציה תושבת מההפעלה השלישית של המיזוג מראש, כולל. הפונקציה תהיה זמינה כאשר אחת מדלתות הרכב תיפתח.

מיזוג אוויר: מידע ועצות לשימוש

עצות לגבי שימוש

במצבים מסוימים (מיזוג אוויר כבוי, מחזור אוויר מופעל, מהירות אורור באפס או נמוכה וכדומה), ייתכן שתבחין שמתחילים להיווצר אדים על החלונות ועל השמשה הקדמית. במקרה של היווצרות אדים, יש להשתמש בפונקציה " **הפשרת אדים מהירה** " כדי להסיר אותם.

תחזוקה

לקבלת מידע לגבי תדירות הבדיקות, יש לעיין במסמכי התחזוקה של הרכב.

טווח

צריכת אנרגיה גבוהה מהרגיל בעת שימוש במיזוג אוויר או חימום היא תופעה לרגילה.

המלצות להגבלת צריכת אנרגיה ולשמירה על טווח הרכב

סע עם פתחי אורור פתוחים וחלונות סגורים. אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.

לפני תחילת הנסיעה, **מומלץ** להשתמש בהפעלה מוקדמת של מערכת מיזוג האוויר כשהרכב מחובר לנקודת טעינה. (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חימום, אורור ומיזוג אוויר')

תקלות תפעוליות

ככלל, פנה למשווק המורשה שלך במקרה של תקלה תפעולית.

- **הפחתת ביצועי פונקציית הפשרת הקרח, הפשרת האדים או מערכת מיזוג האוויר.** עלולה להיגרם בשל סתימה במכלול המסנן בתא הנוסעים.
- **לא נוצר אוויר חם או קר.** בדוק שהפקדים מכונים נכון ושהנתיכים תקינים. אחרת, כבה את המערכת.

נוכחות מים מתחת לרכב.

לאחר שימוש ממושך במערכת המיזוג, זה תקין שיהיו מים מתחת לרכב. זה נגרם בעקבות אדים.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג 3. הפונקציה נועדה להפשיר אדים בשמשה הקדמית והאחורית.

חלוקת אוויר בתא הנוסעים

יש לסובב את הפקד 5 כדי לבחור את אפשרות פיזור האוויר.



זרימת האוויר מופנית בעיקר אל פתחי האוורור שבלוח המחוונים



זרימת האוויר מופנית אל עבר פתחי האוורור שלוח המחוונים ואל אלה שמופנים אל אזור הרגליים



זרימת האוויר מופנית בעיקר אל עבר אזור הרגליים



זרימת האוויר מתפזרת אל כל פתחי האוורור, אל פתחי האוורור המיועדים להפשרת אדים ואל אלה המופנים אל אזור הרגליים.



זרימת האוויר מופנית אל השמשה הקדמית.

הפעלה או כיבוי של מערכת מיזוג האוויר

(בהתאם לדגם הרכב).

מערכת מיזוג האוויר מופעלת (נורת חיווי דולקת) או כבוי (נורת חיווי כבוי) באמצעות הפקד 5.

לא ניתן להפעיל את מערכת מיזוג האוויר אם הפקד 7 במצב OFF.

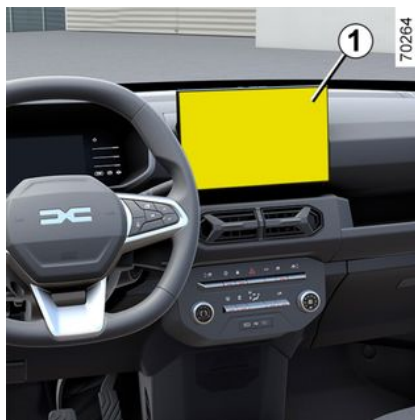
מערכת מיזוג האוויר משמשת עבור:

- הורדת הטמפרטורה בתא הנוסעים;
- הסרת אדים מהירה יותר.

מערכת מיזוג האוויר אינה פועלת כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה מאוד.

מיזוג אוויר: תכנות

תכנות מיזוג אוויר



כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש לבחור באפשרות "חשמלי" מתוך העולם "רכב" במסך מערכת המולטימדיה 1 ולאחר מכן ללחוץ על הכרטיסיה "טעינה ומערכת מיזוג האוויר" כדי לעבור אל ההגדרות.

באפשרותך לשמור מספר תוכניות נוחות על-ידי הפעלת ההגדרות הבאות:

- תכנות השעה שבה הרכב חייב להיות מוכן;
- בחירת ימים שבהם יש לחזור על התוכנית. באפשרותך להפעיל/להשבית את התוכניות השמורות.



ניתן לתכנת את אופן הפעלת מערכת מיזוג האוויר באמצעות אפליקציה המותקנת בטלפון.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.



נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים.



בעת חניה או עצירה של הרכב, על הנהג להקפיד לא להשאיר בתא הנוסעים בעלי חיים, ילדים או מבוגר שאינו עצמאי, אפילו לא לפרק זמן קצר. במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

הפעלה מיידיית של מערכת מיזוג האוויר

ההפעלה של ההפעלה המיידיית של מיזוג האוויר שונה מהתכנות:

פתחי אורור, חימום ומיזוג אוויר

5. הפעלה או כיבוי של מערכת מיזוג האוויר (בהתאם לסוג הרכב)
 6. הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים / מצב מחזור אוויר.
 7. התאמת מהירות מאוורר האורור.
- מידע ועצות על השימוש:** יש לעיין במידע על 186.

4

התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד 1 כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה. ככל שהסמן נמצא קרוב יותר לאזור האדום, הטמפרטורה תהיה גבוהה יותר.

התאמת מהירות מאוורר האורור.

יש לסובב את הפקד 7 ממצב OFF למצב 8. ככל שהפקד נמצא יותר לימין, כמות האוויר שמזרמת לתא הנוסעים גדולה יותר. אם יש צורך להפסיק את פעולת המערכת, יש להעביר הפקד 7 למצב OFF.

המערכת כבוי: מהירות האורור של האוויר תא הנוסעים היא אפסית (הרכב עומד), עם זאת עדיין ניתן להרגיש זרימת אוויר קלה כאשר הרכב בתנועה.

 השארת הפקד במצב OFF למשך פרק זמן ממושך עלולה להוביל להיווצרות אדים בחלונות הצד והשמשה הקדמית ולבעיות הנובעות משימוש באוויר לא מחודש בתא הנוסעים.

הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים / מצב מחזור אוויר

יש ללחוץ על המתג 6 כדי להפעיל את פונקציית מחזור האוויר: נורת האזהרה המשולבת במתג נדלקת.

בתנאים אלו, האוויר נלקח מתא הנוסעים ומוחזר, ללא הוצאת האוויר מחוץ לרכב.

פונקציית מחזור/סחרור האוויר משמשת לצרכים הבאים:

– כדי לבודד את תא הנוסעים מהסביבה החיצונית (כגון בעת נסיעה באזורים מזהמים וכו');
– בהתאם לסוג הרכב, כדי לקרר את תא הנוסעים לטמפרטורה המבוקשת מהר ככל האפשר, כשמערכת מיזוג האוויר מופעלת (יש לעיין בעמודים הבאים).

כדי לצאת ממצב זה, יש ללחוץ על המתג 6: נורת האזהרה המשולבת במתג נכבית.

הפעלת מצב אוויר צח בתא הנוסעים

מצב אוויר צח הוא מצב תפעולי רגיל (הזמרת אוויר מבחוץ) בעת השבתת מצב מחזור אוויר.

בהתאם לצורך, יש ללחוץ על המתג 6 כדי להשבית את פונקציית מחזור האוויר: נורת האזהרה המשולבת במתג נכבית.

מצב אוויר צח מופעל.

 שימוש ממושך במחזור אוויר עלול להוביל להיווצרות אדים על חלונות הצד ועל השמשה הקדמית, ואי נוחות עקב שימוש באוויר לא מחודש בתא הנוסעים. לכן אנו ממליצים לחזור למצב אוויר צח (אוויר חיצוני) מיד כשפונקציית מחזור האוויר אינה נדרשת עוד, באמצעות לחיצה נוספת על המתג 6. נורת האזהרה נכבית.

הפשרת אדים מהשמשה האחורית

 **כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג 2.**

הפונקציה מיועדת להפשר אדים בשמשה האחורית.

הפונקציה מפסיקה לפעול:

- באופן אוטומטי, לאחר פרק זמן שנקבע על ידי המערכת;
- באמצעות לחיצה נוספת על המתג 2.

הסרת אדים במהירות



פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

1 פתח אוורור משמאלי;

2 פתח אוורור צדי;

3 פתח אוורור להסרת אדים מהשמשה הקדמית;

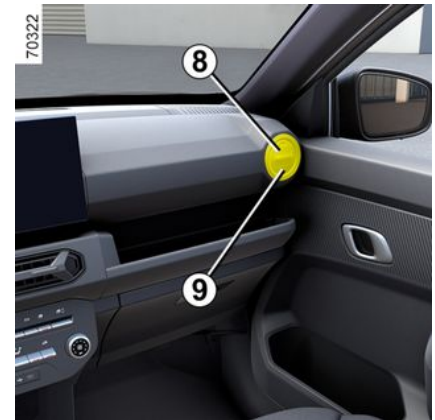
4 פתח אוורור מרכזי;

5 פתח אוורור צדי מימין;

6 לוח בקרה;

7 פתחי אוורור לחימום אזור הרגליים של הנוסעים מלפנים.

פתחי אוורור צדיים



לפתיחה, יש ללחוץ על פתח האוורור 8 עד לפתיחה ברמה המבוקשת.

לסגירה, יש ללחוץ על פתח האוורור 9 עד שהוא נסגר.

כדי לשנות את כיוון זרימת האוויר, יש לסובב את פתח האוורור לכיוון המבוקש.

פתחי אוורור מרכזיים



כדי להתאים את זרימת האוויר, יש להחליק את 10 או 11 מעלה, מטה או לצדדים, עד לפתיחה ברמה המבוקשת.

לסגירה, יש להחליק את 10 שמאלה עד הסוף ולהחליק את 11 ימינה עד הסוף.

כדי להסיר ריחות רעים מכלי הרכב, השתמש רק במערכות שנועדו למטרה זו. יש להתייעץ עם משווק מורשה.



אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים). סכנת נזק או התלקחות.

חימום, אוורור, מיזוג אוויר

פקדים



הפקדים תלויים ברמת האבזור של הרכב.

1. מתג התאמת טמפרטורת האוויר.

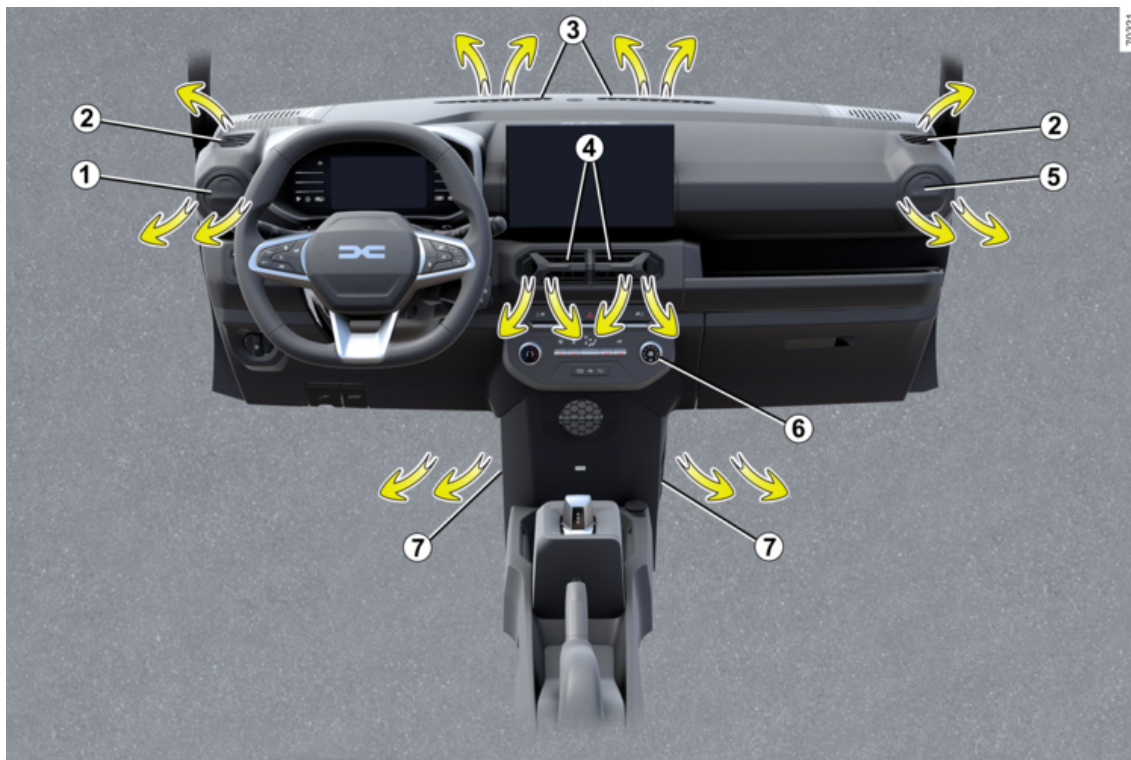
2. מתג הפעלת מפשיר אדים בשמשה אחורית.

3. הפשרה מרבית.

4. פיזור האוויר.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

פתחי אוורור: יציאת אוויר





ללא תכונת שיחת החירום, לא ניתן לאתר את המערכת והיא לא תהיה בפיקוח מתמיד. הנתונים נמחקים באופן אוטומטי וקבוע, והמערכת מאחסנת רק את שלושת המיקומים האחרונים של הרכב. בהתאם לחקיקה המקומית, הנתונים נשלחים רק במקרה של שיחת חירום. נתונים שנשלחים למוקד מטופלים בהתאם לחוקי ההגנה על נתונים אישיים הרלוונטיים במדינה שבה אתה נמצא. המערכת מאחסנת נתוני היסטוריית פעילות למשך 13 שעות בלבד. לבעלי הרכב יש את הזכות לגשת לנתונים שלו. הוא יכול לבקש תיקון, מחיקה או נעילה של הנתונים.

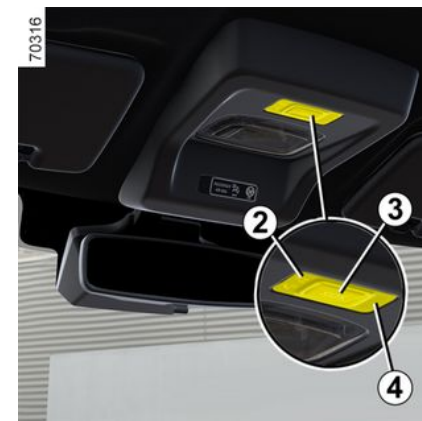
מצב אוטומטי

אם נורת האזהרה **2** של המצב האוטומטי נדלקת בירוק, הדבר מצוין שהמערכת האוטומטית מופעלת.

שיחת החירום מופעלת באופן אוטומטי במקרה של תאונה שבגינה הופעל ציוד ההגנה (קדם מותחנים של חגורת הבטיחות, airbag וכו').



במקרה של תאונה, אם המיקום ותנאי התנועה מאפשרים זאת, הישאר קרוב לרכב כדי שתוכל לענות למוקד במהירות במידת הצורך.



מצב ידני

שיחת החירום מתבצעת על ידי:

– לחיצה ממושכת על המתג **3** למשך שלוש שניות לפחות;

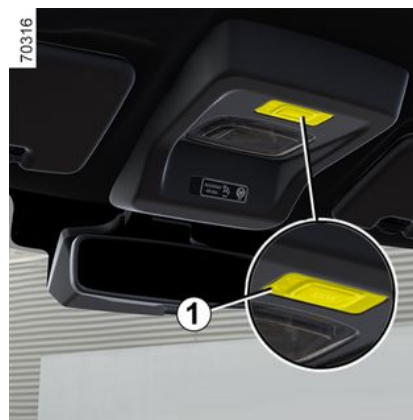
או

– לחיצה חמש פעמים על המתג **3** תוך עשר שניות.

במקרה של פעולה לא מכוונת, ניתן לבטל את השיחה באמצעות לחיצה על המתג **3** למשך כשתי שניות, לפני שהשיחה מתחברת אל המוקד.

כאשר מתבצעת שיחה, רק המוקד יכול לסיים את השיחה.

תקלות תפעוליות



במקרים מסוימים, ייתכן ששיחת החירום לא תפעל (לדוגמה, סוללה חלשה).

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, נורת האזהרה **1** נדלקת באדום למשך יותר מ-30

דקות; יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.



המערכת פועלת עם סוללה ייעודית. חיי השירות של הסוללה הם כארבע שנים (נורת האזהרה **1** נדלקת באדום כדי להזהיר את הנהג שמועד סיום מחזור חיי הסוללה מתקרב). יש להתייעץ עם מוסך מורשה



כדי להבטיח את בטיחותך ולצורך התפעול התקין של המערכת, כל פעולה שנעשית עם הסוללה (הסרה, ניתוק וכדומה) חייבת להתבצע על-ידי איש מקצוע מומחה.

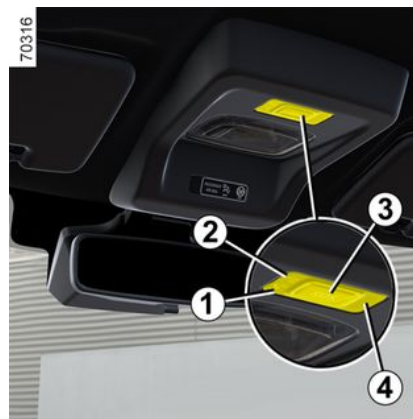
סכנת כוונות חמורות או התחשמלות.

יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה. הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג. צור קשר עם המשווק המורשה.

אם הרכב מצויד באפשרות זו, ניתן להשתמש בפונקציית שיחת החירום כדי להתקשר לשירותי החירום (ללא עלות) באופן אוטומטי או ידני במקרה של תאונה או מחלה, מה שמפחית את הזמן שנדרש לשירות החירום להגיע.

הערה: שיחת החירום פועלת

- במדינות שבהן קיימים שירותי חירום משויכים באמצעות טלמטיקה ותשתית שתואמת למערכת.
- בהתאם לכיסוי הרשת באזור הגיאוגרפי שבו הרכב נוסע.
- אם אתה משתמש בפונקציית שיחת החירום כדי לדווח על תאונה שהיית עד לה, זה מצריך עצירה כאשר תנאי התנועה מאפשרים זאת כדי ששירותי החירום יאתרו את הרכב שלך וכך גם את מיקום התאונה המדווחת.
- בכל מקרה, יש לציית לחוקים המקומיים.



1. נורת האזהרה של פעולת המערכת:
 - ירוקה: פועלת (הרשת זמינה);
 - כבויה: לא פועלת (הרשת לא זמינה);
 - אדומה: פועלת תקלה;
- מהבהבת בירוק: שיחה מתבצעת.
2. נורת אזהרה של מצב אוטומטי;
3. מתג SOS;
4. מיקרופון;
5. רמקול.

 השתמש בשיחת החירום רק במקרה חירום שבו אתה מעורב, אם אתה עד לתאונה או אם אינך מרגיש טוב.



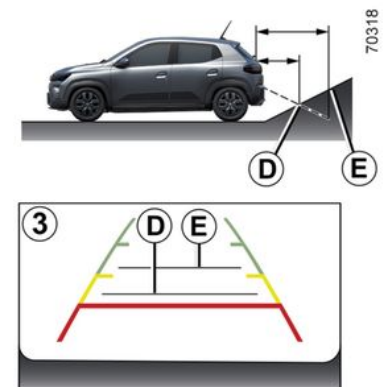
שיחה מתבצעת תמיד באופן הבא:

- השיחה מוגדרת עם שירותי החירום;
- שליחת נתונים הקשורים לתקרית (לוחית זיהוי של הרכב, שעה מקומית שבה התבצעה השיחה, מיקומים אחרונים, כיוון הרכב);
- תקשורת קולית עם שירותי החירום;
- במידת הצורך, מתבצעת שיחה לסייע חירום.

לשיחת חירום יש שני מצבים:

- מצב אוטומטי;
- מצב ידני.

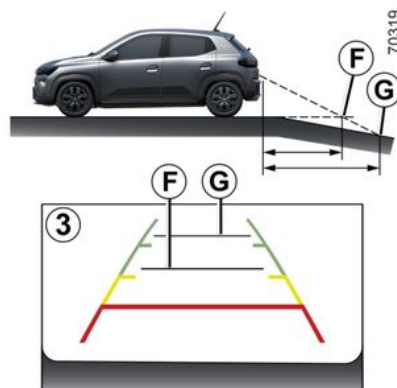
ההפרש בין המרחק המשוער למרחק בפועל



3

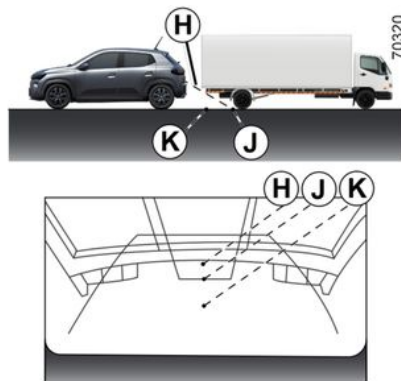
נסיעה או נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בעלייה

הקווים המנחים הקבועים 3 מציגים את המרחקים כקרובים יותר מכפי שהם באמת. העצמים המוצגים במסך רחוקים יותר במדרון בפועל. למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק D, המרחק במציאות של העצם הוא E.



נסיעה או נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בירידה

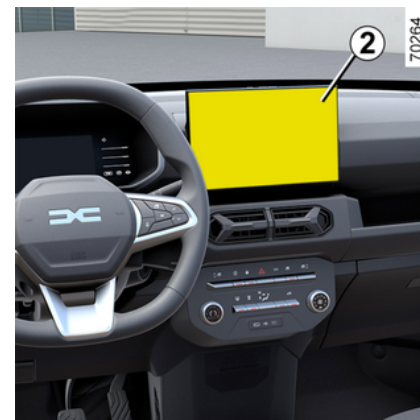
הקווים המנחים הקבועים 3 מציגים את המרחקים כרחוקים יותר מכפי שהם באמת. לפיכך, העצמים המוצגים במסך קרובים יותר במדרון בפועל. למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק G, המרחק במציאות של העצם הוא F.



נסיעה או נסיעה לאחור לעבר עצם בולט

המיקום H נראה רחוק יותר מהמיקום J המוצג על המסך. עם זאת, המיקום H נמצא באותו מרחק כמו מיקום K. המסלול שמציגים הקווים המנחים הקבועים והניידים אינם מתחשבים בגובה העצם. לפיכך, יש סכנה שהרכב יתנגש בעצם בעת הנסיעה לאחור אל עבר המיקום K.

הגדרות



כאשר הילוך אחורי משולב, ממסך מערכת המולטימדיה 2, יש ללחוץ על

הלחצן  כדי להוסיף או להסיר את הקווים המנחים ולכוון את הגדרות התמונה של המצלמה (בהירות, ניגודיות וכו'). כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

 ודא שהמצלמה אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

הפונקציה « זום אוטומטי »

אם מזהה מכשול מאחורי הרכב, הפונקציה « זום אוטומטי » עוברת מהתצוגה הנוכחית לתצוגה עילית מאחור.

כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה « זום אוטומטי », יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

 המסך מציג תמונת מראה הפוכה.

המסגרות הן ייצוג המוקרן על משטח שטוח. אין לסמוך על מידע זה כאשר הוא מופיע על גבי חפץ אנכי או חפץ הנמצא על הרצפה. חפצים המופיעים בקצה המסך עלולים להיראות מעוותים. באור בהיר מאוד (שלג, רכב בשמש וכדומה), עלולה להיות השפעה לרעה על תצוגת המצלמה.

השבתת המערכת

ייתכן שהמערכת תושבת:

- כשמהירות הנסיעה עולה על 12 קמ"ש בערך;
- זמן קצר לאחר יציאה מהילוך נסיעה לאחר.

תקלות תפעוליות

לאחר שילוב של הילוך נסיעה לאחר, אם המערכת מזהה תקלה תפעולית, מסך מערכת המולטימדיה 2 הופך לשחור למשך פרק זמן קצר.

הדבר עלול להיגרם מתקלה המשפיעה על המצלמה או המסך (בהירות, תמונה קבועה, עיכוב בתקשורת ועוד).

אם המסך נותר שחור למשך פרק זמן ארוך, יש לבקר במוסך מורשה.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג.

הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקורות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים וכו') או פריטים צרים כגון אבנים או עמודים בנקודה העיוורת בעת ביצוע התמרון.

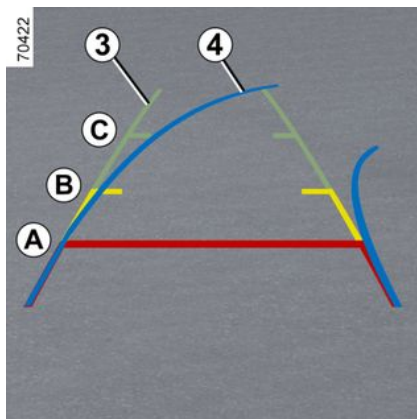
מצלמת נסיעה לאחור

פעולה

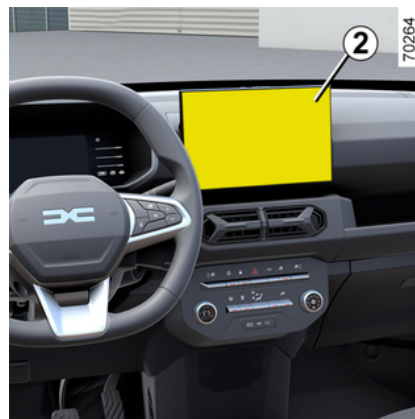


בהתאם לצידוד המותקן,

בעת שילוב להילוך נסיעה לאחור, המצלמה **1** המותקנת בחלקו האחורי של הרכב משדרת למסך מערכת המולטימדיה **2** תמונה של האזור מאחורי הרכב, בשילוב עם אחד עד שלושה קווים מנחים **3** או **4** (קבוע ודינמי).



מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המולטימדיה **2**. הוא מציין את מסלול הרכב בהתאם למיקום ההגה.



המערכת משתמשת בכמה קווים מנחים לצורך פעולתה (נייד למסלול וקבוע למרחק). כשמגיעים לאזור האדום, יש להשתמש בתמונת הפגוש לעצירה מדויקת.

הערה: יש לוודא שמצלמת הנסיעה לאחור אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים וכו').

מד מרווח קבוע 3

מד המרווח הקבוע מציג סמנים צבעוניים **A**, **B** ו-**C** המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

- **A** (אדום) בערך 30 סנטימטרים מהרכב;
- **B** (צהוב) כ-70 סנטימטרים מהרכב;
- **C** (ירוק) כ-150 סנטימטרים מהרכב.

מד זה נשאר קבוע ומציין את מסלול הרכב אם הגלגלים מיושרים עם הרכב.

קו מנחה נע 4



טיפול במערכת/תיקונים

- במקרה של התנגשות, ישור החיישנים הקוליים עשוי להשתנות והפעולה שלהם עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו ממוקמים החיישנים הקוליים (תיקונים, החלפות וכדומה) צריכה להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

הפרעה למערכת

- תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:
- תנאי מזג אוויר קשים (גשם, שלג, ברד, קרח שחור וכו');;
- סוגי רעש מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח פניאומטי וכו');;
- התקנת תפוח גרירה או וו גרירה לא תואמים.

סיכון של אזעקות שווא או היעדר אזהרות

אם המערכת מתנהגת באופן חריג, יש לפנות למוסך מורשה.

הגבלת פעולת המערכת

- יש לוודא שאזורי הזיהוי של החיישנים הקוליים נקיים ונטולי שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.
- ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קטנים המתקרבים לרכב (אופנועים, אופניים, הולכי רגל וכדומה).
- ייתכן שהמערכת לא תזהה מכשולים קרובים מדי לרכב.
- ייתכן שהמערכת לא תספק אזהרה כשכלי רכב או מכשולים אחרים נוסעים במהירות שונה במידה ניכרת.
- במקרה של שינוי במסלול במהלך תמרון, ייתכן שהדיווח על מכשולים יהיה איטי יותר.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה: נשמע צליל התראה למשך כשלוש שניות בעת שילוב הילוך נסיעה לאחר ומוצגת ההודעה « בדיקת חיישני חניה » בלוח המכשירים או שהמערכת אינה מפיקה צליל או הודעה כלשהם לאחר שילוב הילוך הנסיעה לאחר מופעל. ודא שהחיישנים העל-קוליים נקיים. אם התקלה נמשכת, יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



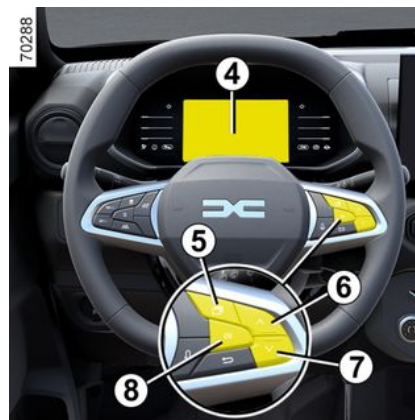
כשהרכב נוסע במהירות של פחות מ-10 קמ"ש בערך, רעשים מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח פניאומטי וכו') עשויים לגרום להפעלת האזהרה הקולית של מערכת העזר לביצוע חניה.



כשהרכב נייד, מהעולם « רכב » במסך המולטימדיה 3, יש ללחוץ על התפריט « עזרי חניה ».

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הגדרות ממחשב הדרך 4



הרכב נייד:

– לחץ על המתג 5 שוב ושוב כדי לגשת לתפריט  ;

– יש ללחוץ על הפקד 6 או 7 שוב ושוב כדי להגיע אל התפריט «  »

הגדרות הרכב ». יש ללחוץ על המתג OK 8 ;

– יש ללחוץ על הפקד 6 או 7 מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט « מערכת עזר לחניה ». יש ללחוץ על המתג OK 8 ;

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 6 או 7 כדי לעבור אל התפריט « עוצמת הצפצוף ». יש ללחוץ על המתג OK 8 ;

– יש לגלול ברציפות באמצעות לחיצה על הפקד 6 או 7 כדי להתאים את ההגדרות;
– יש ללחוץ על המתג OK 8 .

השבתת קול המערכת

(בהתאם לדגם הרכב)

הפעל או השבת את צליל בקרת מרחק החניה.

הערה: אם תשתיק את הצליל, כאשר תתקרב למכשול תקבל התראה רק על ידי הצג.

בקרת מרחק חניה – עוצמת קול

כוון את עוצמת הקול של עזר החניה באמצעות סרגל עוצמת הקול.

 בכל פעם שמתבצעת התנעה של המנוע, הפונקציה תמשיך לפעול במצב שנשמר בעת שבוצע כיבוי המנוע בפעם האחרונה.

מקרים מיוחדים

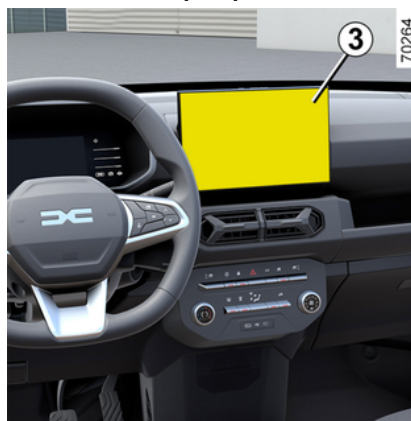
ניתן להשבית התראות קוליות באופן ידני או, בהתאם לדגם הרכב, עבור אזור הזיהוי הרלוונטי באירוע אשר:

– ציוד גרירה, נשיאה או נגרר שלא מזוהה על ידי המערכת לפני החיפוש הקוליים;
– החיפוש העל-קוליים ניזוקו.

הערה: גם לאחר השבתת הפונקציה הקולית, עדיין יתקבלו מדי פעם התראות על גבי הצגים.

הפעלה/השבתה

הפעלה/השבתה דרך מסך המולטימדיה 3



מהעולם « רכב » במסך המולטימדיה שלך 3, לחץ על התפריט « עזרי חניה ».

הפעל או השבת אזורים המכוסים על-ידי הגלאים העל-קוליים.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הערה: לא ניתן להשבית את אזור הזיהוי האחורי.

השבתה אוטומטית של בקרת מרחק החניה

המערכת מושבתת:

– כשמירות הרכב היא כ-10 קמ"ש (6 מ"ש);

– בהתאם לדגם הרכב, כשהוא נייח למשך יותר מחמש שניות בערך ומזוהה מכשול (כגון במקרה של פקק תנועה וכו');
– כאשר אתה במצב **N** או **P**;
– כשמזוהה תקלת הפעלה.

שים לב: בהתאם לרכב, אם מותקן ברכב מוט גרירה המזוהה על ידי המערכת, רק פונקציית עזר החניה האחורית מושבתת.

הגדרות

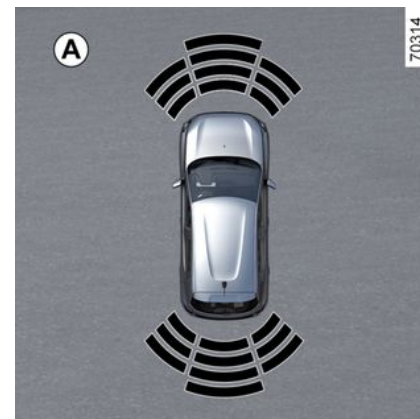
מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



בכל פעם שמתבצעת התנעה של המנוע, הפונקציה תמשיך לפעול במצב שנשמר בעת שבוצע כיבוי המנוע בפעם האחרונה.



הגדרות ממסך המולטימדיה 3



המערכת מזוהה את רוב המכשולים שניצבים בקרבת החלק האחורי ובהתאם לצידוד המותקן ברכב, בקרבת חרטום הרכב.

תדירות הצפצוף תגבר ככל שהמכשול מתקרב והופך לצפצוף רציף במרחק של כ-30 ס"מ ממכשול כלשהו מאחורי הרכב או לפניו, בהתאם לדגם הרכב.

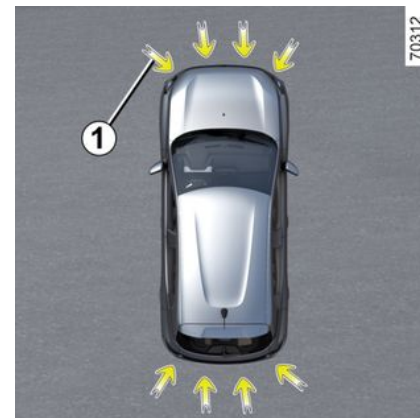
בהתאם לדגם הרכב, האזור שבו זוהה מכשול מוצג (תצוגה **A**). בהתאם לרכב, האזור מוצג בירוק, כתום (או צהוב בהתאם לרכב) או אדום, בהתאם לקרבת המכשול שזוהה.

במקרה של שינוי במסלול במהלך תמרון, האיתות לגבי סיכון להתנגשות עם מכשול עלול להופיע מאוחר.



בקרת מרחק חניה

עיקרון פעולה



חיישנים על-קוליים, המסומנים על ידי חצים 1, מותקנים בפגושים כדי לזהות מכשולים בקרבת הרכב.

הפונקציה מתריעה בפני הנהג באמצעות אותות קוליים ותצוגה המייצגת את האזור שבו זוהה המכשול.

בהתאם לסוג הציוז, המערכת מזהה מכשולים מאחורי הרכב, לפניו ובצדדיו.

מערכת בקרת מרחק החניה מופעלת רק כשהרכב נוסע במהירות הנמוכה מכ-10 קמ"ש (6 מ"ש).

הפונקציה לא לוקחת בחשבון מערכות גרירה או נשיאה שלא מזוהות על-ידי המערכת.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.



הם אינם מחליפים אף פעם את הזהירות או האחריות של

הנהג בזמן הנסיעה לאחור. הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר)



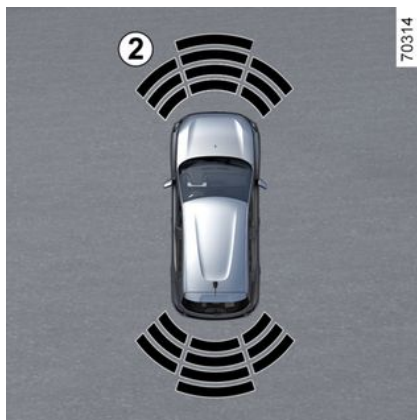
עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סין). למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

מיקום החיישנים הקוליים 1

יש לוודא שהאזור מסביב לחיישנים הקוליים המצויים באמצעות החצים 1 אינו חסום (בשל לכלוך, בוץ, שלג, לוחית רישוי המותקנת/מחוברת באופן לקוי), פגוע, עבר שינוי (כולל צביעה) או חסום בשל אביזרים

שהותקנו בחלקו האחורי של הרכב ו/או, בהתאם לדגם הרכב, בחזית הרכב.

פעולה



בהתאם לדגם הרכב, התצוגה 2 מציגה את סביבת הרכב בליווי צפצופים.

זיהוי מכשולים

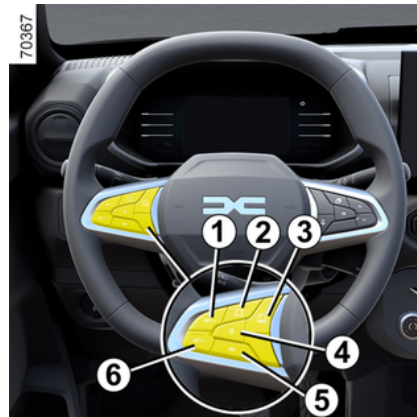
בעת נסיעה במורד תלול, ייתכן שהמערכת לא תוכל לשמור על מהירות השיוט: המהירות המאוחסנת תהבהב בלוח המכשירים.



אם בקרת השיוט אינה זמינה יותר (לאחר כמה ניסיונות הפעלה), פנה למשווק מורשה.

3

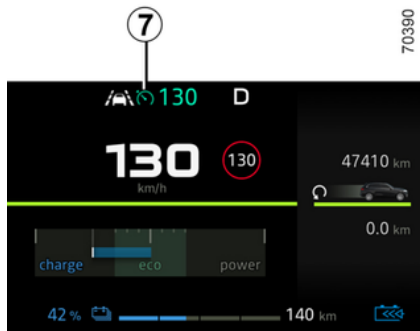
העברת הפונקציה למצב המתנה



הפונקציה עוברת למצב המתנה אם אתה:

- המתג 4 (0);
- בדוושת הבלמים;
- מבצע שילוב של הילוך סרק.

כיבוי הפונקציה



מהירות השיוט נשמרת ומוצגת באפור בלוח המחוונים.

חזרה למהירות השיוט

אם אוחסנה מהירות, ניתן לאחזר אותה, ברגע שוידאת שתנאי הדרך מתאימים (התנועה, פני הכביש, תנאי מזג האוויר וכדומה). יש ללחוץ על המתג 5 (RES) אם מהירות הנסיעה עולה על 30 קמ"ש.

כשמירות השיוט מאוחסנת בזיכרון המערכת, הפעלת בקרת השיוט מאושרת באמצעות הצגת מהירות השיוט בירוק וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה 7 נדלקת.



אם המהירות שנשמרה קודם לכן גבוהה בהרבה מהמהירות הנוכחית, הרכב יאיץ מהר יותר כדי להגיע לסף זה.

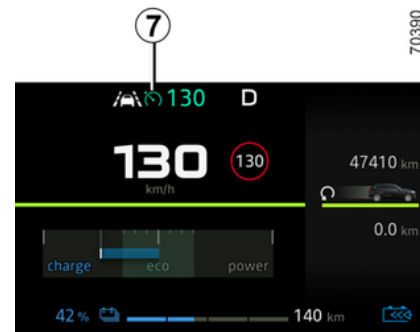
כשבקרת השיוט במצב המתנה, לחיצה על המתג 6 (-SET) או על המתג 1 (+SET) גורמת להפעלה מחדש של בקרת השיוט מבלי להתחשב במהירות השמורה: מהירות הנסיעה של הרכב היא זאת שנלקחת בחשבון.

פונקציית בקרת השיוט נקטעת כאשר:

- מתבצעת לחיצה על המתג 3 עד שההודעה « עזר נהיגה מושבת » מוצגת בלוח המכשירים. במקרה זה, אין מהירות מאוחסנת;
- מתבצעת לחיצה על המתג 3 עד שהנורה



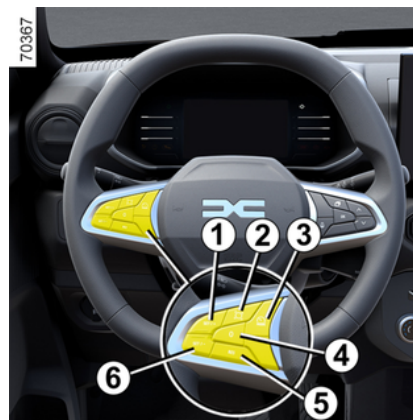
נדלקת בתצוגה. במקרה זה, מגביל המהירות נבחר ואין מהירות מאוחסנת. נורת האזהרה 7 נכבית בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה כבר לא פעילה.



לחץ על מתג **3** מספר פעמים עד שהנורה **7** תידלק באפור בלוח המכשירים.

ההודעה « בקרת שיוט מופעלת » מוצגת בלוח המכשירים בליווי מקפים כדי לציין שפונקציית מהירות השיוט מופעלת וממתנה לשמירת מהירות השיוט בזיכרון.

בקרת שיוט אדפטיבית



כשהרכב בנסיעה במהירות קבועה (מעל 30 קמ"ש), יש ללחוץ על הפקד **6 (-SET)** או על הפקד **1 (+SET)**: הפונקציה מופעלת והמערכת מתחשבת במהירות הנסיעה הנוכחית.

מהירות השיוט מחליפה את המקפים. בקרת השיוט מאושרת כשהמהירות שנשמרה בזיכרון ונורת האזהרה מופיעות בירוק **7**.

אם תנסה להפעיל את הפונקציה במהירות של מתחת ל-30 קמ"ש, ההודעה « מהירות לא חוקית » תוצג והפונקציה תישאר מושבתת.

נהיגה

ברגע שמהירות שיוט נרשמת ופונקציית בקרת השיוט פעילה, באפשרותך להרים את הרגל מדוושת ההאצה.

שימו לב לכך שעליך לשמור את כפות הרגליים כשהן צמודות לדוושות כדי להגיב במקרה חירום.



התאמת מהירות השיוט

ניתן לשנות את מהירות השיוט באמצעות לחיצה חוזרת על:

- המתג **6 (-SET)** כדי להפחית את המהירות;
- המתג **1 (+SET)** כדי להגביר את המהירות.

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על אחד המתגים כדי לשנות את ערך מהירות הנסיעה במרווחים קבועים



חריגה ממהירות השיוט

ניתן לחרוג ממהירות השיוט בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה.

במהלך חריגה, מהירות השיוט מהבהבת בלוח המחוונים.

לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: כעבור מספר שניות, הרכב יחזור אוטומטית למהירות השיוט שהוגדרה לו.

אין אפשרות של שמירה על מהירות השיוט

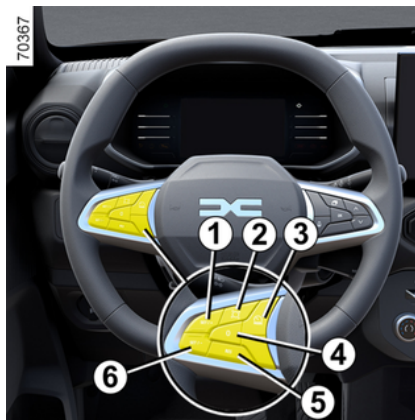
פקדים

פונקציית בקרת השיוט שולטת במנוע ובמערכת הבלמים כדי לשמור על מהירות הנסיעה שנבחרה, המכונה **מהירות שיוט**. ניתן להפעיל את פונקציית בקרת השיוט במהירות נסיעה של 30 עד 180 קמ"ש.

ניתן לקשר בין פונקציית בקרת השיוט לפונקציה « זיהוי תמרורים » **160**



פונקציית בקרת השיוט אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.



1. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהגדיל את מהירות השיוט (+/SET).

2. בהתאם לרכב, מתג הפעלה של זיהוי

תמרורים  **160**

3. מתג לביצוע מעבר בין המצבים OFF / מגביל מהירות / בקרת שיוט.

4. העבר את הפונקציה למצב המתנה, עם שמירת מהירות השיוט (0).

5. תזכורת למהירות השיוט המאוחסנת (RES).

6. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהפחית את מהירות השיוט (-/SET).

כאשר המצב « OFF » נבחר לפני כיבוי ההצתה, הפונקציה «מגביל מהירות» תופעל כברירת מחדל בפעם הבאה שהרכב מתניע.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.

בשום מצב היא אינה

משמשת כתחליף לאחריות

של הנהג לכבד את מגבלות המהירות או להקפיד על זהירות בדרכים.

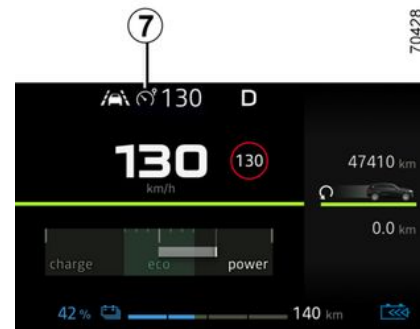
הנהג מוכרח תמיד לשלוט ברכב.

אין להשתמש בבקרת השיוט בתנועה כבדה, בכבישים מפותלים או חלקלקים (כפור, כביש רטוב, חצץ) ובמזג אוויר גרוע (ערפל, גשם, רוחות צד וכדומה).

קיימת סכנת תאונות.

מגביל מהירות

כיבוי הפונקציה



פונקציית מגביל המהירות מושבתת כאשר:

- מתבצעת לחיצה על המתג **3** עד שההודעה « עזר נהיגה מושבת » מוצגת בלוח המכשירים. במקרה זה, אין מהירות מאוחסנת;
- מתבצעת לחיצה על המתג **3** עד שהנורה

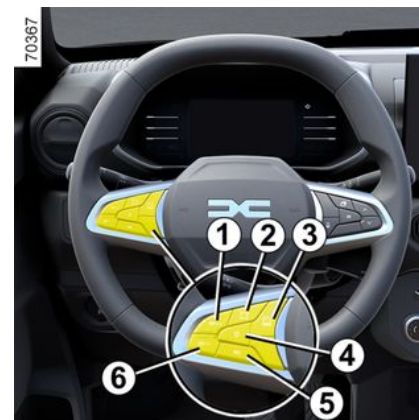
נדלקת בתצוגה. במקרה זה, בקרת השיוט נבחרת ואין מהירות מאוחסנת.

נורת האזהרה **7** נכבית בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה כבר לא פעילה.



שימו לב לכך שעליך לשמור את כפות הרגליים כשהן צמודות לדוושות כדי להגיב במקרה חירום.

שינוי המהירות המוגבלת



ניתן לשנות את ערך המהירות המוגבלת באמצעות ביצוע מספר לחיצות או לחיצה רצופה על:

- המתג **1 (SET+)** כדי להגביר את המהירות;
- יש ללחוץ על המתג **6 (SET-)** כדי להפחית מהירות.



פונקציית מגביל המהירות אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.

חריגה מהמהירות המוגבלת

בכל רגע ניתן לחרוג מהמהירות המוגבלת. לשם כך, יש ללחוץ על דוושת ההאצה **בחוזקה ובאופן מלא** (מעבר לנקודה ההתנגדות).

במהלך חריגה מהמהירות, המהירות המתוכננת מוצגת בלוח המכשירים כשהיא מהבהבת.

לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: פונקציית מגביל המהירות תחזור לפעול ברגע שתגיע למהירות נמוכה מהמהירות השמורה.

אין אפשרות של שמירה על המהירות המוגבלת

בעת נסיעה במורד תלול, ייתכן שהמערכת לא תוכל לשמור על מגבלת המהירות: ערך המהירות המאוחסן במערכת יבהב באדום על לוח המכשירים ויישמע חיווי קולי במרווחים קבועים כדי להתריע בפניך על מצב זה.



אם מגביל המהירות אינו זמין (לאחר מספר ניסיונות הפעלה), פנה למשווק מורשה.

העברת הפונקציה למצב המתנה

פונקציית מגביל המהירות מושבתת בעת לחיצה על המתג **4 (0)**.

המהירות המוגבלת נשמרת ומוצגת באפור בלוח המחוונים.

אחזור המהירות המוגבלת

אם מהירות אוחסנה בזיכרון, ניתן לאחזר אותה באמצעות לחיצה על המתג **5**.



כשמגביל המהירות במצב המתנה, לחיצה על המתג **6 (SET-)** או על המתג **1 (SET+)** גורמת להפעלה מחדש של הפונקציה מבלי להתחשב במהירות השמורה: מהירות הנסיעה של הרכב היא זאת שנלקחת בחשבון.

מגביל מהירות

פונקציית מגביל המהירות שולטת במנוע ובמערכת הבלמים כדי למנוע חריגה ממהירות הנסיעה שנבחרה, המכונה **המהירות המוגבלת**.

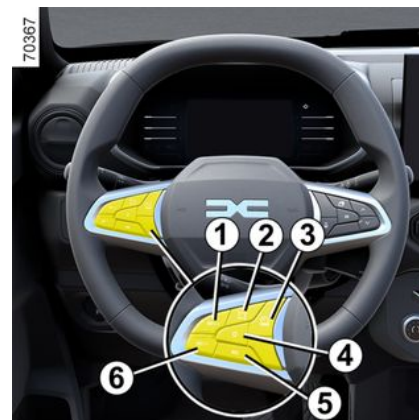
ניתן להפעיל את פונקציית מגביל המהירות מ-0 קמ"ש עד 180 קמ"ש.

ניתן לקשר בין מגביל המהירות לפונקציה « קריאת תמרורים » 160.



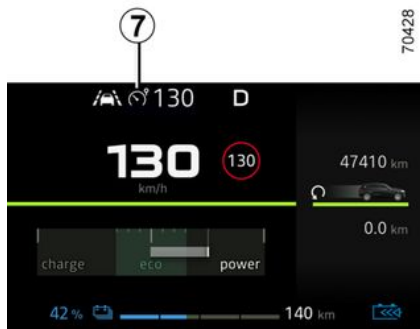
160

פקדים



1. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהגדיל את מגבלת המהירות (+/SET).

הפעלה



2. בהתאם לרכב, מתג הפעלה של זיהוי תמרורים 160.

3. מתג לביצוע מעבר בין המצבים OFF / מגביל מהירות / בקרת שיט.

4. יש להעביר את הפונקציה למצב המתנה עם שמירת מהירות השיט (0).

5. תזכורת למגבלת המהירות המאוחסנת (RES).

6. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהפחית את המהירות המוגבלת (-/SET).

כאשר המצב « OFF » נבחר לפני כיבוי ההצתה, הפונקציה «מגביל מהירות» תופעל כברירת מחדל בפעם הבאה שהרכב מתניע.

נהיגה

כאשר מוגדרת מהירות מוגבלת אבל אינך מגיע למהירות הזו, הנהיגה דומה לנהיגה ברכב ללא פונקציה של מגביל מהירות.

לאחר הגעה לערך מגבלת המהירות המאוחסן בזיכרון, שום לחץ על דוושת המצערת לא יאפשר לחרוג מהמהירות המאוחסנת, למעט במקרה חירום (יש לעיין במידע לגבי « חריגה ממגבלת מהירות »).

לחץ על מתג 3 מספר פעמים עד שהנורה 7 תידלק באפור בלוח המכשירים. ההודעה « מגביל מהירות מופעל » מוצגת בלוח המכשירים בלוויית קווים כדי לציין שפונקציית מגביל המהירות הופעלה וממתינה לאחסון ערך של מגבלת מהירות.

כדי לאחסן את מהירות הנסיעה הנוכחית, יש ללחוץ על המתג 1 (+/SET) או על המתג 6 (-/SET): המהירות המוגבלת מחליפה את הקווים וכן, בהתאם לסוג הרכב, נורת האזהרה 7 מופיעה בלבן.

המהירות המאוחסנת המינימלית היא 30 קמ"ש.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

הנהג חייב תמיד להתאים את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך ולתקנות הנסיעה בכבישים מהירים, ללא קשר לחיוויי המערכת. ייתכן שהמערכת לא תזהה את כל תמרורי מגבלת המהירות או עשויה לפרש אותם באופן שגוי.

על הנהג להקפיד לפעול בהתאם לתמרורים שלא זוהו על ידי המערכת ולציית לתמרורי הדרך ולתקנות הנסיעה בכבישים מהירים. במקרה של ראות ירודה (ערפל, שלג, כפור וכו'), ייתכן שהמערכת לא תציין את המהירות הנכונה לנהג.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

- - התראת הופעלה; ☒
- - התראת הושבתה. ☐

מגוון מגבלות מהירות או מהירויות שיוט



כדי להתאים נקודת ההגדרה של מגביל המהירות ובקרת השיט למגבלת המהירות שזוהתה, יש ללחוץ על המתג 10.

חוסר זמינות זמני

אם המערכת אינה זמינה מסיבות הקשורות

למצלמה או לנתוני המפה, הסמל  הצהוב מוצג בלוח המכשירים. אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה.

המערכת לא יכולה לזהות את מגבלת המהירות אם:

- השמשה אינה נקייה;
- המצלמה מסנוורת מהשמש;
- ראות לקייה (ערפל וכו');;
- התמרורים אינם קריאים (שלג וכו') או מוסתרים (על ידי רכב אחר או עצים);
- המידע המוצג על המפה אינו מעודכן.

הערה: כשהמצלמה הקדמית חסומה, הhoodעה « מצלמה קדמית ללא ראות » מוצגת בלוח המכשירים. נקה את אזור השמשה הקדמית לפני המצלמה.

תקלות תפעוליות



כשהמערכת מזהה כשל תפעולי, סמל הצהוב מוצג בלוח המכשירים.

במקרים מסוימים, הם מלווים בהודעה הבאה:

- « עזרי נהיגה לא זמינים »;

או

- « בדוק מצלמה קדמית »;

או

- « בדוק עזרי נהיגה »;

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



הרכב ניח:

– לחץ על המתג 6 שוב ושוב כדי לגשת לתפריט  ;

– יש ללחוץ על הפקד 7 או 8 שוב ושוב

כדי להגיע אל התפריט  « הגדרות הרכב ». יש ללחוץ על המתג OK 9 ;

– יש ללחוץ על הפקד 7 או 8 מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט « עזרי נהיגה ». יש ללחוץ על מתג OK 9 .

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 7 או 8 כדי להגיע אל התפריט « התראת מהירות » ;

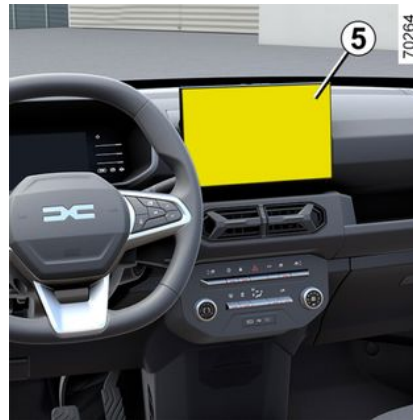
יש ללחוץ שוב על המתג OK 9 כדי להפעיל או להשבית את ההתראות הקוליות:

אם ההתראות הקוליות הושבתו בעבר באמצעות שימוש במצב « Perso » :

– כדי להשבית את ההתראות, לחץ פעמיים על לחצן 4. נורית החיווי בלחצן 4 נכבית ;

– כדי להפעיל מחדש התראות, לחץ פעם אחת על לחצן 4. נורית החיווי בלחצן 4 נדלקת.

הפעלה, השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת ממסך המולטימדיה 5



כדי להפעיל או להשבית את ההתראות הקוליות, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

יש לבחור באפשרות « ON » או « OFF ».

הפעלה, השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת ממחשב הדרך

בהתאם למשך הזמן שחלף מאז הפעם האחרונה שהמנוע נעצר, ההתראות מופעלות מחדש:

– כאשר הרכב אינו נעול ;

או

– כאשר דלת נפתחת ;

או

– כשהמנוע מותנע מחדש.

הפעלה, השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת באמצעות המתג 4



ניתן להפעיל או להשבית את ההתראות הקוליות באמצעות המצב « Perso » בפונקציה « הבטיחות שלי »  142.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

במקרה של חריגה מהמהירות המותרת שזוהתה, התמרור המוצג בלוח המחוונים משתנה כדי ליידיע את הנהג.

מיקום המצלמה 1

ודא שהשמש הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

תכונות מיוחדות

עבור כלי רכב עם מינוי למפה:

- אם כלי הרכב נוסע במדינה שבה יחידות המהירות שונות מאלה המוגדרות ברכב, המערכת מציגה את סימן מגבלת המהירות ביחידות של אותה מדינה, לצד מגבלת המהירות המומרת ליחידות המשמשות בלוח המכשירים של הרכב;
- עבור מדינות שבהן מגבלת המהירות יורדת במזג אוויר גשום בסוגי כבישים מסוימים, המערכת עשויה להתאים את מגבלת המהירות שזוהתה לאחר ניגוב השמשה במשך מספר שניות.

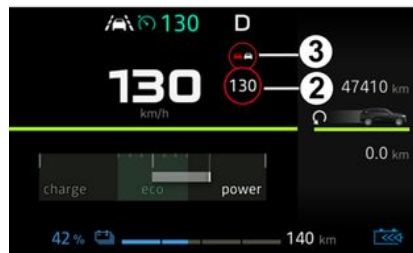
עבור כלי רכב ללא מינוי למפות: בעת נהיגה במדינה שבה יחידות המהירות שונות מאלה המוגדרות ברכב, ניתן לבחור באופן ידני את יחידות המהירות שיוצגו בלוח המכשירים (למשל, ביצוע מעבר מיחידות שנמדדות במיילים ליחידות שנמדדות בקילומטרים) כדי להציג את המידע באופן מדויק ← 102.

הערה: המערכת אינה מתחשבת במגבלות מהירות חריגות, כגון בימים שבהם נמדד זיהום אוויר קיצוני.

פעולה

אורות אזהרה

70397



הפונקציה מציגה את נורות האזהרה הבאות:

2. תמרורי מגבלת מהירות ותמרורי מגבלת מהירות נוספת (מהירות בנתיב יציאה עם חץ, מהירות עם קרוואן, מגבלת מהירות עם אורף הפעלה וכו').

3. תמרורים נוספים (תחילת אזור איסור עקיפה).

במקרה של חריגה מהמהירות המותרת שזוהתה, מופיע עיגול מהבהב סביב התמרור (נורת האזהרה 2) שמלווה, בהתאם לרכב, בצפצוף הנשמע למספר שניות כדי להזהיר אותך.

הוא ימשיך לדלוך בלוח המחוונים כל עוד מהירות הנסיעה של הרכב חורגת ממגבלת המהירות שזוהתה.



מינוי למפה

זיהוי התמרורים שייך למינוי למפה.

הערה: אם אין מפה זמינה עבור מדינה, תוצג הודעה במסך מערכת המולטימדיה כדי ליידיע ולבקש הורדה של המפה הרלוונטית למדינה.

כדי לנהל את המינוי, יש לעיין

בהוראות בנושא מולטימדיה.

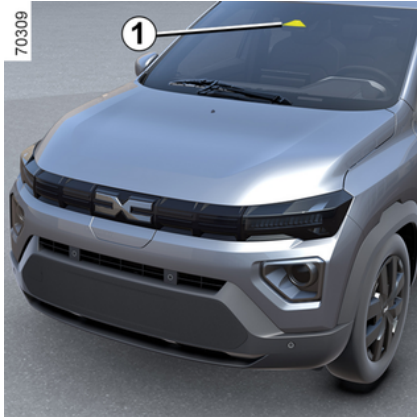
אם אין מינוי, המערכת תוגבל להתחשבות בתמרורי מגבלת המהירות כאשר המצלמה תזהה אותם. המערכת לא תיקח בחשבון מידע הקשור למפות. תיתכן השפעה על זמינות מגבלת המהירות.

הפעלה/השבתה



מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

איתור תמרורים



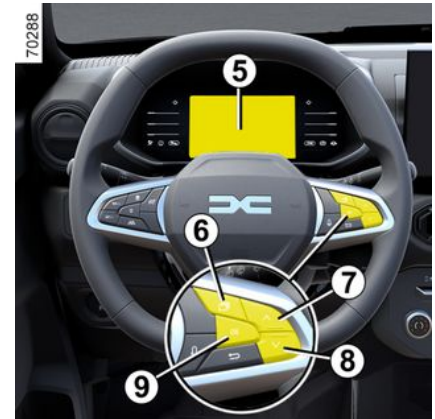
- התראת הופעה;
- התראת הושבתה.

מגבלות פעולת המערכת

- תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:
- סגנונות נהיגה מסוימים (נהיגה שגויה וכו');
 - נהיגה בכביש במצב גרוע;
 - רוח צד חזקה;
 - השעון מוגדר באופן שגוי (בהתאם לרכב);
 - כבישים מפותלים;
 - אחיזת נגרר.

תקלות תפעוליות

- אם המערכת מזהה תקלה, הודעה « בדיקת ניטור ערנות » ונורת האזהרה מוצגות בלוח המכשירים.
- יש לבדוק את המערכת על-ידי המשווק המורשה.



הרכב ניח:

- לחץ על המתג **6** שוב ושוב כדי לגשת לתפריט ;
- יש ללחוץ על הפקד **7** או **8** שוב ושוב כדי להגיע אל התפריט « » הגדרות הרכב ». יש ללחוץ על מתג **9 OK** ;
- יש ללחוץ על הפקד **7** או **8** מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט « עזרי נהיגה ». יש ללחוץ על מתג **9 OK** ;
- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **7** או **8** כדי להגיע אל התפריט « אזהרה לגבי ערנות הנהג » ;
- יש ללחוץ שוב על המתג **9 OK** כדי להפעיל או להשבית את ההתראות:

המערכת מציגה מגבלות מהירות בלוח המחוונים בהתאם לתמרורים שזוהו בצד הכביש.

היא עושה שימוש בעיקר בנתונים שמתקבלים מהמצלמה **1**, המותקנת מאחורי השמשה הפנימית.

בהתאם למדינה, המערכת משתמשת גם במידע ממינוי למפה כדי לפרש שלטים מסוימים (כניסה לעיר וכו').

השלט המוצג בלוח המחוונים משתנה כאשר המערכת מזהה תמרור.

לאחר הפעלת מגביל המהירות או בקרת השיט, ניתן להתאים את נקודת ההגדרה של המהירות המוגבלת למגבלת המהירות המוצגת על ידי המערכת בלוח המכשירים (**165 €** וכן **168 €**).



כדי להפעיל או להשבית את ההתראות, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

יש לבחור באפשרות « ON » או « OFF ».

הפעלה, השבתה ממחשב הדרך 5



ניתן להשבית או להפעיל את ההתראות באמצעות מצב « Perso » בפונקציה « My Safety ».

אם ההתראות הושבתו בעבר באמצעות שימוש במצב « Perso »:

– כדי להשבית את ההתראות, לחץ פעמיים על לחצן 3. נורית החיווי בלחצן 3 נכבית;

– כדי להפעיל מחדש את ההתראות, לחץ פעם אחת על לחצן 3. נורית החיווי בלחצן 3 נדלקת.

הפעלה והשבתה ממסך מערכת המולטימדיה 4

i בהתאם לרכב, לפי משך הזמן שחלף לאחר עצירת המנוע האחרונה, ההתראות מופעלות מחדש:

- כאשר הרכב אינו נעול;
או
- כאשר דלת נפתחת;
או
- כשהמנוע מותנע.

i כאשר ההתראות מושבתות, המערכת ממשיכה להעריך את מצב העייפות של הנהג.

הפעלה, השבתה של ההתראות באמצעות המתג 3

אזהרת עירנות לנהג

אזהרת עירנות הנהג היא פונקציה שמנתחת את התנהגות הנהג (סגנון נהיגה, היגוי הרכב וכו') ומזהירה אותו אם קיים סיכון של הירדמות.

היא לוקחת בחשבון סימנים כגון:

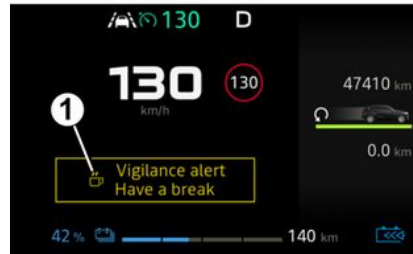
- תנועות ההגה;
- פעולות של הנהג במערכות אחרות (איתות, דוושת בלם וכו').

הפונקציה מהווה תוסף עזר נהיגה במקרה שקיימת סכנת עייפות. הפונקציה אינה פועלת ברכב. בשום מקרה, הפונקציה לא יכולה להחליף את האחריות של הנהג במהלך הנסיעה. הנהג מוכרח תמיד להתאים את הנהיגה למצב העירנות שלו, ללא קשר לחיוויי המערכת.



פעולה

70396



הפונקציה מוגדרת להודיע לנהג אם:

- מספר דקות חלפו מאז העצירה האחרונה של הרכב;
- מהירות הנסיעה גבוהה מ-70 קמ"ש בערך.

אם קיים סיכון של תשישות או הפרעה לתשומת הלב, ההודעה « התראת עייפות, יש לעצור להתרענות » 1 תוצג בלוח המכשירים וישמע צפצוף.

יש ללחוץ על המתג **OK 2** כדי להסיר את האזהרה. מומלץ לעצור במהירות האפשרית להפסקה.

לאחר מחיקת ההודעה, המערכת ממשיכה בניסור ערנות ומציגה אזהרה חדשה במידת הצורך.



אזהרת העירנות לנהג מנטרת ללא הפסקה את רמת תשומת הלב של הנהג, ויכולה לספק מספר אזהרות לכל נסיעה. המערכת מתאפסת עם כל התנתעת מנוע.

הפעלה/השבתה



מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



השבתה של הפונקציה

יש להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

- אזור המצלמה ניזוק (כגון, בחלקה הפנימי או החיצוני של השמשה הקדמית);
- הרכב נגרר (תקלות);
- השמשה סדוקה או מעוותת (אל תבצע תיקוני שמשה באזור זה. יש להחליף אותה אצל משווק מורשה);
- אינך נוהג על כביש סלול.

במקרה של התנהגות חריגה של המערכת, השבת אותה ופנה למשווק מורשה.

עצירה של הפונקציה

ניתן לעצור את פונקציית הבלימה האקטיבית בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה או סיבוב ההגה בתמרון למניעת התנגשות.



הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:

- תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, גשם, ברד, קרח שחור וכדומה);
- ראות גרועה (לילה, ערפל וכדומה);
- ניגודיות גרועה בין האובייקט (הרכב, הולך רגל וכו') והאזור מסביב (לדוגמה, הולך רגל לבוש לבן הממוקם באזור מושלג וכדומה);
- סנוור (שמש מסנוורת, אורות של כלי רכב שנוסעים בכיוון ההפוך וכדומה);
- ודא שהשמש הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, קרח, שלג, אדים ועוד);
- ...

בתנאים אלה, ייתכן שהמערכת לא תגיב, תזהיר את הנהג או תבלום בשוגג.

הגבלת פעולת המערכת

- בכל פעם שהרכב מותנע, המערכת מבצעת כיול בהתאם לסביבת הרכב וייתכן שהיא לא תהיה זמינה לפרק זמן של כ-2 עד 5 דקות של נהיגה;
- רכב מתקרב לא יפעיל כל אזהרה או פעולה של המערכת אם התנאים המפורטים בפסקה « זיהוי כלי רכב מתקרבים בהקשר של תמרון כדי לשנות כיוון »;
- יש להקפיד שהאזור שבו מותקנת המצלמה נקי ונטול שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת;
- ייתכן שהמערכת לא תגיב באופן יעיל לכלי רכב קטנים כפי שהיא מגיבה לכלי רכב אחרים;
- ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה כשפני הכביש חלקים (בשל גשם, שלג, קרח שחור וכו');
- כדי להבטיח פעולה נכונה, המערכת צריכה להבחין במכשול כולו. אם כך, המערכת לא יכולה לזהות:
- הולכי רגל/רוכבי אופניים באזור חשוך או בתנאי תאורה ירודה;–
- הולכי רגל/רוכבי אופניים שנראים באופן חלקי;–
- הולכי רגל נמוכים מ-80 ס"מ בערך;–
- הולכי רגל שנושאים אובייקטים גדולים;–
- ...

בתנאים אלה, ייתכן שהמערכת לא תגיב, תזהיר את הנהג או תבלום בשוגג.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

הפעלת הפונקציה הזו עשויה להתעכב או להימנע כאשר המערכת מזהה סימנים ברורים לשליטה של הרכב על ידי הנהג (פעולה בהגה, בדוושות וכולי).

לא ניתן להפעיל את המערכת כאשר:

– בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) הופעלה.

טיפול במערכת/תיקונים

– במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.

– כל עבודה באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך. רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.



כשהרכב נייח, כדי לעבור אל הגדרות הפונקציה ממסך מערכת המולטימדיה 2, יש לעיין בהוראות מערכת המולטימדיה:

- « תחזית אזהרה »: ניתן לכוון את רמת הרגישות. כדי לבצע זאת, בחר:
- « מאוחרת »
- « סטנדרטית »
- « מוקדמת »

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

התאמת הגדרות ממחשב הדרך 3



הרכב נייח:

- לחץ על המתג 3 שוב ושוב כדי לגשת לתפריט ;

- יש ללחוץ על הפקד 4 או 5 שוב ושוב כדי להגיע אל התפריט  « הגדרות הרכב ». יש ללחוץ על המתג OK 6;

- יש ללחוץ על הפקד 4 או 5 מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט « עזרי נהיגה ». יש ללחוץ על המתג OK 6;
- יש לגלול מספר פעמים באמצעות לחיצה על הפקד 4 או 5 כדי לעבור אל התפריט « רגישות בלימה אקטיבית ». יש ללחוץ על המתג OK 6;

- יש לגלול ברציפות באמצעות לחיצה על הפקד 4 או 5 כדי להתאים את ההגדרות. יש ללחוץ על המתג OK 6.

לא זמין זמנית

אם המערכת מזהה תקלה זמנית, נורת

האזהרה  נדלקת בצהוב בלוח המכשירים.

הסיבות האפשריות הן:

- המערכת מסווגת באופן זמני (קרינת השמש, אור נסיעה נמוך, תנאי מזג אוויר ירודים וכו'). המערכת תחזור לפעול שוב כאשר תנאי הנראות ישתפרו;
- הפרעה זמנית למערכת (למשל: מצלמה חסומה בשל לכלוך, בוץ, שלג, אדים וכו'). במקרה כזה, יש לעצור את הרכב ולכבות את המנוע. יש לנקות את השמשה הקדמית. בפעם הבאה שתניע את המנוע, אחרי חמש או עשר דקות של נהיגה, נורת האזהרה וההודעה ייעלמו. - אם זהו אינו המקרה, הסיבה עשויה להיות אחרת; יש לבקר במוסך מורשה.

תקלות תפעוליות

כשהפונקציה מזהה תקלה תפעולית, נורת

האזהרה  נדלקת בצהוב בלוח המכשירים.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.
יש לבחור באפשרות « ON » או « OFF ».
הפעלה, השבתה של המערכת ממחשב הדרך



הרכב נייח:

– לחץ על המתג **3** שוב ושוב כדי לגשת לתפריט ;

– יש ללחוץ על הפקד **4** או **5** שוב ושוב כדי להגיע אל התפריט «  » הגדרות הרכב. יש ללחוץ על המתג **OK 6**;

– יש ללחוץ על הפקד **4** וכן **5** מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט « עזרי נהיגה ». יש ללחוץ על המתג **OK 6**;
– יש לגלול מספר פעמים באמצעות לחיצה על הפקד **4** או **5** כדי לעבור אל התפריט « בלימה אקטיבית »;
יש ללחוץ שוב על המתג **OK 6** כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה:

- ☒ הפונקציה מופעלת;
- ☐ הפונקציה מושבתת.

 עם השבתת המערכת, נורת האזהרה נדלקת בצהוב בלוח המכשירים.
כאשר המערכת מופעלת, נורת האזהרה נעלמת.

הגדרות

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



התאמת הגדרות ממסך המולטימדיה 2

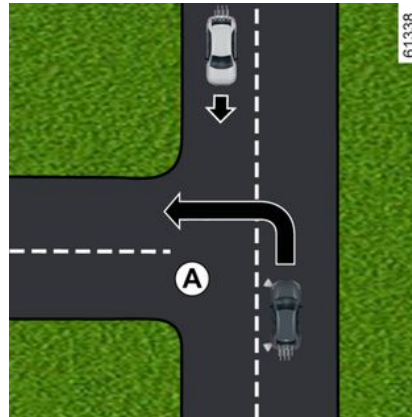
זיהוי של הולכי רגל ורוכבי אופניים
איתור הולכי רגל ורוכבי אופניים באותו נתיב
 המערכת מזהה הולכי רגל ורוכבי אופניים כאשר:
 – הרכב נוסע במהירות שבין 5 קמ"ש ל-85 קמ"ש.

איתור הולכי רגל ורוכבי אופניים בעת שינוי כיוון
 המערכת מזהה הולכי רגל ורוכבי אופניים כאשר:
 – הרכב נוסע במהירות שבין 7 קמ"ש ל-30 קמ"ש.

הפעלה/השבתה

i
 בהתאם לרכב, לפי משך הזמן שחלף לאחר עצירת המנוע האחרונה, הפונקציה מופעלת מחדש:
 – כאשר הרכב אינו נעול;
 או
 – כאשר דלת נפתחת;
 או
 – כשהמנוע מותנע מחדש.

הפעלה, השבתה של המערכת דרך מסך המולטימדיה 2



אם ברצונך לשנות כיוון (כגון A), המערכת מזהה כלי רכב מתקרבים כאשר:

– הרכב שלך נוסע במהירות בין 7 קמ"ש (4 מ"ש) עד 30 קמ"ש (19 מ"ש);
 – הפעלת את אור מחוון הכיוון.

איתור כלי רכב החוצים את הנתיב בניצב
 כלי רכב החוצים את הנתיב בניצב מזוהים על ידי המערכת כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין 5 קמ"ש ל-85 קמ"ש.

איתור כלי רכב שנעצרו בנתיב
 כלי רכב נייחים מזוהים על ידי המערכת כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין 5 קמ"ש ל-130 קמ"ש.

i
 במקרה של תמרון חירום, ניתן להפסיק את פעולת הבלימה בכל עת באמצעות:

– לחיצה על דוושת ההאצה;

או

– סיבוב ההגה כתמרון להימנעות מהתנגשות.

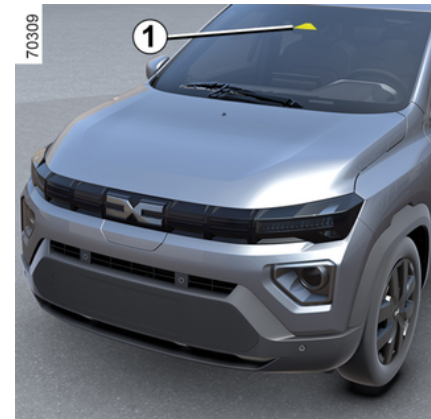
i
תכונות מיוחדות של אזהרות
 בהתאם למהירות, ייתכן שהאזהרה והבלימה יופעלו בו-זמנית.

זיהוי כלי רכב

איתור כלי רכב הנוסעים באותו נתיב
 המערכת מזהה סכנה להתנגשות עם רכב שנוסע מלפנים באותו נתיב כאשר:
 – הרכב נוסע במהירות שבין 5 קמ"ש ל-130 קמ"ש.

זיהוי כלי רכב מתקרבים בהקשר של תמרון כדי לשנות כיוון

בלימת חירום פעילה



המערכת משתמשת במידע מחיישן הרדאר ומהמצלמה **1** כדי לקבוע את המרחק מהרכב:

– מהרכב שלפנים באותו נתיב;

או

– מכל רכב מתקרב בהקשר של תמרון כדי לשנות כיוון;

או

– וכלי רכב העוברים בניצב;

או

– וכלי רכב ניידים;

או

– הולכי רגל ורוכבי אופניים בסביבה.

המערכת מודיעה לנהג אם קיים סיכון להתנגשות חזיתית כדי לאפשר תמרונים

מתאימים בחירום (לחיצה על דוושת הבלמים ו/או סיבוב ההגה).

בהתאם לתגובתיות של הנהג, המערכת יכולה לסייע בבלימה כדי להגביל את הנזק או למנוע התנגשות.

המערכת אינה פעילה ואינה מפעילה התראה.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.



פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

מערכת זו יכולה להפעיל



בלימה מרבית לרכב עד שהרכב נמצא בעצירה מוחלטת במידת הצורך.

מטעמי בטיחות, יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב ולוודא שהיא פעילה כדי שאף פריט לא יושלך לפנים ויפגע בנוסעים.

מיקום המצלמה 1

ודא שהשמש הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

פעולה

בעת נהיגה, כאשר קיים סיכון להתנגשות, המערכת:

– **מתריעה על סכנת התנגשות:** ההודעה « זוהר מכשול » מופיעה בלוח המכשירים בליווי צפצוף.

הערה: אם הנהג לוחץ על דוושת הבלמים והמערכת מזהה סכנת התנגשות, ייתכן שכוך הבלימה יוגבר אם הוא לא יספיק למניעת ההתנגשות.

– **יכולת להפעיל בלימה:** אם הנהג אינו מגיב להתראה וההתנגשות היא בלתי



נמנעת, נורת האזהרה **1** דולקת באדום וההודעה « בלום » מוצגת בלוח המכשירים בליווי צפצוף.

שים לב:

– אם הנהג משתמש בפקדי הרכב (הגה, דוושות וכולי) המערכת עשויה לעכב את התגובה שלה או לא לפעול;

– אם בלימת החירום האקטיבית גרמה לעצירת הרכב, הרכב ממשיך להיות נייד לזמן קצר. מעבר למגבלת הזמן הזה, הנהג מוכרח לשמור על הרכב במצב נייד על-ידי השארת כף הרגל על דוושת הבלמים;

– לאחר שהמערכת מפעילה בלימה, תוצג ההודעה « בטיחות מתקדמת מופעלת ».

– הרכב נכנס לאזור עם סימונים על המשטח (אזור עם עבודות בכביש וכו').



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

טיפול במערכת/תיקונים

- במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך.
- רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

במקרה של הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:

- הפרעות על השמשה הקדמית (לכלוך, קרח, שלג, אדים וכו');
 - סביבה מורכבת (מנהרה וכו');
 - תנאי מזג אוויר קשים (שלג, גשם, ברד, קרח שחור וכו');
 - ראות גרועה (לילה, ערפל וכו');
 - סימוני הדרך אינם שגרתיים או קשים להבחנה (למשל, מחוקים חלקית, ריווח עודף, פני כביש מעוותים);
 - סנזור (שמש מסנוורת, פנסים של כלי רכב שנוסעים בנתיב הנסיעה הנגדי וכו');
 - הכביש צר, מפותל או גלי (עיקולים הדוקים וכו');
 - נהיגה צמודה אחרי רכב שנוסע באותו נתיב.

במקרה זה, הפונקציה « מניעת סטייה מנתיב הנסיעה » עשויה לפעול באופן שגוי או לא לפעול כלל.

סכנת תיקון לא רצוי ושגוי או ללא תיקון של מסלול.

השבתה של הפונקציה

עליך להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

- האזור של המצלמה ניזוק (בצד השמשה או בצד של המראה האחורית הפנימית);
- הכביש חלק (שלג, קרח, כביש רטוב, חצץ וכדומה);
- ראות גרועה (לילה, ערפל וכו');
- השמשה סדוקה או מעוותת (אל תבצע תיקוני שמשה באזור זה. יש להחליף אותה אצל משווק מורשה);
- הרכב גורר נגרר או קרוואן;

– ההודעה « בדיקת מצלמה קדמית »;
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– יש ללחוץ על הפקד **5** או **6** שוב ושוב



כדי להגיע אל התפריט «
הגדרות הרכב». יש ללחוץ על המתג
OK 7;

– יש ללחוץ על הפקד **5** או **6** מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט « עזרי נהיגה ». יש ללחוץ על המתג **OK 7**;
– יש ללחוץ על המתג **5** או **6** מספר פעמים כדי להגיע אל

– « רטט מערכת העזר בעת סטייה ממרכז נתיב הנסיעה »;

או

– « רמת הרגישות של מערכת העזר לשמירה על נתיב הנסיעה »;

או

– « התפריט » תיקון קו מקווקו ».

– יש ללחוץ על המתג **OK 7**;
– יש לגלול ברציפות באמצעות לחיצה על הפקד **5** או **6** כדי להתאים את ההגדרות. יש ללחוץ על המתג **OK 7**.

– « תיקון קו מקווקו »: יש להשתמש בהגדרה זו כדי לבחור את התגובה של הפונקציה אם הרכב חוצה קו הפרדה מקווקו ללא הפעלת אחד מפנסי האיתות;

ההגדרה שנבחרה: הפונקציה עשויה לגרום לפעולה במערכת ההיגוי של הרכב כדי לתקן את מסלול הנסיעה; –

ההגדרה לא נבחרה: הפונקציה יכולה להזהיר את הנהג באמצעות רטט בהגה מבלי לתקן את מסלול הרכב. –

– « רטט מערכת העזר בעת סטייה ממרכז נתיב הנסיעה »: התאם את רטט גלגל ההגה עבור הפונקציה « מניעת סטייה מנתיב הנסיעה »;
– « רמת הרגישות של מערכת העזר לשמירה על מרכז נתיב הנסיעה »: ניתן לכוון את רמת הרגישות של זיהוי קו הסימון כדי לבצע זאת, בחר:

« מאוחרת »: קו ההפרדה מזוהה לאחר חצייתו; –

« רגילה »: קו ההפרדה מזוהה בעת התקרבות אליו; –

« מוקדמת »: קו ההפרדה מזוהה כשהוא בקרבת נתיב הנסיעה של הרכב. –

אי-זמינות / עיכוב זמני של הפונקציה

המערכת אינה זמינה או מושבתת באופן זמני כאשר:

- סטייה מהירה מאוד מהנתיב;
- נהיגה מתמדת על קו;
- בערך ארבע שניות לאחר החלפת נתיב;
- עיקולים צרים;
- ראות פגומה;
- אחד מחווי האיתות מופעל;
- הפעלת אורות האזהרה מפני מפגע;
- בוצע שילוב של הילוך נסיעה לאחר;
- האצה חדה;
- רוחב הנתיב משתנה;
- הפעלה של המערכת למניעת נעילת הבלמים;

– הפעלת תוכנית היציבות האלקטרונית ESC;
– הפעלה מערכת בלימת החירום.

כאשר הפונקציה אינה זמינה, נורת האזהרה  וקווי החיווי משמאל ומימין **2** משתנים לאפורים בלוח המכשירים.

תצוגת המצלמה חסומה.

השבתה אוטומטית

הפונקציה מושבתת באופן אוטומטי כאשר:

- תוכנית היציבות האלקטרונית ESC מושבתת או אינה פעילה;
- מערכת הבלימה נגד נעילה אינה מתפקדת;
- מוט גרירה מחובר באופן חשמלי לשקע הגרירה;

– נורת האזהרה  מוצגת.



כשהפונקציה מושבתת, נורת האזהרה  דולקת בצהוב בלוח המכשירים.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית:

– נורת האזהרה  נדלקת בצהוב בלוח המכשירים;

במקרים מסוימים היא מלווה בהודעה:

– ההודעה « עזרי הנהיגה אינם זמינים »;

או

– ההודעה « בדיקת עזרי נהיגה »;

מקרה מיוחד

אזהרת « יש ליטול שליטה »

– אם המערכת מתערבת ואינה מזהה עוד הפעלה של גלגל ההגה על ידי הנהג, ההודעה « יש להישאר בשליטה » מוצגת בלוח המכשירים ונשמע צליל התראה וכן,



בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת בצהוב עד שהנהג נוטל שליטה על הרכב.

– אם המערכת מתערבת למשך פרק זמן ארוך מדי, ההודעה « יש להישאר בשליטה » תוצג בלוח המכשירים ויישמע צליל התראה וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה



תידלק ופנס האיתות 8 יבהבו בצד הרלוונטי, עד שהנהג נוטל שליטה על הרכב.

תוכל להפסיק את תיקון המסלול בכל עת על-ידי הזזת ההגה.



הגדרות

כלי רכב המצוידים במסך מולטימדיה 3



כדי לגשת להגדרות הפונקציה במסך המולטימדיה 3, עיין בהוראות בנושא מולטימדיה:

– « חציית קווי הפרדה מקווקווים »: יש להשתמש בהגדרה זו כדי לבחור את התגובה של הפונקציה אם הרכב חוצה קו הפרדה מקווקווים ללא הפעלת אחד מפנסי האיתות:

ההגדרה שנבחרה: הפונקציה עשויה לגרום לפעולה במערכת ההיגוי של הרכב כדי לתקן את מסלול הנסיעה; – ההגדרה לא נבחרה: הפונקציה יכולה להזהיר את הנהג באמצעות רטט בהגה מבלי לתקן את מסלול הרכב. –

– « רטט »: יש להתאים את פונקציית הרטט של גלגל ההגה עבור הפונקציה « מניעת סטייה מנתיב הנסיעה »;

– « תחזית יציאה מנתיב הנסיעה »: יש לכוון את רמת הרגישות של זיהוי קו ההפרדה. כדי לבצע זאת, בחר:

« מאוחרת »: קו ההפרדה מזהה לאחר חצייתו; –

« רגילה »: קו ההפרדה מזהה בעת התקרבות אליו; –

« מוקדמת »: קו ההפרדה מזהה כשהוא בקרבת נתיב הנסיעה של הרכב. –

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

כלי רכב שאינם מצוידים במסך מולטימדיה



הרכב ניח:

– לחץ על המתג 4 שוב ושוב כדי לגשת



לתפריט ;

פונקציות עזר נהיגה נוספים

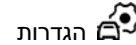
הרכב נייד:

– לחץ על המתג 4 שוב ושוב כדי לגשת



לתפריט ;

– יש ללחוץ על הפקד 5 או 6 שוב ושוב



כדי להגיע אל התפריט » הגדרות

הרכב ». יש ללחוץ על המתג 7 OK ;

– לחץ על הפקד 5 או 6 שוב ושוב עד

שתיגיע לתפריט » MY SAFETY

« PERSO » או, בהתאם לרכב, לתפריט »

עזרי נהיגה ». יש ללחוץ על המתג 7 OK ;

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או

6 כדי להגיע אל התפריט » עזר לשמירה על

נתיב הנסיעה ».

– יש ללחוץ שוב על המתג 7 OK כדי

להפעיל או להשבית את הפונקציה;



הפונקציה מופעלת; –



הפונקציה מושבתת. –



כשהפונקציה מושבתת, נורת האזהרה

דולקת בצהוב בלוח המכשירים.

פעולה



כשהפונקציה מופעלת, נורת האזהרה

וקווי ההנחיה משמאל ומימין 8 מוצגים באפור

בלוח המכשירים.

הפונקציה מוגדרת לפעול כאשר:

– מהירות הנסיעה היא בין 65 ל-170

קמ"ש בערך;

–



נורת האזהרה ומחווני הקו

הימני והשמאלי 8 מופיעים בלבן בלוח

המכשירים.

הפונקציה מתערבת אם הרכב:

– מתקרב לשולי הכביש מבלי שהתבצעה

הפעלה של פנסי האיתות;

– חוצה קו הפרדה רציף מבלי שהתבצעה

הפעלה של פנסי האיתות;

– חוצה קו הפרדה מקווקו מבלי שהתבצעה

הפעלה של פנסי האיתות, אם ההגדרה

» חציית קו מקווקו » נבחרה.

במקרים אלה:

– הפונקציה מפעילה פעולה במערכת

ההיגוי של הרכב כדי לתקן את מסלול הרכב.

וכן



– נורת האזהרה מופיעה בצהוב

והמחוון 8 בצד של הקו שנחצה מאיר בצהוב

בלוח המכשירים.

אם פעולה מתקנת שנקטה במערכת ההיגוי



אינה מספקת, נורת האזהרה מוצגת

באדום והמחוון 8 בצד של הקו שנחצה נדלק

באדום בלוח המכשירים. הדבר מלווה ברטט

של גלגל ההגה.

כשהגדרה » חציית קו הפרדה מקווקו » לא

נבחרה, אם הרכב חוצה קו הפרדה מקווקו

מבלי להפעיל את פנסי האיתות ואינו בקרבת

שולי הכביש.

במקרה זה, הפונקציה מזהירה את הנהג:

– על ידי ויברציה בהגה;

וכן



– נורת האזהרה מוצגת באדום

והמחוון 8 בצד של הקו שנחצה נדלק באדום

בלוח המכשירים.

הערה: בעקומות, הפונקציה מאפשרת לחתוך

מעט את הסיבוב.



כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

כלי רכב שאינם מצוידים במסך מולטימדיה



– כדי להשבית את הפונקציה, אם היא הושבתה במצב « Perso » של הפונקציה « 142 My Safety », יש ללחוץ פעמיים

על המתג 2. נורת האזהרה  נדלקת בצוהב בלוח המכשירים.

– כדי להפעיל מחדש את הפונקציה, לחץ על המתג 2 פעם אחת. נורת האזהרה 

מוצגת באפור בלוח המכשירים.

כלי רכב המצוידים במסך מולטימדיה 3

תוכל להשתלט מחדש על הרכב בכל עת על ידי הנעת ההגה. 

מיקום המצלמה 1

ודא שהשמש הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב. 

הפעלה/השבתה

בהתאם לרכב, בהתאם לזמן שלאחר כיבוי המנוע האחרון, הפונקציה מופעלת מחדש: 

– שחרור נעילת הרכב;

או

– פתיחת דלת;

או

– בהפעלה מחדש של המנוע.

הפעלה, השבתה באמצעות המתג 2

פונקציות עזר נהיגה נוספים

הגדרת תצורה ממסך מערכת המולטימדיה 2



למידע על קבלת גישה להגדרות, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הגדרת תצורה ממחשב הרכב



הרכב נייח:

– לחץ על המתג **3** שוב ושוב כדי לגשת



לתפריט

– יש ללחוץ על הפקד **4** או **5** שוב ושוב



כדי להגיע אל התפריט « הגדרות

הרכב ». יש ללחוץ על המתג **OK 6**;

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **4** או

5 כדי להגיע אל התפריט My Safety

Perso. יש ללחוץ על המתג **OK 6**;

– יש לבחור את עזרי הנהיגה שיש להוסיף

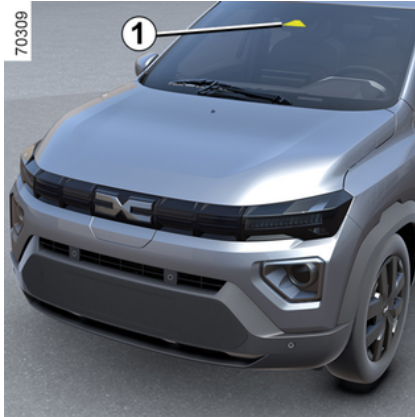
או להסיר ממצב « Perso » באמצעות

מספר לחיצות על הפקדים **4** או **5**. יש ללחוץ

על המתג **OK 6** כדי להוסיף או להסיר עזרי

נהיגה.

מניעת סטייה מנתיב



באמצעות מידע מהמצלמה **1**, הפונקציה מפעילה פעולה מתקנת במערכת ההיגוי של הרכב במקרה של חציית קו הפרדה רצוף או מקווקוו או בעת התקרבות לשולי הכביש (קו הפרדה, מעקה, מדרכה, סוללה וכו') מבלי להפעיל את פנסי האיתות.

בהתאם להגדרה, במקרה של חציית קו הפרדה מקווקוו מבלי להפעיל את פנסי האיתות, הפונקציה:

– מזהירה את הנהג ללא פעולה מתקנת במערכת ההיגוי;

או

– מבצעת פעולה מתקנת במערכת ההיגוי.

My Safety

ניתן להשתמש בפונקציה « My Safety » כדי להשבית או להפעיל בו-זמנית מספר פונקציות עזרי נהיגה.

בהתאם לדגם הרכב, ניתן להגדיר את הפונקציה « My Safety » ממסך מערכת המולטימדיה באמצעות בחירת פונקציות עזרי נהיגה שיש להשבית/להפעיל.

פעולה



מצב "All on"

בהתאם לדגם הרכב, מצב זה כולל את פונקציות עזרי הנהיגה הבאות:

- התראה קולית בשל מהירות מופרזת
- 160; מיניע סטייה מנתיב
- 143;

– אזהרת עירנות לנהג

כשמצב "All on" מופעל, נורת החיווי המשולבת במתג 1 נדלקת וההודעה "נבחרה האפשרות 'כל עזרי הבטיחות מופעלים'" מוצגת בלוח המכשירים כדי לאשר זאת. עזרי הנהיגה הזמינים במצב מופעלים.

מצב "Perso"

ניתן להשתמש במצב זה כדי להשבית או להפעיל שוב עזרי נהיגה מסוימים שזמינים במצב "All ON" שתצורתם נקבעה בעבר באמצעות שימוש בהגדרה "My Safety Perso".

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש ללחוץ פעמיים על המתג 1 כדי להפעיל את המצב « Perso ».

בלחיצה הראשונה, ההודעה « Press again for My Safety Perso » מוצגת בלוח המכשירים. לאחר הלחיצה השנייה, נורית החיווי המשולבת במתג 1 נכבית. מצב « Perso » מופעל. ההודעה « My Safety Perso selected » מוצגת בלוח המכשירים.

כדי לחזור למצב "All On", יש ללחוץ פעם אחת על המתג 1. נורת החיווי המשולבת במתג 1 נדלקת.

בהתאם לדגם הרכב ולפרק הזמן שחלף מאז הכיבוי האחרון של המנוע, מצב "All On" יופעל

שוב:

- כאשר הרכב אינו נעול;
- או
- כאשר דלת נפתחת;
- או
- כשהמנוע מותנע מחדש.

הגדרת תצורה של My Safety Perso

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



הגדרות « My Safety Perso » שנשמרו עבור המצב « Perso » אוחסנו בפעם האחרונה שבוע כיבוי של המנוע או לאחר נעילת הדלתות.

תיקון פעולות הנהג והתקני עזר

רגלו מדוושת הבלמים כדי ללחוץ על דוושת המצערות.

פעולת המערכת

היא פועלת רק כשבורר ההילוכים אינו בהילוך סרק (כל הילוך שאינו **N**) והרכב נייח לגמרי (מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים).

המערכת מחזיקה את הרכב למשך כ-2 שניות. לאחר מכן הבלמים משוחררים בהדרגה (הרכב ינוע בהתאם לזווית המדרון).



מערכת העזר לביצוע לזינוק בעלייה אינה יכולה למנוע לחלוטין התדרדרות לאחר בכל המצבים (מדרונות

תלולים מאוד, וכו')

בכל המקרים, הנהג יכול ללחוץ על דוושת הבלמים כדי למנוע מהרכב להתדרדר לפנים או אחור.

אין להשתמש בפונקציית העזר לביצוע זינוק בעלייה במהלך עצירות ממושכות: יש להשתמש בדוושת הבלמים.

פונקציה זו לא נועדה להשבתת הרכב באופן קבוע.

במידת הצורך, השתמש בדוושת הבלם כדי לעצור את הרכב.

על הנהג לשמור על ערנות, במיוחד בעת נסיעה על משטחים חלקים או בעלי אחיזה נמוכה ו/או בעת נסיעה בעליה.

סכנת פציעה חמורה.

השבתת הפונקציה ESC



3

מתג ההתנעה במצב ON, הרכב נייח;

במצבים מסוימים (נהיגה על קרקע רטובה מאוד: שלג, בוצ' וכדומה, או נסיעה עם שרשראות שלג מותקנות), המערכת עשויה להקטין את תפוקת המנוע כדי להגביל את סחרור הגלגלים.

אם אין בכך צורך, ניתן לבטל את הפונקציה:

– לחץ על המתג 1 לחיצה קצרה מספר

פעמים כדי להגיע לתפריט ;
– יש ללחוץ על הפקד 2 או 3 שוב ושוב

כדי להגיע אל התפריט «  הגדרות הרכב ». יש ללחוץ על המתג 4 OK;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 2 או 3 כדי להגיע אל התפריט Traction control.
יש ללחוץ על המתג 4 OK;

– יש ללחוץ על המתג 4 OK כדי להשבית את הפונקציה ESC.

הודעת האזהרה « ESC OFF » ונורת

האזהרה  בלוח המכשירים נדלקות כדי להזהיר אותך.

אם הפונקציה מושבתת, גם מערכת בקרת האחיזה תושבת.

תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית ESC בשילוב עם בקרת תת-היגוי ובקרת אחיזה מספקת בטיחות נוספת ולכן אנו ממליצים לא להשבית אותן.

הערה: הפונקציה מופעלת מחדש באופן אוטומטי כשמתג ההתנעה במצב ON או כשמהירות הנסיעה עולה על 50 קמ"ש. מתחת למהירות זו, הפונקציה מושבתת.

עיקרון פעולה

חיישן בגלגל ההגה מזהה את הכיוון שנבחר על-ידי הנהג.

חיישנים אחרים בכל הרכב מודדים את הכיוון בפועל. המערכת משווה את קלט הנהג למסלול הרכב בפועל ומתקנת את המסלול במידת הצורך בעזרת שליטה בבלימת גלגלים מסוימים ו/או כוח המנוע. במקרה של הפעלת

המערכת, נורת החיווי  תהבהב בלוח המכשירים.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, הודעת

אזהרה ונורת האזהרה  יוצגו בלוח המכשירים.

במקרה כזה, תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית ESC עם בקרת תת-היגוי ובקרת משיכה יושבתו.

אם נורות האזהרה ממשיכות לדלוך בלוח המכשירים לאחר שמתג ההתנעה במצב OFF ולאחר מכן במצב ON, יש לפנות למוסך מורשה

מערכת עזר לביצוע בלימת חירום

מערכת זו מהווה תוספת למערכת ABS ונועדה לעזור לצמצם את מרחקי העצירה של הרכב.

עיקרון פעולה

מערכת זו נועדה לזהות את מקרי בלימת החירום. במקרה כזה, מערכת הבלימה מגיעה למלוא העוצמה ועשויה להפעיל ייסות של מערכת ABS.

בלימת של מערכת ה-ABS נשמרת כל עוד מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים.

תקלות תפעוליות

כאשר המערכת מזהה תקלה בתפעול, תופיע ההודעה « בדוק מערכת בלמים » בלוח

המכשירים ביחד עם נורת האזהרה . יש להתיעץ עם מוסך מורשה.

סיוע לזינוק בעלייה

הפונקציה הזאת עוזרת לנהג כשיש צורך לבצע זינוק בעלייה. היא מונעת התדרדרות של הרכב לפנים או לאחור באמצעות הפעלה אוטומטית של הבלמים כשהנהג מרים את קף

תיקון פעולות הנהג והתקני עזר

רכבך מצויד במערכות הבאות:

– **ABS (מערכת למניעת נעילת הבלמים);**

– **תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית ESC עם בקרת תת היגיו ובקרת משיכה;**
– **מערכת עזר לביצוע בלימת חירום;**
– **מערכת עזר לביצוע זינוק בעלייה.**



פונקציות אלו מהוות עזר נוסף במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים, המאפשרות להתאים את התנהגות הרכב לתנאי הנהיגה. עם זאת, הפונקציות הללו אינן מחליפות את הנהג. **הן אינן מרחיבות את המגבלות הדינמיות של הרכב ואינן מיועדות לעודד את הנהג לנהוג מהר יותר.** לכן, הן אינן יכולות בשום פנים ואופן להחליף את הערנות או האחריות של הנהג בעת תמרון הרכב (הנהג תמיד צריך להיות מוכן לאירועים פתאומיים שעלולים להתרחש בעת נסיעה).

ABS (מערכת למניעת נעילת הבלמים)

בעת ביצוע בלימה חזקה, מערכת ABS מונעת את נעילת גלגלים, ממטבת את מרחק הבלימה ומאפשרת המשך שליטה על הרכב. בתנאים כאלה, ניתן להימנע מפגיעה במכשולים, כולל במהלך בלימה. בנוסף,

המערכת יכולה למטב את מרחק העצירה, במיוחד בעת נסיעה על כבישים עם רמת אחיזה נמוכה (כביש רטוב וכו').

בעת כל הפעלה של הפונקציה מורגשת רעידה קלה של דוושת הבלמים. מערכת ABS אינה משפרת את הביצועים הפיזיים של הרכב בכל הנוגע לאיכות פני הכביש ולרמת האחיזה של הצמיגים. **חשוב** להקפיד על חוקי התנועה ועל נהיגה נכונה (למשל שמירת מרחק בטיחות מהרכב שלפניך וכדומה).



במקרה חירום, אנו ממליצים לבצע **לחיצה חזקה ורצופה** על דוושת הבלמים. אין צורך ללחוץ על הדוושה מספר רב של פעמים. מערכת ה-ABS תתאים את רמת העוצמה של מערכת הבלמים.

תקלות תפעוליות

– אם נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים במהלך נסיעה, **הבלמים עדיין יפעלו באופן רגיל, אך ללא מערכת ABS;**

– אם נורות האזהרה  ו- נדלקות בלוח המכשירים במהלך נסיעה, **הדבר מצביע על תקלה במערכת הבלמים.** במקרה כזה, גם מערכת ABS מושבתת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) עם בקרת תת-היגיו ובקרת משיכה

תוכנית יציבות אלקטרונית ESC (בהתאם לדגם הרכב)

מערכת זו מסייעת לך לשמור על שליטה ברכב בתנאי נהיגה קיצוניים (הימנעות ממכשול, אובדן אחיזה בעיקול וכדומה).

בקרת תת היגיו

מערכת זו ממטבת את הפעולה של מערכת ESC במקרה של תת-היגיו (אובדן אחיזה של גלגלי הסרן הקדמי).

בקרת משיכה

מערכת זו מסייעת להגביל את סחרור הגלגלים של גלגלי ההנעה ולשלוט ברכב בעת משיכה בהאצה או בהאטה.

טבלת הודעות תקלה

המידע בלוח המחוונים מציג כל כשל אפשרי בלחץ האוויר בצמיגים (למשל צמיג מנוקב או לא מנופח).

נורות חיווי	הודעות	קריאות
 מופיע	ניפוח צמיגים ואתחול.	זה מציין שזוהה ניפוח לא מספיק של הצמיג או נקר בצמיג. בדוק וכוונן את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים ואפס את המערכת.
 מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק	בדיקת לחץ אוויר ואתחול	מציין שתהליך האיפוס נכשל. יש לבדוק ולהתאים שוב את לחץ האוויר בצמיגים לפני ביצוע נוסף של תהליך איפוס.
 מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק עם נורת האזהרה	בדיקת TPW	זה מעיד על תקלה במערכת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
 מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק	מערכת TPW אינה זמינה	זה מעיד על כך שגלגל רזרבי לשעת חירום השונה בגודלו מארבעת הגלגלים האחרים מותקן ברכב. המערכת נשארת לא זמינה עד אשר גלגל שזהה בגודלו לגלגלים האחרים מותקן והליך האיפוס מתבצע.

התאמה מחדש של לחץ האוויר בצמיגים

יש להגדיר את לחצי האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים (עיין בתווית A הממוקמת בקצה דלת הנהג) ← 210.

אם לא ניתן לבדוק את הלחץ בצמיגים כאשר הצמיגים קרים, יש להגביר את הלחצים המומלצים ב-0.2 עד 0.3 בר (PSI 3).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

לאחר כל ניפוח או כוונן מחדש של לחץ האוויר בצמיגים, יש להפעיל את תהליך האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

החלפת גלגלים/צמיגים

יש להשתמש רק בצידוד שאושר על ידי רשת המותג.

אחרת, המערכת מסתכנת בהפעלה מאוחרת או בפעולה שגויה ← 208.

לאחר כל החלפת גלגל/צמיג, כוונן מחדש את לחץ הצמיגים והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

גלגל רזרבי לשעת חירום

אם מותקן ברכב, כוונן מחדש את לחץ האוויר בצמיגים והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

מוצר לתיקון צמיגים וערכת ניפוח

יש להשתמש רק בצידוד שאושר על-ידי רשת מותג הרכב, אחרת תיתכן הפעלה מאוחרת או שגויה של המערכת. ← 211.

לאחר שימוש בערכת ניפוח הצמיגים, כוונן מחדש את הלחץ והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

כשלים בלחץ האוויר בצמיגים



הטבלה להלן מפרטת את הודעות האזהרה שיופיעו בלוח המכשירים 7 כאשר המערכת מזהה כשל בלחץ האוויר בצמיגים.

תצוגת הודעות

הטבלה להלן מציגה את ההודעות האפשריות הקשורות לתהליך איפוס הצמיגים.

שלב	הודעות	קריאות
3	-	ההודעה מוצגת במהלך נסיעה. אם יש צורך לאפס את ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים, יש לעצור את הרכב.
1	לחיצה ארוכה לאתחול לחץ אוויר בצמיגים	כדי לאפס את ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים: כשהרכב נייח, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 6 « OK » כדי להפעיל תהליך איפוס עד שההודעה «אם ערכי לחץ האוויר תקינים [לחיצה ממושכת] » מוצגת.
2	אם ערכי לחץ האוויר תקינים [לחיצה ממושכת]	ההודעה מהבהבת, ומזכירה לך שיש להתאים את הלחץ לערכים המומלצים בתווית לחץ הניפוח של הצמיגים ← 210 לפני איפוס המערכת. לחץ לחיצה ממושכת על המתג 6 « OK » כדי לאשר את בקשת האיפוס עד שתופיע ההודעה « הפעולה הושלמה ».
3	הפעולה הושלמה	תהליך האיפוס הסתיים בהצלחה. כעת אתה יכול לנהוג.

אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים

תספק אזהרה במקרה של אובדן מהותי של לחץ אוויר.

יש לבצע את האיפוס תמיד לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים של כל ארבעת הצמיגים כשהם קרים.

במקרים הבאים, קיים סיכון שהמערכת תיכנס לפעולה בשלב מאוחר או לא תפעל באופן תקין.

- המערכת אינה מבצעת איפוס לאחר ניפוח מחדש או ביצוע פעולה כלשהי בגלגלים;
- איפוס שגוי של המערכת: לחץ האוויר בצמיגים שונה מערכי לחץ האוויר המומלצים;
- שינוי ניכר בעומס או בחלוקת העומס בצד אחד של הרכב;
- נהיגה ספורטיבית עם האצה חזקה;
- נהיגה על משטח מושלג או חלק;
- נסיעה עם שרשראות שלג;
- התקנת צמיג חדש יחיד;
- שימוש בצמיגים שלא אושרו על-ידי הרשת.

i יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפני תחילת הליך האיפוס. המערכת לא תציג אזהרה אם הלחץ אינו תואם את הלחץ המומלץ.

i המערכת לא יכולה לזהות באופן מיידי איבוד לחץ אוויר פתאומי בצמיג (צמיג שהתפוצץ וכדומה).

ההליך לאיפוס הרמות הסטנדרטיות עבור לחצי האוויר בצמיגים

יש לבצע את הפעולות הבאות:

- לאחר כל ניפוח מחדש או איפוס של לחץ אוויר בצמיגים;
- לאחר החלפת גלגל;
- לאחר שימוש בערכת ניפוח צמיגים;
- לאחר החלפת גלגלים.

יש לעשות זאת תמיד לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים של כל ארבעת הצמיגים כשהם קרים.

לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד).

כבד את ערכי לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). בדוק אותם לפחות פעם בחודש ולפני נסיעה ארוכה (עיי' בתווית על קצה דלת הנהג) ← 208.



כלי רכב שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

מתג ההתנעה במצב ON, הרכב נייח;

- לחץ על מתג 3 לחיצה קצרה מספר פעמים כדי להגיע לכרטיסייה « רכב »;
- לחץ לחיצה קצרה על המתג 4 או 5 כדי להגיע אל הדף « לחיצה ארוכה לאתחול לחץ האוויר בצמיגים »;
- יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 6 « OK » כדי להפעיל את האיפוס.

יש ללחוץ על המתג 6 עד שמוצגת ההודעה « הפעולה הושלמה ». כעת אתה יכול לנהוג.

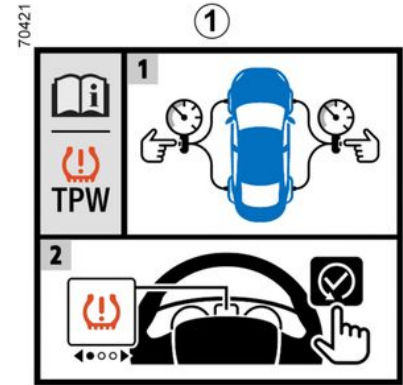
כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה

יש לבצע את תהליך האיפוס כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב ON.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים

3



כאשר היא מותקנת ברכב, מערכת זו מודיעה לנהג אם לחץ האוויר יורד באחד הצמיגים. ניתן לזהות את המערכת באמצעות התווית 1 ברכב.



עיקרון פעולה

מערכת זו מזהה אובדן לחץ אוויר באחד מהצמיגים על-ידי מדידת מהירות הגלגל בזמן הנהיגה.

נורת האזהרה (!) 2 נדלקת כדי להזהיר את הנהג במקרה שבו לחץ האוויר לא גבוה מספיק (גלגל לא מנופח מספיק, תקר וכו').

תנאי הפעלה

יש לבצע איפוס של המערכת באמצעות לחץ אוויר זהה לזה שמוצג על תווית לחצי האוויר בצמיגים ← 210. אחרת, ייתכן שהמערכת לא



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. הפונקציה אינה מחליפה את מקומו של הנהג. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. בדוק את לחצי האוויר בצמיגים, כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום, פעם בחודש.



– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

טעינה, צריכה נוכחית, תיעוד נסיעה וכו')
131; ←

- התאם את סגנון הנהיגה שלך כדי להימנע מצריכת אנרגיה מוגברת;
- העדף שחזור אנרגיה: צפה מראש שינויים בתנועה בהסרת כף הרגל שלך מדוושת ההאצה או בלימה הדרגתית.

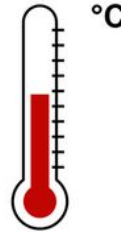
סוג הדרך

70313



אין לנסות ולשמור על אותה מהירות במעלה גבעה; אין להאיץ יותר מאשר במהלך נהיגה במישור. יש לשמור על הרגל באותה תנוחה על דוושת ההאצה.

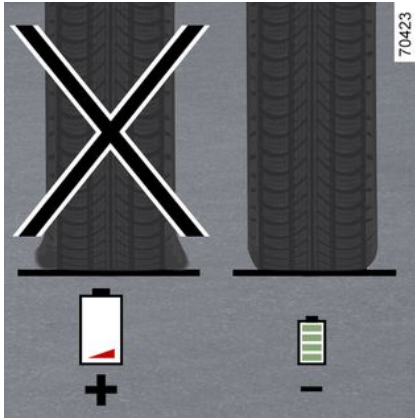
רמות חימום



השימוש בחימום או במיזוג אוויר מפחית את טווח הנסיעה.

כדי לשמר את טווח הנסיעה, אנחנו ממליצים לבחור במצב "חימום ומיזוג אוויר עם אפשרות תכנות" לפני השימוש ברכב.
185 ←

צמיגים



צמיג שאינו מנופח מספיק מגדיל את צריכת האנרגיה. שמור על לחצי האוויר שצוינו עבור הרכב שלך.

בזמן הנהיגה, השתמש בצמיגים שיוצרו על-ידי אותו יצרן, באותם ממדים, סוג ומבנה כשל הצמיגים המקוריים. השימוש בצמיגים לא תקינים מפחית את טווח הרכב באופן משמעותי ← 210.

רמת העומס ברכב

הימנע מהעמסת-יתר של הרכב ללא סיבה.

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

נורת האזהרה **5** תידלק בלוח המכשירים ונורת האזהרה המשולבת במתג תידלק גם היא.

במהלך נסיעה, ניתן לצאת ממצב ECO באופן זמני כדי לשפר את ביצועי המנוע.

לשם כך, לחץ על דוושת ההאצה בחוזקה ועד הסוף.

מצב ECO יופעל שוב לאחר הפחתת רמת הלחיצה על דוושת המצערת.

השבתת הפונקציה



יש ללחוץ על מתג **4**.

נורת האזהרה **5** נכבית בלוח המכשירים.

טווח הרכב

עצה

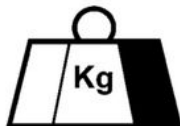
בשימוש במציאות, הטווח של רכב חשמלי עשוי להשתנות כתלות במספר גורמים שעליהם יש לך שליטה חלקית, ויכולים לגרום להבדלים גדולים בטווח הרכב.

גורמים אלה הם:

- מהירות וסגנון נהיגה;
- סוג הדרך;
- רמת חימום;
- צמיגים;
- שימוש באביזרי חשמל;
- העמסת הרכב.

בנוסף, הפעלת מצב ECO מאפשרת לרכב לשלוט באופן אוטומטי בכל צרכני האנרגיה (הספק המנוע וכו') כדי להפחית את הצריכה שלהם במידה המרבית האפשרית **← 131**.

מהירות וסגנון נהיגה



נהיגה במהירות גבוהה תפחית את טווח הרכב שלך באופן משמעותי.

דוגמאות (במהירות קבועה):

- הורדת המהירות מכ-130 קמ"ש ל-110 קמ"ש תאפשר לך לחסוך כ-20% מטווח הדלק;
- הורדת המהירות שלך מכ-90 קמ"ש ל-80 קמ"ש תאפשר לך לחסוך כ-10% מטווח הדלק.

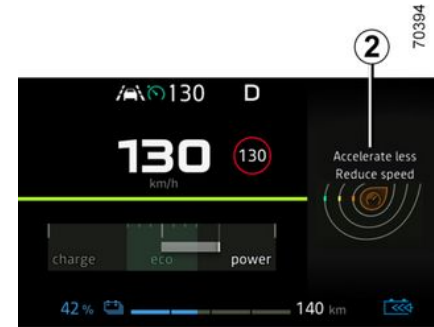
נהיגה "ספורטיבית" מקצרת את טווח הנסיעה: יש לבחור בסגנון נהיגה "חלק" יותר.

עצה:

- נהיגה במהירות קבועה;
- יש להקפיד ולבחון את הכלים שמאפשרים לבדוק את תנאי הדרך (מד

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

מחווני האצה 'חיסכון' 2



בהתאם לדגם הרכב, מחווני זה מספק מידע בזמן אמת לגבי אופי ההאצה (מתון או אגרסיבי).

המערכת תספק מידע באמצעות המחווני 2:

– ירוקה: האצה מתונה ונכונה;

– לבנה: האצה אגרסיבית מדי;

– אפורה: האצה אגרסיבית.

הערה: לא ניתן להציג בו-זמנית את מחווני סגנון הנהיגה 1 ואת מחווני ההאצה 'חיסכון' 2.

במסך המולטימדיה 3



תיעוד נסיעה

עבור כלי רכב המצוידים, לאחר כיבוי המנוע, ההודעה « תיעוד נסיעה » מוצגת במסך המולטימדיה 3. תיעוד זה מציג את המידע הקשור לנסיעה האחרונה שלך:

– צריכת אנרגיה ממוצעת;

– מספר הק"מ שנסעת;

– ציון כולל המשקלל את ההאצה,

ההשתתפות בבלימה והמיומנות שלך בניהול מהירות;

– עצה שתאפשר לך לשפר את הדירוג שלך.

מוצג דירוג כולל מ-0 עד 100 כדי לאפשר לך לבצע הערכה של ביצועי נהיגה חסכונית.

ככל שהדירוג גבוה יותר, צריכת האנרגיה נמוכה יותר.

עצות לנהיגה חסכונית שיעזרו לך לשפר את ביצועיך.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

פונקציית מצב ECO

הפונקציה ECO ממטבת את טווח הנסיעה של הרכב באמצעות הגבלת ביצועי המנוע ומהירות הנסיעה המרבית (מוגבלת ל-100 קמ"ש בערך). היא מסתמכת על מערכות ברכב (תגבור מערכת ההיגוי וכו') ופעולות נהיגה (האצה, האטה וכו') שונות.

הפעלה של הפונקציה



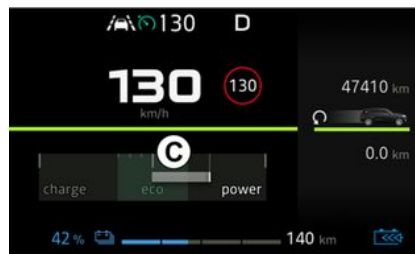
יש ללחוץ על מתג 4.

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

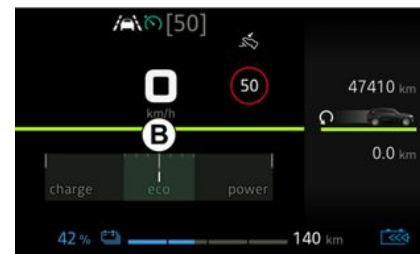
מחווני סגנון הנהיגה 1



70387



70391



70392

3

מצוין צריכת אנרגיה גבוהה.

סוללת הגרירה מספקת את האנרגיה החשמלית הדרושה למנוע כדי להזיז את הרכב.

אזור שימוש C « צריכה לא מומלצת »

לאחר ההפעלה, תוצג הודעה לגבי סגנון הנהיגה בזמן אמת. המערכת תספק מידע באמצעות המחווני 1.

ככל שהמחווני 1 כולל יותר שכבות, סגנון הנהיגה הוא יותר גמיש וחסכוני. מעקב שגרתי אחר מחווני זה יוביל להפחתת צריכת האנרגיה*.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הנוכחות והתצוגה של מידע זה תלויות בהגדרת הסגנון הסביבתי שנבחרה.



– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

הטווח מחושב בהתאם לשיטת תקנון סטנדרטית. היא זהה לכל יצרני הרכב, ומאפשרת השוואה בין כלי רכב.

טווח בזמן אמת תלוי בתנאי השימוש ברכב, בצידוד המותקן בו ובסגנון הנהיגה של המשתמש. כדי למטב את הטווח, יש לעיין בעצות הבאות.

בהתאם לגרסאות, יסופקו לך פונקציות שמאפשרות לך להפחית את צריכת האנרגיה:

– בלוח המחוונים:

– מד חיסכון באנרגיה;–

– מחוון סגנון הנהיגה;–

– מחוון האצה ECO.

– במסך המולטימדיה:

– נתונים הקשורים לצריכת האנרגיה שלך;

– גרף צריכת אנרגיה;–

– ציונים המבוססים על סגנון הנהיגה שלך;

–

– עצת נהיגה Eco;

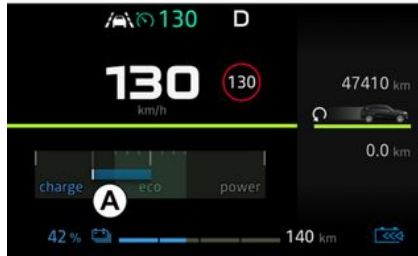
– מצב נהיגה ECO.

בלוח המכשירים A

בהתאם לסוג הרכב, ניתן לארגן ולהתאים את המידע המוצג בהתאם לסגנון ההתאמה של לוח המכשירים (שנבחר ממסך המולטימדיה).



70391



70390

מד חיסכון באנרגיה

(בלוח המחוונים)

מד החיסכון באנרגיה מעניק לנהג חיזוי בזמן אמת של צריכה או שחזור האנרגיה של הרכב.

אזור שימוש A של « התאוששות אנרגיה »

בעת נהיגה, אם אתה מרים את הרגל מדוושת ההאצה או לוחץ על דוושת הבלמים, המנוע מייצר זרם חשמלי בזמן האטה, ואנרגיה זו משמשת להאטת הרכב ולטעינת סוללת הגרירה

אזור שימוש « מיטבי » 0

(בהתאם לסוג הרכב)

מצוין צריכת שמן.

אזור שימוש B « צריכה מומלצת »

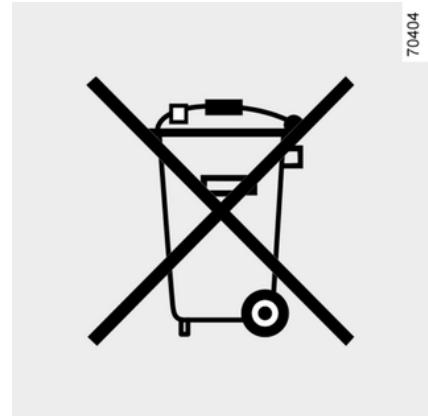
הרכב יוצר תוך התחשבות ב**סביבה** לאורך כל חיי השירות שלו: במהלך הייצור, בעת השימוש בו ובתום מחזור החיים שלו.

ייצור

הרכב שלך יוצר במפעל שעומד בכללי המדיניות להפחתת ההשפעה הסביבתית על האזורים הסמוכים (צמצום בצריכת מים ואנרגיה, זיהום ויזואלי ורעש, פליטות מזהמים לאטמוספירה ומי שופכין, מיון ושימוש מחדש בפסולת).

שמח גם לתרומתך להגנת הסביבה.

– אין להשליך חלקים וכלי רכב בסוף חיי השימוש בהם. יש למסור אותם לישות חוקית המצייתת לתקנים הסביבתיים.



– יש להשליך חלקים ורכיבים שחוקים שמוחלים במהלך תהליכי תחזוקה שוטפת של הרכב, כגון צמיגים, בנקודות איסוף ייעודיות.

– אין להשליך **רכיבים חשמליים או רכיבים אלקטרוניים** משומשים (כגון סוללות) לאחר החלפתם יחד עם אשפה רגילה. יש למסור אותם למוסך מורשה או לפנות לרשות המקומית כדי לקבל מידע אודות מתקני מיחזור מתאימים.

– כדי למטב את מחזור הרכב שלך בסוף חיי השימוש בו, ניתן ליצור קשר עם משווק מורשה או לבקר באתר האינטרנט של היצרן כדי לקבל הנחיות בנוגע לנקודות איסוף שמבטיחות לכבד את החוקים המקומיים הסביבתיים.

מיחזור

הרכב שלך ניתן למיחזור של 85% לפחות ולהשבה של 95% לפחות.

לצורך השגת יעדים אלה, רבים מרכיבי הרכב נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם.

החומרים והמבנים עוצבו בקפידה על מנת:

- לאפשר הסרה קלה של רכיבים אלה וטיפול בהם על-ידי חברות המתמחות בכך;
- לקדם חיסכון מעגלי (שימוש מחדש, מחזור, שחזור וכדומה)

זה נכון במיוחד לגבי סוללות הרכב החשמלי.

כדי לשמור על המשאבים הגולמיים, הרכב שלך כולל גם חלקים רבים שעשויים מפלסטיק ממוחזר או מחומרים מתחדשים.



לשחרור

יש למשוך מעט את הידית **3** כלפי מעלה, ללחוץ על **2** ולאחר מכן להוריד את הידית עד לגובה רצפת תא הנוסעים.

נורת האזהרה  תכבה בלוח המחוונים.

נורת האזהרה האדומה נדלקת בלוח המכשירים בליווי צפצוף וההודעה « בלם חנייה מופעל », אם מתבצעת נסיעה במהירות שעולה על 20 קמ"ש כשבלם היד מופעל.

להפעלה

יש למשוך את הידית **3** כלפי מעלה ולוודא

שהרכב ניח. נורת האזהרה  תידלק בלוח המחוונים.

חניה במדרון

בעת חניה במדרון, בהתאם לרמת השיפוע ו/או לרמת העומס של הרכב, ייתכן שיהיה צורך להפעיל את הבלם לפחות בעוד שתי נקישות.

בעת חניה במדרון על גבי כביש בוצי, חולי, מושלג וכו', ייתכן שלא ניתן יהיה להבטיח שהרכב נותר ללא תנועה. יש לסובב את גלגל ההגה כך שהגלגלים יפנו כלפי מחסום עמיד (אבני שפה וכו').

יש לוודא שבלם היד משוחרר כראוי בעת הנהיגה (נורת החיווי האדומה כבויה), אחרת עלולה להיגרם התחממות-יתר, או אפילו נזק.

יש לוודא שבלם היד מופעל בכל פעם שמתבצעת טעינה של הרכב.



במקרה של תאונה או פגיעה בחלקו התחתון של הרכב (למשל: פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור

רחוב אחר), הדבר עלול לגרום נזק לרכב (למשל: נזק לאחד הסרנים), למעגל החשמלי או לסוללת ההנעה. אין לגעת ברכיבי המעגל החשמלי או בנוזלים כלשהם.

כדי למנוע סכנת תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

סכנת פציעה חמורה או התחשמלות וסכנת חיים.





במקרה של תאונה או פגיעה בחלקו התחתון של הרכב (למשל, פגיעה בעמוד, באבן שפה וכו'), הדבר עלול לגרום נזק לרכב (כגון נזק לאחד הסרנים), למעגל החשמלי או לסוללת ההנעה. אין לגעת ברכיבי המעגל החשמלי או בנוזלים כלשהם. כדי למנוע סכנת תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה. **סכנת פציעה חמורה או התחשמלות וסכנת חיים.**



במקרה של תאונה או פגיעה בחלקו התחתון של הרכב (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר), הדבר עלול לגרום נזק לרכב (למשל נזק לאחד הסרנים), למעגל החשמלי או לסוללת ההנעה. אין לגעת ברכיבי המעגל החשמלי או בנוזלים כלשהם. כדי למנוע סכנת תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה. **סכנת פציעה חמורה או התחשמלות וסכנת חיים.**



במקרה של תקלה במנוע או תקלה חשמלית (תקלת סוללה, וכו'), ודא שהרכב מושבת כהלכה.

i כשהמנוע פועל ומהירות הנסיעה היא בין 0 ל-8 קמ"ש, במצב **N** או **R**, יש ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב למצב **D**. הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.

נהיגה במצב B

מצב זה מאפשר נהיגה עם רמת רגנרציה גבוהה יותר בעת בלימת מנוע.

בעת שחרור דוושת המצערת, הרכב עושה שימוש בבלימה רגנרטיבית כדי להאט את מהירות הנסיעה. כתוצאה מכך, המנוע החשמלי מפיק זרם חשמלי גבוה יותר שמאפשר טעינה של סוללת ההנעה.

במצב **B**, רמת הבלימה הרגנרטיבית תהיה נמוכה יותר אם הסוללה קרה או טעונה באופן מלא.

i בשום אופן אין להשתמש בבלם המנוע כתחליף לדוושת הבלמים.

שילוב הילוך אחורי

כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש להזיז את בורר ההילוכים **1** שני חריצים לפניכם כדי לשלב מצב **R**.

אם לא מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, נשמע צפצוף, תצוגת המצב **R** מהבהבת למשך כ-5 שניות ברשת המוצגת בלוח המכשירים וההודעה « יש ללחוץ על דוושת הבלמים » מוצגת למשך כ-15 שניות.

i כשהמנוע פועל ומהירות הנסיעה אינה עולה על 8 קמ"ש, במצב **N** או **D**, יש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב מצב **R**. הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.

חניית הרכב

כשהרכב נייח, יש לעצור את המנוע. מצב סרק « **N** » משולב תוך כדי השארת הרגל על דוושת הבלם.

יש לוודא שבלם היד מופעל ושהרכב נייח.

הערה: הרכב נייח, מצב **N** משולב, לא מבוצעת לחיצה על דוושת הבלמים, אם ההודעה סכנה לתקלה בתיבת ההילוכים מוצגת בלוח המכשירים: יש לוודא שבורר ההילוכים אינו במצב **D/B** או **R** ולאחר מכן לכבות את המנוע (מתג ההתנעה במצב OFF).

בפעם הבאה שתבצע התנעה של המנוע, נורת האזהרה תכבה. אם זה לא המקרה, ייתכן שהסיבה היא אחרת – יש לבקר במוסך מורשה.

תקלות תפעוליות

במהלך הנהיגה:

- אם ההודעה « בדוק תיבת הילוכים אוט' » מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מצביע על תקלה. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;
- אם ההודעה « התחממות יתר בתיבת הילוכים » מוצגת בלוח המכשירים, יש לעצור את הרכב בהקדם האפשרי כדי לאפשר לתיבת ההילוכים להתקרר ולהמתין עד שההודעה תיעלם.

מצב **N** בבורר ההילוכים אינו נועל את הגלגלים המונעים באופן מכני, לכן יש לוודא שהרכב נייח לפני יציאה ממנו.



i כאשר הדלת נפתחת, ההודעה « Select NEUTRAL N » מוצגת בלוח המכשירים אם בקרת ההילוכים נמצאת במצב שאינו **N** והמנוע אינו כבוי.

ידית בורר אלקטרוני 1



R: מצב נסיעה לאחור.

N: הילוך סרק.

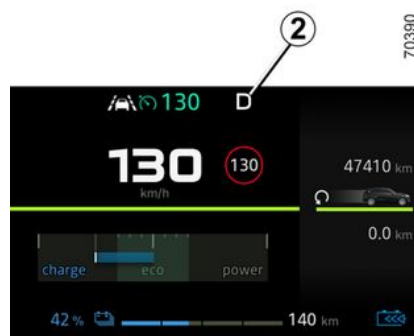
D: מצב אוטומטי.

B: הילוך נסיעה קדימה עם בלימה רגנרטיבית ברמה גבוהה יותר.

פעולה

יש להזיז את ידית בורר ההילוכים **1** מהלך אחד או שניים קדימה או לאחור כדי לשלב את ההילוך המבוקש (**R**, **N**, **D**, או **B**) ולאחר מכן לשחרר את בורר ההילוכים שישוּב למצב יציב. המצב המשולב מוצג בלוח המכשירים.

אם תנאים מסוימים מונעים מעבר ממצב אחד למשנהו, המצב הנוכחי יִהָבֵב בלוח המחוונים.



הערה:

יש ללחוץ תמיד על דוושת הבלמים ולבחור את מצב הנהיגה. אם לא מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, המחון נדלק בלוח המכשירים כדי לספק אזהרה ולבקש לחיצה על דוושת הבלמים לפני בחירה במצב כלשהו (**R/N/D**).

כדי לשלב הילוך סרק

כשהרכב נייח והמנוע פועל, כדי לבחור במצב **N**, יש להזיז את בורר ההילוכים **1** מהלך אחד קדימה או לאחור, בהתאם להילוך המבוקש.

נהיגה במצב אוטומטי

כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש להזיז את בורר ההילוכים **1** שני חריצים לאחור כדי לשלב מצב **D**.

אם אחד מהתנאים אינו מתקיים, נורת החיווי **D** תהבהב למשך 5 שניות בערך וההודעה « יש ללחוץ על דוושת הבלמים » תוצג בלוח המכשירים למשך 15 שניות בערך.

ברוב תנאי הנסיעה, אין צורך להשתמש בבורר ההילוכים: הם יתחלפו « באופן אוטומטי » ברגע הנכון ובמהירות הסל"ד המתאימה מכיוון שהמערכת האוטומטית לוקחת בחשבון את העומס על הרכב, את מצב הכביש ואת סגנון הנהיגה.



הנהג הוא האחראי הבלעדי
בעת עצירה וחניה של הרכב
לעולם אל תשאיר לבד ברכב
בעל חיים, ילד או מבוגר
שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.
פעילויות כאלה עלולות להוות סכנה
לנוסעי הרכב או לאחרים, למשל בשל
התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון חלונות
חשמליים או נעילת הדלתות.
כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור
שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה
מהר מאוד.
סכנת מוות או פציעה חמורה.

מצב 'עצירה ונעילת גלגל ההגה'



לנעילה: יש להוציא את המפתח ולסובב את גלגל ההגה עד לנעילת מוט ההגה.
כדי לשחרר: יש לסובב מעט את המפתח ואת גלגל ההגה.

אביזרים במצב A

כאשר ההצתה כבויה, כל האביזרים (רדיו וכו') ימשיכו לפעול.

מתג התנעה ON במצב M

מתג ההתנעה במצב ON:
– ניתן להתניע את המנוע.

מתג התנעה במצב D

יש לסובב את המפתח למצב D ולשחרר אותו.

לעולם אין לכבות את המנוע לפני שהרכב מגיע למצב של עצירה מלאה. כיבוי המנוע גורם להשבתת מערכת העזר: בלמים, תגבור הכוח של מערכת ההיגוי והתקני בטיחות פסיבית כגון airbags וקדם מותחנים של חגורות הבטיחות.



כיבוי המנוע

כשהמנוע פועל, יש לסובב את המפתח חזרה למצב « **St** » Stop. המנוע נכבה.

לפני התנעת המנוע, יש לבצע את השלבים הבאים.



- מצב נהיגה **N**;
- לחיצה על דוושת הבלמים;
- סיבוב המפתח למצב **D** ושחרורו;
- נורת האזהרה « **READY** » נדלקת באשכול המכשירים.



הערה מיוחדת

בהתאם לסוג הרכב, אביזרים (כגון רדיו) יפסיקו לפעול עם כיבוי המנוע או כשמתבצעת נעילה של דלתות הרכב.

בעיות התנעה

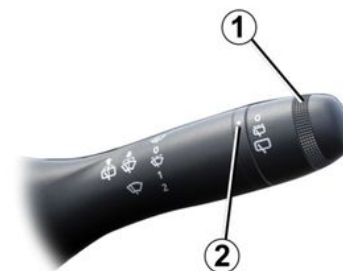
כדי להימנע מגרימת נזק, אין להמשיך לנסות להתניע את המנוע (באמצעות לחצן ההתנעה או באמצעות דחיפה או גרירה של הרכב) **מבלי לזהות ולתקן את הגורם לתקלה.**
אם לא ניתן לזהות את התקלה, אין להמשיך לנסות להתניע את המנוע וליצור קשר עם מוסך מורשה.



ניתן להתניע את הרכב רק אם כבל הטעינה מנותק מהרכב.

מגב בשמשה האחורית

70302



כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לסובב את חלקה העליון של הזרוע 1 כדי ליישר את הסמל עם הסימון 2.

תכונה מיוחדת

המגב האחורי מבצע מחזור אחד בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור אם התבצעו הפעלה או כיבוי של המגבים במהלך שתי הדקות החולפות ← 222.

מתז בשמשה האחורית



כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לסובב את חלקה העליון של הזרוע 1 כדי ליישר את הסמל עם הסימון 2.

בעת שחרור, הוא חוזר למיקום מגב השמשה האחורית.



לפני ביצוע פעולה כלשהי הקשורה בשמשה הקדמית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה וכו'), יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים 1 למצב **B** (מנוחה).
סכנת פציעה /או נזק.



אין להשתמש בזרוע המגב לפתיחה או לסגירה של תא המטען.



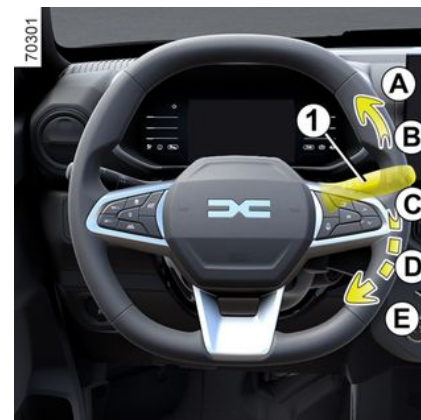
אין לנסות להרים את להבי המגבים. זרועות המגבים אינן נותרות זקופות מעל השמשה. להחלפת להבים, ← 222



לפני שימוש במגב האחורי, יש לוודא שאין פריטים כלשהם שמפריעים לתנועתו.

בתנאי כפור, יש לוודא שלהבי המגבים אינם תקועים בשל קרח (כדי למנוע את הסיכון להתחממות יתר של מנוע הפעלת המגבים).

יש להקפיד לבדוק את מצב להבי המגבים. יש להחליף את הלהבים מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם. יש לנקות את השמשה האחורית באופן שגרתי.



מגבים בשמשה הקדמית

- כשמטג ההתנעה במצב ON, יש להזיז את הזרוע 1 המותקנת על צוואר גלגל ההגה (בהתאם לסוג הרכב):
- A** פונקציית ניגוב אחד לסילוק לחות.
 - B** מצב מנוחה.
 - C** ניגוב לסירוגין (בהתאם לסוג הרכב) – ניתן לקבוע הפסקה של מספר שניות בין הניגובים.
 - D** ניגוב איטי רציף.
 - E** ניגוב מהיר רציף.

מתזים בשמשה הקדמית

כשמטג ההתנעה במצב ON, יש למשוך את הזרוע 1 לכיוון גוף הנהג (בהתאם לסוג הרכב).

משיכה מהירה תפעיל ניגוב אחד של המגבים, בנוסף לביצוע התזה של נוזל ניקוי שמשות.

משיכה ארוכה יותר תפעיל, בנוסף למתזי השמשה, ניגובים של המגבים, עד לשחרור הזרוע 1. לאחר שחרור זרוע הפעלת המגבים, הם ישלימו מחזור של שלושה ניגובים ולאחר מספר שניות, ניגוב רביעי.

אם מטג ההתנעה עובר למצב OFF לפני כיבוי פעולת המגבים (מיקום B), הלהבים ייעצרו בנקודה אקראית על פני השמשה הקדמית. לאחר העברת מטג ההתנעה חזרה למצב ON, פשוט יש להעביר את הזרוע 1 למצב B כדי שהמגבים ישובו למצב המנוחה שלהם.

בעת עבודה בתא המנוע, יש לוודא שמתג הפעלת מגבי השמשה הקדמית במצב B (מנוחה).



סכנת פציעה.



יעילות להב מגב

- יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי בר:
- הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון;
 - אין להשתמש במגבים כשהשמשה יבשה;
 - יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.
- בכל מקרה, יש להחליף אותם מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך פעם בשנה ← **222**
- אמצעי זהירות בעת השימוש במגבים**
- בתנאי מזג אוויר של קיפאון או שלג, יש לנקות את השמשה לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע הפעלת המגבים);
 - יש לוודא שאין חפצים המפריעים לתנועת להבי המגבים.

צופר



יש ללחוץ על מרכז גלגל ההגה **A** כדי להפעיל את הצופר.

הבהוב הפנסים הקדמיים

יש למשוך את זרוע ההפעלה **1** לעבר גוף הנהג ולאחר מכן לשחרר כדי לבצע הבהוב של הפנסים הקדמיים.

אזהרה קולית להולכי רגל

רכבים חשמליים הם שקטים במיוחד. המערכת מאפשרת להזהיר משתמשי דרך אחרים לגבי נוכחותך – בעיקר הולכי רגל ורוכבי אופניים.

פנסי חירום



יש ללחוץ על מתג **2**.

המתג מפעיל את כל ארבעת מחווני הכיוון ואת אורות חיווי הצד בזמנית.

יש להשתמש בו רק במקרה חירום כדי ליידע נהגים של כלי רכב אחרים שנאלצת לעצור באזור שבו העצירה אסורה או בלתי צפויה, או שאתה מוכרח לנהוג בתנאים מיוחדים.

המערכת מופעלת באופן אוטומטי לאחר התנעת המנוע. הצליל מופעל כשמהירות הנסיעה היא בין 1 ל-30 קמ"ש.

המערכת מופעלת:

- היא עוברת למצב המתנה באופן אוטומטי כשמהירות הנסיעה עולה על 30 קמ"ש בערך;
- מערכת מופעלת באופן אוטומטי כשמהירות הנסיעה נמוכה מ-30 קמ"ש בערך.

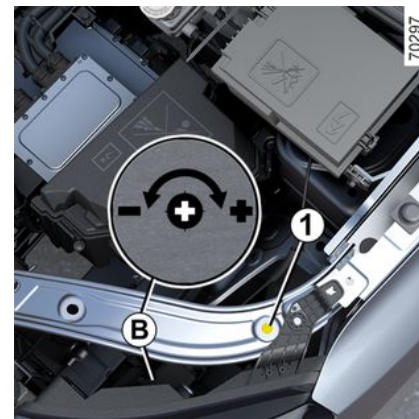
מחווני כיוון

יש להזיז את הזרוע **1** במקביל לגלגל ההגה ובכיוון שאליו בכונתך לסובב אותו.

בעת נסיעה בכביש מהיר, לא מתבצעות תנועות הגה מספיק חדות שמאפשרות לזרוע לשוב באופן אוטומטי למצבה המקורי. מצב הביניים של מנוף האיתות לא נשאר במצב איתות בעת החלפת נתיבים ויבוצעו שלושה איתותים של הפנסים בצד הרכב הרלוונטי.

אם זרוע האיתות אינה חוזרת למצבה הרגיל באופן אוטומטי, יש לשחרר אותה באופן ידני והיא תחזור למצבה המקורי.

התאמת טמפרטורה



2

יש לפתוח את מכסה המנוע ולזהות את הסימון **B** לצד אחד מהפנסים הקדמיים. עבור כל אחד מהפנסים הקדמיים, יש להשתמש במברג או בכלי דומה כדי לסובב את הבורג **1** רבע סיבוב לכיוון הסמל « - » כדי להנמיך את אלומות האור. להחזרת הפנסים הקדמיים למיקומם המקורי בתום הנסיעה: יש לסובב את הבורג **1** שלושת רבעי סיבוב לעבר הסמל « + » כדי להגביה את אלומות האור.

טבלת דוגמאות למיקומי התאמה

2

דוגמאות למיקומים לכוונן הפקד A בהתאם לעומס		
רכב להסעת נוסעים	רכב מסחרי	
נהג בלבד	0	0
נהג עם נוסע מלפנים	1	-
כל המושבים תפוסים	1	-
נהג עם נוסעים ומטען (עומס) המגיעים למשקל הכולל המותר המרבי	2	-
נהג ללא נוסעים ומטען (עומס) המגיע למשקל הכולל המותר המרבי	3	3
בהתאם לגרסת הרכב. בטבלה לעיל כוללת מספר דוגמאות. בכל המקרים, יש להשתמש בפקד A לביצוע כוונן הגובה בהתאם לעומס ברכב כדי שניתן יהיה לראות את הדרך מלפנים מבלי לסנוור משתמשי דרך אחרים.		

פנסים ומאותתים

נורת המחוון המתאימה נדלקת בלוח המכשירים לאחר כיבוי פנסי הערפל או לאחר כיבוי הפנסים הראשיים.

כדי למנוע אי-נוחות למשתמשי דרך אחרים, זכור לכבות את פנס הערפל האחורי כאשר אין בו עוד צורך.

כיבוי האורות

יש לסובב את קצה הזרוע **1** עד שהסמל מול הסימן **2**.

2

יש לסובב את הפקד **A** נגד כיוון השעון להורדת גובה אלומות הפנסים ועם כיוון השעון להרמתן.



בעת נסיעה ברכב עם הגה שמאלי (או להיפך), יש להתאים את גובה האלומה של פנסי הרכב באופן זמני למשך הנסיעה.



לפני נסיעה בלילה, יש לוודא שכל הציוד החשמלי פועל כהלכה ולכוון את אלומת הפנסים (אם רכבך נושא עומס חריג **← 232**). כאמצעי זהירות כללי, בדוק שהאורות אינם מוסתרים (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג או החפצים המובלים).

כווןן אלומת הפנסים הקדמיים



כווןן אלומת הפנסים הקדמיים:

הפקד **A** נועד לבצע התאמת גובה של אלומות הפנסים הקדמיים בהתאם לעומס ברכב.



בעת נסיעה בערפל או בשלג, או בעת הובלת חפצים גבוהים על הגג, הפנסים אינם נדלקים אוטומטית. הפעלת פנסי הערפל היא באחריות הבלעדית של הנהג: נורות החיווי בלוח המכשירים מספקות מידע לגבי פנסי הערפל (נורת החיווי דולקת אם הם פועלים וכבויה אם הם כבויים).

פנסים ומאותתים

אורות חיצוניים ואותות

פונקציית אורות יום



אם הם מותקנים ברכב, אורות היום ידלקו אוטומטית ללא הפעלה של המתג **1** עם התנעת המנוע, ויכבו לאחר כיבוי המנוע.

הערה: פנסי היום נכבים אוטומטית בעת הפעלת פנסי האיתות.

פנסי צד

 יש לסובב את הטבעת **1** עד שהסמל מול הסימון **2**.

נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

הערה: בהתאם לדגם הרכב, הפעלה ידנית של פנסי המיקום אפשרית רק בעת הפעלת

בלם החניה. אחרת, ההודעה "Parking lights unavailable" מוצגת בלוח המכשירים כדי להזהיר אותך כי הפעלת פנסי החניה אינה אפשרית.

אור נסיעה נמוך

הפעלה ידנית

יש לסובב את הטבעת **1** עד שהסמל מול הסימן **2**. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

פעולה אוטומטית

(בהתאם לסוג הרכב)

יש לסובב את הטבעת **1** עד שהסמל **AUTO** מול הסימון **2** כשהמנוע פועל, האורות הנמוכים נדלקים או נכבים אוטומטית בהתאם לרמת התאורה הסביבתית, ללא כל פעולה של זרוע התאורה **1**.



פנסים קדמיים ראשיים

 כשהמנוע פועל ואורות הנסיעה הנמוכים דולקים, יש ללחוץ על הזרוע **1**. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק. כדי לחזור לאלומות אורות נמוכים, יש למשוך שוב את הזרוע **1** לכיוון הנהג.

אורות ערפל אחוריים

 יש לסובב את הטבעת המרכזית **3** בזרוע עד שהסמל מול הסימון **2** ולאחר מכן שחרר.

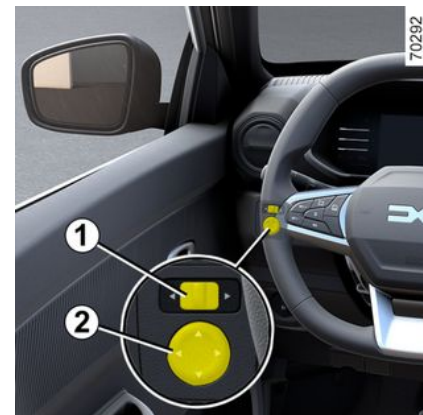
פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים.

 בעת נסיעה בצדו השמאלי של הכביש ברכב עם הגה שמאלי (או להיפך), חובה על הנהג להתאים את אלומת הפנסים במוסך מורשה.

 יש לוודא תמיד כי:
– השמשה הקדמית נקיה (מלכלוך, בוץ, שלג וכו');
– חיישן התאורה **4** אינו מוסתר (לכלוך, בוץ, שלג וכו').

מראות הצד מתקפלות

2



ניתן לקפל את מראות הצד באמצעות דחיצתן לעבר חלון הדלת.

מראות צד עם כווןון חשמלי:

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש להחליק את המתג 1 כדי לבחור את אחת המראות ולאחר מכן להשתמש במתג 2 כדי לכוון אותה בהתאם לנדרש.

כווןון ידני

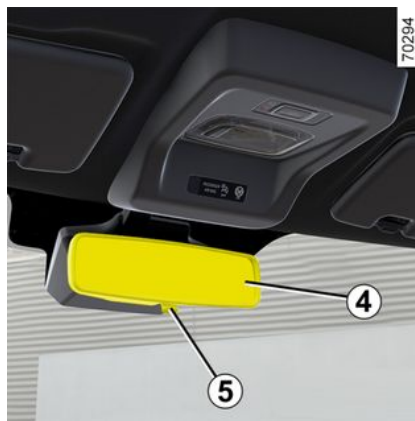


יש לכוון את מראות הצד בהתאם לצורך באמצעות שימוש בזרוע 3

עצמים שמופיעים במראות הצד קרובים יותר מכפי שהם נראים. למען בטיחותך, קח זאת בחשבון על מנת להעריך נכון את המרחק לפני כל תמרון.



מראה פנימית 4

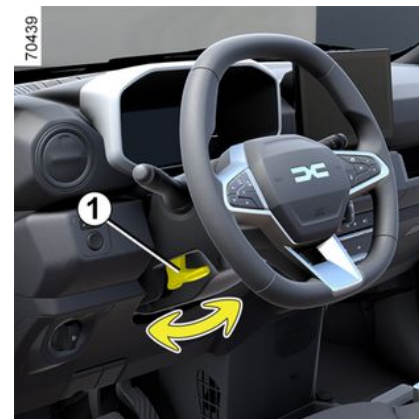


ניתן לכוון את המראה הפנימית 4 באופן ידני. בעת נהיגה בלילה, כדי להימנע מסנוור מפנסי כלי רכב שנוסעים מאחור, יש ללחוץ על הידית 5.

מטעמי בטיחות, יש לבצע את כל פעולות הכווןון כשהרכב נייח.



כיוון ההגה



בהתאם לדגם הרכב, ניתן לכונן את גובה גלגל ההגה.

יש ללחוץ על הזרוע 1 כלפי מטה ולכוון את מיקום גלגל ההגה למצב הרצוי ולאחר מכן להרים את הזרוע כדי לנעול את גלגל ההגה. יש לוודא שההגה נעול במקומו כראוי.

היגוי כוח

לעולם אין לנהוג ברכב כשהמצבר 12V אינו טעון כהלכה.

הגה כוח משתנה

מערכת הגה הכוח המשתנה מצוידת במערכת בקרה אלקטרונית שמשנה את רמת הסיוע בהתאם למהירות הרכב.

ההיגוי נעשה קל יותר במהלך תמרוני חניה (לנוחות מוגברת) בעוד הכוח הנדרש להיגוי מתגבר בהדרגה ככל שהמהירות עולה (לבטיחות מוגברת במהירויות גבוהות).

מקרה מיוחד

בהתאם לדגם הרכב, במקרה של תקלה במצבר (מנותק, נפרק וכו'), יש לבצע איפוס של זווית מערכת ההיגוי. כדי לבצע זאת:

- הרכב נייח, על גבי קרקע ישרה;
- כשרק הנהג בתא הנוסעים, יש להתניע

את המנוע:  ו/או, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה יש לסובב את גלגל ההגה ימינה ושמאלה באופן מלא מוצגת/מוצגות בלוח המכשירים;

– יש לסובב סיבוב מלא של גלגל ההגה שמאלה ולאחר מכן ימינה באמצעות הפעלת לחץ כשגלגל ההגה נעצר. יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ולהמתין כדקה. במהלך מחזור ההתנעה הבא, המחווה ו/או, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה ייכבו.

לעולם אין להשאיר את ההגה בנעילה מלאה כשהרכב עומד.

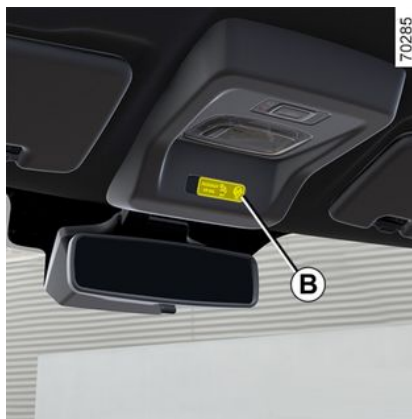
לעולם אין לכבות את ההצתה בעת נסיעה במורד, ויש להימנע מכך גם בנהיגה רגילה (היגוי הכוח ומנוע הסרוו של הבלמים לא יפעלו).



כשהמנוע כבוי, או אם ישנה תקלה במערכת, עדיין ניתן לסובב את ההגה. יידרש כוח רב יותר.

יותר.





בתצוגה B

Airbag נוסע ON



Airbag נוסע OFF



אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.



מחונן כשל גדול אלקטרו-טכני



כאשר הוא נדלק, הוא מעיד על פגם אלקטרו-טכני הקשור לקבוצה החשמלית (סוללת גרירה ומנוע חשמלי). פנה למשווק מורשה.

מחונן כשל אלקטרו-טכני



כאשר הוא נדלק, הוא מאותת על תקלה חשמלית הקשורה למנוע החשמלי. פנה מיד למשווק מורשה.

אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים. במקרה כזה חשוב לעצור באופן מיידי (ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת). יש לוודא שהרכב מושבת ולא ניתן להתניעו וליצור קשר עם מוסך מורשה. אי ציות להוראות אלה עלול לגרום נזק לרכב שיהיה באחריותו המלאה של הנהג.





נורת אזהרה המציינת תקלה או אי זמינות של הפונקציה « בלימת חירום אקטיבית »
151 ←



נורת אזהרה – הפונקציה « בלימת חירום אקטיבית »
151 ←



ECO פונקציית מצב ECO
היא נדלקת כאשר מצב 'חיסכון' מופעל
131 ←



נורת אזהרה על תקלות במעגל הבלמים
היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.
אם היא נדלקת בזמן בלימה יחד עם נורת

האזהרה STOP וצליל ביפ, הדבר מציין שמפסל הנוזל במעגל נמוך או שאירעה תקלה במערכת הבלימה.
עצרו ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת והתייעץ עם משווק מורשה.

בלם יד מופעל ←
127



נורת אזהרה משתנה להיגוי כוח
היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.
בהתאם לדגם הרכב ולמדינה שבה הוא נמכר, היא נדלקת במקרה של תקלה בסוללה

← 113

אם היא נדלקת בזמן נסיעה, יחד עם נורת

האזהרה STOP, פירושו של דבר שאירעה תקלה במערכת.
צור קשר עם מוסך מורשה.



נורת גלגל למניעת נעילה
היא מדליקה את ערכת המגע ונכבית תוך כשלוש שניות. אם היא נדלקת תוך כדי נסיעה, היא מאותת על כשל במערכת הגלגלים נגד נעילה. לאחר מכן הבלימה מסופקת כרגיל אך ללא גלגלים למניעת נעילה. פנה למשווק מורשה.



מחווה רגל על דוושת הבלם
הוא נדלק בעת לחיצה על דוושת הבלם.



נורת אזהרה של מערכת מניעת סטייה מנתיב
143 ←



נורת אזהרה – 'תקלה בפונקציית בדיקת ערנות הנהג'
158 ←



נורת אזהרה של מהירות יתר
נשמע צפצוף ונורת האזהרה נדלקת אם מהירות הנסיעה עולה על 120 קמ"ש.



מחווה טעינת סוללה



מחווה טמפרטורה של המערכת האלקטרו-טכנית

היא נדלקת ביחד עם נורת האזהרה



STOP וצפצוף כאשר טמפרטורת המכלול החשמלי גבוהה מדי. עצור את הרכב וכבה את ההצתה. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
אם היא נדלקת בליווי נורת האזהרה



STOP צפצוף והודעה « יש להתפנות מהרכב בבטחה », כבה את ההצתה ואל תתניע מחדש את המנוע. צא מהרכב ופנה למשווק מורשה.



ההודעה « יש להתפנות מהרכב בבטחה » בליווי נורת

האזהרה STOP וצפצוף דורשים שתעצור את הרכב באופן מיידי, בהתאם לתנאי התנועה. כבה את ההצתה. השאר אותה כבויה. צא מהרכב, הוצא את כל הנוסעים מהרכב והרחק אותם מהרכב ומהתנועה.
סכנות שריפה



נורת אזהרה

אם היא מופיעה באדום במהלך הנסיעה

ומלווה בנורת חיווי **STOP**, למען בטיחותך, עליך לעצור באופן מיידי בהתאם לתנאי הדרך. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה. אם היא מופיעה בצהוב במהלך הנהיגה ומלווה בנורת

אזהרה של , פנה למוסך מאושר בהקדם האפשרי. **בינתיים, סע בזהירות.** אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.



נורת אזהרה לעצירה דחופה

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית מיד לאחר התנתת המנוע. היא נדלקת יחד עם נורות אזהרה אחרות ונשמע צפצוף. נורת זו מציינת את הצורך לעצור מיד את הרכב, שתנאי הכביש מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.



נורת אזהרה לגבי בלימה ללא נעילת גלגלים

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. אם היא אינה נכבית לאחר העברת מתג ההתנעה למצב ON או אם היא נדלקת במהלך נסיעה, קיימת תקלה במערכת ABS. בלימה תתבצע באופן רגיל, אך ללא מערכת ABS. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.



נורת אזהרה של מגביל המהירות

165 ←



נורת אזהרה של בקרת שיוט

168 ←



נורת אזהרה – תזכורת חגורת בטיחות
אם לאחר התנתת המנוע חגורת הבטיחות במושב הנוסע מלפנים אינה חגורה (כשהמושב מאוכלס) והרכב מגיע למהירות נסיעה של 20 קמ"ש בערך, נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף למשך פרק זמן של שתי דקות בערך. ← 58.
הערה: חפץ שמונח על בסיס מושב הנוסע מלפנים עשוי לגרום להפעלת נורת האזהרה במקרים מסוימים.



Airbag נורת האזהרה

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. אם היא אינה נדלקת בעת שמתג ההתנעה במצב ON או נדלקת כשהמנוע פועל, קיימת תקלת מערכת. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי



נורת אזהרה – לחץ אוויר נמוך בצמיגים
נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או לאחר התנתת המנוע ונכבית לאחר מספר שניות. ← 134.



רמת הטעינה של סוללת ההנעה נמוכה מדי – נורת אזהרה

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. היא תמשיך לדלוך ברציפות במהלך נסיעה של הרכב. במהלך נסיעה, אם היא מהבהבת, הדבר מציין רמת כוח נמוכה. יש לטעון את הרכב בהקדם האפשרי. אם לא ניתן לשפר את רמת הטעינה של הסוללה גם לאחר חיבורה לנקודת טעינה, יש לבקר במוסך מורשה.



נורת אזהרה של ביצועים מוגבלים

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. היא מופיעה כאשר סוללת הגרירה אינה מספקת זמנית את המתח הנקוב שלה. במהלך תקופה זו, ביצועי הרכב מופחתים. בחר בסגנון נהיגה חלק יותר עד שנורת האזהרה תיעלם.



תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית ומערכת בקרת משיכה – נורת אזהרה

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. קיימות מספר סיבות שבגינן נורת האזהרה נדלקת. ← 139.



מערכת ESC כבויה – נורת חיווי

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON – נכבית לאחר מספר שניות. ← 140.

הנוכחות וההפעלה של נורות האזהרה תלויה בצידוד ובמדינה.

לוח המכשירים A



במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.



אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים. במקרה כזה חשוב לעצור באופן מיידי (ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה ופנה למשווק המורשה.



אור אזהרה  פירושו שעליך לנסוע **בזהירות רבה אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי**. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.



למען בטיחותך, נורת האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.



נורת מידע של אורות צד



אלומת אורות גבוהים – נורת אזהרה



נורת מידע של אור נסיעה נמוך



פנס ערפל אחורי – נורת מידע



נורת מידע של מחוון כיוון שמאלי



נורת מידע של מחוון כיוון ימני



דלתות פתוחות – נורת אזהרה

נורת האזהרה הזאת נדלקת אם אחת מהדלתות פתוחה, נורת האזהרה נדלקת כדי

לציין את מיקומה המדויק של הדלת הפתוחה.



נורת אזהרה – כבל הטעינה מחובר

נורת האזהרה נדלקת כשכבל הטעינה מחובר אל הרכב.



נורת אזהרה של תכנות טעינה



מחוון תכנות מערכת מיזוג אוויר



רמת הטעינה של סוללה משנית בהספק של

12 וולט – נורת אזהרה

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON – נכבית לאחר מספר שניות. אם היא נדלקת במהלך נסיעה, הדבר מצביע על פריקת המעגל החשמלי. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.



נדרש טיפול – נורת אזהרה

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית מיד לאחר התנתעת המנוע. היא נדלקת יחד עם נורות אזהרה ו/או הודעות אחרות בלוח המחוונים.

המשמעות היא שיש **לנהוג בזהירות** אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.



כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה.

הזמן והטמפרטורה החיצונית מוצגים על מסך המולטימדיה 1.

עין בהוראות המולטימדיה.



רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

יש ללחוץ מספר לחיצות על המתג 2

כדי להגיע אל התפריט ;

יש ללחוץ 3 או 4 פעמים על הפקד כדי להגיע את התפריט " הגדרות זמן " ולאחר מכן ללחות על המתג " OK " 5 ;

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 5 " OK " עד שהשעה המוצגת מהבהבת. יש לכוון את השעה באמצעות שימוש בפקד 3 או 4 ולאחר מכן להמתין שלוש שניות: מחוון הדקות יבהב.

יש לכוון את הדקות באמצעות שימוש בפקד 3 או 4 ולאחר מכן להמתין

– שלוש שניות: ההבהוב ייפסק וכיוון הזמן הושלם.

מחוון טמפרטורה חיצונית

תכונות מיוחדות:

כשהטמפרטורה החיצונית היא -3°C עד $+3^{\circ}\text{C}$, הספרות המציירות את הטמפרטורה מהבהבות (מציירות סכנה של היווצרות קרח).

אם ספק המתח נותק (סוללה מנותקת, חוט אספקה שנקרע וכדומה), יש לאפס את השעון. מומלץ לא לכוון הגדרות אלה בזמן הנהיגה.



מחוון טמפרטורה חיצונית

מכיוון שהיווצרות קרח קשורה לחשיפה אקלימית, ללחות האוויר המקומית

והטמפרטורה, הטמפרטורה החיצונית לבדה אינה מספיקה כדי לזהות קרח.

קבלת גישה לתפריט ההגדרות בתצוגה 2. הרכב נייד:

– לחץ על המתג 3 שוב ושוב כדי לגשת

לתפריט  ;

– יש ללחוץ על הפקד 4 או 5 מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט « הגדרה ». – יש ללחוץ על המתג 6 OK ;

התאמת ההגדרות

יש להשתמש בפקד 4 או 5 כדי לנווט בין הפונקציות השונות שיש צורך לכוון ולאחר מכן ללחוץ על הפקד 6 « OK » כדי לאשר (ייתכן שהתצוגה תשתנה בהתאם לציוד המותקן ברכב ולמדינה שבה הוא נמכר):

(א) « הגדרות רכב »:

– לוח מכשירים:

שפה;–

יחידה.–

(ב) « רכב »:

– מגב אחורי בעת שילוב נסיעה לאחר;

– בקרת משיכה.

(ג) « מערכת עזר לביצוע חניה »:

– עוצמת הצפוף;

(ד) « מערכת עזר לנהג »:

– רמת הרגישות של מערכת העזר בעת סטייה ממרכז נתיב הנסיעה;

– רטט מערכת העזר בעת סטייה ממרכז נתיב הנסיעה;

– רמת הרגישות של מערכת העזר לשמירה על מרכז נתיב הנסיעה;

– בלימה אקטיבית;

– רגישות בלימה אקטיבית;

– תיקון קו מקווקו.

(ה) « MY SAFETY PERSON »:

– התראת מהירות;

– שמירה על נתיב הנסיעה;

– ערנות.

(ו) « גישה »:

– נעילת הדלתות בעת תנועה;

(ז) « איפוס »:

 אישור.

לאחר בחירת קו, יש ללחוץ על המתג 6 « OK » כדי לכוון את הפונקציה.

(ח) « יציאה »:

– הגדרת שמע;

– הגדרת טלפון;

– הגדרת זמן;

– כוונת בהירות

אם מתבצעת בחירה של « מערכת עזר לביצוע חניה » « עוצמת קול » או « לוח מכשירים » ואז « שפה », תוכל לבצע בחירה (עוצמת הקול של מערכת העזר לשמירת נתיב הנסיעה או השפה בלוח המכשירים). במקרה כזה, יש לבצע בחירה ולאשר אותה באמצעות

לחיצה על המתג 6 « OK », הערך שנבחר

יוצג על ידי  לפני הקו.

כדי לצאת מהתפריט, יש ללחוץ על המתג 4 או 5 כדי להגיע אל « BACK » ולאשר באמצעות לחיצה על 6 « OK ». ייתכן שיהיה צורך לבצע את הפעולה הזאת יותר מפעם אחת.



לא ניתן לשנות את הגדרות התפריט במהלך נסיעה. במהירות נסיעה שעולה על 20 קמ"ש, צג לוח המכשירים חוזר באופן אוטומטי להצגת מחשב הדרך ומצב אזהרות מערכת.

לבחירת יחידת מידה, יש לעיין בהוראות מערכת המוליטימדיה.

הערה: בשני המקרים, ברגע שמכבים את הסוללה, המחשב הפנימי חוזר באופן אוטומטי אל יחידת המידה המקורית.

כדי לחזור למצב הקודם, יש לחזור על הפעולה.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מוליטימדיה.

❗ כדי להשתמש בעזרי נהיגה מסוימים, יש להחליף את יחידת המידה בלוח המכשירים כדי לקבל את המידע הנכון בעת הנהיגה במדינה שבה יחידות המהירות שונות מאלה שהוגדרו כברירת מחדל ברכב.

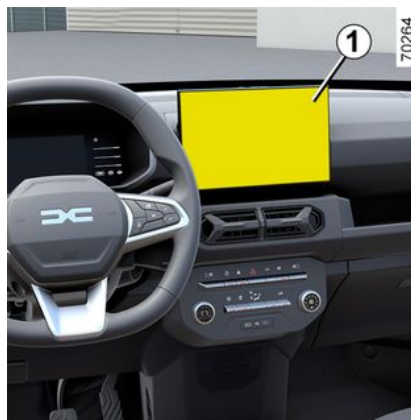
מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



תפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב

בהתאם לצידוד המותקן ברכב, פונקציה זו מאפשרת להפעיל/להשבית ולכוון חלק מפונקציות הרכב.

כלי רכב שבהם מותקן מסך מוליטימדיה 1



קבלת גישה לתפריט ההגדרות

למידע אודות קבלת גישה להגדרות, ניתן לעיין בהוראות השונות בנושא מערכת המוליטימדיה.

התאמת ההגדרות

יש לבחור תפריט ולאחר מכן בחר בפונקציה שיש לשנות (התצוגה תלויה בצידוד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמצא):

(א) « גישה »:

– נעילה אוטומטית של הדלתות בזמן נסיעה;

– גישה והפעלה בטלפון;

(ב) « ברוכים הבאים »:

– צליל רצף פנימי;

– פונקציית תאורה פנימית;
(ג) « ניגוב »:

– ניגוב אחורי בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור;

בהתאם לפונקציה, בחר:

– « ON » או « OFF » להפעלה או השבתה.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מוליטימדיה.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



רכבים שאינם מצוידים במסך מוליטימדיה



לוח המחוונים במיילים

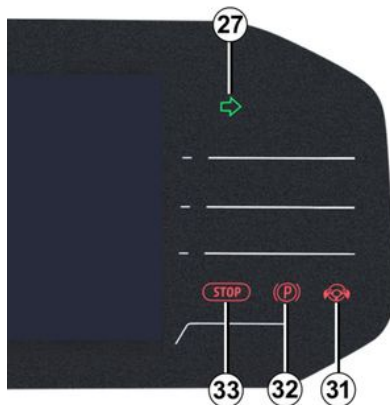


(אפשרות להחליף לקמ"ש)

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

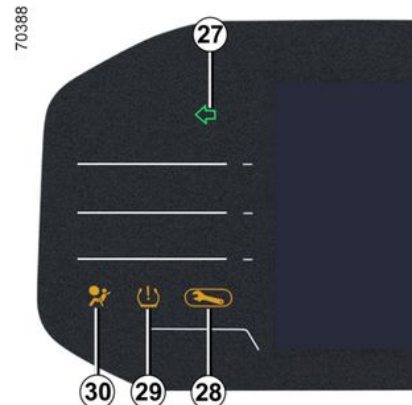
– כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 27 כדי לעבור אל העולם « הגדרות »;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 28 או 27 כדי להגיע אל « הגדרות הרכב » ולאחר מכן ללחוץ על המתג 28 « OK »;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 28 או 27 כדי להגיע אל « לוח המכשירים » ולאחר מכן ללחוץ על הפקד 28 « OK »;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 28 או 27 כדי להגיע אל « יחידה: קמ"ש » (או « יחידה: מ"ש » במידת הצורך), ולאחר מכן ללחוץ על המתג 28 « OK ».

כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה.



נורת אזהרה של זיהוי הגה ללא שימוש
בידיים 31 ← 143

נורת אזהרה של בלם החניה 32 ← 127
נורת אזהרה של עצירה דחופה 33 ← 109



מחווני שינוי כיוון 27

נורת אזהרה 28 ← 109

נורת אזהרה בשל לחץ אוויר נמוך בצמיגים
29 ← 134

נורת אזהרה של 62 ← 30 Airbag

ההודעה READY מופיעה בעת התנתעת המנוע ונעלמת כאשר מהירות הרכב עולה על 5-קמ"ש.

מחווני לחיצה על דוושת הבלמים 25

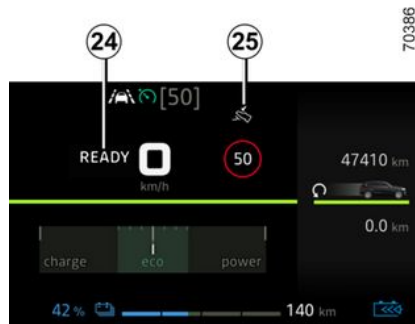
המחווני מציין שיש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי להחליף מצב נהיגה D, N, R או (B)



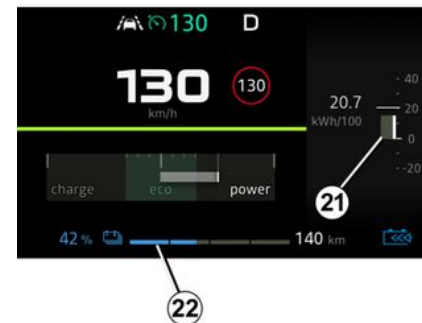
מחווני סגנון הנהיגה 26 ← 130.



המרחק שנותר לתחזוקה והימים שנותרו לתחזוקה 23



הודעה המציינת שהרכב מוכן לנהיגה 24.



דף הרכיב הגרפי Consumption מציג את מד הצריכה המיידית 21

הסרגל SOC (מצב טעינה) מציג את רמת הטעינה הזמינה הנוכחית של סוללת הרכב 22

מחשב הדרך

כאשר רמת הטעינה מגיעה לכ-4% או בהתאם לרכב, לכ-6%, יישמע שוב צפוף והמד יאיר באדום או בהתאם לרכב, 30 שניות לאחר שהמד מאיר באדום.

כאשר רמת הטעינה מגיעה לערך של כ-3.5%, או, בהתאם לסוג הרכב, כ-5%, ערך הטווח אינו מוצג עוד. ביצועי המנוע יפתחו בהדרגה עד שהרכב ייעצר ← 215.

כניסת הספק לרכב 13



מצב 14 ECO

מידע על עזרי נהיגה 15

טמפרטורה חיצונית 16

המחזון מציין את הטמפרטורה הסביבתית.



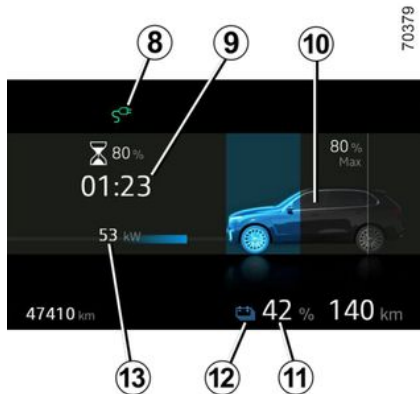
אזור המידע 17, בהתאם לדגם הרכב, יש לגלול באמצעות הפקד 18 כדי לבחור רכיבים גרפיים שונים בלוח המכשירים A:

- מידע ממחשב הדרך (מקליט קילומטראז', צריכה, וכו');
- טלפון, מידע על מוליטימדיה (מקור השמע המנגן כעת, וכו');
- מידע על הרכב (הודעות אזהרה וכו');
- ...



דף הרכיב הגרפי EV Autonomy מציג את סרגל האוטונומיה של הטווח המינימלי והמרב 19

דף הרכיב הגרפי EV Autonomy מציג את האוטונומיה הנוכחית ואת היחידות 20



8 נורת אזהרה של כבל טעינה מחובר
נדלקת כשמחברים את כבל הטעינה אל הרכב.

9 זמן טעינה שנותר

10 רמת טעינה

המד מציג את רמת האנרגיה שנותרה.

11 רמת הטעינה של סוללת ההינע

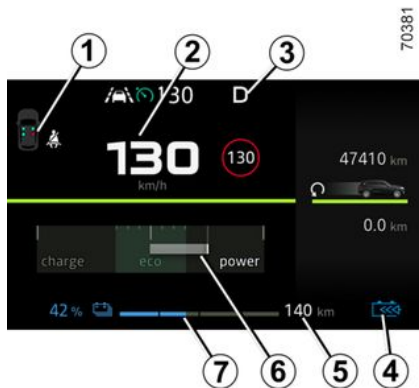
סף רמת הרזרבה

כשרמת הטעינה של סוללת ההינע היא 7% בערך או, בהתאם לדגם הרכב, 12% בערך,

המד ונורת החיווי  **12** נדלקים בצהוב ונשמע צפצוף.

למיטוב הטווח **132** ←.

סף השבתה מיידית



1 נורת אזהרה - תזכורת חגורת בטיחות

2 מד מהירות

3 מחוון מצב נהיגה

D: מצב נהיגה

N: מצב סרק

R: מצב נסיעה לאחור

B: מצב בלימה

4 נורת אזהרה של רמת בלימה רגנרטיבית

5 מידע על הסוללה (טווח משוער).

6 מד חיסכון באנרגיה

המד מציג את רמת האנרגיה.

» 230 וולט « רמת הטעינה של מצבר

7 ההתנעה



אם האורות נדלקים כשמתג ההתנעה במצב ON.

במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.

עבור דגמים שמצוידים במסך מולטימדיה, יש לעיין בהוראות הצידוד.

עבור כלי רכב שבהם לא מותקן מסך מולטימדיה **106** ←.

הודעות אזהרה

מוצגות עם נורת האזהרה **STOP** ומחייבות עצירה מיידית של הרכב, למען בטיחותך ובהתאם לתנאי הדרך. דומם את המנוע שלך ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.

דוגמאות להודעות אזהרה מוצגות בעמודים הבאים. הערה: ההודעות מוצגות על הצג בנפרד או לסירוגין (כשיש מספר הודעות להצגה) ועשויות להיות מלוות בנורת אזהרה ו/או בצפצוף.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מעיד על תקלה במערכת הבלימה.	« תקלה במערכת הבלימים »
מציינת תקלה במערכת ההיגוי.	« תקלת הגה כוח »
מצוין שהרכב מאבד כוח.	« כשל במנוע החשמלי »
מצוין תקלה במערכת החשמל.	« אזהרה: מערכת חשמל »
מצביע על כך שלפחות בגלגל אחד יש נקב או שהוא לא מנופח מספיק.	« תקר »

הודעות לגבי תקלות תפעוליות

2

הן מוצגות בשילוב עם נורת האזהרה  ופירושן שיש לנהוג בזהירות ולהגיע למוסך מורשה בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.

הן נעלמות בלחיצה על מקש בחירת התצוגה או לאחר מספר שניות ומאוחסנות ביומן המחשב. נורת האזהרה  ממשיכה לפעול. דוגמאות להודעות לגבי תקלות תפעוליות מוצגות בעמודים הבאים.

דוגמאות להודעות	פירוש התצוגה שנבחרה
« בדוק כרית אוויר »	מעיד על תקלה במערכת הספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות. במקרה של תאונה, ייתכן שהם לא יופעלו.
« בדוק את הרכב »	מציינת שקיימת תקלה באחד מחיישי הדוושות או במערכת ניהול הסוללה המשנית של 12 וולט.
« בדוק מערכת בלמים »	מעיד על שחיקה או צורך לבדוק את מערכת הבלימה.
« בדוק את חיבור חשמל ברכב »	מעיד על התחממות יתר של שקע הטעינה בצד הרכב. יש להמתין 20 דקות בערך ולנסות שוב. אם זה לא עובד, יש ליצור קשר עם מוסך ממורשה.
« בדוק מערכת חשמל »	מעיד על תקלה במערכת הגרירה.
« טעינת מצבר אינה אפשרית »	מעיד על תקלה במערכת הטעינה של סוללת הגרירה.

הודעות אינפורמטיביות

2 אלה יכולים לעזור בשלב ההתנעה של הרכב, או לספק מידע על בחירה או מצב נהיגה. דוגמאות להודעות מידע מופיעות בעמודים הבאים.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מציינת שכבל הטעינה עדיין מחובר אל הרכב.	'יש לנתק את הכבל כדי להתניע'
מציינת ששני כבלים מחוברים בו-זמנית. יש לוודא שמחובר כבל אחד בלבד.	'יש לחבר כבל אחד בלבד'
מציינת שישנה בעיית חיבור, יש צורך לבדוק את החיבור.	'יש לבדוק חיבורים'
מציינת שאספקת הזרם נפסקה במהלך הטעינה. יש לפנות ליצרן נקודת הטעינה לקבלת עזרה.	'ניתוק זרם במהלך טעינה'
מציין הפעלה של בלם החניה.	'בלם חניה מופעל'
טווח המתח המסופק מנקודת הטעינה אינו אחיד למתח הסוללה ברכב – יש צורך לחפש נקודת טעינה אחרת.	'רמת מתח לא סדירה בנקודות טעינה'
טווח הזרם המסופק מנקודת הטעינה אינו אחיד לזרם הסוללה ברכב – יש צורך לחפש נקודת טעינה אחרת.	'רמת זרם לא סדירה בנקודות טעינה'

דוגמאות לבחירות	פירוש התצוגה שנבחרה
איפוס התצוגה לאחר השירות בהתאם ללוח הזמנים של טיפולי התחזוקה. יש לאפס את מרווח השירות רק לאחר קבלת שירות שעומד בהמלצות בלוח הזמנים של טיפולי התחזוקה. תכונה מיוחדת: כדי לאפס את המרווח לפני השירות הבא, לחץ והחזק את אחד מלחצני איפוס התצוגה למשך כ-10 שניות עד שהתצוגה תציג את טווח השירות באופן קבוע.	
דוגמאות לבחירות	פירוש התצוגה שנבחרה
הגדרות (אישור)	ד) תפריט ההתאמה האישית של הגדרות הרכב. ← 106
בדוק מערכת בלמים	ה) יומן דרך. תצוגה רציפה: – הודעות מידע; – טיפול בהודעות תקלות בהפעלה.

מאפייני נסיעה

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
א) הגדרות נסיעה.	
צריכת אנרגיה נוכחית.	13,4 kWh
צריכת אנרגיה ממוצעת. הערך מוצג לאחר שעברת לפחות 400 מטר מאז האיפוס האחרון.	12,8 kWh/100 km
מרחק שעבר מאז האיפוס האחרון.	1284,7 km
ב) איפוס לחץ האוויר של הצמיגים 134 ←	לחיצה ארוכה לאתחול לחץ אוויר בצמיגים

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
ג) מרווח שירות.	
המרחק שנותר עד לשירות הבא (מופיע בקילומטרים או מייל), ואז כשמועד השירות מתקרב, ישנם מספר תרחישים אפשריים:	
– מרווח קצר מ-1,500 ק"מ או חודש אחד: ההודעה « Service in » תוצג עם המרחק או הזמן שנותרו;	טיפול ב
– כשמועד השירות מגיע, ההודעה « Service due » תוצג בליווי המגבלה הראשונה (מרחק או זמן);	1936 ק"מ (1200 מייל)
– טווח שווה ערך ל-0 ק"מ או תאריך הטיפול הגיע: ההודעה « דרוש שירות » מוצגת בלוח המכשירים ונורת האזהרה  נדלקת.	או 3 חודשים
נדרש שירות לרכב בהקדם האפשרי.	



בהתאם לסוג הרכב, הפונקציות הבאות כלולות:

- קילומטראז';
- הגדרות הנסיעה;
- הודעות מידע;
- הודעות לגבי תקלות תפעוליות (קשורות

לנורת האזהרה (🔑);
– הודעות אזהרה (קשורות לנורת האזהרה

(STOP).

לחץ על המתג 1 ובחר את הפונקציות על ידי לחיצה על המתג 2 ו-3 על ידי לחיצה על לחצן

4 כדי לבחור את הפונקציה (התצוגה תלויה בצידוד הרכב ובמדינה):

מלוח המכשירים A:

(א) הגדרות נסיעה:

- צריכת אנרגיה ממוצעת מאז האיפוס האחרון וצריכת אנרגיה נוכחית;
- מרחק שעבר מאז האיפוס האחרון.

(ב) איפוס לחץ האוויר של הצמיגים;

(ג) מרווח שירות;

(ד) יומן דרך, תקלות הפעלה והודעות מידע.

איפוס קילומטראז' הנסיעה

כשפרמטרי הנסיעה נבחרים עבור התצוגה, יש לחוץ לחיצה ממושכת על המתג 4 « OK » עד לאיפוס הערך בתצוגה.

פירוש חלק מהערכים המוצגים לאחר איפוס

הערכים המציגים את צריכת הדלק הממוצעת, הטווח והמהירות הממוצעת יהפכו ליציבים ואמינים יותר ככל שתנהג יותר לאחר הלחיצה על לחצן האיפוס.

למשך כמה מהקילומטרים הראשונים לאחר לחיצה על לחצן האיפוס, תראה שהטווח גדל במהלך הנסיעה.

טווח זה לוקח בחשבון את צריכת הדלק הממוצעת מאז הפעם האחרונה שלחצן האיפוס נלחץ.

עם זאת, הצריכה הממוצעת עשויה לרדת כאשר:

– הרכב מפסיק להאיץ;

– בנסיעה מאזור עירוני לכביש פתוח.

נוכחות הציוד תלויה בגירסת הרכב ובמדינה.

1. פתחי אוורור צדיים.
2. פתח אוורור צדי להסרת אדים
3. זרוע עבור:
 - מנוף פנסי איתות;
 - אורות חיצוניים;
 - אורות ערפל אחוריים.
4. רמקולים צדדיים.
5. לוח המחוונים.
6. מיקום airbag בצד הנהג והצופר.
7. זרוע עבור:
 - מגבים/מתזים של השמשה הקדמית;
 - מגב/מתז השמשה האחורית.
8. פתח אוורור מרכזי להסרת אדים.
9. פתחי אוורור מרכזיים.
10. מיקום מערכת הניווט.
11. מיקום עבור airbag בצד הנוסע מלפנים.
12. תא כפפות.
13. בקורות של:
 - חלונות חשמליים;
 - מצב ECO;
 - אורות אזהרה מפני מפגע;
 - חימום או מיזוג אוויר;
 - נעילה מרכזית של הדלת;
 - 'הבטיחות שלי'.

14. בורר הילוכים.

15. בלם יד.

16. שקע לאביזרים.

17. מתגים ופקדים עיקריים להפעלת בקרת השייט/מגביל המהירות.

18. פקד לכוונן גובה גלגל ההגה.

19. בקורות של:

- הקראת המידע של מחשב הדרך;
- מערכת רדיו וניווט מרחוק.

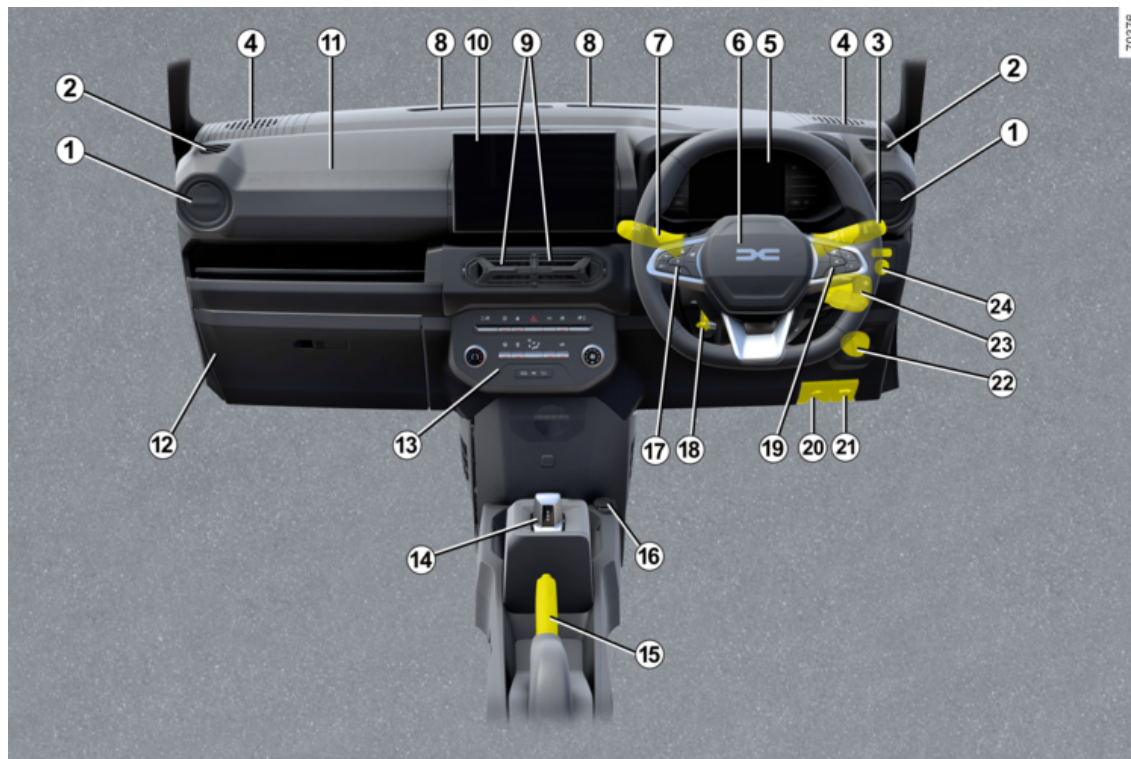
20. פקד שחרור מכסה פתח טעינה.

21. בקרת שחרור מכסה המנוע.

22. כוונן אלומת הפנסים הקדמיים.

23. שלט רחוק לרדיו.

24. פקד כוונן מראות הצד.



נוכחות הציוד תלויה בגירסת הרכב ובמדינה.

1. פתחי אוורור צדיים.
2. פתח אוורור צדי להסרת אדים
3. זרוע עבור:
 - מנוף פנסי איתות;
 - אורות חיצוניים;
 - אורות ערפל אחוריים.
4. רמקולים צדדיים.
5. לוח המחוונים.
6. מיקום airbag בצד הנהג והצופר.
7. זרוע עבור:
 - מגבים/מתזים של השמשה הקדמית;
 - מגב/מתז השמשה האחורית.
8. פתח אוורור מרכזי להסרת אדים.
9. פתחי אוורור מרכזיים.
10. מיקום מערכת הניווט.
11. מיקום עבור airbag בצד הנוסע מלפנים.
12. תא כפפות.
13. בקרות של:
 - חלונות חשמליים;
 - מצב ECO;
 - אורות אזהרה מפני מפגע;
 - חימום או מיזוג אוויר;
 - נעילה מרכזית של הדלת;
 - 'הבטיחות שלי'.

14. שקע לאביזרים.

15. בורר הילוכים.

16. בלם יד.

17. שלט רחוק לרדיו.

18. בקרות של:

- הקראת המידע של מחשב הדרך;
- מערכת רדיו וניווט מרחוק.

19. בקרת שחרור מכסה המנוע.

20. פקד שחרור מכסה פתח טעינה.

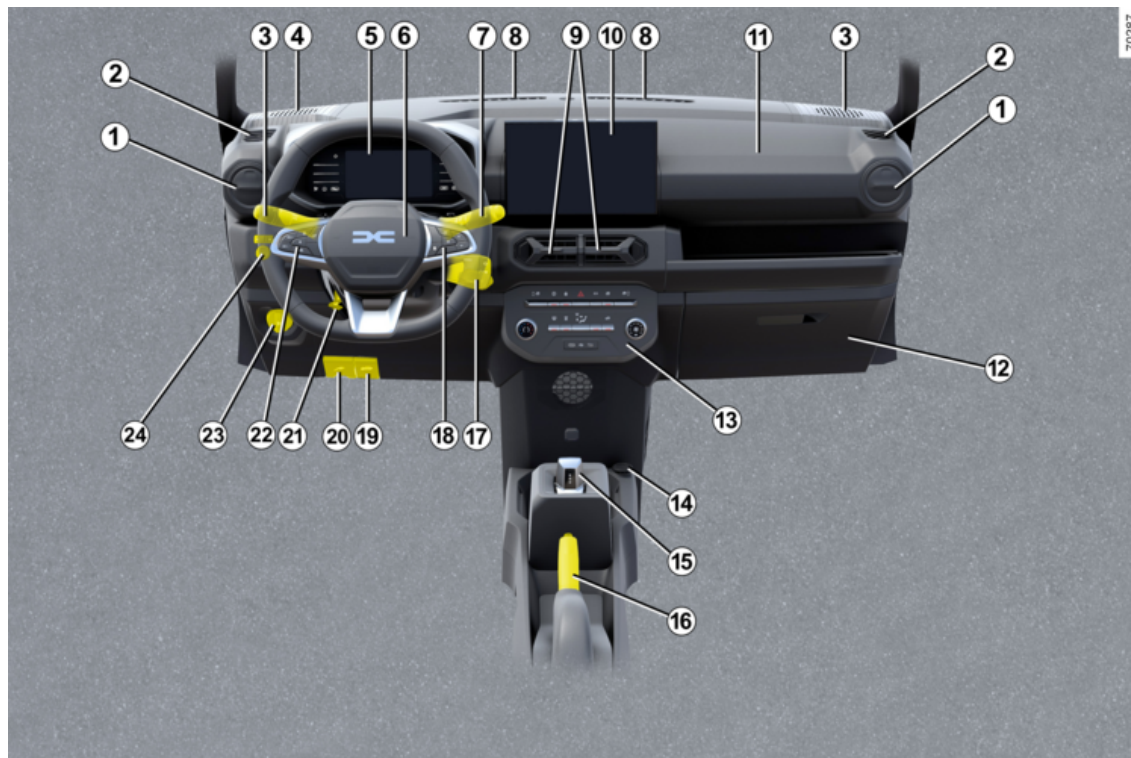
21. פקד לכוונן גובה גלגל ההגה.

22. מתגים ופקדים עיקריים להפעלת בקרת השיוט/מגביל המהירות.

23. כוונן אלומת הפנסים הקדמיים.

24. פקד כוונן מראות הצד.

תנוחת נהיגה: נהיגה בצד שמאל



70287

2

תקלות תפעוליות

2

במקרה של תקלת מערכת בעת הפעלה/השבתה של airbag בצד הנוסע



מלפנים, נורות האזהרה - יש להעביר את מתג הדלקות בלוח המכשירים. ההתנעה למצב OFF ולבדוק את מיקום הנעילה 1.

יש להעביר שוב את מתג ההתנעה למצב ON: נורות האזהרה נכבות.

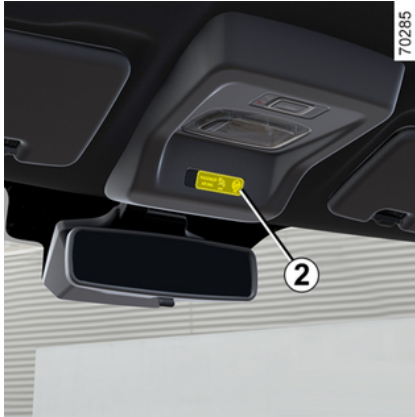
אם הבעיה נמשכת, היא מעידה על תקלה במערכת. במקרה כזה, אין להתקין מושב בטיחות ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים או לאפשר לנוסע כלשהו לשבת במושב זה.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

(בהתאם לדגם הרכב)

יש להפעיל שוב את airbag מיד לאחר הסרת מושב הבטיחות ממושב הנוסע מלפנים כדי לוודא את ההגנה על הנוסע היושב בו במקרה של התנגשות.



כדי להפעיל שוב את airbag: כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש ללחוץ ולסובב את המנועול 1 למצב ON.

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לוודא שנורת

האזהרה  כבויה ושנורת האזהרה

דולקת בתצוגה 2 לאחר כל הפעלה מחדש למשך כ-60 שניות.

airbag בצד הנוסע מלפנים מופעלת.



הפעלת כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים



הסימונים בלוח המכשירים והתוויות A בצדי מגן השמש של הנוסע מלפנים 3 (למשל: התוויות מוצגת לעיל) מיועדים לשמש תזכורת להוראות אלה.

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

אזהרות

2

ניתן להפעיל או להשבית את airbag בצד הנוסע מלפנים רק כאשר הרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF.

השבתת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים



(בהתאם לדגם הרכב)

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב הנוסע הקדמי:

– ודא שניתן להתקין את כיסא הבטיחות במושב זה;

– יש להשבית את airbag בעת התקנה של מושב בטיחות לילדים.



כדי להשבית את airbag: כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף ולסובב את המנועול 1 למצב OFF.

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לבדוק

שנורת האזהרה  דולקת בתצוגה 2.

נורת אזהרה זו ממשיכה לדלוק ברציפות כדי ליידע את הנהג שניתן להתקין מושב בטיחות לילדים.

סכנה

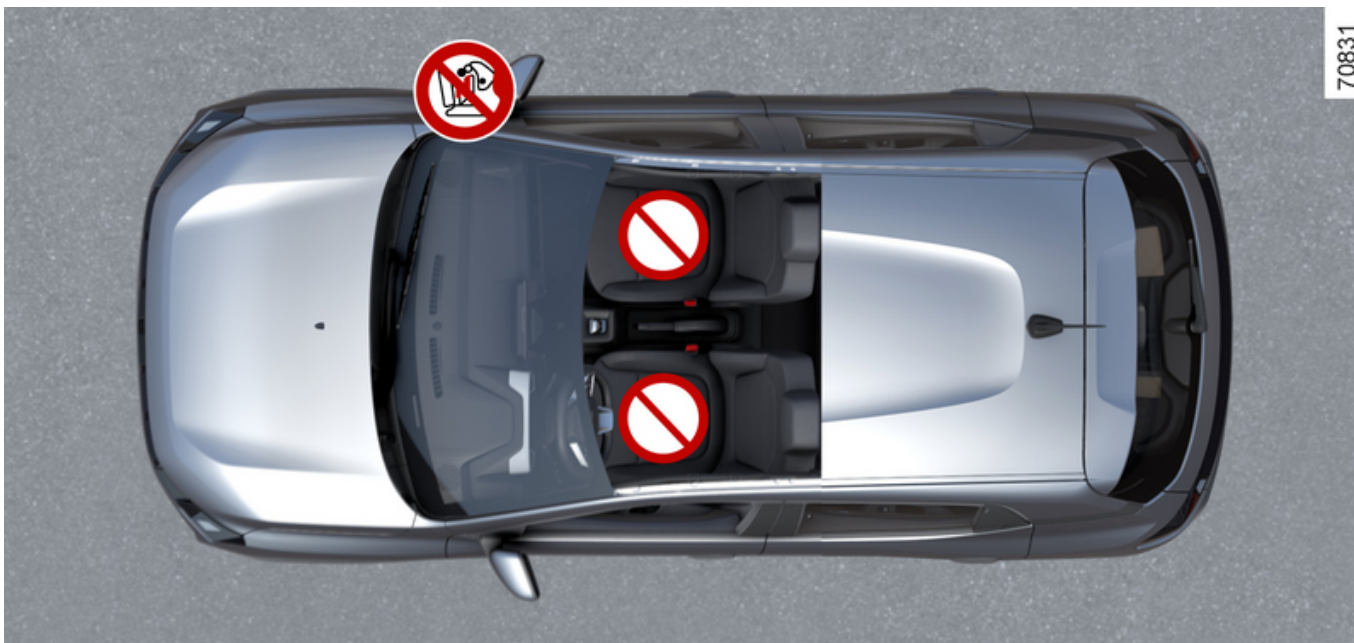


מכיוון שההתנפחות של airbag במושב הנוסע מלפנים אינה תואמת להתקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין להתקין מערכת ריסון הפונה לאחור במושב המוגן באמצעות AIRBAG מופעלת. הדבר עלול לגרום למותו של הילד או לפציעה גופנית חמורה שלו.



עבור גרסה מסחרית, אין להתקין מושב בטיחות לילדים על מושב הנוסע.





שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



יש לבדוק את המצב של airbag לפני שנוסע משתמש במושב.



מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים.

גרסה עם ארבעה מושבים				
סוג כיסא בטיחות	משקל הילד	גודל המושב ISOFIX [FIXTURE]	מושב הנוסע הקדמי	מושבי צד אחוריים
קבוצות 0 או 0 +				
מושב הפונה לאחור קבוצות 0 + ו-1	> 13 ק"ג וכן 9 עד 18 ק"ג	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)
מושב הפונה לפנים קבוצה 1	9 עד 18 ק"ג	F3 [A], F2 [B] F2X [B1]	X	IUF - IL (2)
מושב הגבהה קבוצות 2 ו-3	15 עד 25 ק"ג וכן 22 עד 36 ק"ג	B2	X	IUF - IL (2)
מושב I-Size			X	X

X = מושב לא מתאים להרכבת מושבי בטיחות מסוג ISOFIX.

IUF/IL = בכלי רכב עם האבזור המתאים, מושב שמאפשר התקנת מושב בטיחות לילדים בעל אישור « אוניברסלי »/« אוניברסלי למחצה » או « ספציפי לרכב » באמצעות מערכת ISOFIX; יש לוודא שניתן להתקין אותו כהלכה.

(1) במידת הצורך, יש להרחיק את המושב לאחור ככל האפשר. יש להזיז את המושב הקדמי לאחור ככל האפשר כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור ולאחר מכן להזיז את משענת הגב של המושב קדימה ככל האפשר, מבלי לאפשר מגע עם מושב הבטיחות.

(2) בכל המצבים, יש להסיר את משענת הראש מהמושב האחורי שעליו מותקן מושב הבטיחות לילדים. חובה לבצע זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים. 56. יש להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות לילדים קדימה ולהטות את משענת הגב קדימה כדי למנוע מגע בין המושב לרגלי הילד.

המידות של מושב הבטיחות לילדים ISOFIX מצוין באמצעות אות:

- F3, F2, F2X, A, B, B1: עבור מושבי בטיחות פונים קדימה בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R3, R2, R2X, C, D: מושבים הפונים לאחור או מושבי מעטפת מקבוצה 0+ (מתחת ל-18 ק"ג) או מקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R1, E: עבור מושבי מעטפת הפונים לאחור מקבוצה 0 (מתחת ל-10 ק"ג) או מקבוצה 0+ (מתחת ל-13 ק"ג);
- L1, L2, F, G: עריסות בקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג);
- B2: מושבי הגבהה (בוסטר) מקבוצת 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).

תרשים התקנה עבור גרסה מסחרית

מושבי בטיחות לילדים

מושב בטיחות לילדים עם עיגון באמצעות מערכת ISOFIX.

מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים ISOFIX.



המושבים האחוריים מצוידים בנקודת עיגון המאפשרת התקנת כיסא בטיחות של ISOFIX הפונה לפנים עם אישור אוניברסלי. נקודות העיגון ממוקמות בגב המושבים האחוריים.



מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.



בדוק את מצב airbag לפני שאתה מתקין מושב בטיחות או מאפשר לנוסע להשתמש במושב.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנת ומותאמת כהלכה. ← 58.



יש להתקין את כיסא הבטיחות לילדים במושב האחורי במידת האפשר. כדי להתקין מושב בטיחות עם מערכת ISOFIX על גבי מושב זה, יש לשחרר את חגורת הבטיחות באופן ידני לפני חיבור הברגים.

הטבלה שלהלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים ההתקנה כדי להבטיח ציות לתקנות הרלוונטיות.

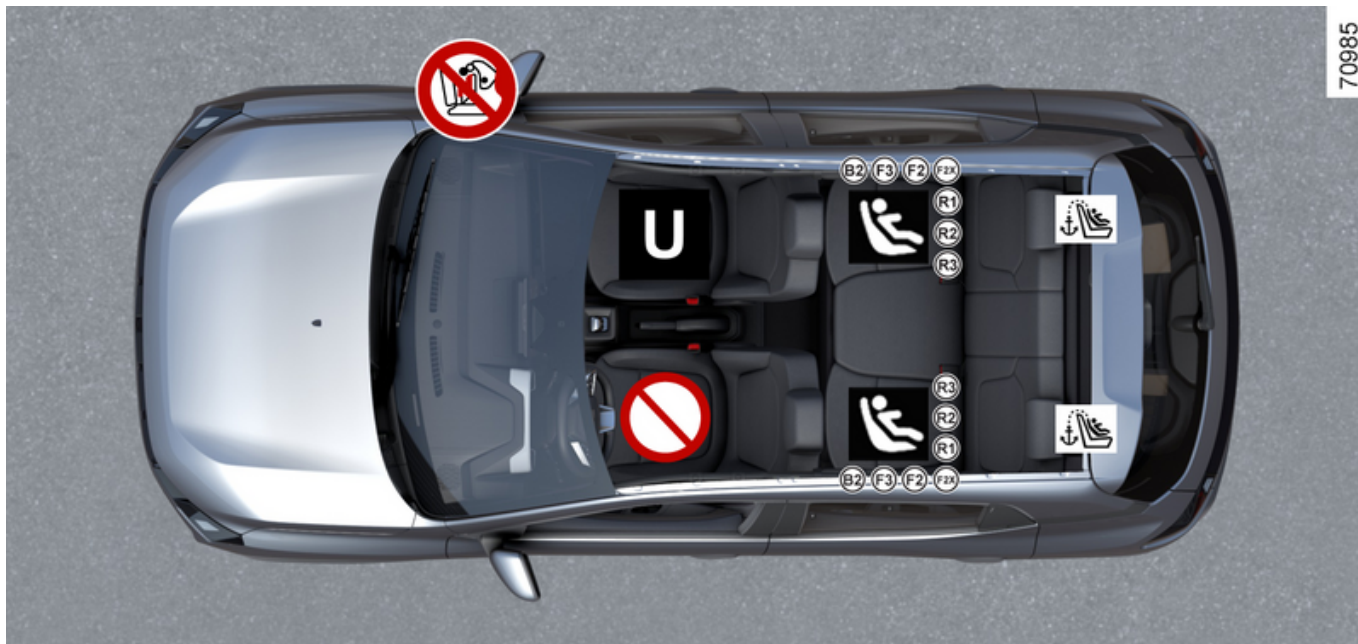
גרסה עם ארבעה מושבים

מושב כיסא בטיחות	משקל הילד	גודל המושב ISOFIX [FIXTURE]	מושב הנוסע הקדמי	מושבי צד אחוריים
סלקל מותקן ברכב קבוצה 0	> 10 ק"ג	L1 [F], L2 [G]	X	X
מושב הפונה לאחור	> 10 ק"ג ו- > 13 ק"ג	R1 [E]	X	IL (1)

עיון באמצעות מערכת ISOFIX

הדגמה חזותית של התקנה עבור גרסה עם ארבעה מושבים

70985



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת עבור רכב זה לא תגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



מושבי בטיחות לילדים

יש לבדוק את המצב של airbag לפני שנוסע משתמש במושב. 

מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות. 

2

עבור גרסה מסחרית, אין להתקין מושב בטיחות לילדים על מושב הנוסע.



מושבי בטיחות לילדים

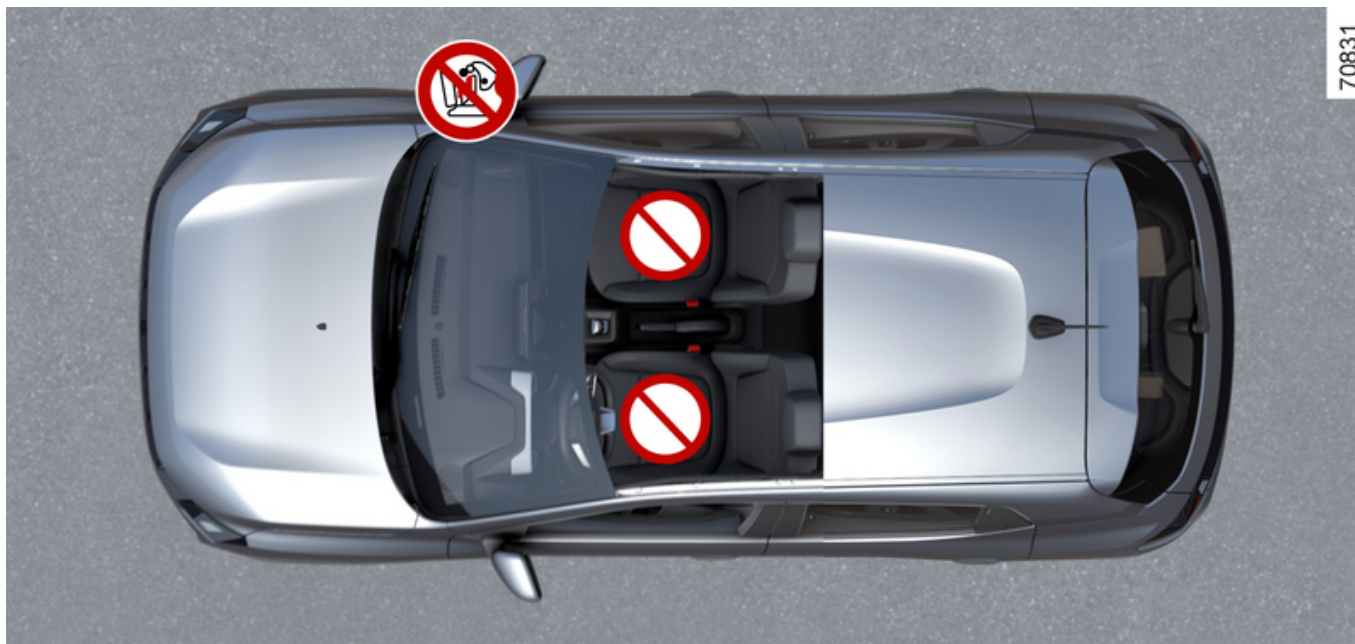
(3) יש להזיז את מושב הרכב לאחור ככל האפשר ולהגביה אותו לנקודה הגבוהה ביותר ולאחר מכן להטות מעט את משענת הגב (25°)

(4) ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

(5) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים. יש להגביה את משענת הראש או להסיר אותה.

(6) מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה; יש להתאים את מיקום משענת הגב של המושב שעליו מונח מושב הבטיחות. יש להתאים את גובה משענת הראש או להסיר אותה בהתאם לצורך; אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על 25° .

תרשים התקנה עבור גרסה מסחרית



כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה

גרסה עם ארבעה מושבים

מושבי צד אחוריים	מושב הנוסע הקדמי		משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
	ללא airbag או airbag עם מושבות	עם airbag ללא השבתה		
U (4)	X	X	> 10 ק"ג	עריסה לרוחב קבוצה 0
U (5)	U (2) (3)	X	> 10 ק"ג ו- > 13 ק"ג	מושב הפונה לאחור קבוצה 0 או +0
U (5)	U (2) (3)	X	> 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לאחור קבוצות +0 ו-1
U (6)	X	U (1) (3)	9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לפנים קבוצה 1
U/B2 (6)	X	U (1) (3)	15 עד 25 ק"ג וכן 22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2 ו-3

- (1) סכנת מוות או פציעה חמורה: אין להתקין אף פעם מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על המושב הקדמי אם ברכב קיימת airbag בצד הנוסע מלפנים שלא ניתן להשבית.
- (2) סכנת מוות או פגיעה גופנית חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים פונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שמערכת airbag הושבתה ← 88.



X = המושב אינו מיועד להתקנה של מושבי בטיחות לילדים.

U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור « אוניברסלי » באמצעות חגורת הבטיחות; יש לוודא שניתן לעגן אותו כהלכה.



סכנת מוות או פציעה חמורה: לפני התקנת כיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב זה, יש לוודא כי airbag של הנוסע במושב הקדמי הושבתה ← 88.



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת עבור רכב זה לא תגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה



יש לבדוק את המצב של airbag לפני התקנת מושב בטיחות לילדים או לפני שנוסע מאכלס את המושב.



מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור « אוניברסלי » באמצעות חגורת הבטיחות.



מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.



מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור « B2 » באמצעות חגורות בטיחות.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנת ומותאמת כהלכה ← 58. במידת הצורך, יש לכוון את תנוחת המושב בהתאם.

הטבלה שלהלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים ההתקנה כדי להבטיח ציות לתקנות הרלוונטיות.

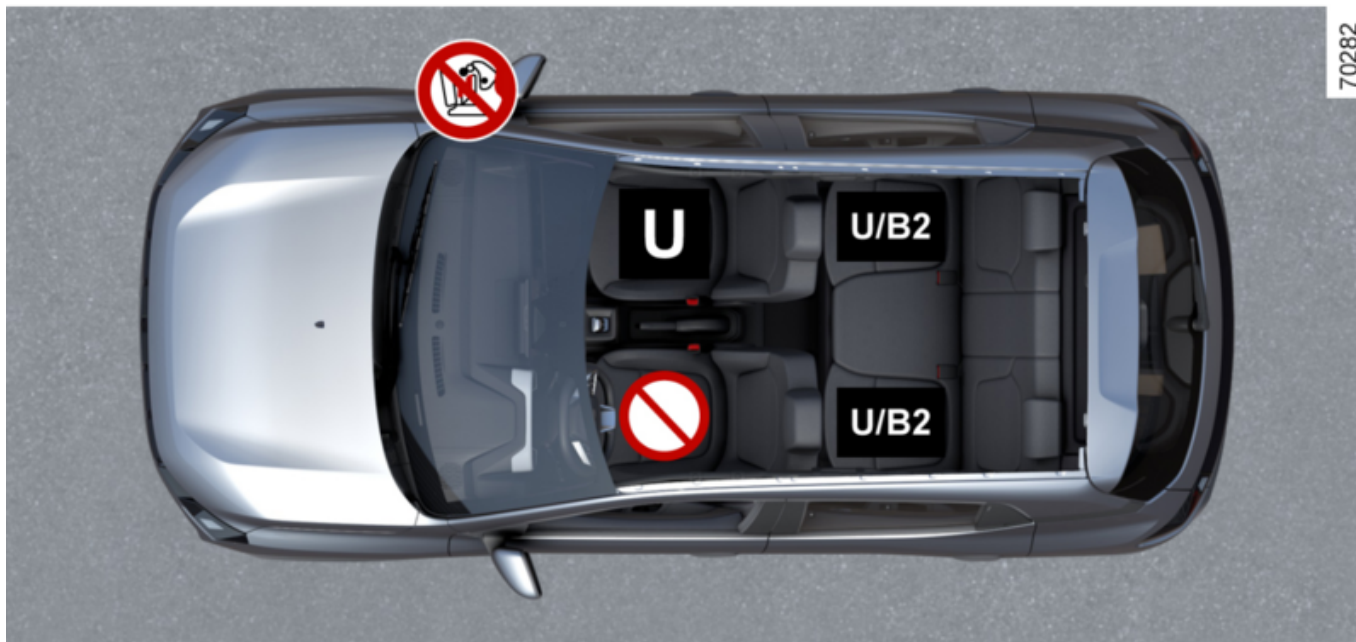
מושבי בטיחות לילדים

עיגון באמצעות חגורת הבטיחות

הדגמה חזותית של התקנה עבור גרסה עם ארבעה מושבים

2

70282





יש להתקין את כיסא הבטיחות לילדים במושב האחורי במידת האפשר. כדי להתקין מושב בטיחות עם מערכת ISOFIX על גבי מושב זה, יש לשחרר את חגורת הבטיחות באופן ידני לפני חיבור הברגים.



התקנת מושב בטיחות עם מערכת ISOFIX על גבי במושב השמאלי האחורי מונעת שימוש במושב האמצעי. לא ניתן יהיה להגיע אל חגורת הבטיחות האמצעית או להשתמש בה.



התקנת מושב הגבהה (בוסטר) (קבוצה 2 או 3)
יש לבדוק את פעולת חגורת הבטיחות (איסוף) ← 58.
יש להתאים את חגורת הבטיחות בהתאם למיקום מושב הבטיחות:
– על רצועת הכתפיים להיות מונחת על כתף הילד, מבלי לגעת באזור הצוואר;
– על רצועת המותניים להיות מונחת על הירכיים וכנגד אזור האגן.
במידת הצורך, יש לכונן את תנוחת מושב הרכב.

התקנת כיסא בטיחות, מידע כללי

מושבים מסוימים אינם מתאימים להתקנת כיסאות בטיחות לילדים. התרשימים הבאים מסבירים כיצד יש להתקין מושב בטיחות לילדים.

סוגי כיסאות הבטיחות לילדים שצוינו עלולים שלא להיות זמינים. לפני שימוש בכיסא בטיחות אחר לילדים, יש לוודא עם היצרן שניתן להתקין אותו.



יש להתאים את מושב הבטיחות לאחד מהמושבים האחוריים.

בעת התקנת כיסא בטיחות

לילדים ברכב, יש לוודא שאין סכנה

שיתחרר מהבסיס שלו.

אם צריך להסיר את משענת הראש, יש

לבדוק שהיא מאוחסנת כראוי כדי שלא

תשתחרר בעת בלימה חזקה או

התנגשות.

כיסא הבטיחות לילדים חייב להיות

מחובר לרכב גם כשאנו בשימוש כדי

שלא ישתחרר בעת בלימה חזקה או

התנגשות.

במושב הקדמי

החוקים לגבי נסיעת ילדים במושב הנוסע הקדמי משתנים ממדינה למדינה. יש לעיין

בחקיקה הנוכחית ולעקוב אחר ההנחיות בתרשימים הבאים.

לפני התקנת מושב בטיחות לילדים על גבי מושב זה (אם אפשרי):

– יש להוריד את חגורת הבטיחות נמוך ככל האפשר;

– יש להזיז את המושב לאחור רחוק ככל

האפשר;

– יש להטות את משענת המושב בעדינות

לאחור ממצבה האנכי (לזווית של 25°

בערך);

– בכלי רכב מצוידים, יש להרים את בסיס

המושב גבוה ככל האפשר.

לאחר התקנת כיסא הבטיחות לילדים,

כשהדבר מתאפשר, ניתן להזיז קדימה את

מושב הרכב במידת הצורך (כדי להשאיר

מספיק מקום במושבים האחוריים לנוסעים או

לכיסאות בטיחות אחרים לילדים). בכיסא

בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין לאפשר לו

לגעת בלוח המחוונים או להזיזו לתנוחה

הקדמית ביותר.

אין לשנות הגדרות אחרות לאחר התקנת

כיסא הבטיחות לילדים.



סכנת מוות או פציעה

חמורה: לפני התקנת כיסא

בטיחות לילדים הפונה לאחור

במושב זה, יש לוודא

ש-airbag של הנוסע במושב הקדמי

הושבתה.

במושב האחורי הצדי

ניתן להתקין סלקל לרוחב הרכב, שיתפוס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

יש להזיז את המושב הקדמי לאחור ככל

האפשר כדי להתקין מושב בטיחות לילדים

פונה לאחור ולאחר מכן להזיז את משענת

הגב של המושב קדימה ככל האפשר, מבלי

לאפשר מגע עם מושב הבטיחות.

לבטיחות ילד שיושב כשפניו קדימה:

– יש להזיז את המושב הרלוונטי לאחור

רחוק ככל האפשר;

– יש להזיז את המושב שלפני הילד קדימה,

ולקבוע את מיקום גב המושב למניעת מגע

בין המושב לרגלי הילד.



יש לוודא שמושב הבטיחות לילדים או רגלי הילד אינם מונעים את נעילת המושב הקדמי כהלכה.

תמיד יש להסיר את משענת הראש מהמושב האחורי שעליו מותקן מושב הבטיחות לילדים ובמקרה הצורך, להרחיק את המושב האחורי לאחור ככל האפשר.

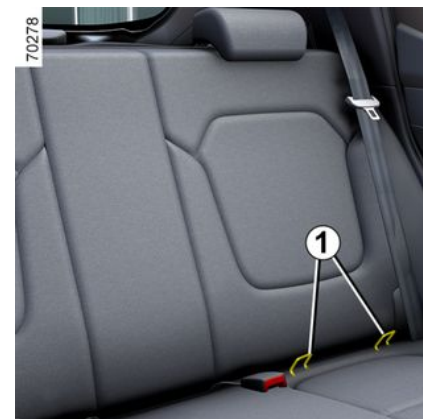
חובה לבצע זאת לפני התקנת כיסא הבטיחות לילדים. יש לוודא שכיסא הבטיחות לילדים נשען על משענת הגב של המושב האחורי.



נקודות העיגון ISOFIX
תוכננו אך ורק עבור מושבי
בטיחות לילדים עם מערכת
ISOFIX. לעולם אין להתקין

סוג אחר של מושב בטיחות, חגורת
בטיחות או פריטים אחרים לאביזרים
אלה.
בדוק ששום דבר אינו חוסם את נקודות
העיגון.

אם הרכב היה מעורב בתאונה, יש
לבדוק את נקודות העיגון ISOFIX
ולהחליף את מושב הבטיחות לילדים.

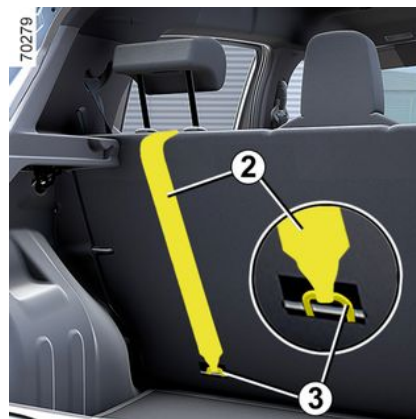


עיון באמצעות מערכת ISOFIX (המשך)

הטבעות 1 נמצאות בין גב המושב האחורי לבסיס המושב וניתן לזהות אותן לפי הסימון



הטבעת השלישית 3 משמשת לעיון הרצועה העליונה עבור מושבי בטיחות מסוימים.



יש להעביר את הרצועה 2 בין משענת הגב לכיסוי תא המטען. כדי לבצע זאת, יש להסיר תחילה את כיסוי תא המטען. יש לחבר את וו הרצועה לאחת מהטבעות 3 המסומנות בסמל



יש למשוך את הרצועה 2 עד שגב מושב הבטיחות יהיה מונח על משענת הגב של מושב הרכב.

רצועת כיסא הבטיחות חייבת להיות מחוברת לטבעת המתאימה. אין להשתמש בנקודות עיון אחרות.



אין לבצע שינויים בחלקים המרכיבים של מערכת הספיגה (חגורות הבטיחות, מושבים ISOFIX, והתושבות שלהם) שהותקנו במקור.



לפני השימוש במושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX שנרכש עבור רכב אחר, יש לוודא שהתקנתו ברכב זה מאושרת. יש לעיין ברשימת כלי הרכב שבהם ניתן להרכיב את מושב הבטיחות, כפי שפורסמה על ידי יצרן מושב הבטיחות.



בדוק שגב כיסא הילד הפונה קדימה ובא במגע עם גב המושב האחורי של הרכב. במקרה זה, ייתכן שכיסא הילד לא תמיד יהיה מונח על בסיס המושב של הרכב.





ריפודי מושב הגבהה

ממשקל של 15 ק"ג או מגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב הגבהה (בוסטר), שיאפשר התאמה של חגורת הבטיחות לגודלו וצורתו הפיזית. ריפוד מושב ההגבהה מוכרח להיות מותקן עם התקני הובלה כדי למקם את חגורת הבטיחות על ירכי הילד ולא על בטנו. מומלץ להשתמש במשענת גב של המושב שניתן לכוון מבחינת גובהה כדי למקם את חגורת הבטיחות במרכז הכתף. אין להניח אותה על הצוואר או על הזרוע.

בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

בחירת התקנת כיסא בטיחות

קיימות שתי דרכים לעיגון מושבי בטיחות לילדים: באמצעות חגורת הבטיחות או באמצעות מערכת ISOFIX.

חיבור בעזרת חגורת בטיחות

יש לכוון את חגורת הבטיחות על מנת לוודא שהיא פועלת במקרה של בלימה פתאומית או פגיעה

יש לוודא להקפיד על מעברי הרצועות, כפי שצוין על-ידי יצרן מושב הבטיחות לילדים

בדוק תמיד שחגורת הבטיחות מהודקת כהלכה על-ידי משיכתה כלפי מעלה, ולאחר מכן משיכתה החוצה במלואה תוך לחיצה על כיסא הילד.

יש לוודא שמושב הבטיחות מעוגן כהלכה באמצעות הזזתו מצד לצד ואחורה וקדימה: עליו להישאר מקובע היטב במקומו.

בדוק כי כיסא הילד לא הותקן בזווית וכי אינו נשען על כלון.



אין לסובב את חגורת הבטיחות או להקטין את המתח. לעולם אל תעביר את רצועת הכתף מתחת לזרוע

או מאחורי הגב.

בדוק שחגורת הבטיחות לא נפגעה מקצוות חדים.

אם חגורת הבטיחות אינה פועלת כהלכה, היא לא תגן על הילד. יש

להתייעץ עם מוסך מורשה. אין

להשתמש בכיסא זה עד לתיקון חגורת הבטיחות.

עיגון באמצעות מערכת ISOFIX

מושבי בטיחות לילדים מורשים עם מערכת ISOFIX הם מושבים מאושרים בהתאם לתקנה ECE-R44 באחד משלושת המקרים הבאים:

- מושב ISOFIX אוניברסלי בעל 3 נקודות הפונה קדימה;
- מערכת ISOFIX אוניברסלית למחצה עם 2 נקודות;
- ספציפי.
- i-Size שכולל:

רצועה שמתחברת אל הטבעת השלישית של המושב הרלוונטי;

או תמוכה שנשענת על רצפת הרכב ותואמת למושב i-Size מאושר ותפקידה

למנוע ממושב הבטיחות לזוז במקרה של התנגשות. –



אין להשתמש במושב בטיחות לילדים אם הוא עלול לגרום לשחרור חגורת הבטיחות שמרסנת אותו: יש להקפיד שבסיס מושב הבטיחות מונח על האבזם ו/או על התפס של חגורת הבטיחות.

הבטיחות מותאמת לגובהם וכי היא נחגרת כהלכה.

בכל המקרים, יש לפעול תמיד תוך תאימות לחקיקה הקיימת במדינת מגורייך.

לפני התקנת מושב בטיחות, קרא את המדריך ופעל בהתאם להוראות שבו. אם אתה נתקל בקשיים במהלך ההתקנה, פנה ליצרן הציוד. שמור את ההוראות ביחד עם המושב.

אין צורך להשתמש במערכת ריסון עבור ילדים שגילם עולה על 7.5 שנים. ניתן להסיעם במושב האחורי כשהם חגורים בחגורת בטיחות.

יש להקפיד לפעול תמיד בהתאם לתקנות הנהוגות במדינת מגורייך.

לפני התקנת מושב בטיחות, קרא את המדריך ופעל בהתאם להוראות שבו. אם אתה נתקל בקשיים במהלך ההתקנה, פנה ליצרן הציוד. שמור את ההוראות ביחד עם המושב.

i עליך לשמש דוגמה ולחגור תמיד את חגורת הבטיחות כדי ללמד את ילדיך:

- כדי שיחגרו את עצמם כהלכה.
- להיכנס למכונית ולצאת ממנה תמיד בצד המדרכה, הרחק מהתנועה העמוסה.

אל תשתמש במושב בטיחות מיד שנייה או במושב בטיחות ללא מדריך הוראות. ודא שאין חפצים בקרבת מושב הבטיחות שעלולים לפגוע בהפעלה שלו.



אין להשאיר ילד ללא השגחה ברכב. בדוק שילדך חגור תמיד ושהחגורה או רתמת הבטיחות שנעשה בהן שימוש מותקנות ומכוונות כהלכה. יש להימנע מלבישת בגדים גדולים שעלולים לגרום לחגורת הבטיחות להשתחרר ← 58. אל תניח לילדך להוציא את ראשו או זרועותיו מהחלון. ודא שהילד במיקום הנכון לכל אורך הנסיעה, בפרט אם הוא ישן.

בחירת מושב בטיחות לילדים

61260



כיסאות בטיחות הפונים לאחור

ראשו של תינוק הוא באופן פרופורציונלי כבד יותר מזה של מבוגר והצוואר שלו שברירי מאוד. יש להסיע את הילד בתנוחה זו לפרק זמן ארוך ככל האפשר (עד גיל שנתיים לפחות). תנוחה זו מספקת תמיכה גם לראש וגם לצוואר.

בחר כיסא מסוג דלי המספק הגנה צדדית טובה והחלף אותו ברגע שראשו של הילד גבוה מהמעטפת.

61261



כיסאות בטיחות הפונים לפנים

על ההגנה על ראשו ובטנו של הילד להיות בעדיפות עליונה. כיסא בטיחות הפונים לפנים אשר מחובר היטב לרכב יפחית את הסיכון לפגיעה בראש. ודא שילדך נוסע בכיסא הפונה לפנים עם רתמה כל עוד גודלו מאפשר זאת.

בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

מידע כללי

נשיאת ילדים

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך. ילדים ומבוגרים מוכרחים לשבת תמיד כהלכה ולהיות חגורים בכל הנסיעות. הילדים שאתה מסיע ברכב שלך הם באחריותך. ילד אינו מבוגר מיניאטורי. ילדים נמצאים בסיכון לפציעות ספציפיות משום שהשרירים והעצמות שלהם עדיין לא סיימו לצמוח. חגורת הבטיחות לבדה לא תספק הגנה מתאימה. השתמש במושב בטיחות מאושר והקפד להשתמש בו כהלכה.



כדי למנוע את פתיחת הדלתות, יש להשתמש בתכונה « נעילת ילדים »

49 ←



התנגשות במהירות של 50 קמ"ש זהה בעוצמתה לנפילה מגובה של 10 מטר. הסעת ילד ללא מושב בטיחות שוות ערך לכך שתיניח לו לשחק במרפסת בקומה הרביעית ללא מעקה. אין לנסוע עם ילד שאתה מחזיק בידך. במקרה של תאונה, לא תוכל להחזיק בילד, גם אם אתה בעצמך חוגר חגורת בטיחות. אם הרכב היה מעורב בתאונת דרכים, יש להחליף א, מושב הבטיחות ולבדוק את חגורות הבטיחות ואת נקודות העיגון של מערכת ISOFIX.



הנהג הוא האחראי הבלעדי בעת עצירה וחניה של הרכב לעולם אין להשאיר ברכב חיית מחמד ילד או אדם מבוגר שאינו עצמאי ללא השגחה, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד. **סכנת מוות או פציעה חמורה.**

שימוש במושב בטיחות

רמת ההגנה שמציע מושב הבטיחות תלוי ביכולתו לרסן את הילד ובהתקנה שלו. התקנה שגויה מסכנת את ההגנה שהוא מציע לילד במקרה של בלימה חזקה או התנגשות. לפני הרכישה של מושב בטיחות, ודא שהוא מציית לתקנות עבור המדינה שבה אתה נמצא ושניתן להתקין אותו ברכב שלך. יש להתייעץ עם מוסך מורשה כדי לברר אילו מושבי בטיחות מומלצים עבור הרכב. התקנות לגבי הסעת ילדים ספציפיות לכל מדינה. השימוש במושב בטיחות לילדים במהלך נסיעה תלוי בגילו ו/או בגובהו ו/או במשקלו של הילד. עבור ילדים שאינם צריכים עוד לנסוע במושב בטיחות, יש לוודא שחגורת

שיטות ריסון נוספות

כל האזהרות להלן ניתנות כדי למנוע הפרעה ל-airbag בעת התנפחותה וכדי למנוע סיכון לפציעות חמורות הנגרמות מחפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחותה.

2



airbag מיועדת להשלים את פעולת חגורת הבטיחות. airbags וחגורות הבטיחות מהוות חלקים בלתי נפרדים של אותה מערכת הגנה. לכן חשוב לחגור תמיד את חגורת הבטיחות. אם לא חוגרים חגורות בטיחות, היושבים ברכב חשופים לסכנת פציעה חמורה במקרה של תאונה. זה גם עלול להגביר את הסיכון לפציעות קלות ושטחיות בעת הפעלת airbag, על אף שפציעות קלות אלו תמיד עשויות להתרחש בנוכחות airbags.

במקרה של התהפכות הרכב או התנגשות מאחור, חמורה ככל שתהיה, הקדם-מותחנים וכרית האוויר לא יופעלו תמיד. מכות לחלקו התחתון של הרכב, ממדרכות, בורות, אבנים, וכו', עלולות כולן לגרום להפעלת כל אחת מהמערכות האלה.

– עבודה ושינויים במערכת airbag השלמה (airbags, קדם-מותחנים, ECU, רתמת חיווט וכדומה), **אסורים בתכלית האיסור** (למעט על-ידי צוות רשת מורשה).

– כדי לוודא שהמערכת פועלת באופן תקין ולמנוע הפעלה שגויה שלה, העלולה לגרום לפציעה, רק צוות מוסמך מרשת המוסכים שלנו מורשה לטפל במערכת airbag.

– כאמצעי זהירות, יש לבדוק את מערכת airbag אם הרכב היה מעורב בתאונת דרכים, נגנב או נפרץ.

– בעת מכירה או השאלה של הרכב, יש להודיע לרוכש החדש על תנאים אלה ולמסור לידי את ספר הרכב זה.

– בעת גריטת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז.



אזהרה לגבי צדיות airbag

- **התאמת כיסויי מושבים:** עבור מושבים שמצוידים ב-airbag, יש להשתמש בכיסויי מושבים שמותאמים לרכב. התייעץ עם המשווק המורשה כדי לברר אם כיסויים אלה זמינים. השימוש בכיסויים אחרים שאינם מותאמים לרכבך (כולל אלה שנועדו לרכב אחר) עלול להשפיע על פעולת airbags וההגנה עליך תפחת.
- אין למקם אביזרים, חפצים או חיות מחמד בין גב המושב, הדלת והאביזרים הפנימיים. אין לכסות את משענת הגב של המושבים באמצעות פריטים כגון בגדים או אביזרים. הדבר עלול למנוע מ-airbag לפעול כראוי או לגרום לפגיעה כאשר airbag מופעלת.
- אין לבצע עבודות או שינויים כלשהם במושבים או באביזרים בתא הנוסעים, אלא על ידי צוות מוסמך במוסך מורשה.
- המרווח בין משענת הגב ומושב הספסל מאחור ופרטי הגימור בתא הנוסעים הם האזורים שבהם מופעלת airbag: אין להניח פריטים כלשהם באזורים אלה.

התקני בטיחות נוספים

לאורך חלונות הצד בדלתות הקדמיות
והאחוריות כדי להגן על הנוסעים במקרה של
התנגשות צד חמורה.

2

 תלוי ברכב, סימון על השמשה
מציג מידע על שיטות ספיגה
נוספות (airbags, קדם-מותחנים
וכו') בתא הנוסעים.

שיטות ספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות האחוריות

בהתאם לדגם הרכב, הן כוללות:

- קדם-מותחנים בגלגלת אינרציה של חגורות הבטיחות במושבים הצדיים;
- מגבילי כוח לבית החזה;

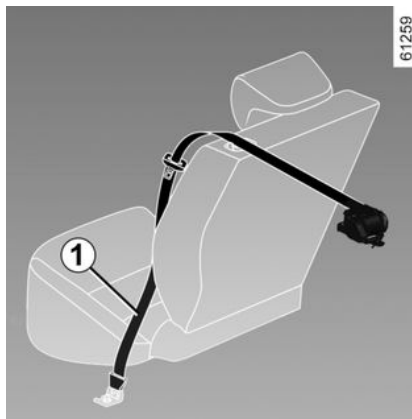
מערכות אלה נועדו להגיב באופן עצמאי או ביחד כאשר הרכב מעורב בהתנגשות חזיתית. בהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת יכולה להפעיל:

- נעילת חגורות הבטיחות;
- קדם-מותחן גלגלת האינרציה של חגורת הבטיחות (שמופעל לתיקון מצב שבו חגורת הבטיחות רופפת).

מגביל כוח

מעל עוצמת התנגשות מסוימת, מנגנון זה נועד להגביל את הכוח שמפעילה החגורה על הגוף לרמה סבירה.

קדם-מותחני חגורת בטיחות צדיים



מכלולי קדם המותחנים מהדקים את חגורות הבטיחות אל גוף הנוסע, מצמידים אותו למשענת הגב של המושב באופן בטוח יותר ומשפרים את יעילותה של חגורת הבטיחות. כשמתג ההתנעה במצב ON, לאחר התנגשות חזיתית חמורה ובהתאם לעוצמתה, המערכת עשויה להפעיל את מכלולי קדם-המותחנים ואת גלגלת האינרציה של חגורות הבטיחות 1 כדי לבצע משיכה מיידית שלהן.



- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.
- אין לבצע כל פעולה על חלק כלשהו של המערכת

(קדם-מותחנים, כריות אוויר, מחשבים, חיווט) ואין להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא מדגם זהה.

- רק צוות מוסמך של רשת המוסכים המורשים שלנו רשאי לטפל ב-airbags; אחרת, המערכת עלולה לפעול באופן שגוי ולגרום לפציעה.
- יש לוודא שבדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מתבצעת על ידי טכנאי מורשה בלבד, תוך שימוש בצידוד מיוחד.

- בעת גריטת הרכב, יש לפנות למוסך מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז ממכלולי הקדם-מותחנים של חגורות הבטיחות ומ-airbag.

התקני הגנה צדית

צד airbags

כרית אוויר זו מותקנת בכל אחד מהמושבים הקדמיים ומופעלת בצדי המושבים (בצד הדלת) כדי להגן על יושבי הרכב במקרה של התנגשות צדית חמורה.

מסוג וילון airbags

זו airbag המותקנת (בהתאם לדגם הרכב) לאורך תקרת תא הנוסעים – היא מתנפחת

אזהרות

כל האזהרות להלן ניתנות כדי למנוע הפרעה ל-airbag בעת התנפחותה וכדי למנוע סיכון לפציעות חמורות הנגרמות מחפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחות airbag.

2

אזהרות לגבי airbag



- אין לבצע כל שינוי בגלגל ההגה או בטבור של גלגל ההגה.
- אין לכסות את רכזת מתאם ההגה (בוס) בשום מקרה.
- אין לחבר חפצים כלשהם לטבור גלגל ההגה (כגון עיטורים, סמלים, שעון, תושבת לטלפון וכו').
- אסור להסיר את ההגה (למעט צוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך).
- אין לשבת קרוב מדי לגלגל ההגה: יש לשבת בתנוחת נהיגה שבה הזרועות מקופלות קלות. הדבר יקנה מרווח מספיק שיאפשר ל-airbag להתנפח כהלכה ולפעול ברמת יעילות מלאה. ← 58

אזהרות לגבי בצד הנוסע airbag

- אין לחבר או להדביק חפצים כלשהם (כגון עיטורים, סמלים, שעון, מחזיק לטלפון וכו') ללוח המכשירים, בקרבת airbag.
- אין להניח דבר בין לוח המכשירים לנוסע מלפנים (חיית מחמד, מטריה, מקל הליכה, חבילות וכו').
- אין לאפשר לנוסע מלפנים להניח רגליים על לוח המכשירים או על המושב – סכנת פציעה חמורה. ככלל, יש לוודא שכל אברי הגוף (ברכיים, ידיים, ראש וכו') רחוקים מלוח המכשירים.
- יש להפעיל מחדש כל התקן בנוסף לחגורת הבטיחות במושב הקדמי מיד לאחר הסרת מושב הבטיחות לילדים כדי להבטיח הגנה על הנוסע במושב מלפנים במקרה של התנגשות.
- אסור בשום אופן להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב הנוסע מלפנים, אלא אם מערכות ריסון נוספות (שאינן חגורות הבטיחות) במושב הנוסע מלפנים הושבתו ← 88**

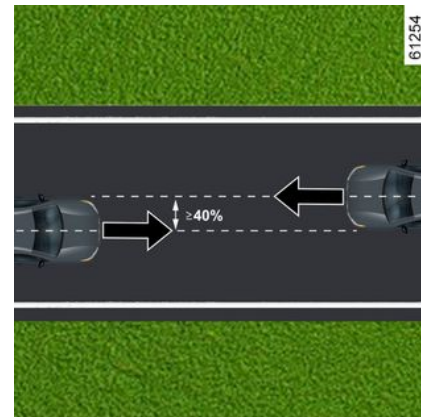


- פגיעת צדית בחלקו הקדמי של הרכב;
- התנגשות חזיתית מתחת לחלקה האחורי של משאית;
- התנגשות חזיתית במכשול בזווית חדה;
-

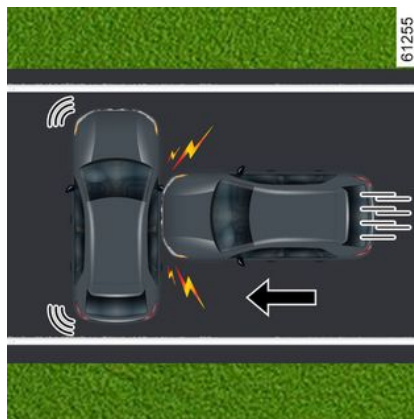
התקני בטיחות נוספים

בתנאים הבאים, יפעלו קדם המותחנים או airbags.

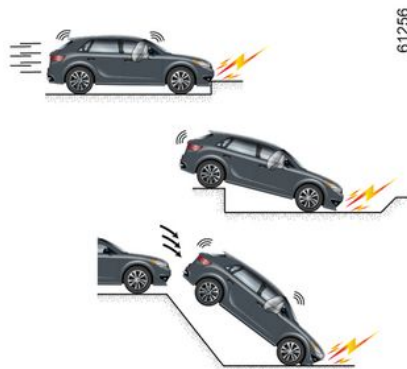
במקרה של התנגשות חזיתית במשטח קשיח (שאינו משנה את צורתו) במהירות פגיעה השווה או גבוהה מ-25 קמ"ש.



במקרה של התנגשות חזיתית ברכב אחר מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, עם שטח פגיעה השווה או גדול מ-40%, כשמהירות שני כלי הרכב זהה או גבוהה מ-40 קמ"ש.



במקרה של התנגשות צדית עם רכב אחר מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, במהירות פגיעה השווה או גבוהה מ-50 קמ"ש.



בדוגמאות הבאות, מכלולי הקדם-מותחנים או כריות האוויר עשויים לפעול:

- פגיעת צד ברצפת הרכב בשל, למשל, מגע עם המדרכה;
- בורות בכביש;
- נפילה או נחיתה קשה;
- אבנים;
-



בדוגמאות הבאות, הקדם-מותחנים או airbags עשויים שלא לפעול:

- התנגשות אחורית, ללא קשר לחומרתה;
- התהפכות הרכב;

התקני בטיחות נוספים

נוכחות הציוד הזה מסומנת באמצעות המילה « airbag » על גלגל ההגה ועל לוח המכשירים (airbag באזור **A**) וכן, בהתאם לסוג הרכב, סמל על החלק התחתון של השמשה הקדמית.

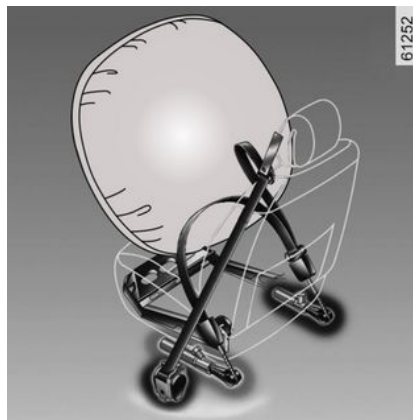
כל מערכת כרית אוויר מורכבת מהרכיבים הבאים:

- airbag ורכיב מחולל גז מותקנים בטבור גלגל ההגה עבור הנהג ובלוח המכשירים עבור הנוסע מלפנים;
- יחידה אלקטרונית לניטור המערכת שולטת בהפעלה האלקטרונית של מחולל הגז;

– נורת אזהרה בודדת  בלוח המחוונים.



מערכת airbag פועלת לפי עקרונות פירוטכניים. זהו ההסבר לכך שבעת התנפחות כרית האוויר, נוצר חום ונפלט עשן (אין פירושו שעומדת לפרוץ שריפה), ונשמע רעש של פיצוץ. במצב בו נדרשת פעולתה של airbag, היא תתנפח באופן מיידי וזה עלול לגרום לשפשופים קלים ושטחיים על פני העור או לבעיות אחרות.



פעולה

מערכת זו פועלת רק כאשר מתג ההצתה מופעל.

בעת התנגשות **חזיתית** חמורה, כריות האוויר יתנפחו במהירות כדי לספוג את פגיעת הראש והחזה של הנהג בגלגל ההגה ושל הנוסע מלפנים בלוח המכשירים. לאחר מכן, Airbags מתרוקנות מיד כדי למנוע הפרעה לנוסעים בעת יציאה מהרכב.

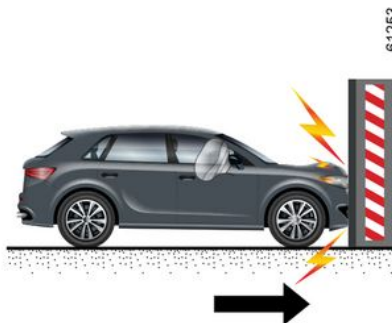
תקלות תפעוליות



נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות.

אם היא אינה נדלקת בעת שמתג ההתנעה במצב ON או נדלקת כשהמנוע פועל, קיימת תקלת מערכת.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי. ההגנה עליך תפחת עד לתיקון תקלה זו.



שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושב הקדמיים

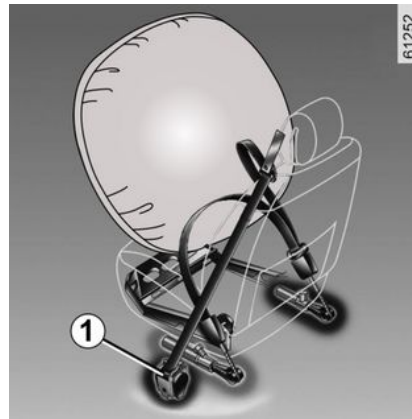
הם כוללים:

- מכלולי קדם-מותחנים של חגורת בטיחות;
- מגבילי עומס באזור החזה;
- airbags - צד הנהג והנוסע.

מערכות אלה נועדו להגיב באופן עצמאי או ביחד כאשר הרכב מעורב בהתנגשות חזיתית. בהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת יכולה להפעיל:

- נעילת חגורות הבטיחות;
- מכלולי קדם-המותחנים של חגורות הבטיחות (שמופעלים כדי לתקן מצב שבו חגורת הבטיחות רופפת);
- החזית airbag.

קדם מותחנים



מכלולי קדם המותחנים מהדקים את חגורות הבטיחות אל גוף הנוסע, מצמידים אותו למשענת הגב של המושב באופן בטוח יותר ומשפרים את יעילותה של חגורת הבטיחות. כשמתג ההתנעה במצב ON, לאחר התנגשות חזיתית חמורה ובהתאם לעוצמתה, המערכת עשויה להפעיל את מכלולי קדם-המותחנים ואת גלגלת האינרציה של חגורות הבטיחות 1 כדי לבצע משיכה מיידית שלהן.



- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.
- אין לבצע פעולה כלשהי

ברכיב כלשהו של המערכת

(קדם-מותחנים, airbags, מחשבים, צמת חיווט) ואין להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא זהה.

- רק צוות מוסמך של רשת המוסכים המורשים שלנו רשאי לטפל ב-airbags; אחרת, המערכת עלולה לפעול באופן שגוי ולגרום לפציעה.
- יש לוודא שבדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מתבצעת על ידי טכנאי מורשה בלבד, תוך שימוש בציוד מיוחד.

– בעת גריטת הרכב, יש לפנות למוסך מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז ממכלולי הקדם-מותחנים של חגורות הבטיחות ומ-airbags.

מגביל עומס

מעל עוצמת התנגשות מסוימת, מנגנון זה נועד להגביל את הכוח שמפעילה החגורה על הגוף לרמה סבירה.

כריות אוויר עבור הנהג והנוסע מלפנים

מותקנות בצדי הנהג והנוסע מלפנים.



- אין לבצע שינויים כלשהם ברכיבי הריסון שהותקנו במקור על ידי יצרן הרכב (חגורות בטיחות, מושבים והתושבות שלהם). עבור ביצוע פעולות מיוחדות (כגון התקנת מושב בטיחות לילדים), יש לבקר במוסך מורשה.
- אין להשתמש בהתקנים שמאפשרים לחגורות להתרופף (לדוגמה, אטבי בגדים, תפסים וכדומה) משום שחגורת בטיחות שנחגרת בצורה רופפת מדי תגרום לסכנת פציעה במקרה של תאונה.
- לעולם אל תחגור את רצועת הכתף מתחת לזרועך או מאחורי הגב.
- אין להשתמש באותה חגורה עבור יותר מאדם אחד ואין להחזיק תינוק או ילד בחיקך כשחגורת הבטיחות מסביבו.
- אין לסובב את החגורה.
- לאחר תאונה, יש לבדוק את חגורות הבטיחות ולהחליף במידת הצורך. החלף תמיד את חגורות הבטיחות ברגע שהן מראות סימני בלאי.
- בעת מיקום מושב הספסל האחורי, ודא שחגורות הבטיחות והאבזמים ממוקמים כהלכה כך שניתן להשתמש בהם כראוי.
- ודא שאבזם חגורת הבטיחות נכנס לתפס המתאים.
- ודא שלא ממוקמים חפצים באזור מסביב לתפס חגורת הבטיחות משום הם עלולים למנוע את הקיבוע שלה כראוי.
- ודא שתפס חגורת הבטיחות ממוקם כהלכה (אין לאפשר לאנשים או חפצים להסתיר אותו, למעוך אותו או ליישר אותו).

יש לוודא תמיד שהנוסעים חגורים כהלכה ושמשפר חגורות הבטיחות שנחגרו שמצוין תואם למספר המושבים המאוכלסים.

יש לוודא שמושב הספסל האחורי נעול במקומו כהלכה כדי להבטיח שחגורות הבטיחות מאחור יפעלו באופן תקין ← 56.

כוונון הגובה של חגורות הבטיחות מלפנים



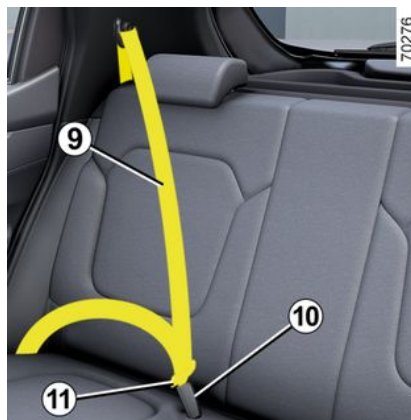
יש להזיז את המתג 8 כדי לבחור את המיקום המבוקש על מנת להבטיח שרצועת החזה 1 תונח על הגוף כמתואר לעיל.

ודא שחגורות הבטיחות נעולה במקומה כהלכה לאחר שכווננת אותה.

הכרת הרכב שלך - 60

חגורות בטיחות במושב אחורי

חגורות בטיחות בצד מאחור



יש למשוך את חגורת הבטיחות באיטיות וולנעול את האבזם 11 לתפס 10.

בדוק שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ממקמות ופועלות כשורה בכל פעם שמזיזים את מושב הספסל האחורי.



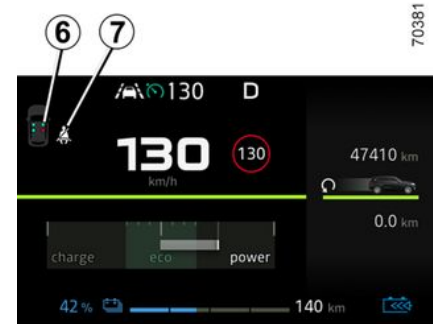
האחורי.

נורת אזהרה זו נדלקת בלוח המכשירים 7 כשמתג ההתנעה במצב ON ואם חגורות הבטיחות של הנהג ו/או הנוסע מלפנים (אם המושב מאוכלס) ו/או חגורות הבטיחות של הנוסעים מאחור אינן חגורות.

אזהרה לתזכורת חגורת בטיחות קדמית

כאשר הדלתות סגורות, והגרפיקה 7 מופיעה כאשר הצתת הרכב מופעלת. הדבר נועד ליידיע את הנהג לגבי מצב ההידוק של כל אחת מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

- שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);
- כשחגורת בטיחות מלפנים חגורה/לא חגורה.



הבנת החיווי הגרפי 6:

- הסמל ירוק: חגורת בטיחות חגורה;
- הסמל אדום: המושב מאוכלס, אך חגורת הבטיחות לא חגורה;

– הסמל אפור: מושב לא מאוכלס.

הבנת החיווי הגרפי 7:

- הסמל לבן: חגורת בטיחות חגורה;
 - הסמל אדום: חגורת בטיחות משוחררת.
- כשמהירות הרכב אינה עולה על כ-20 קמ"ש, הגרפיקה 7 נדלקת בלוח המכשירים אם מושב מאוכלס וחגורת הבטיחות אינה חגורה. היא מלווה בחיווי הגרפי 6 המוצג למשך כ-60 שניות בכל פעם שאחת מחגורות הבטיחות נחגרת או משוחררת.

כשמהירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות לא נחגרה או נפתחת במהלך הנסיעה:

– הגרפיקה 7 מהבהבת בלוח המכשירים;

ונשאר במצב ON באופן רציף,

– נשמע צפצוף למשך 120 שניות בערך; , וכן

– החיווי הגרפי 6 מוצג למשך כ-180 שניות והסמל עבור המושב הרלוונטי משתנה לאדום.

יש לוודא תמיד שהנוסעים מלפנים חגורים כהלכה ושמשפר חגורות הבטיחות שנחגרו שמצוין תואם למספר המושבים המאוכלסים מלפנים.

הערה: חפץ שמונח על מושב הנוסע מלפנים עשוי לגרום להפעלת נורת האזהרה במקרים מסוימים.

תזכורת עבור חגורת הבטיחות מאחור

כשהדלתות סגורות, הגרפיקה 6 מוצגת בלוח המכשירים למשך כ-60 שניות והגרפיקה 7

מופיעה כאשר הצתת הרכב מופעלת. זה מיידיע את הנהג לגבי מצב ההידוק של כל אחת מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

- שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);
- כשחגורת בטיחות מאחור חגורה/לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי 6:

- הסמל ירוק: חגורת בטיחות חגורה;
- הסמל אדום: חגורת בטיחות משוחררת.

הבנת החיווי הגרפי 7:

- הסמל לבן: חגורת בטיחות חגורה;
- הסמל אדום: חגורת בטיחות משוחררת.

כשמהירות הנסיעה נמוכה מ-20 קמ"ש בערך, הגרפיקה 7 מופיעה בכל פעם שאחד הנוסעים מבצע חגירה או שחרור של חגורת הבטיחות. היא מלווה בגרפיקה 6 המופיעה במשך כ-60 שניות.

כשמהירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות מאחור לא נחגרה או נפתחת במהלך הנסיעה:

– הגרפיקה 7 מהבהבת בלוח המכשירים;

ונשאר במצב ON באופן רציף

– נשמע צפצוף למשך 30 שניות בערך; , וכן

– החיווי הגרפי 6 מוצג למשך כ-60 שניות והסמל עבור המושב הרלוונטי מוצג באדום.

חגורות בטיחות

יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב. עליך גם לפעול תמיד תוך תאימות לחקיקה של המדינה שבה אתה נמצא.

לפני ההתנעה, כוונן תמיד את תנוחת הנהיגה, ובקש מכל נוסעי הרכב לכוון את חגורות הבטיחות שלהם כדי לוודא הגנה מיטבית.

כוון חגורות הבטיחות



עבור כונון נכון ומיקום חגורות הבטיחות בכל המושבים:

- יש לכוון את המושבים (תנוחת ישיבה וזווית משענת הגב, במידת האפשר);
- לשבת עם הגב בחוזקה כנגד משענת המושב;

- יש להזיז את חגורת החזה **1** קרוב ככל האפשר לבסיס הצוואר, מבלי שתנוח עליו (אם יש צורך, יש לכוון את גובה חגורת הבטיחות, אם הדבר אפשרי) ולוודא שחגורת החזה **1** אינה באה במגע עם הכתף;
 - יש למקם את חגורת המותניים **2** כך שתהיה מונחת על הירכיים וכנגד האגן.
- יש לחגור את חגורת הבטיחות כשהיא קרובה לגוף ככל האפשר; כלומר, להימנע מלבישת בגדים כבדים או מהנחת חפצים גדולים מתחת לחגורות וכו'.

נעילה

יש לשחרר את חגורת הבטיחות **לאט ובצורה חלקה** ולוודא שהאבזם נעל **3** בתפס **5** (יש לוודא שהוא נעול באמצעות משיכת האבזם **3**). אם החגורה נתקעת, הנח לה לחזור מעט לאחר לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם חגורת הבטיחות שלך תקועה לגמרי, משוך לאט ובחוזקה, כך שקצת יותר מ-3 ס"מ ישתחררו. הנח לה לחזור מעט לאחר לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה.

ביטול נעילה

יש ללחוץ על המתג **4** שעל התפס **5** ולאחר מכן חגורת הבטיחות תיאסף לאחור באמצעות גלגלת האינרציה. יש לאחוז בלוחית הלשונית כדי לוודא שחגורת הבטיחות נאספת באופן חלק.



נורות אזהרה לתזכורת חגורת בטיחות



חגורות בטיחות שמכוונות באופן שגוי או מסובכות עלולות לגרום לפציעות במקרה של תאונה.

השתמש בחגורת בטיחות אחת לכל אדם, בין אם מדובר במבוגר ובין אם מדובר בילד.

אפילו נשים הרות צריכות לחגור חגורת בטיחות. במקרה זה, יש לוודא שחגורת החיק אינה מפעילה לחץ רב מדי על הבטן, אבל אין לרופק אותה.

בהתאם לסוג הרכב, אובייקט המונח על מושב הנוסע עשוי, במקרים מסוימים, לגרום להפעלת נורת האזהרה

התאמת תנוחת הנהיגה שלך

התאמת תנוחת הנהיגה שלך

הצדיים על המושבים אל האבזמים שלהן כדי למנוע היתפסות שלהן בעת קיפול המושבים.
D – יש לדחוף את משענת הגב אל עבר
 ולוודא ששתי הלשוניות נעולות כהלכה

 יש לאפשר למשענת הגב לנוע על צירה באופן חופשי וללא הפעלת כוח בעת שהיא מתקפלת אל בסיס המושב.

 בעת הזזת מושב ספסל אחורי, יש לוודא שדבר לא חוסם את נקודות העיגון (זרוע או רגל של נוסע, חיית מחמד, חצץ, מטלית, צעצועים וכו').

 בדוק שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ממוקמות ופועלות כשורה בכל פעם שמזיזים את מושב הספסל האחורי.

 מטעמי בטיחות, יש לבצע את כל פעולות הכוונן כשהרכב נייח.

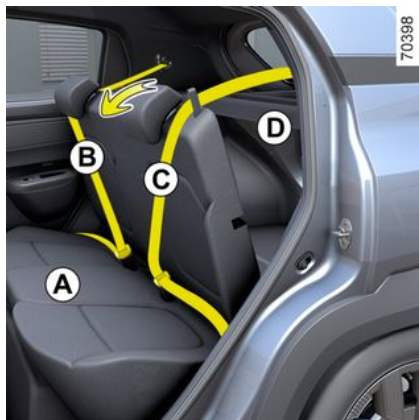
בעת יישור של משענת הגב,
 יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.



אם מותקנים על המושבים כיסויים, יש לוודא שהם אינם מונעים את נעילת הלשונית במשענת הגב. ודא שחגורות הבטיחות ממוקמות כהלכה. מקם מחדש את משענות הראש.

מושב הספסל האחורי: פונקציות

כדי לקפל את משענת הגב



לפני קיפול של משענת המושב:

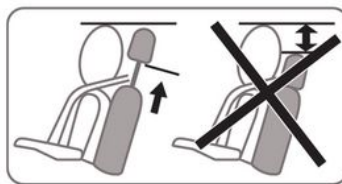
- יש להנמיך את משענות הראש עד הסוף.
- בעת קיפול המושב, יש לנעול את חגורות הבטיחות של המושבים הצדיים על המושבים אל האבזמים שלהן כדי למנוע היתפסות שלהן בעת קיפול המושבים.
- יש להחזיק את הרצועות B-C ולמשוך אותן יחדיו כדי לשחרר את נעילת משענת הגב.
- יש להחזיק את הרצועה ולמשוך אותה כלפי מטה אל A.

השבת משענת הגב למקומה

- יש להנמיך את משענות הראש עד הסוף.
- בעת השבת משענת הגב למקומה, יש לנעול את חגורות הבטיחות של המושבים

לכוון משענות הראש A

70425



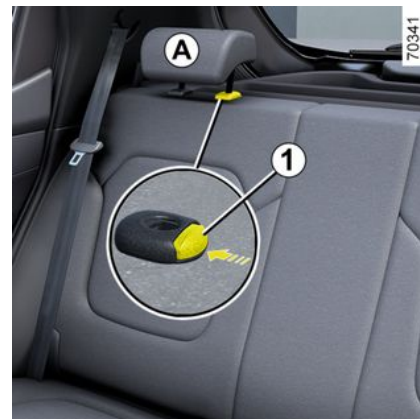
יש להכניס את המוטות לחריצים שבמושב האחורי כשהחריצים בנקודה 1 ולהנמיך את משענת הראש מגובה הרצוי. יש לוודא שהיא נעולה למקומה.

משענת הראש היא רכיב בטיחות; יש לוודא שהיא מותקנת וממוקמת כהלכה. הקצה העליון של משענת הראש צריך להיות בקו אחד עם הקצה העליון של הראש.

משענות ראש מאחור

להגבהת משענות הראש A

2



משוך את משענת הראש כלפי מעלה לגובה הרצוי.

להנמכת משענות הראש A

יש ללחוץ על המתג 1 ולהזיז את משענת הראש באמצעות שימוש בחריצים המסומנים על המוטות לגובה הרצוי.

להסרת משענות הראש A

לחץ על הכפתור 1 והרם את משענת הראש כדי לשחרר אותה.

כדי להטות את משענת המושב



יש להרים את הידית **1** כלפי מעלה כדי לשחרר את נעילת מנגנון ההטיה. יש להטות את המושב לאחור לנקודה המבוקשת ולשחרר את הידית. לאחר שחרור הידית, יש לוודא שמשענת הגב של המושב נעולה למקומה כהלכה.

הזהה קדימה ואחורה

יש להרים את הידית **2** כדי לשחרר את המושב ולהזיזו קדימה או אחורה. יש לשחרר את הידית **2** בנקודה המבוקשת של המושב ולוודא שהוא נעול למקומו כהלכה.



מטעמי בטיחות, יש לבצע את כל פעולות הכוונון כשהרכב נייח.

אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים כאלה עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים ולמנוע את השימוש בהן.



אנו ממליצים לא להטות את גבי המושבים לאחור רחוק מדי כדי להבטיח שיעילותן של חגורות הבטיחות לא

תפחת.

משבת המנוע מונע התנעה על ידי גורמים בלתי מורשים שאינם מצוידים במפתח ההתנעה המקודד של הרכב.

עיקרון פעולה

לאחר העברת מתג ההתנעה למצב OFF, הרכב יעבור באופן אוטומטי למצב מוגן לאחר מספר שניות.

אם הרכב אינו מזהה את מפתח ההתנעה המקודד או אם מתבצע שימוש במפתח שגוי, לא ניתן יהיה להתניע את המנוע.

פעולת המערכת

כשמתג ההתנעה במצב ON, הרכב זיהה את הקוד. לאחר מכן ניתן להתניע את המנוע.

הגנת הרכב

הרכב יהיה מוגן רק לאחר שמתג ההתנעה במצב OFF.

תקלות תפעוליות

אם מאובחנת תקלה בפונקציה בליווי נורות

האזהרה **STOP** וכן  , חובה ליצור קשר עם מוסך מורשה מכיוון שרק מוסכים מורשים מוסמכים לתקן את משבת המנוע.

במקרה של תקלה במפתח ההתנעה המקודד, יש להשתמש במפתח החלופי (סופק עם הרכב).



הנהג הוא האחראי הבלעדי בעת עצירה וחניה של הרכב

לעולם אין להשאיר ברכב

חיית מחמד ילד או אדם

מבוגר שאינו עצמאי ללא השגחה, גם

לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או

לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת

ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת

הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור

שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה

מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.



מטעמי בטיחות, אם נורת

האזהרה **STOP** דולקת,

יש לעצור את הרכב מיד

כשתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה

את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. יש

ליצור קשר עם מוסך מורשה.



כל עבודה בלתי מורשית

שמבוצעת במערכת משבת

המנוע (מחשבים, חיווט וכו')

עלולה להיות מסוכנת. על כל

העבודות להתבצע על ידי מוסך מורשה.



אחריות הנהג
אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייתכן שכוחות הסינע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



הנהג הוא האחראי הבלעדי בעת עצירה וחניה של הרכב
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. פעילויות כאלה עלולות להוות סכנה לנוסעי הרכב או לאחרים, למשל בשל התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון חלונות חשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת פציעה גופנית חמורה או מוות

תא מטען לפתיחה



מבחון

לחיצה על מתג שחרור הנעילה בשלט רחוק המופעל בתדר רדיו, תגרום לשחרור נעילת הדלתות ומכסה תא המטען ← 45

יש ללחוץ על המתג 1 כדי לפתוח את תא המטען מבחוץ כשהרכב אינו נעול.



אין לחבר כל מתקן נשיאה (מתלה אופניים, אחסון מזוודות וכדומה) המונח על מכסה תא המטען. כדי להתקין מנשא על הרכב, יש לפנות למוסך מורשה.

לסגירה

יש להנמיך את דלת תא המטען באמצעות לחיצה כלפי מטה של דלת תא המטען מבחוץ.



לעולם אל תשתמש בתמוכות כדי לסגור את מכסה תא המטען.

נעילה חשמלית מרכזית

הנעילה ושחרור הנעילה של מכסה תא המטען מתבצעים יחד עם דלתות הרכב.

לאחר הורדה של מכסה תא המטען לגובה הכתפיים בערך, יש לשחרר את הידית הפנימית ולסגור את המכסה באמצעות לחיצה על חלקו החיצוני.

נעילה של רכיבי הפתיחה ללא השלט הרחוק בתדר רדיו

למשל, במקרה של פריקת הסוללה או אם השלט רחוק שמופעל באמצעות תדר רדיו אינו פועל או בעת שימוש במפתח חלופי.

יש ללחוץ ולשחרר את המתג 4 כדי לשחרר את כבל הטעינה כשהשלט הרחוק אינו פועל

כשהמנוע כבוי ודלת כלשהי פתוחה, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 4 למשך יותר מחמש שניות. כשהדלת סגורה, כל הדלתות יינעלו. שחרור נעילת הדלתות מבחוץ אפשרית רק באמצעות שימוש במפתח.

אחריות הנהג



אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייטכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



הנהג הוא האחראי הבלעדי בעת עצירה וחניה של הרכב

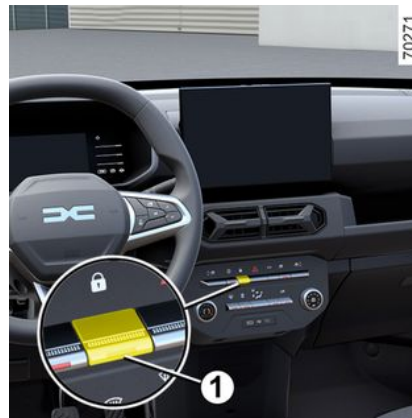
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

פעילויות כאלה עלולות להוות סכנה לנוסעי הרכב או לאחרים, למשל בשל התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון חלונות חשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת פציעה גופנית חמורה או מוות

נעילה אוטומטית בזמן נהיגה



תחילה יש להחליט אם יש צורך להפעיל את הפונקציה הזאת.

להפעלה

בהתאם לסוג הרכב, **כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג 1 למשך כ-5 שניות**, עד שנשמע צפצוף. נורת החיווי המשובלת במתג נדלקת לאחר נעילת הדלתות.

כדי להשבית

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש ללחוץ על המתג **1** למשך כ-5 שניות, עד שנשמע צפצוף.

עיקרון פעולה

לאחר התנעת המנוע, המערכת נועלת את הדלתות באופן אוטומטי כשהמהירות הנסיעה מגיעה ל-7 קמ"ש בערך.

תקלות תפעוליות

אם המערכת אינה פועלת באופן תקין (לא מתבצעת נעילה אוטומטית), יש לוודא תחילה שכל הדלתות סגורות כהלכה. אם כל הדלתות סגורות כהלכה ועדיין מאובחנת תקלה, יש לבקר במוסך מורשה.

בנוסף, יש לוודא שהנעילה לא הושבתה בשוגג. במקרה כזה, יש להפעיל שוב את הפונקציה.

שלט לנעילה/פתיחה של דלת פנימית



באמצעות לחיצה על **4**, ניתן לנעול או לשחרר את הנעילה של כל הדלתות/מכסה תא המטען ותהליך הטעינה נפסק (אם מתבצע תהליך טעינה).

אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או שאינם סגורים היטב, הדלתות ומכסה תא המטען ננעלים/נפתחים במהירות.

אם יש צורך להוביל פריטים גדולים כשמכסה תא המטען פתוח, עדיין ניתן לנעול את שאר רכיבי הפתיחה: **כשהמנוע כבוי**, יש ללחוץ על המתג **4** למשך יותר מחמש שניות כדי לנעול את רכיבי הפתיחה האחרים.



מתוך תא הנוסעים
(דלת אחורית)

יש ללחוץ על המתג **3** כדי לנעול ולהרים את המתג **3** כדי לשחרר את הנעילה. לא ניתן לפתוח את הדלת אם המתג **3** לחוץ.



מתוך תא הנוסעים
(דלת קדמית)

יש למשוך את הידית **2** כדי לפתוח את הדלת.

אין לצאת מתא הנוסעים
כשהמפתח נותר בתוכו.



נעילה, ביטול נעילה ופתיחה של רכיבים ודלתות

פקדים ידניים



מבחץ

יש להכניס את המפתח אל תוך חריץ המנעול 1 כדי לנעול או לשחרר את נעילת הדלת.

הנהג הוא האחראי הבלעדי בעת עצירה וחניה של הרכב לעולם אל תשאיר לבד ברכב



בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. פעילויות כאלה עלולות להוות סכנה לנוסעי הרכב או לאחרים, למשל בשל התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון חלונות חשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת פציעה גופנית חמורה או מוות

כשהרכב נייח, נורת האזהרה נדלקת אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או אינם סגורים כהלכה. במהלך נסיעה, כשמהירות הנסיעה היא 20

קמ"ש בערך, נורת האזהרה נדלקת ונשמע צפצוף.

הערה מיוחדת

בהתאם לסוג הרכב, אביזרים (כגון רדיו) יפסיקו לפעול לאחר כיבוי המנוע, בעת פתיחה של דלת הנהג או כשמתבצעת נעילה של דלתות הרכב.

כאמצעי בטיחות, יש לפתוח/לסגור את הדלתות אך ורק כשהרכב נייח.



דלתות ורכיבי פתיחה

פתיחת הדלתות וסגירתן

פתיחת הדלתות מתוך תא הנוסעים



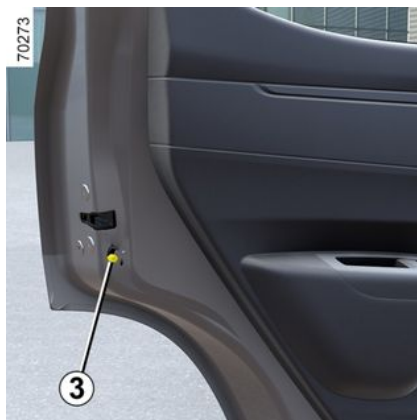
כשדלתות הרכב אינן נעולות ← 50, יש להחליק את אצבעות כף היד אל מגרעת הידית 1 ולמשוך אותה.

פתיחה מבפנים



משוך את הידית 2.

בטיחות ילדים



נעילת הילדים מונעת פתיחה של הדלתות מאחור מתוך תא הנוסעים. יש להזיז את

הידית 3 בכל אחת מהדלתות לכיוון  ולוודא (מתוך תא הנוסעים) שהדלת נעולה כהלכה.

זמזם תזכורת מואר

אם הפנסים נותרים דלוקים לאחר כיבוי המנוע, ישמע צליל אזהרה בעת פתיחת אחת הדלתות הקדמיות (כדי למנוע התרוקנות של הסוללה וכו').

צליל חיווי פתיחת דלת/מכסה תא המטען

רכיב החיווי הקולי מותקן בדלת הנהג או בכל רכיבי הפתיחה.



אין להשליך את הסוללות המושמשות שלך כזבל. יש לקחת אותם למשווק מורשה או להתייעץ עם הרשות המקומית שלך לקבלת מידע על מתקני מיחזור מתאימים. ⓘ

בזמן ההחלפה:
– ודא שהסוללות מוכנסות כהלכה.



סכנת התפוצצות.

– אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.

אמצעי זהירות ביחס לסוללות:



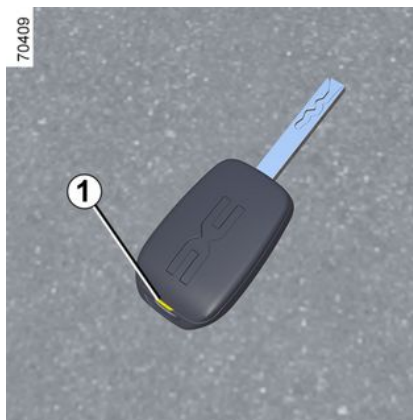
– הרחק סוללות (חדשות או משומשות) מהישג ידם של ילדים;
– אין לבלוע סוללות.

סיכון לכוויות כימיות שעלולות להיות קטלניות.

– אם סוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו בגוף, התייעץ עם רופא בהקדם האפשרי.

שלט רחוק המופעל בתדר רדיו: סוללה

החלפת הסוללה



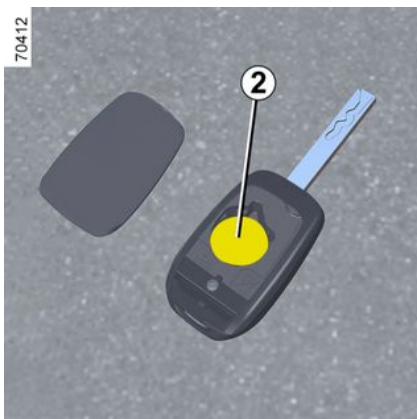
יש לפתוח את המארז מהחריץ **1** באמצעות שימוש במברג שטוח או בכלי דומה ולהחליף את הסוללה **2**, תוך הקפדה על סוג הסוללה והקוטביות, כפי שהם מצוינים על גב המכסה.



אם נדרשת החלפה, יש להקפיד להשתמש בסוללה מאותו סוג (מומלץ להתייעץ עם מוסך מורשה).



הסוללות זמינות לרכישה במוסכים מורשים ומשך חיי השירות שלהן הוא כשנתיים. יש לוודא שאין צבע על הסוללה: סכנה למגע חשמלי שגוי.



יש להקפיד שהמכסה מהודק כהלכה ושהבורג מהודק.

הערה : רצוי לא לגעת במעגל האלקטרוני שבמכסה המפתחות בעת החלפת הסוללה.

תקלות תפעוליות

אם המצבר חלש מכדי להבטיח פעולה תקינה, עדיין ניתן יהיה להתניע ולנעול/לשחרר את נעילת הרכב. **50** ←



הנהג הוא האחראי הבלעדי בעת עצירה וחניה של הרכב לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. פעילויות כאלה עלולות להוות סכנה לנוסעי הרכב או לאחרים, למשל בשל התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון חלונות חשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת פציעה גופנית חמורה או מוות

עצה

אל תשאיר את השלט הרחוק באזורים חמים, קרים או לחים.

י

יש להשתמש במפתח לכל פונקציה פרט לאלה שתוארו במדריך (הסרת המכסה מבקבוק וכו').



הנהג הוא האחראי הבלעדי בעת עצירה וחניה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. פעילויות כאלה עלולות להוות סכנה לנוסעי הרכב או לאחרים, למשל בשל התנגעת המנוע, הפעלת ציוד כגון חלונות חשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

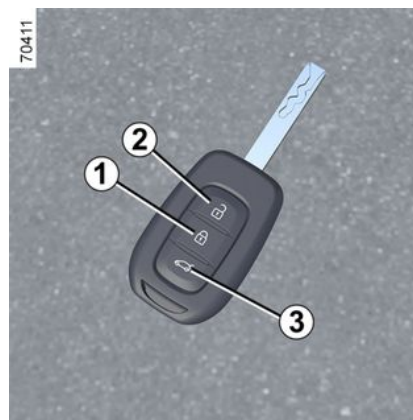
סכנת פציעה גופנית חמורה או מוות

שימוש

מכשירי שלט רחוק משמשים כדי לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות ותא המטען.

הם מופעלים באמצעות סוללה הניתנת להחלפה ← 47

נעילת הדלתות



לחיצה על הלחצן 1 נועלת את הדלתות ואת מכסה תא המטען

לחיצה על הלחצן 3 נועלת את תא המטען נורות החיווי הצדדיות ונורות האזהרה מאשרות את הנעילה על-ידי שני הבהובים



בהתאם לרכב, אם דלת או תא המטען פתוחים או אינם סגורים היטב, הם יינעלו וייפתחו במהירות וברציפות מבלי שנורות החיווי הצדדיות ונורות האזהרה מפני מפגע יהבהבו.

פתיחת נעילת הדלתות

לחיצה על המתג 2 משחררת את נעילת כל רכיבי הפתיחה (דלתות/מכסה תא המטען) ואת כבל הטעינה (כשמחובר לרכב).

לחיצה על המתג 3 נועלת את תא המטען. פתיחת הנעילה מאושרת בהבהוב אחד של נורות האזהרה ומנורות החיווי הצדדיות.



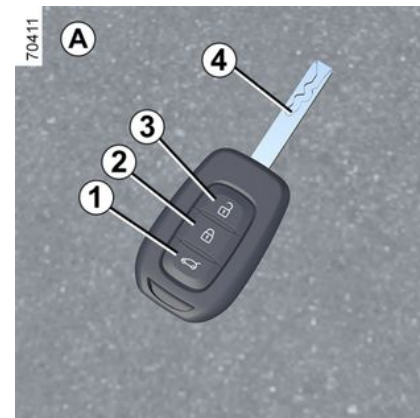
כשהמנוע פועל ומתג ההתנעה במצב 122 ← ON, המתגים בשלט רחוק אינם פעילים.

תכונה מיוחדת

לאחר נעילה ידנית של דלת הצירים האחורית, לחץ על הלחצן 3 פעמיים כדי לפתוח אותה. ← 49

מידע כללי

שלט רחוק שמופעל בתדר רדיו (A)



1. נעילה/ביטול הנעילה (מכסה תא המטען / תא המטען)
2. נועל את כל הרכיבים הנפתחים (כל הדלתות/מכסה תא המטען)
3. משחרר את נעילת כל רכיבי הפתיחה ואת כבל הטעינה (כשמחובר לרכב) ← 26
4. נעילה/שחרור נעילה של דלת הנהג והתנעה/הכנסת מפתח ההתנעה.

מפתחות או מכשירי שלט רחוק חלופיים ונוספים. i

יש לפנות למוסך מורשה בלבד:

- אם יש צורך להחליף מפתח, יש להגיע למוסך מורשה עם הרכב וכל המפתחות כדי לאתחל את המערכת;
- בהתאם לסוג הרכב, ניתן להשתמש בעד ארבעה מכשירי שלט רחוק.

תקלה ביחידת השלט הרחוק

הקפד להשתמש בסוג הסוללה הנכון, וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. מחזור חיי השירות של הסוללות הללו הוא כשנתיים.

כיצד להחליף את הסוללה ← 47

מפתח חלופי (B)



המפתח החלופי מיועד להתנעת המנוע.

שלט רחוק בתדר רדיו טווח הפעלה

משתנה בהתאם לסביבה: יש להקפיד לא לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות באמצעות לחיצה בשוגג על המתגים בשלט רחוק.

הערה: אם דלת כלשהי או מכסה תא המטען פתוחים או שאינם סגורים כהלכה, הדלתות ומכסה תא המטען יינעלו ונעילתם תשתחרר מיד.

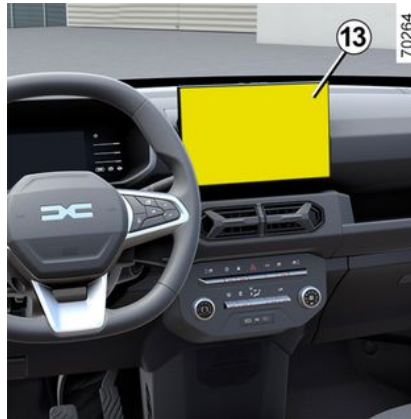
הפרעה

הפרעה על ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בצידוד שפועל באותו תדר שבו פועל השלט הרחוק) עלולה להשפיע על פעולת השלט הרחוק.

במקרה של כשל בפונקציית V2L הנובע מההתקן המחובר לשקע AC של מחבר V2L, ההודעה « V2L discharge impossible - appliance connected fault » מוצגת בלוח המכשירים:

- נתק את ההתקן ואת מחבר V2L;
 - ודא שההתקן ומחבר V2L אינם פגומים ושתקע החשמל אינו שבור או חלוד;
 - ודא שההתקן החשמלי אינו חורג מקיבולת החשמל המרבית שהרכב יכול לספק.
- אם מתרחשת שוב תקלה, פנה למשווק מורשה.

הגדרות



ניתן להגדיר את ערך הסף עבור רמת הטעינה המינימלית של סוללת הגרירה מתוך מסך המולטימדיה 13.

למידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות מערכת המולטימדיה.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלות הפעלה, נורית החיווי 2 במחבר ה-V2L נכבית ואספקת המתח V2L (פריקה) נכבית באופן אוטומטי. הודעה מוצגת בלוח המכשירים כדי ליידיע את הנהג.

במקרה של כשל פנימי בפונקציית V2L, ההודעה « V2L discharge impossible » מוצגת בלוח המכשירים: V2L to check « מוצגת בלוח המכשירים: נתק את ההתקן ונתק את מחבר V2L. צור קשר עם משווק מורשה.

- מחבר V2L משוחרר באופן אוטומטי מהרכב. פעולה זו תאפשר לנתק את המחבר מהרכב שלך;

- נתק את ההתקן ואחוז בידיית המחבר 8 של מחבר ה-V2L כדי לנתק אותו מהרכב **תוך כ-15 שניות**. אחרת, שקע הטעינה 7 יינעל שוב באופן אוטומטי.

- החזר למקומו את מכסה פתח הטעינה של הרכב וסגור את מכסה הטעינה 9.

- מקם את מחבר ה-V2L בתא האחסון שלו.

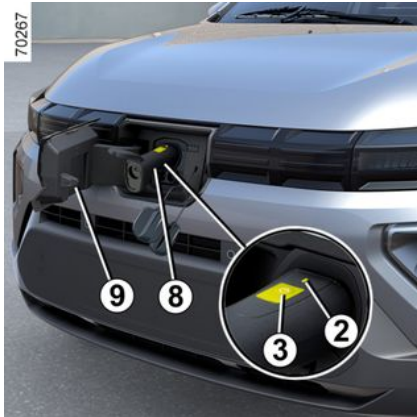
אין לנהוג ברכב כשמכסה הטעינה 9 פתוח. לאחר ניתוק מחבר V2L משקע הטעינה ברכב, יש לוודא שהמכסה סגור ושמכסה הטעינה 9 סגור כהלכה.

E-TECH 100% ELECTRIC (EV) רכב

– כאשר מגיעים לסף הטעינה המינימלי של סוללת הגרירה המוגדר במסך המולטימדיה.

כאשר החשמל כבוי, מוצגת הודעה בלוח המכשירים כדי ליידע אותך.

כדי לנתק את מחבר V2L



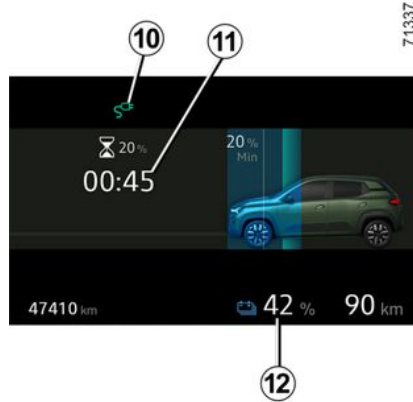
אם רכיבי הפתיחה של הרכב נעולים:

– לחץ על מתג שחרור הנעילה במקש השלט הרחוק ← 45.

או

– לחץ על מתג שחרור הנעילה בקונסולה המרכזית ← 51.

– **הרכב אינו נעול**, לחץ על המתג 3 של מחבר V2L למשך יותר משלוש שניות כדי לעצור את הפריקה. הנורית 2 נכבית ופונקציית V2L מושבתת.



בעת השימוש, המידע הבא מוצג בלוח המכשירים:

– נורת האזהרה 10 כדי להציג שהרכב מחובר למחבר V2L;
– הערכה של הזמן שנותר 11 לפני שתגיע לרמת הטעינה הנמוכה של הסוללה;
– רמת האנרגיה של הסוללה 12.

הערה: אספקת האנרגיה מפסיקה באופן אוטומטי כאשר:

– הפונקציה V2L אינה בשימוש במשך כשעה (אין מכשירי חשמל מחוברים לשקע ה-5 AC של מחבר V2L או אין צריכת חשמל);
– מחובר מכשיר חשמלי החורג מקיבולת אספקת החשמל המרבית;
– כאשר הדלתות ננעלות מראש, דלת הנהג אינה נעולה;

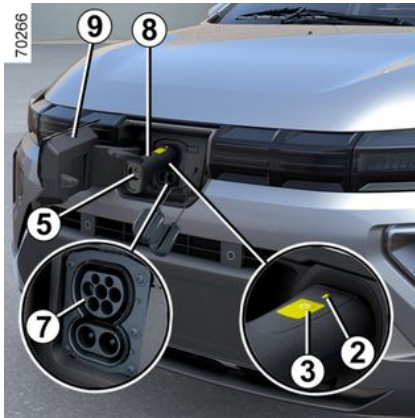
– יש להסיר את המכסה מפתח הטעינה של הרכב 7;
– יש לאחוז בידית המחבר 8 ולחבר את הקצה 1 של המחבר לכניסת הטעינה של הרכב 7;
– יש לוודא שמחבר V2L מחובר כראוי על-ידי משיכה עדינה של הידית 8. לפני תחילת הפריקה, נעילת הכבל תהיה פעילה. מחבר V2L ננעל באופן אוטומטי לרכב. זה לא יאפשר לנתק את המחבר מספק הכוח של הרכב שלך;

– חבר את המכשיר החשמלי או את ההתקן החשמלי לשקע החשמל 5;
– לחץ על המתג 3 של מחבר V2L למשך יותר משלוש שניות עד שנורית החיווי 2 תידלק בירוק. פונקציית V2L מופעלת והמכשיר החשמלי מסופק עם חשמל.

הערה: אין למשוך בידית 8 לאחר נעילת מחבר V2L לרכב.



יש למשוך את המתג 6 כדי לשחרר את נעילת מכסה הטעינה 9;



i כדי לתחזק את מחבר V2L, ודא שהוא מנותק. יש לנקות את המחבר באמצעות מטלית לחה. בעת ביצוע ניקוי, יש לוודא שהמטלית אינה באה במגע עם קצות מחבר V2L (יציאות, פני טעינה) כדי למנוע התפתחות אפשרית של קורוזיה.

פעולה

ודא שבלם החניה מופעל תמיד בכל פעם שנעשה שימוש בפונקציית V2L.



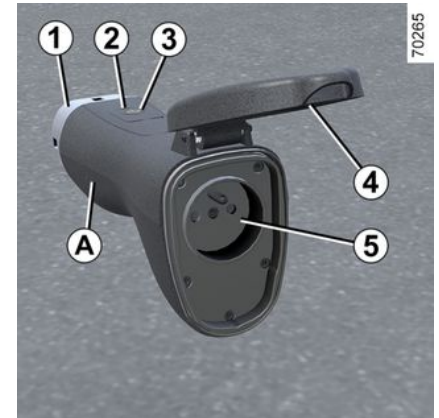
i חובה לבצע את שלבי החיבור / ניתוק של מחבר V2L לפי הסדר.

i לפני חיבור או ניתוק של התקן, ודא שנורית החיווי 2 במחבר V2L כבויה.

כדי לחבר את מחבר V2L

הרכב ניח, רכיבי הפתיחה אינם נעולים, מתג ההתנעה במצב OFF:

מחבר V2L A



1. שקע טעינה

2. נורת חיווי הפעלה

3. מתג התנעה/כיבוי

4. כיסוי מגן

5. שקע AC

מחבר V2L מאוחסן עם ערכת כלים מתחת לשטיח תא המטען.

– כבל מאריך שאורכו עולה על 20 מ'. בעת השימוש בו, הקפד לפרוש אותו לחלוטין.



יש לקרוא הוראות אלה בעיון. התעלמות מהוראות אלה עלולה להוביל לסכנת שריפה, פציעה חמורה או התחשמלות ואף מוות.

אמצעי זהירות בעת השימוש בפונקציית V2L

אל תנסה לספק חשמל לבית מכיוון שהדבר עלול לחשוף אותך לסיכון לנזקים והתחשמלות.

אין לשטוף את הרכב או לבצע עבודות בתא המנוע בעת שימוש בפונקציית V2L.

אל תשתמש בפונקציה V2L:

- במקרה של נוכחות מים במחבר V2L או בשקע הטעינה ברכב;
- אם מחבר V2L או שקע הרכב ניזוקו (שבורים, קורוזיה, השחמה וכו'), פנה למשווק מורשה כדי להחליף אותם;
- בחוץ אם תנאי מזג האוויר אינם נוחים (גשם, סיכון לברקים וכו').

אין להניח חפצי מתכת על מחבר V2L.

אין לשנות או לבצע כל פעולה במחבר V2L במהלך השימוש בפונקציית V2L.

לעולם אל תחבר מתאם למחבר V2L.

אמצעי זהירות לטיפול ושימוש במחבר V2L

השתמש רק במחבר V2L שסופק עם הרכב. מחבר V2L תוכנן במיוחד עבור רכב זה. מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על השימוש במחבר V2L שאינו מומלץ על-ידי היצרן. לקבלת מידע נוסף אודות מחבר V2L המתאים לרכב, יש לפנות למוסך מורשה.

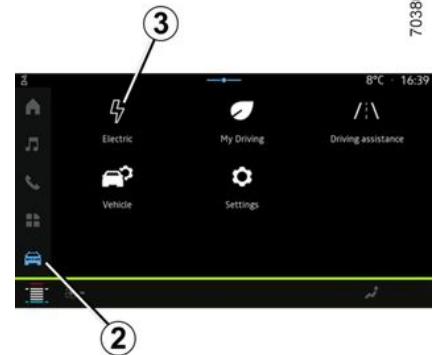
אין להניח חפצים כלשהם על מחבר V2L ואין לתלות התקנים באמצעות כבל החשמל שלהם משקע יציאת החשמל במחבר V2L. **סכנת נזק.** שמור על מחבר V2L: אל תסיר אותו, אל תטבול אותו במים, אל תמשוך אותו כשהוא מחובר לחשמל, ואל תניח עליו שום דבר. יש לבדוק את מחבר V2L באופן שגרתי כדי לוודא שהוא תקין.

אמצעי זהירות בעת שימוש במוצרים חשמליים / אלקטרוניים.

לפני חיבור מוצר ושימוש בו (מכשיר, כבל מאריך, מפצל חשמל וכו'), בדוק את אמצעי הזהירות לשימוש על-ידי עיון בהוראות שלו. אל תחבר:

- התקנים הדורשים אספקת חשמל רציפה, כגון ציוד רפואי. אספקת החשמל עשויה להיות מופסקת בהתאם לפעולת הרכב;
- התקנים שצורכים יותר מ-16 אמפר;
- התקנים שאינם תואמים לתקנות ולתקנים לאומיים.
- התקנים פגומים (מארז, כבלים וכו');
- התקנים שההמלצות הראשוניות לשימוש בהם אינן מותאמות לסביבה שבה הם משמשים (סיכון הקשור לחדירת אבק ומים);
- יותר משקע מרובה אחד. בעת השימוש בו, אין לחבר מוצרים הצורכים יותר מ-8 אמפר;

תכנות טעינה



כאשר הרכב נייח והמנוע פועל, מהעולם
« רכב » 2 במסך המולטימדיה 1, לחץ על

התפריט « 3 » Electric ולאחר מכן על
הכרטיסיה « טעינה » כדי לתכנת את טעינת
הרכב.

באפשרותך לבחור מבין מספר מצבי טעינה:

- « טעינה מיידית »;
- « תוכנית ».

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות
בנושא מולטימדיה.

מטעמי בטיחות, יש לבצע את
כל הפעולות האלה כשהרכב
נייח.



לאחר שהתכנות אושר, נורית החיווי
דולקת בלוח המחוונים.

הערה: הטעינה תחל אם המנוע כבוי, הרכב
מחובר לרשת החשמל והגישה מורשית.

אם קיבלת עכשיו עדכון מערכת
דרך מערכת המולטימדיה,
טעינת סוללת הגרירה תתעכב או
תבוטל.

יש להמתין עד לסיום תהליך העדכון
לפני חיבור כבל הטעינה לרכב.
כדי לקבל מידע נוסף על עדכוני מערכת,
עיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

פונקציית טעינת הרכב

הרכב נייח ובלם חניה מופעל, פונקציית טעינת
הרכב (V2L) מאפשרת לך לחבר התקנים
אלקטרוניים ישירות לרכב.

המערכת מספקת מתח AC (עד 16 אמפר /
3.7 קילוואט) באמצעות אנרגיית החשמל
המאוחסנת בסוללת ההינע שמוותקנת ברכב
← 20.

מחבר V2L מאפשר לחבר ולהפעיל התקנים
חשמליים שונים לשקע הטעינה בחזית הרכב.

- אין לשטוף את מכסה הטעינה באמצעות סילון מים בלחץ גבוה;
- כשהרכב ניח, ניתן לפתוח את השסתום ומכסה הטעינה;
- כשהרכב בנטיעה, השסתום ומכסה הטעינה חייבים להיות סגורים;
- פתח את המכסה כדי לחבר את כבל הטעינה;
- סגור שוב את המכסה לאחר הניתוק;
- יש לחבר לשקע ביתי, לעמדת טעינה בזרם חילופין (AC) או לעמדת טעינה מהירה;
- לקבלת מידע נוסף לגבי תהליך הטעינה, יש לעיין בספר הרכב.

i אין לנהוג ברכב כשמכסה הטעינה 7 פתוח. לאחר ניתוק כבל הטעינה משקע הטעינה ברכב, יש לוודא שהמכסה 8 סגור ושמכסה הטעינה 7 סגור כהלכה.

i בסיום תהליך הטעינה, יש לנתק תחילה את כבל הטעינה משקע הטעינה ברכב ולאחר מכן משקע החשמל.

i לאחר לחיצה על כפתור ביטול הנעילה בשלט הרחוק של תדר הרדיו או בשלט הנעילה/הפתיחה של הדלת הפנימי ← 50, עומדות לרשותך 30 שניות לנתק אותה לפני שהיא ננעלת שוב והטעינה מתחדשת.

i משך הטעינה של סוללת הגרירה תלויה בכמות האנרגיה שנותרה ובמתח המועבר ממסוף הטעינה. המידע מוצג בלוח המחוונים בזמן הטעינה ← 102.

במקרה של בעיה בכבל הטעינה, אנו ממליצים להחליף אותו בכבל זהה לכבל המקורי. פנה למשווק מורשה.

i במצב טעינה בזרם חילופין (AC)

- בהתאם לסוג נקודת הטעינה, פונקציית ההפעלה והעצירה של טעינה מרחוק אפשרית במהלך ביצוע הטעינה;
- ניתן לעצור את תהליך הטעינה ולשחרר את נעילת מכסה הטעינה באמצעות לחיצה על מתג שחרור הנעילה בשלט רחוק המופעל בתדר רדיו או על מתג הנעילה/שחרור הנעילה בתא הנוסעים ← 50.

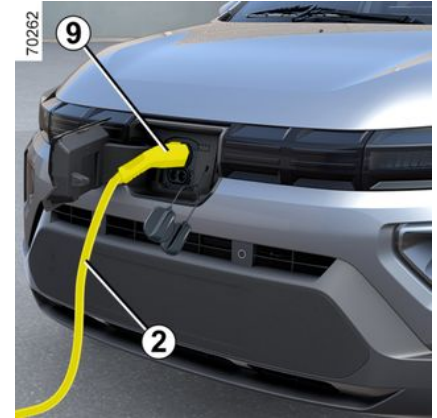
i במצב טעינה בזרם ישיר (DC)

- בהתאם לסוג הרכב ולסוג נקודת הטעינה, פונקציית עצירת הטעינה מרחוק אפשרית, אך לא ניתן להמשיך את תהליך הטעינה לאחר עצירתו;
- ניתן לעצור את תהליך הטעינה ולשחרר את נעילת מכסה הטעינה רק מעמד הטעינה. על ידי לחיצה על מתג שחרור הנעילה בשלט הרחוק המופעל בתדר רדיו או על מתג הנעילה/שחרור הנעילה בתא הנוסעים ← 50, הטעינה לא תופסק.

E-TECH 100% ELECTRIC (EV) רכב

תקלות תפעוליות

אם נורת האזהרה **10** מהבהבת ברציפות באדום, יש לפנות למוסר מורשה.

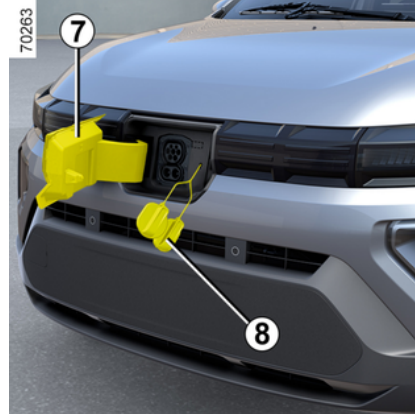


אמצעי זהירות שיש לנקוט בעת הוצאה מהשקע;

חשוב להקפיד על שלבי הניתוק הסדר הנכון:
 – כדי לשחרר את נעילת כבל הטעינה לרכב ולהפסיק את תהליך הטעינה;
 – יש ללחוץ על מתג שחרור נעילת רכיבי הפתיחה בשלט רחוק;
 או

- יש ללחוץ על פקד הנעילה/שחרור הנעילה ← **50** בתא הנוסעים;
- יש להחזיק בידית **9** ולנתק את כבל הטעינה משקע הטעינה ברכב;
- יש להחזיר את המכסה **8** למקומו;

– יש לסגור את מכסה הטעינה **7** באמצעות שתי הידיים וללחוץ כדי לנעול אותו למקומו;

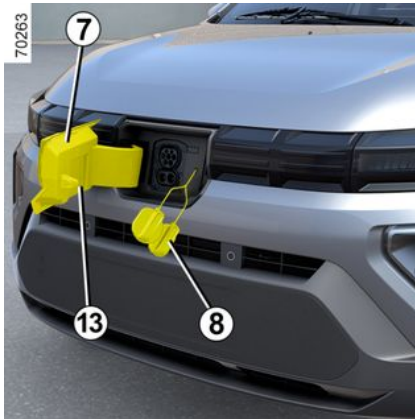


– יש לנתק את כבל הטעינה משקע החשמל;
 – יש להניח את הכבל **2** במקומו בתא המטען.

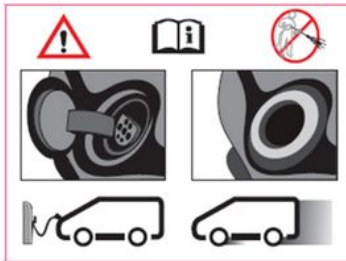
שים לב:

– מיד לאחר טעינה ארוכה של סוללת ההנעה, הכבל עשוי להיות חם. השתמש בידיות.
 – בהתאם למצב, אם כבל הטעינה עדיין נעול לאחר לחיצה על מתג שחרור הנעילה בשלט רחוק, יש לחזור על הפעולה באמצעות **שתי לחיצות רצופות** על מתג שחרור הנעילה. הראשונה, כדי להפסיק את הטעינה והשנייה כדי לאפשר שחרור של הידית **9**.

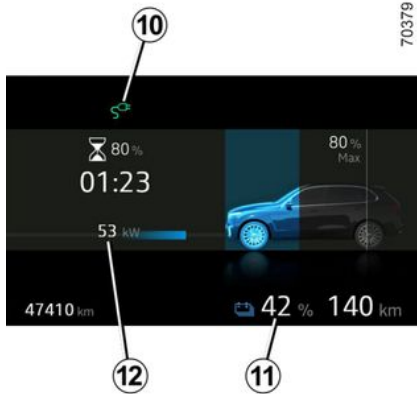
תווית 13



13



התווית **13** המופיעה בצד הימני מזכירה לך את ההוראות הבאות:



- קצב המילוי של הסוללה;
- הערכה של זמן הטעינה הנותר (ההערכה לא מוצגת לאחר טעינת הסוללה לרמה של כ-95%);
- נורת האזהרה **10** מציינת שהרכב מחובר לספק מתח;
- אספקת החשמל הנכנסת לרכב **12**;
- טווח הנסיעה של הרכב ישתנה לפי רמת הטעינה.

התצוגה בלוח המחוונים נעלמת לאחר כמה שניות. היא מופיעה מחדש בלוח המחוונים כשדלת כלשהי נפתחת.

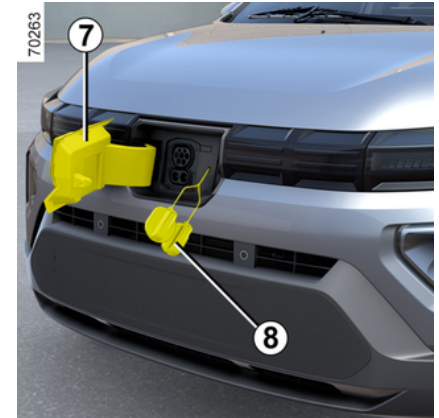
לאחר השלמת הטעינה, נורת האזהרה **10** דולקת בירוק באופן רציף. אין צורך לחכות עד שהטעינה מגיעה לרמת הרצויה כדי לטעון את הרכב.

כשהטעינה מתחילה, המידע הבא מוצג בלוח המחוונים:
– רמת האנרגיה בנורת האזהרה של הסוללה **11**;

i משך הטעינה של סוללת הגרירה תלוייה בכמות האנרגיה שנותרה ובמתח המועבר ממסוף הטעינה. המידע מוצג בלוח המחוונים בזמן הטעינה **102**.
הערה: בתנאים מסוימים, משך הטעינה בפועל עשוי להיות ארוך יותר ממשך הטעינה המוצג על גבי לוח המחוונים. זה תלוי בגורמים הבאים:

- איכות רשת החשמל;
- רמת הטעינה הראשונית;
- הטמפרטורה החיצונית קרה מדי;
- ...

במקרה של בעיה בכבל הטעינה, מומלץ להחליף אותו בכבל זהה לכבל המקורי. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



i בעת ביצוע טעינה מהירה (DC), אורך הכבל בין הרכב לנקודת הטעינה אינו יכול לחרוג מ-**30 מטר**. במקרה של ספק לגבי אורך הכבל, יש להתייעץ עם המפעיל של נקודת הטעינה (DC).

i הקפד לפרוס את כבל הטעינה במלואו כדי להגביל את ההתחממות שלו.

רכב E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

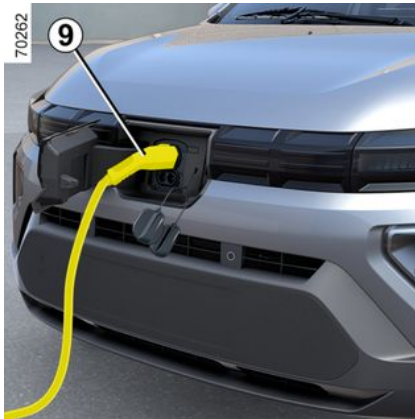
– הפעלת מיזוג האוויר מאריכה את משך הזמן הדרוש לטעינה.

אם אין אמצעי הגנה מפני מתח גבוה מדי, מומלץ שלא לטעון את הרכב במזג אוויר סוער (ברקים וכולי).

אין להשתמש בכבל מאריך, במתאם או במפצל.
סכנת שריפה.



טעינה של סוללת הגרירה

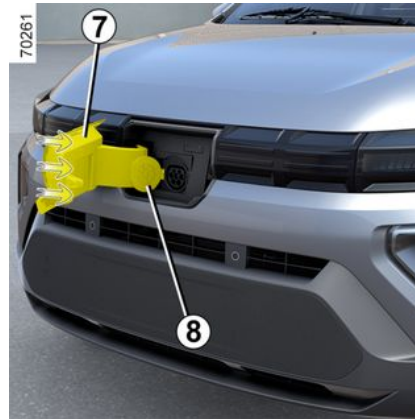


– יש לוודא שכבל הטעינה מחובר כהלכה. לפני תחילת ביצוע הטעינה, נעילת הכבל תופעל;

– כבל הטעינה ננעל באופן אוטומטי לרכב. כך יהיה בלתי אפשרי לנתק את הכבל מהרכב.

הערה : אין למשוך את הידית 9 במהלך נעילת כבל הטעינה לרכב.

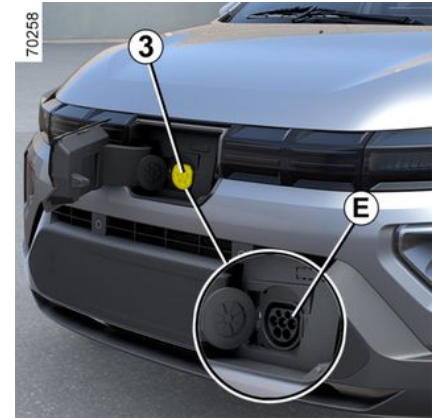
יש לוודא שבלם היד מופעל בכל פעם שמתבצעת טעינה של הרכב.



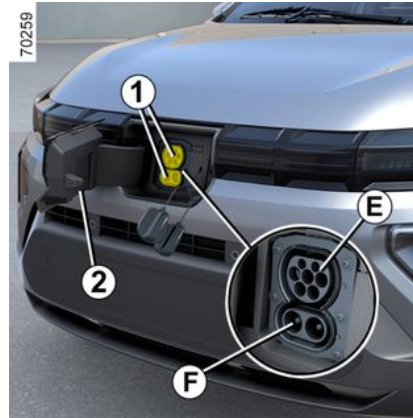
הרכב ניח, רכיבי הפתיחה אינם נעולים, מתג ההתנעה במצב OFF:

- יש להוציא את כבל הטעינה המאוחסן בתא המטען של הרכב;
- יש למשוך את המתג 6 כדי לשחרר את נעילת מכסה הטעינה 7. אם מכסה הטעינה 7 אינו נפתח לאחר משיכה של המתג 6 בשל קפיאה, אנו ממליצים לחמם את המכסה באמצעות היד או להסיר את הקרח ולנסות שוב;
- יש להסיר את המכסה 8. יש לחבר את קצה הכבל למקור אספקת המתח;
- אחוז בידיית 9;
- חבר את כבל הרכב.

חיבור טעינה חשמלית 3



הערה: בסביבות מושלגות, יש לסלק שיירי שלג מאזור הטעינה ברכב לפני חיבור או ניתוק הכבל. שלג בשקע עלול להפריע להכנסת תקע כבל הטעינה.



הרכב מצויד בשני חיבורי טעינה המותקנים בצד בחלקו הקדמי של הרכב:

- שקע טעינה **E** בהספק של עד **7 kW** בזרם חילופין (AC);
- שקע הטעינה **F** (בהתאם לדגם הרכב) לטעינה מהירה (זרם ישיר (DC)).

i בהתאם לסוג הרכב, השקעים **E** וכן **F** מוגנים על ידי מכסים. לפני חיבור כבל הטעינה:

- בשקע **E**, יש לוודא שהמכסה על השקע **F** במקומו;
- בשקע **F**, יש להסיר את המכסה מהשקע **E**.

אמצעי זהירות

בשימוש יומיומי, מומלץ לטעון את הרכב עד לרמה של 80% כדי לשפר את חיי הסוללה. אל טענו ואל תחננו את הרכב בטמפרטורות קיצוניות (חמות או קרות).

בתנאים קיצוניים, ייתכן שהטעינה תתחיל רק לאחר כמה דקות (הזמן הנדרש לסוללת הגרירה להתקרר או להתחמם).

כשהרכב חונה למשך יותר משבעה ימים בטמפרטורות נמוכות מ-25°C בקירוב, ייתכן שלא יהיה אפשר לטעון את סוללת הגרירה.

כשהרכב חונה למשך יותר משלושה חודשים עם רמת טעינה של קרוב לאפס, ייתכן שלא יהיה אפשר לטעון את הסוללה.

רמת האנרגיה הזמינה תלויה בטמפרטורת הסוללה. לפיכך, היא עשויה להשתנות בין רגע העצירה וההפעלה מחדש של הרכב אם הסוללה קרה או חמה.

כדי לשמר את חיי השירות של סוללת הגרירה, אל תחננו את הרכב למשך יותר מחודש אחד עם רמת מטען גבוהה, בעיקר כשמזג האוויר חם מאוד.

עדיף לטעון את סוללת הגרירה לאחר הנהיגה ו/או בטמפרטורות מתונות. אחרת, הטעינה תיקח יותר זמן או שהיא תהיה בלתי אפשרית. עדיף לטעון את הרכב לאחר הנהיגה אם רמת הטעינה נמוכה (> 25%) וכשהטמפרטורות מתחת לאפס.

המלצות

- בטמפרטורות גבוהות, מומלץ לנסות להחנות ולטעון את הרכב במקום מוצל/מקורה;
- ניתן לטעון בגשם או בשלג;

תוויות

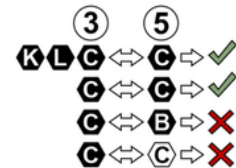
2

זרם ישיר (DC)					סוג טעינה
רכב 3 / כבל טעינה 5					חיבור
					סוגי טעינה שתואמים לתקנים האירופיים (בכל המקרים האחרים, התייעץ עם משווק מורשה).

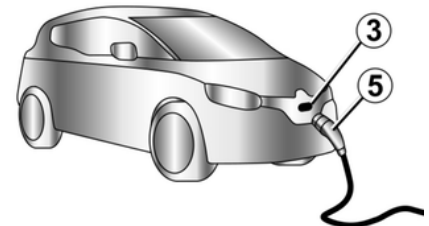
סוגי טעינה המתאימים לתקנים
האירופיים

זרם ישיר (DC)

2



70429

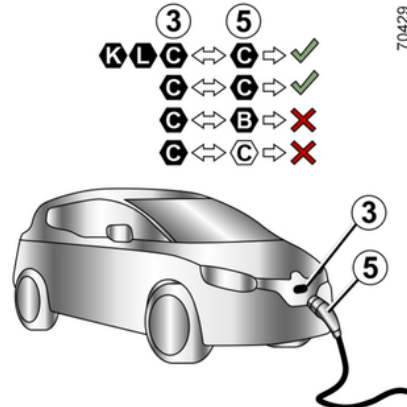


אם המידע מופיע במכסה הטעינה ברכב, פעל
לפי ההוראות הבאות.

לפני חיבור כבל הטעינה, יש לוודא שהצבע
ואחת מהאותיות בשקע הכניסה 3 תואמים
לצבע ולאחת מהאותיות בקצה 5 של כבל
הטעינה.

2

זרם חילופין (AC)					סוג טעינה
רכב 3 /כבל טעינה 5		מסוף טעינה 1 /כבל טעינה 4			חיבור
					סוגי טעינה שתואמים לתקנים האירופיים (בכל המקרים האחרים, התייעץ עם משווק מורשה).



70429

אם המידע מופיע במכסה הטעינה ברכב, פעל לפי ההוראות הבאות.

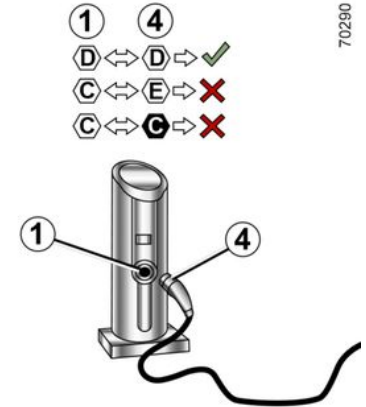
לפני חיבור כבל הטעינה, יש לוודא כי:

- הצבע ואחת מהאותיות בשקע 1 תואמים לצבע ולאחת מהאותיות בתקע 4 שמותקן בקצה הכבל;
- הצבע ואחת מהאותיות בשקע הכניסה 3 תואמים לצבע ולאחת מהאותיות בקצה 5 של הכבל.

סוגי טעינה המתאימים לתקנים האירופיים

זרם חילופין (AC)

2



70290

**המלצות חשובות לטעינת הרכב**

יש לקרוא הוראות אלה בעיון. התעלמות מהוראות אלה עלולה להוביל לסכנת שריפה, פציעה חמורה או התחשמלות ואף למוות.
בחירת כבל טעינה

כבלי הטעינה הסטנדרטיים המצורפים לרכב מיועדים לרכב הזה באופן ספציפי. הם מיועדים להגן עליך מפני סכנת התחשמלות שעלולה להוביל למוות או לשריפה.

אין להשתמש בכבלי טעינה של כלי רכב קודמים מכיוון שהם אינם מותאמים לרכב זה.
מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על השימוש בכבל טעינה שאינו מומלץ על-ידי היצרן. התעלמות מהוראה זו עלולה להוביל לסכנת שריפה או התחשמלות שעלולה להיות קטלנית. לקבלת מידע על כבל הטעינה המתאים לרכב שלך, התייעץ עם משווק מורשה.

שימוש בכבל הטעינה B

יש לקרוא בעיון את ההוראות המצורפות לכבל הטעינה כדי ללמוד מהם אמצעי הזהירות שיש לנקוט בעת השימוש במוצר ומהם המפרטים הטכניים הדרושים להתאמה שקע החשמל.

התקנה**שקע**

הזמן איש מקצוע מוסמך להתקין שקע מיוחד.

במקרה של טעינה בבית

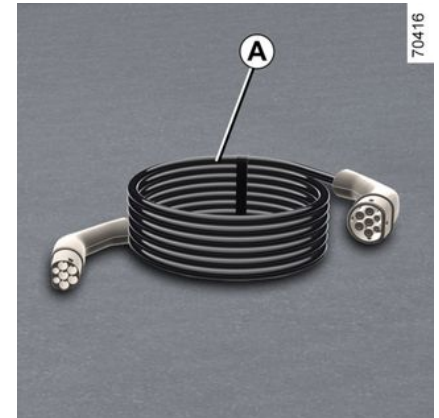
יש להזמין איש מקצוע מוסמך כדי שיוודא שכל שקע שאליו יחובר כבל הטעינה תואם לתקנים ולתקנות החלים במדינת מגוריך וכי הם תואמים למפרטים שתוארו במסגרת המידע שבסעיף « מערכות אספקת מתח ».

מערכות אספקת מתח

השתמש רק במסופי טעינה העומדים בתקן IEC 61851-1 ובנקודות חיבור המוגנות על-ידי:

- מערכת ממסר פחת מסוג A בהספק של 30 מיליאמפר, התואמת באופן ספציפי לשקע שבשימוש;
- התקן מגן מפני זרם גבוה מדי;
- הגנה מפני מתח גבוה מדי בהקשר של ברקים באזורים חשופים (IEC 62305-4);
- חיבור הארקה העומד בסטנדרטים במדינה הרלוונטית.

A כבל הטעינה

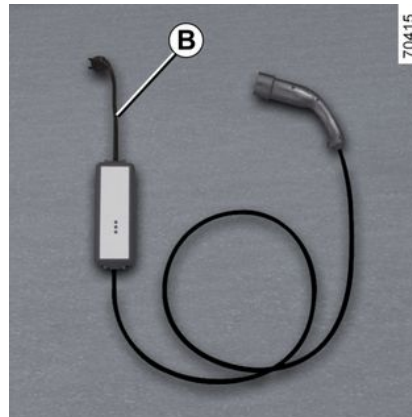


הכבל הזה מיועד באופן בלעדי לרכבך ומיועד לאפשר חיבור לכל סוגי השקעים או הנקודות הטעינה הציבוריות כדי לאפשר טעינה רגילה של סוללת ההנעה.

i מומלץ להשתמש בכבל טעינה המאפשר טעינה סטנדרטית לטעינת סוללת הגרירה.

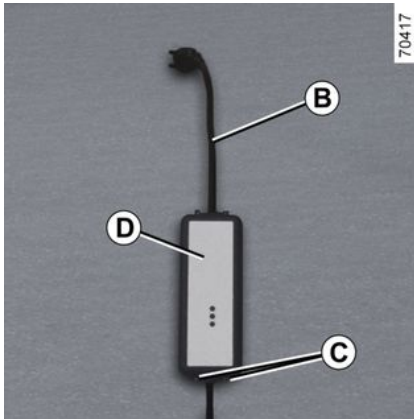
i כל כבל טעינה מאוחסן בתא המטען של הרכב.

B כבל הטעינה



הכבל מאפשר טעינה באמצעות שימוש בשקע חשמל ביתי (טעינה בעוצמה של 8/10 אמפר). יש לוודא שהשקעים מותקנים בהתאם להוראות שסופקו עם כבל הטעינה **B**.

i לפני ניקוי כבל הטעינה, יש לוודא שהוא מנותק. יש לנקות את הכבל באמצעות מטלית לכה. בעת ביצוע ניקוי, יש לוודא שהמטלית אינה באה במגע עם קצות הכבל (מחברים, פני טעינה) כדי למנוע התפתחות אפשרית של קורוזיה.



לפני השימוש, יש להקפיד לקרוא **בעיון** את ההוראות המצורפות לכבל הטעינה **B**.

i לעולם אל תשאיר את השקע תלוי על הכבל. יש להשתמש בוים **C** כדי לתלות אותה

i במקרה של תקלה בכבל הטעינה במהלך ביצוע טעינה (נורית אזהרה אדומה ביחידה **D** דולקת), יש להפסיק מיד את תהליך הטעינה. יש לעיין בהוראות שסופקו עם הכבל.

1 שקע או מסוף טעינה ספציפי

2 כבל הטעינה

3 חיבור טעינה חשמלית

2

אם יש לך שאלות לגבי הצידוד הדרוש לטעינה, שאל משווק מורשה.



המלצות חשובות לטעינת הרכב



יש לקרוא הוראות אלה בעיון. התעלמות מהוראות אלה עלולה להוביל לסכנת שריפה, פגיעה חמורה או התחשמלות ואף למוות. טעינה

אין לבצע כל פעולה נוספת ברכב בעת ביצוע הטעינה (שטיפה, עבודה בתא המנוע וכו').

אם יש מים, סימני קורוזיה או חפצים זרים במחבר כבל הטעינה או בשקע הטעינה ברכב, אל תטען את הרכב. סכנת שריפה. אל תנסה לגעת במגע הכבל, בשקע הביתי או בשקע הטעינה ברכב, ואל תכניס לתוכם שום חפצים. לעולם אל תחבר את כבל הטעינה לתוך מתאם, שקעים מרובים או כבל מאריך. אסור להשתמש בגנרטורים.

אל תסיר ואל תחליף את שקע הטעינה ברכב או את כבל הטעינה. סכנת שריפה.

אל תבצע שום שינוי או פעולה אחרת בהתקנה בזמן הטעינה.

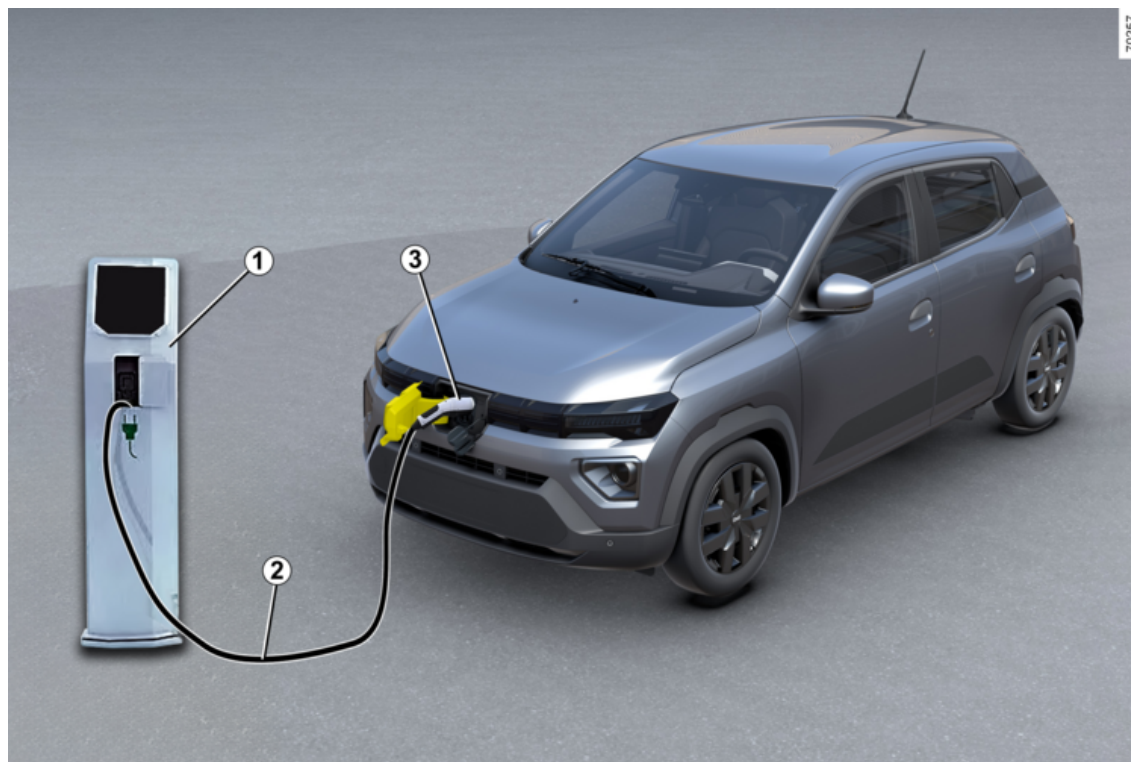
במקרה של פגיעה, אפילו קלה, במכסה הטעינה או במחבר הטעינה החשמלית כשכבל הטעינה מחובר, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.

יש להקפיד על תקינות הכבל: אין לדרוך עליו, לטבול אותו במים, למשוך אותו או להפיל עליו פריטים כלשהם.

יש לבדוק את הכבל באופן שגרתי כדי לוודא שהוא תקין.

במקרה של נזק לכבל הטעינה (קורוזיה, השחמה, חתכים וכו'), ליחידה או לשקע הטעינה ברכב, אין להשתמש בהם. פנה למשווק מורשה כדי להחליף אותם.

במקרה שמגננון הנעילה של מכסה הטעינה אינו פועל ו/או ששקע הטעינה החשמלית ברכב אינו ננעל, יש לבקר במוסך מורשה.





יש לקרוא הוראות אלה בעיון. התעלמות מהוראות אלה עלולה להוביל לסכנת שריפה, פגיעה חמורה או התחשמלות ואף מוות.
במקרה של תאונה או פגיעה

במקרה של תאונה או פגיעה בחלקו התחתון של הרכב (למשל: פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר), הדבר עלול לגרום לנזק למעגל החשמלי או לסוללת הגרירה.

יש לבדוק את הרכב על-ידי הספק המורשה.

לעולם אין לגעת ברכיבי מערכת « 260 וולט » או בכבלים הכתומים החשופים בתוך הרכב או מחוצה לו.

במקרה של נזק חמור לסוללת ההינע, היא עלולה לדלוף :

– אין לגעת בנוזלים שמקורם בסוללת ההינע ;

– במקרה של מגע עם הגוף, יש לרחוץ את האזור שנפגע בהרבה מים ולפנות לרופא בהקדם האפשרי.

במקרה של פגיעה, אפילו קלה, במכסה הטעינה או השסתום, יש לבדוק אותם אצל משווק מורשה בהקדם האפשרי.

במקרה של שריפה

במקרה של שריפה, יש להוציא את כולם מהרכב באופן מיידי ולהתקשר אל שירותי החירום, ויש להודיע להם כי מדובר ברכב חשמלי.

יש להשתמש רק בחומרי כיבוי מסוג ABC או BC המותרים בשימוש לצורכי כיבוי שריפות שמקורן בחשמל. אסור להשתמש במים או בחומרי כיבוי אחרים.

אם נגרם נזק למעגל החשמלי, יש לפנות אל משווק מורשה.

כל פעולות הגרירה ← 215

שטיפת הרכב

לעולם אל תשטוף את תא המנוע, חיבור הטעינה או סוללת הגרירה באמצעות סילון מים בלחץ גבוה.

זה עלול לפגוע במעגלים החשמליים.

לעולם אין לשטוף את הרכב כשהוא בטעינה.

אין לשטוף את כבל הטעינה כשהרכב בטעינה.

לעולם אין לשטוף את כבל הטעינה, גם כשאינו מחובר לרכב, מכיוון שהדבר עלול לגרום להתפתחות קורוזיה על פני הטעינה.

סכנת התחשמלות וסכנת חיים.



הרכב החשמלי שלך פועל
בשקט. לפני יציאה מהרכב,
יש לוודא תמיד שבורר
ההילוכים במצב **N**, להפעיל
את בלם החניה והעביר את מתג
ההתנעה למצב **OFF**.
סכנת פציעה חמורה.



הפרעה לנהג
בצד הנהג, יש להשתמש רק
בשטיחונים המתאימים לרכב,
המחוברים באמצעות רכיבים
שהותקנו מראש. יש לבדוק את
החיבורים ואת התאמת השטיחונים
באופן שגרתי. אין להניח שטיחונים זה
על גבי זה.
קיימת סכנה להיתקעות הדוושות.



בשום אופן אין להשתמש
בבלם המנוע כתחליף לדוושת
הבלמים.

מעגל חשמלי "volt 260"



מעגל חשמלי של « 260 וולט » מסומן בעזרת כבלים כתומים 8 ועל החלקים מופיע הסמל

2



מערכת ההינע בכלי רכב חשמליים עושה שימוש במתח ישיר של « 260 וולט » בערך.

המערכת הזו עשויה להתחמם כשהרכב מונע ולאחר הכיבוי. התייחס ברצינות להודעות האזהרה המופיעות על התוויות ברכב.

כל ההתערבויות או השינויים במערכת החשמלית בהספק של « 260 וולט » (רכיבים, כבלים, מחברים, סוללת גרירה) אסורים בהחלט בשל סיכוני בטיחות. יש לפנות למוסך מורשה.

סכנה של כוויית חמורות או התחשמלות עלולה לגרום למוות.

נהיגה

בדומה לכלי רכב עם תיבת הילוכים רציפה, יש להתרגל לדפוס נהיגה שאינו מחייב שימוש בכף רגל שמאל ולא להשתמש בה לצורכי לבלימה.

בעת נהיגה, אם אתה מרים את הרגל מדוושת ההאצה או לוחץ על דוושת הבלמים, המנוע מייצר זרם חשמלי בזמן האטה, ואנרגיה זו משמשת לבלימת הרכב ולטעינת סוללת הגרירה. ← 96

תכונה מיוחדת

לאחר נסיעה קצרה של מספר קילומטרים וכשסוללת ההנעה ברמת טעינה מרבית, רמת

בלימת המנוע פוחתת באופן זמני. התאם את סגנון הנהיגה בהתאם. מזג אוויר גרוע, כבישים מוצפים.



אין לנסוע באזורים מוצפים אם עומק המים גבוה מהקצה התחתון של חישוקי הגלגלים.

רעש

רכבים חשמליים הם שקטים במיוחד. ייתכן שלא תהיה רגיל לזה, כמו גם משתמשי דרך אחרים. הם יתקשו לשמוע את הרכב כשהוא נמצא בתנועה.

מכיוון שהמנוע שקט, ניתן לשמוע רעשים שברכב אחר היו בלתי מורגשים (רעשי זרימת אוויר, רעשי צמיגים וכו').

במהלך ביצוע טעינה, ייתכן שישמעו רעשים תפעוליים מהרכב (מאוורר, ממסרים וכו').

כשהרכב נייח, ייתכן שמערכת החימום תחל לפעול באופן אוטומטי לצורכי ביצוע תהליך תחזוקה עצמי.

צופר לאזהרת הולכי רגל

צופר להולכי רגל מאפשר לך להזהיר אחרים לגבי נוכחותך – בעיקר הולכי רגל ורוכבי אופניים.

כאשר המנוע מופעל, צופר להולכי רגל מופעל באופן אוטומטי. הצליל מופעל כשמהירות הנסיעה היא בין 1 ל-30 קמ"ש בערך. ← 119

1 חיבור טעינה חשמלית

2 סוללה משנית בהספק של « 12 וולט »

3 כבלי חשמל כתומים

4 סוללת גרירה בהספק של « 260 וולט »

5 מנוע חשמלי

לרכבים חשמליים יש מאפיינים מיוחדים, אך הם פועלים באופן דומה לרכבים רגילים.

ההבדל העיקרי בין כלי רכב חשמליים לכלי רכב אחרים הוא שימוש בלעדי באנרגיה חשמלית במקום בדלק.

לכן אנו ממליצים לקרוא בעיון את ההוראות המתארות את הרכב החשמלי שלך.

שירותים מחוברים



(בהתאם לדגם הרכב)

הרכב החשמלי כולל שירותים מחוברים שמספקים מידע ו/או בקרה:

– מצב הטעינה של הרכב עם אזהרת סוללה חלשה;

– תכנות טעינה של סוללת גרירה, בהתאם לאפשרויות מוצעות מסוימות;

– טווח הרכב הנותר;

– ...

ניתן לגשת לשירותים אלה דרך:

– מכשירים דיגיטליים חיצוניים (טלפונים ניידים 6, טאבלטים 7 ועוד) ;

למידע נוסף, עיין בהוראות ציוד המולטימדיה או פנה למשווק מורשה.

ניתן להירשם לשירות מחובר או להאריך אותו בכל עת באמצעות פנייה למוסך מורשה.

סוללות

ברכב החשמלי מותקנים שני סוגי סוללה:

– « סוללת גרירה בהספק של 260 וולט » ;

– סוללת « 12 וולט » משנית.

סוללת גרירה בהספק של « 260 וולט »

סוללה זו אוגרת את האנרגיה הדרושה להפעלת המנוע ברכב החשמלי שלך כהלכה. כמו כל סוללה, היא מתרוקנת לאחר השימוש, ויש להטעין אותה באופן קבוע.

אינך צריך לחכות עד שסוללת הגרירה תגיע לסף הרזרבה כדי להטעין אותה.

זמני הטעינה משתנים בהתאם לסוג שקע הקיר הספציפי או המסוף הציבורי אליו אתה מתחבר.

טווח הרכב שלך תלוי ברמת הטעינה של סוללת הגרירה, ובסגנון הנהיגה שלך ← 132

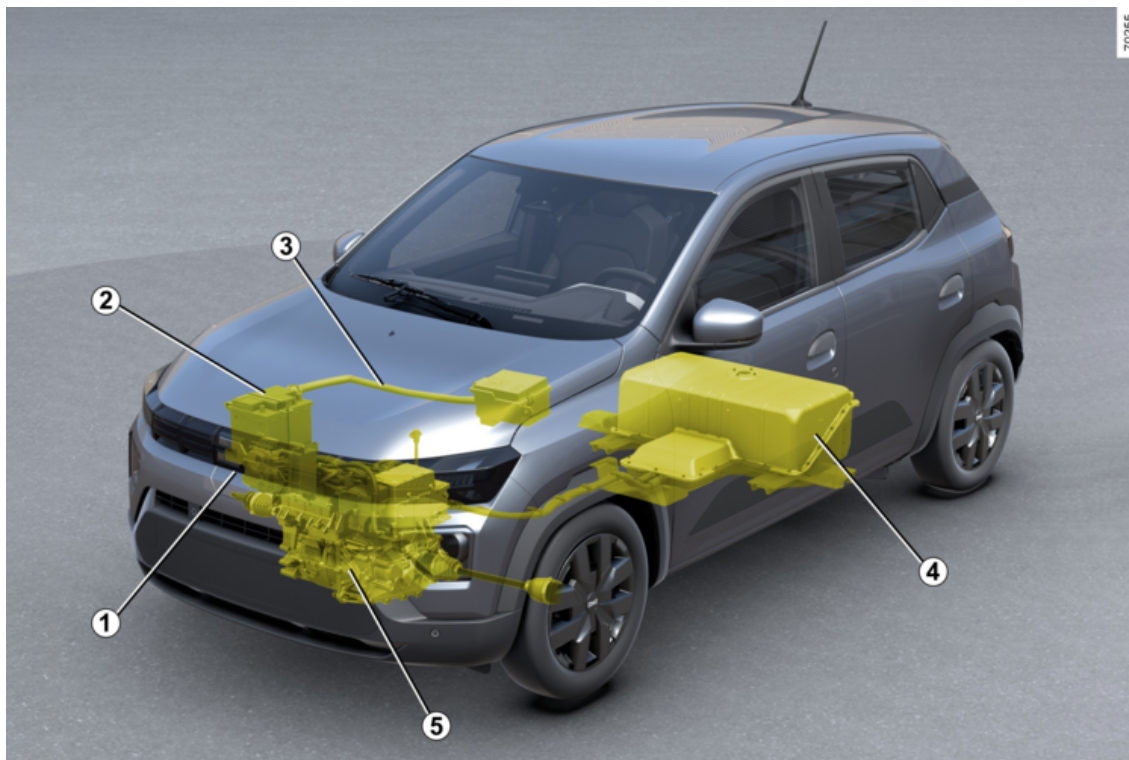
סוללת גרירה משנית בהספק של « 12 וולט »

הסוללה השנייה היא סוללה משנית של « 12 וולט »: היא מספקת את האנרגיה הדרושה להפעלת הציוד המותקן ברכב (פנסים, מגבים, מערכת ABS וכו').

61607



הסמל A מציין את הרכיבים החשמליים ברכב שעלולים להוות סכנה בריאותית.



התאוששות מתקלה

1 החלפת להב המגב של השמשה האחורית ← 222

2 נקודת גרירה מלפנים ← 215

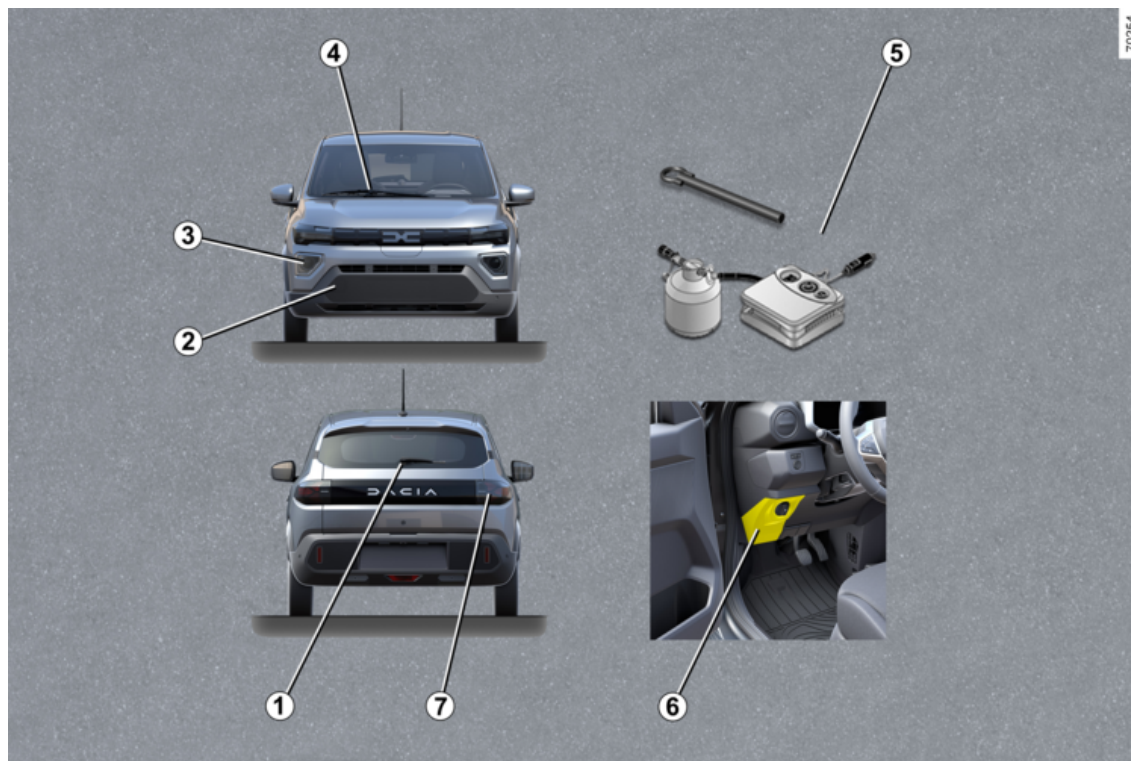
3 החלפת נורות במכלולי הפנסים הקדמיים ← 218

4 החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית ← 222

5 כלים ← 211

6 נתיכים ← 223

7 החלפת נורות במכלולי פנסים אחוריים ← 219



תא המנוע (תחזוקה שוטפת)

1 פתיחת מכסה המנוע ← 198

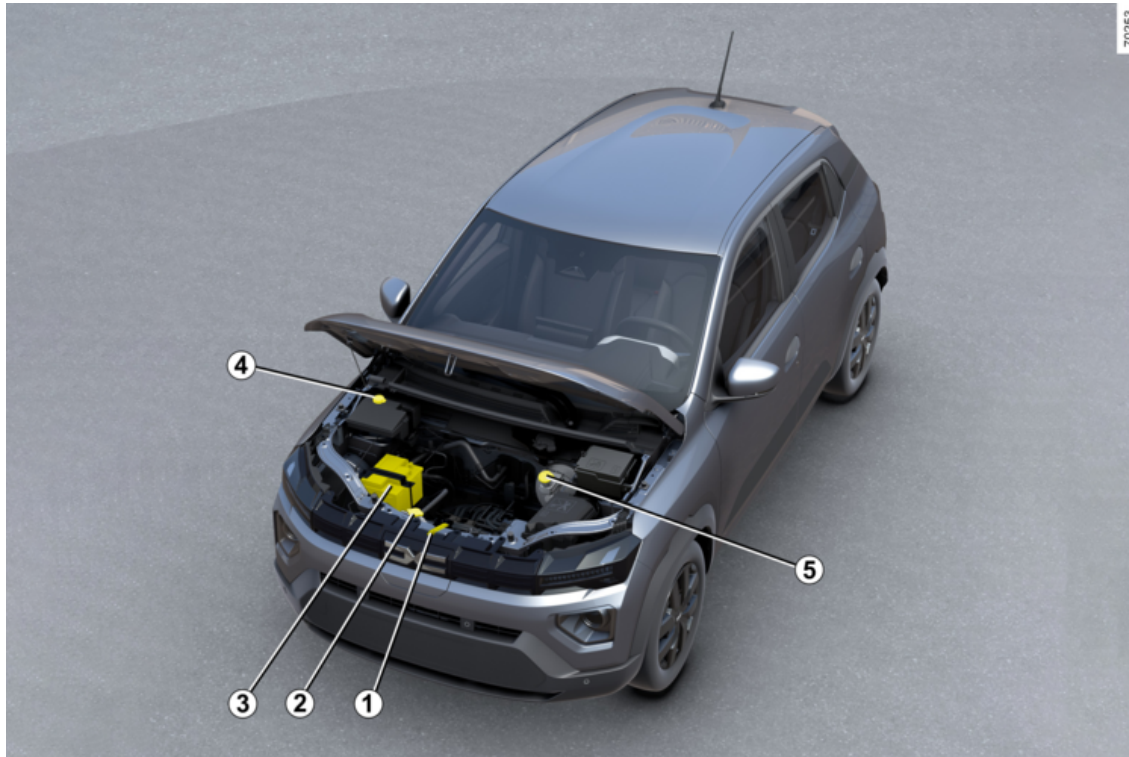
2 מפלס נזל קירור ← 200

3 סוללה משנית של 12 וולט ← 203

4 נזל לניקוי השמשה הקדמית ← 120

5 נזל בלמים ← 200

6 מעגלים חשמליים 260 וולט ← 20



זיהוי הרכב – תוויות

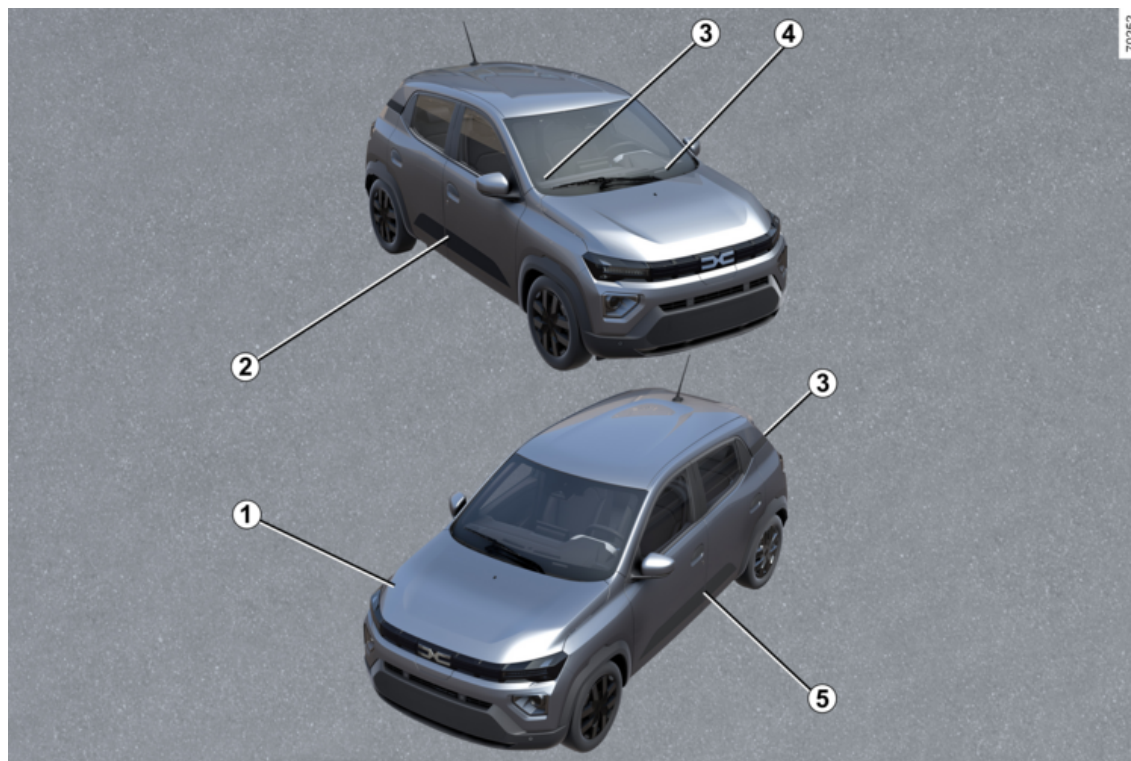
1 זיהוי המנוע ← 228

2 לוחית הזיהוי של הרכב ← 228

3 מידע טכני עבור שירותי החירום ← 229

4 סריקת מספר השלדה של הרכב (VIN) ← 228

5 תוויות לחץ האוויר בצמיגים ← 210



בטיחות ברכב

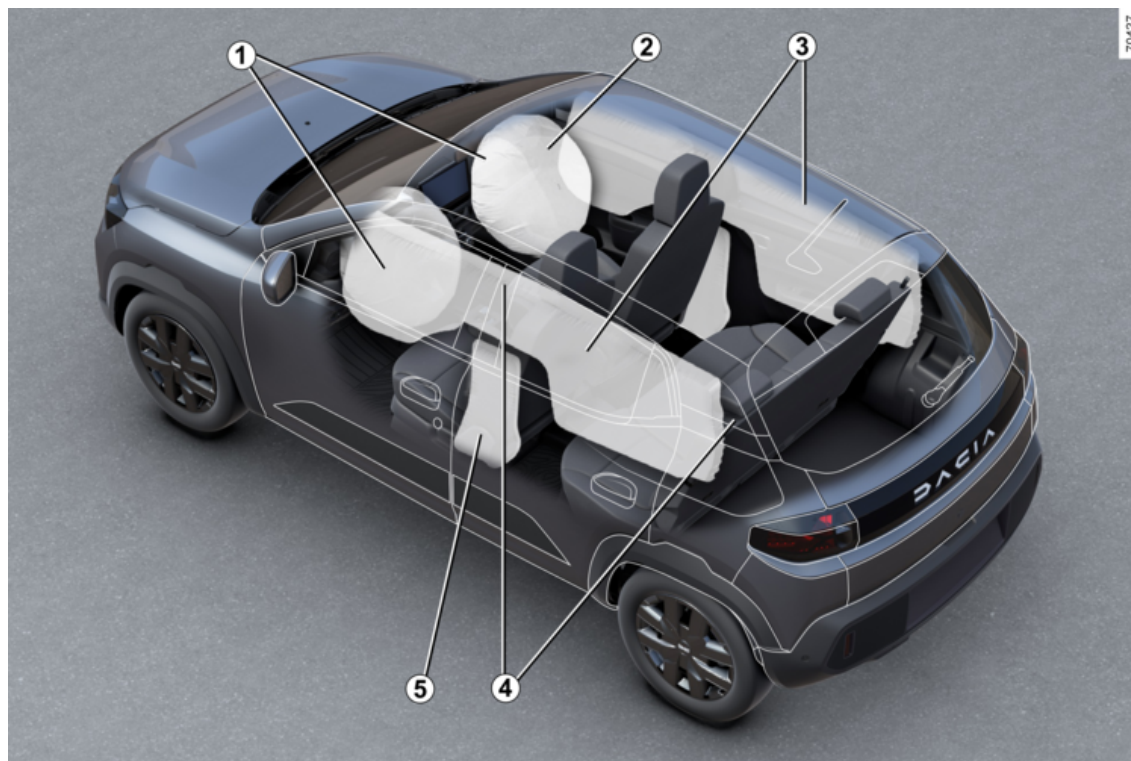
1 כריות אוויר מלפנים ← 62

2 השבתת כרית האוויר של הנוסע מלפנים ← 88

3 כריות אוויר מסוג וילון ← 67

4 חגורות בטיחות ← 58

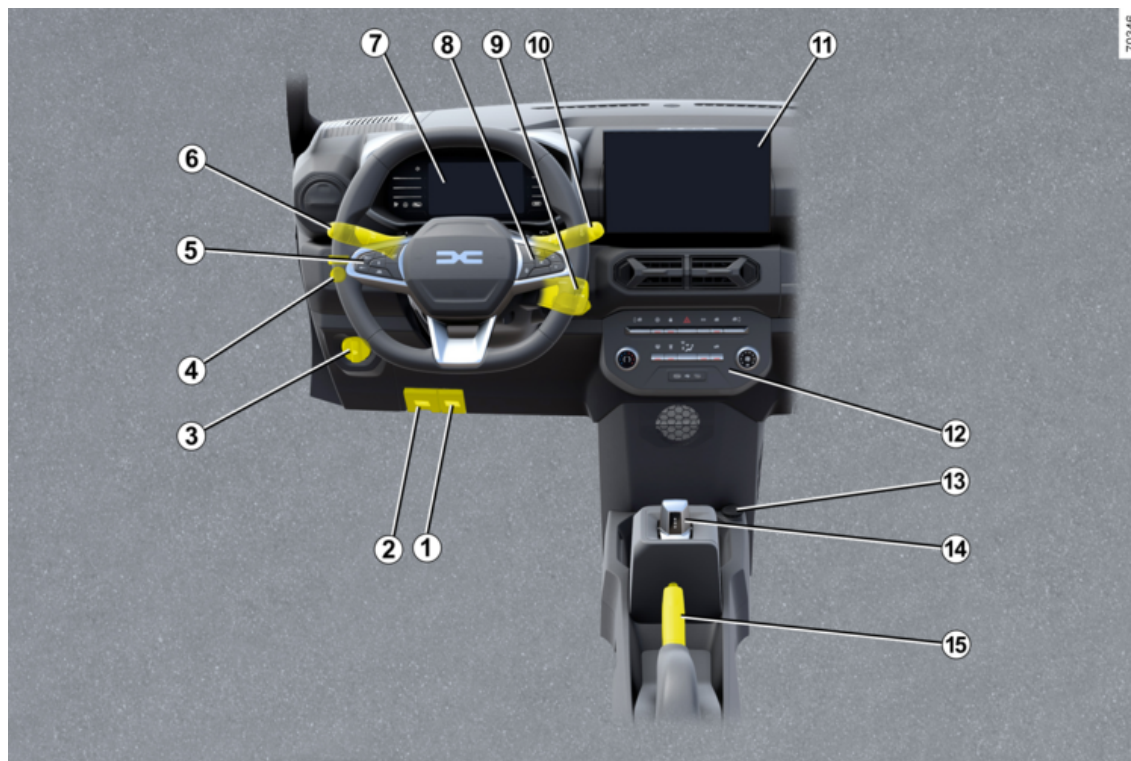
5 כריות אוויר צדיות ← 67



- סיוע בבלימה מסוג ABS (מערכת בלימה נגד נעילה) ← 139
- ESC (בקרת יציבות אלקטרונית) ← 139
- מערכת עזר לביצוע בלימה ← 140
- מערכת עזר לסיוע בעת זינוק בעלייה ← 139
- בקרת משיכה ← 139
- הבטיחות שלי ← 142
- מניעת סטייה מנתיב הנסיעה ← 143
- בלימת חירום אקטיבית ← 151
- אזהרה לגבי ערנות הנהג ← 158
- זיהוי תמרורים ← 160
- מגביל מהירות ← 165
- בקרת שיוט ← 168
- בקרת מרחק חניה ← 171
- מצלמת נסיעה לאחור ← 176
- אזהרת לחץ אוויר נמוך בצמיגים ← 134

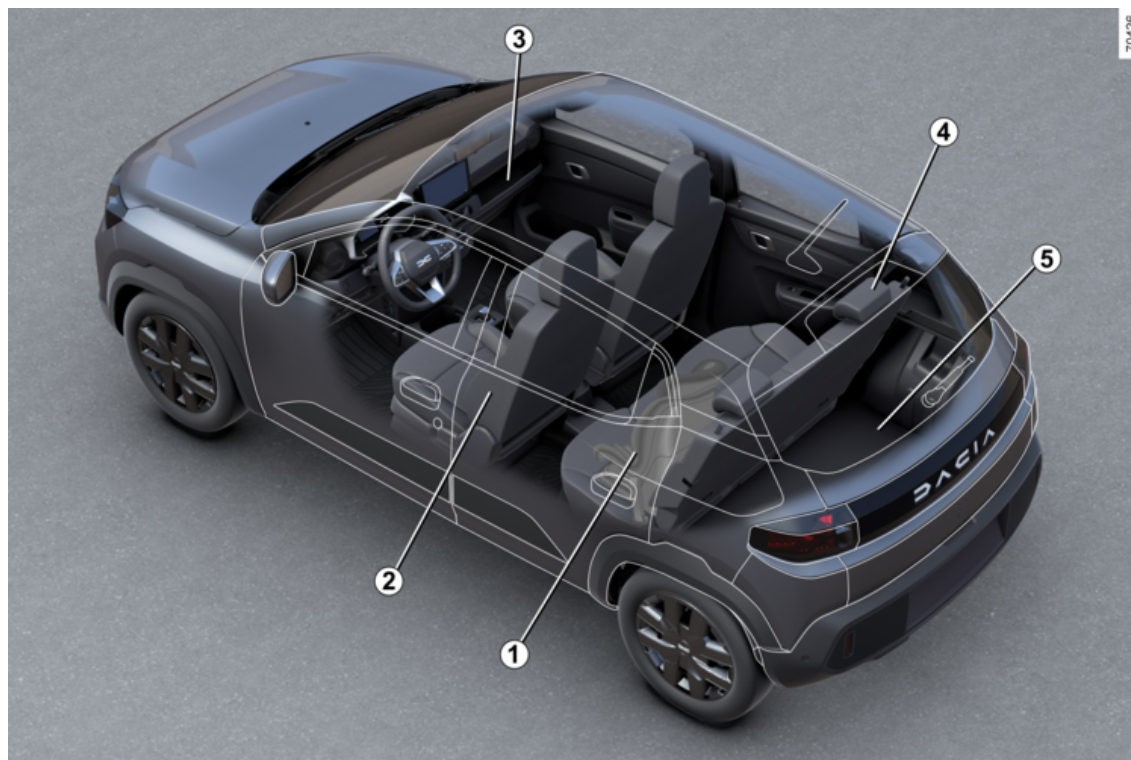


- 1 שחרור מכסה המנוע ← 198
- 2 רכב חשמלי: שחרור מכסה טעינה ← 26
- 3 כוונון אלומת הפנסים הקדמיים ← 116
- 4 פקד כוונון מראות הצד ← 114
- 5 מגביל מהירות ← 165
- בקרת שיוט ← 168
- 6 פנסים חיצוניים ← 115
- 7 לוח המחוונים ← 109
- 8 פקדי מחשב הדרך ← 96
- 9 זרוע הפעלת מגבים/מתזים ← 120
- 10 מתג התנעה (מפתח) ← 122
- 11 מסך מולטימדיה ← 187
- 12 בקורות של:
- הבטיחות שלי ← 142
- מצב ← 131 ECO
- מערכת חימום/מיזוג אוויר ← 183
- 13 שקע לאביזרים ← 192
- 14 בורר מצבי נהיגה ← 124
- 15 בלם יד ← 127



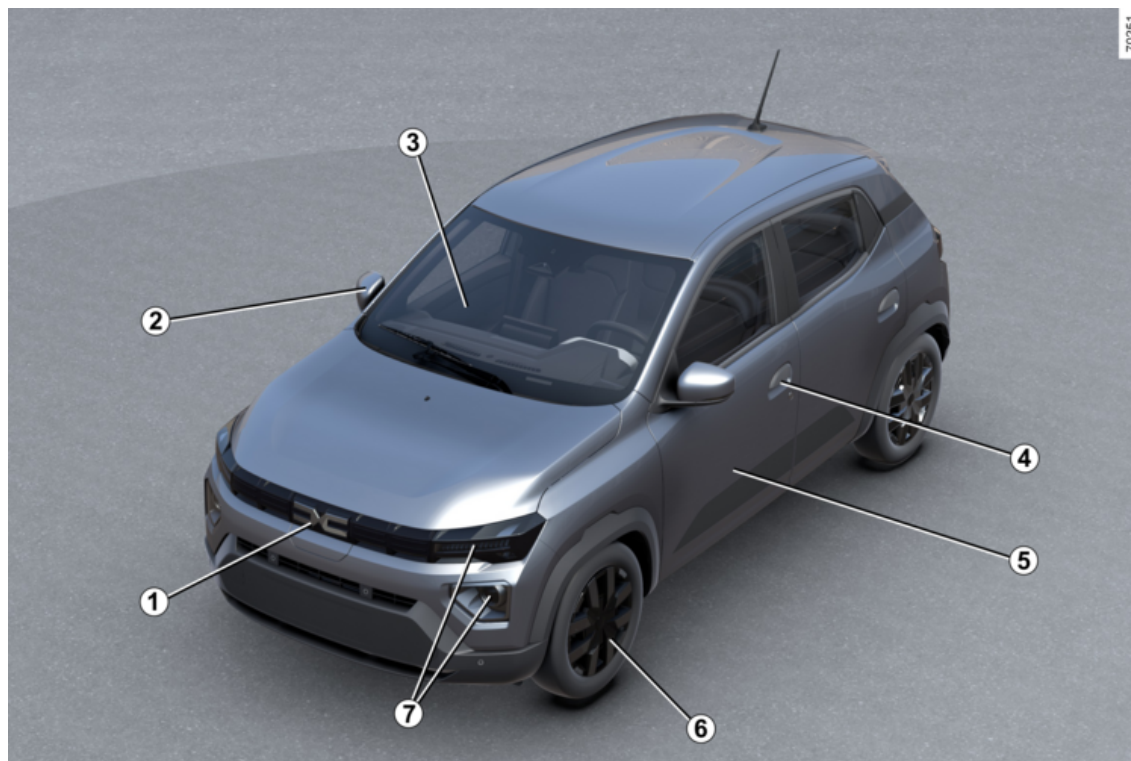
תא הנוסעים

1. בטיחות ילדים ← 71
2. מושבים קדמיים ← 55
3. תאי אחסון/אביזרים בתא הנוסעים ← 193
4. משענות ראש מאחור ← 56
- מושב ספסל אחורי ← 56
5. הובלת פריטים בתא המטען ← 195



70426

1. טעינה ← 26
2. מראה פנימית ← 114
3. הסרת אדים ← 183
- מגבי השמשה הקדמית ← 120
- חלונות חשמליים ← 190
4. מפתח/שלט רחוק ← 45
- נעילה/פתיחת נעילת הדלתות ← 50
5. תחזוקת מרכב ← 205
6. צמיגים ← 208
7. פנסים; הפעלה ← 115
- פנסים; החלפה ← 218



70251

תוכן

228.....	מידע אודות הרכב
233.....	חלקי חילוף ותיקונים
234.....	דפי שירות
240.....	בדיקה נגד קורוזיה

תוכן

122.....	התנעה, כיבוי המנוע.....
124.....	בקרת הילוכים.....
127.....	בלם יד.....
128.....	סביבה.....
129.....	– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO).....
134.....	אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים.....
139.....	תיקון פעולות הנהג והתקני עזר.....
142.....	פונקציות עזר נהיגה נוספים.....
165.....	מגביל מהירות.....
168.....	בקרת שיט.....
171.....	עזרי חניה.....
179.....	שיחת חירום.....
182.....	הנוחות שלך.....
182.....	פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר.....
190.....	ציוד בתא הנוסעים.....
193.....	תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים.....
195.....	הובלת חפצים.....
198.....	תחזוקה.....
198.....	גישה למנוע, מפלסים.....
203.....	סוללה.....
205.....	ניקוי.....
208.....	עצות מעשיות.....
208.....	צמיגים.....
215.....	התאוששות מתקלה.....
218.....	פנסים, אורות: החלפת נורות.....
222.....	להבי מגבים: החלפה.....
223.....	נתיכים.....
225.....	התקנת אביזרים והשימוש בהם.....
226.....	תקלות תפעוליות.....
228.....	מפרטים טכניים.....

4.....	ברוכים הבאים לרכב שלך.....
4.....	חיצונית.....
6.....	תא הנוסעים.....
8.....	תנחת הנהג.....
10.....	עזרי נהיגה.....
12.....	בטיחות ברכב.....
14.....	זיהוי הרכב – תוויות.....
16.....	תא המנוע (תחזוקה שוטפת).....
18.....	התאוששות מתקלה.....
20.....	הכרת הרכב שלך.....
20.....	רכב E-Tech 100% electric (EV).....
45.....	מפתח, שלט רחוק.....
49.....	דלתות ורכיבי פתיחה.....
54.....	משבת מנוע.....
55.....	מושבים קדמיים.....
56.....	מושבים אחוריים.....
58.....	חגורות בטיחות.....
62.....	התקני בטיחות נוספים.....
71.....	בטיחות ילדים.....
76.....	מושב בטיחות לילדים.....
	בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב
88.....	הנוסע מלפנים.....
90.....	תנחת נהיגה.....
96.....	מחשב הדרך.....
109.....	אורות אזהרה.....
113.....	היגוי.....
114.....	מבט לאחור.....
115.....	פנסים ומאותתים.....
119.....	אותות קוליים וחזותיים.....
120.....	מגבים.....
122.....	נהיגה.....

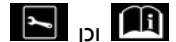
ברוכים הבאים לרכב שלך

ספר רכב זה מכיל את המידע הנחוץ:

- כדי שתכיר את הרכב שלך, תלמד להשתמש בו באופן מיטבי ותנצל באופן מלא את כל הפונקציות והחידושים הטכניים שהוא מציע.
- כדי לוודא שהביצועים שלו יהיו תמיד מיטביים על ידי יישום העצות הפשוטות, אך המקיפות, בנוגע לתחזוקה השוטפת.
- כדי לאפשר לך להתמודד במהירות עם תקלות קטנות שאינן מחייבות טיפול של מומחה.

מומלץ להקדיש כמה דקות לקריאת המדריך כדי להכיר את המידע והקווים המנחים שהוא כולל בנוגע לרכב ולפונקציות שלו, וכן לתכונות חדשות. אם נושאים מסוימים עדיין לא ברורים, טכנאי הרשת שלנו ישמחו לספק לך מידע נוסף.

לקבלת הנחיות, יש לעיין בסמלים הבאים:



וכן סמלים אלה, המופיעים ברכב, מציינים שעליך לעיין במדריך כדי למצוא מידע מפורט ו/או הגבלות לגבי פעולות הקשורות לציווד שברכב.

← בכל מקום במדריך מצוין מעבר לדף.



בכל מקום במדריך מצוין מפגע, סכנה או המלצת בטיחות.

תיאור הדגמים המופיעים במדריך זה מבוסס על המפרטים הטכניים נכון למועד כתיבתו. **המדריך עוסק בכל פריטי הציוד (תקנים ואופציונליים כאחד) הקיימים בדגמים אלה, אך השאלה אם הם מותקנים ברכב או לא תלויה בגרסה, באפשרויות שנבחרו ובמדינה שבה נמכר הרכב. מדריך זה עשוי גם לכלול מידע בנוגע לפריטי ציוד אשר יופיעו באותו דגם בהמשך השנה. התרשימים במדריך למשתמש מסופקים כדוגמאות בלבד.**

מאחלים לך ליהנות מהרכב החדש שלך.

תורגם מצרפתית. העתקה או תרגום, חלקי או מלא, אסורים אלא אם ניתן לכך אישור מפורש בכתב מיצרן הרכב.

דאצ'יה

ספר הרכב
SPRING ELECTRIC